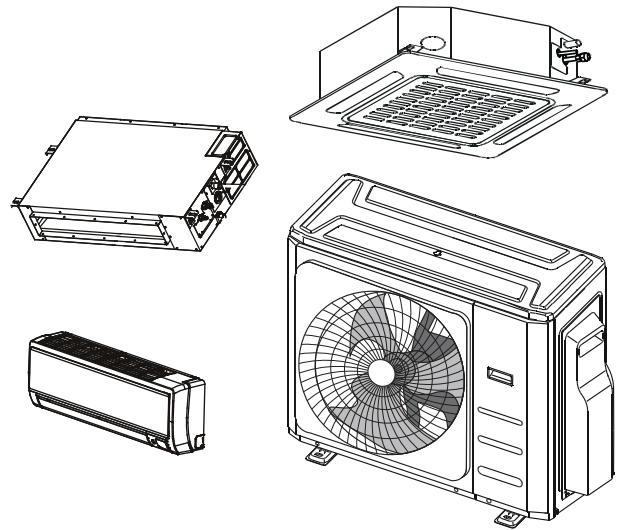
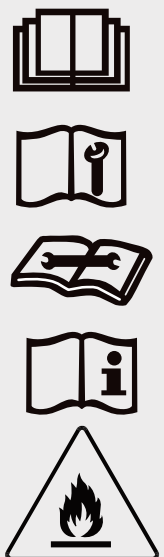


# MULTI SPLIT SERIE H11



Manual de instalación y usuario  
Installation and owner's manual  
Manuel d'installation et l'utilisauter  
Benutzer- oder Installationshandbuch  
Manual de instalação e do utilizador  
Requisitos de información  
Information requirements  
Exigences en matière d'information  
Informationsanforderungen  
Requisitos de informação



Manual de instalación y usuario  
 Installation and owner's manual  
 Manuel d'installation et l'utilisauter  
 Benutzer- oder Installationshandbuch  
 Manual de instalação e do utilizador

**(ES)** .....3

**IMPORTANTE:**

Para la información relativa a las unidad interiores, debe referirse al manual de instalación y usuario adjuntado con la unidad interior correspondiente.

**(EN)** ..... 27

**IMPORTANT:**

For the information regarding indoor units, you should refer to the installation and user manual enclosed with the corresponding indoor unit.

**(FR)** .....52

**IMPORTANT:**

Pour toute information concernant les unités intérieures, veuillez vous reporter au manuel d'installation et d'utilisation fourni avec l'unité intérieure concernée.

**(DE)** .....77

**WICHTIG:**

Informationen zu Innengeräten finden Sie in der Installations- und Bedienungsanleitung, die dem jeweiligen Innengerät beiliegt.

**(PT)** ..... 102

**IMPORTANTE:**

Para informação relativa às unidades interiores, deve referir-se ao manual de instalação e utilizador da unidade interior correspondente.

**EU 2016/2281**

Requisitos de información (para equipos > 12kW)

Information requirements (for units > 12kW)

Exigences en matière d'information (pour l'équipement > 12kW)

Informationsanforderungen (für Einheiten> 12 kW)

Requisitos de informação (para unidades> 12kW)

**(ES)** ..... 127

**(EN)** ..... 130

**(FR)** ..... 133

**(DE)** ..... 136

**(PT)** ..... 139



# Manual de Instalación y Usuario

## ÍNDICE

MEDIDAS DE SEGURIDAD.....	4
MANUAL DE INSTALACIÓN .....	8
Instalación de unidad exterior .....	8
Instalación de drenaje .....	9
Instalación tuberías de refrigerante .....	10
Instalación eléctrica .....	12
Puesta en marcha y pruebas de funcionamiento .....	16
Función de corrección automática de cableado/tuberías .....	17
MANUAL DE USUARIO .....	18
Descripción y funcionamiento .....	18
Cuidado y mantenimiento .....	21
Solución de problemas .....	23
Requisitos para la eliminación .....	26



Precaución: Riesgo de fuego

### IMPORTANTE:

Este equipo de aire acondicionado es para uso exclusivamente doméstico o comercial, nunca debe instalarse en ambientes húmedos como baños, lavaderos o piscinas.

Este equipo debe ser instalado por un profesional debidamente cualificado según los RD 795/2010, RD 1027/2007, RD 238/2013.

### ADVERTENCIA:

El mantenimiento solo se puede realizar como lo recomienda el fabricante.

El mantenimiento y la reparación que necesiten la asistencia de otra persona cualificada se deben realizar bajo la supervisión de una persona competente y formada para el uso de refrigerantes inflamables.

La alimentación debe ser MONOFÁSICA (una fase (L) y una neutro (N) con conexión a tierra (GND)) o TRIFÁSICA (tres fases (L1, L2, L3) y un neutro (N) con conexión a tierra (GND)) y con interruptor manual.

El no cumplimiento de estas especificaciones infringe las de condiciones de garantía ofrecidas por el fabricante.

### NOTA:

Teniendo en cuenta la política de la compañía de continua mejora del producto, tanto la estética como las dimensiones, las fichas técnicas y los accesorios de este equipo pueden cambiar sin previo aviso.

### ATENCIÓN:

Lea este manual cuidadosamente antes de instalar y usar su nuevo aire acondicionado. Asegúrese de guardar este manual como referencia futura.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

Gracias por adquirir este aire acondicionado. Este manual le proporcionará información sobre cómo operar, mantener y solucionar problemas de su aire acondicionado. Seguir las instrucciones asegurará el funcionamiento adecuado y la vida útil prolongada de su unidad.

### Lea las precauciones de seguridad antes de realizar la instalación

Una instalación incorrecta debido al incumplimiento de las instrucciones puede causar daños graves o lesiones. La gravedad del daño potencial o las lesiones se clasifican como ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN.



#### ADVERTENCIA

El incumplimiento de estas advertencias puede provocar la muerte. La unidad se debe instalar teniendo en cuenta las regulaciones nacionales vigentes.



#### ¡PRECAUCIÓN!

Si no se tienen en cuenta las precauciones se pueden provocar lesiones o daños al equipo.



Este símbolo indica que nunca debe realizar la acción indicada.



### ADVERTENCIA

1. Pida a un técnico autorizado que le instale el aire acondicionado. Una mala instalación puede causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
2. La garantía quedará anulada si la unidad no es instalada por profesionales.
3. Llame a su proveedor y pídale instrucciones de cómo evitar descargas eléctricas, incendios o lesiones.
4. NO permita que se moje ni la unidad interior ni el control remoto. Puede ocasionar riesgos de descargas eléctricas o incendios.
5. NO inserte los dedos, varillas u otros objetos dentro de la entrada o salida de aire. Esto puede causar lesiones, debido a que el ventilador puede estar girando a altas velocidades.
6. NO use atomizadores inflamables cerca de la unidad como espray para el pelo o de pintura. Esto puede causar incendios o combustión.
7. Se debe almacenar la unidad previniendo que le ocurran daños mecánicos.
8. Observe el cumplimiento de las regulaciones nacionales sobre el gas.
9. Lea atentamente las precauciones de seguridad antes de realizar la instalación.
10. En algunos entornos funcionales como las cocinas, comedores, etc., se recomienda el uso de unidades de aire acondicionado especialmente diseñadas para estos espacios.
11. Solo técnicos capacitados y certificados deben instalar, reparar y dar servicio a esta unidad de aire acondicionado.
12. Una mala instalación, reparación puede provocar descargas eléctricas, cortocircuitos, fugas, incendios u otros daños al equipo y pérdidas materiales.
13. Siga estrictamente las instrucciones de instalación establecidas en este manual.
14. Antes de instalar la unidad, tenga en cuenta los vientos fuertes, los tifones y los terremotos que puedan afectar a su unidad y ubíquela en consecuencia. Si no lo hace, el equipo podría fallar.
15. Los niños a partir de 8 años y personas enfermas con conocimiento del aparato y sus riesgos, pueden manipular el equipo. Los niños no deben jugar con el equipo. Ni tampoco pueden realizar la limpieza ni el mantenimiento del equipo sin supervisión.
16. No acelere el proceso de desescarche o la limpieza, cumpla con las recomendaciones del fabricante.
17. Este aparato no está diseñado para que lo usen niños pequeños o personas enfermas sin supervisión.
18. Se debe supervisar que los niños no jueguen con la unidad. (Requisito de la norma IEC)

## **ADVERTENCIA**

19. Si la entrada de alimentación está dañada, debe ser sustituida por el fabricante, su distribuidor o un técnico especializado para evitar riesgos.
20. La unidad se debe instalar teniendo en cuenta las regulaciones nacionales vigentes sobre el cableado.
21. Se debe instalar un dispositivo de desconexión de todos los polos que tenga una distancia mínima de 3 mm en todos los polos y una corriente de fuga que pueda superar los 10 mA, el dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de funcionamiento residual nominal no superior a 30 mA, y la desconexión debe incorporarse en el cableado fijo de acuerdo con las normas de cableado.
22. La desconexión del aparato debe estar incorporada en el cableado fijo con un dispositivo de desconexión de todos los polos, de acuerdo con las normas de cableado.
23. Cualquier persona que se encargue de manipular los refrigerantes debe estar certificado para esta labor con el reconocimiento de la industria.
24. El mantenimiento solo se puede realizar como lo recomienda el fabricante.
25. El mantenimiento y la reparación que necesiten la asistencia de otra persona cualificada se debe realizar bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
26. Se debe almacenar la unidad previniendo que le ocurran daños mecánicos.
27. Mantenga sin obstrucciones las aberturas de ventilación.
28. No encienda la unidad hasta que haya terminado todo el trabajo.
29. Al mover o reubicar el aire acondicionado, consulte a técnicos de servicio experimentados para la desconexión y reinstalación de la unidad.
30. En algunos entornos funcionales como las cocinas, comedores, etc., se recomienda el uso de unidades de aire acondicionado especialmente diseñadas para estos espacios.
31. El desmontaje del tapón debe ser tal que el operador pueda comprobar desde cualquiera de los puntos a los que tenga acceso que el tapón permanece desmontado.
32. Si esto no es posible, debido a la construcción del aparato o a su instalación, deberá preverse una desconexión con un sistema de bloqueo en la posición aislada.

## **ADVERTENCIAS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

1. Apague el dispositivo o desconéctelo antes de limpiarlo. De lo contrario puede causar descargas eléctricas.
2. No limpie el aire acondicionado con excesiva cantidad de agua.
3. No limpie el aire acondicionado con productos de limpieza inflamables. Los productos inflamables pueden causar deformación. Apague el dispositivo o desconéctelo antes de limpiarlo. De lo contrario puede causar descargas eléctricas.

## **ADVERTENCIAS RELACIONADAS CON LA ELECTRICIDAD**

1. Solo use el cable de alimentación especificado. Si la entrada de alimentación está dañada, la deberá sustituir un técnico especializado para evitar riesgos.
2. Mantenga limpia la conexión a la corriente. Elimine el polvo o la suciedad acumulada en el enchufe o alrededor. Un enchufe sucio puede provocar incendios o descargas eléctricas.
3. No tire del cable de alimentación al desconectar la unidad. Sujete el enchufe firmemente y sáquelo de la toma. Si tira directamente del cable puede dañarlo, lo cual puede provocar incendios o descargas eléctricas.
4. No use un cable extensor, ni extienda manualmente el cable de alimentación ni conecte otros equipos en la misma salida que el aire acondicionado.  
Las malas conexiones eléctricas, el mal aislamiento y bajo voltaje pueden causar incendios.

NOTA: Para los acondicionadores y bombas de calor aire-aire que tengan una potencia de refrigeración superior a 12 kW, consulte los requisitos de información del Apéndice.

## PRECAUCIÓN

- ⊘ En el caso de las unidades con calefactor eléctrico auxiliar, no instale la unidad a una distancia de menos de 1 m (3 pies) de cualquier material combustible.
  - ⊘ No instale la unidad en un lugar donde esté expuesto a fugas de gases combustibles. Si el gas combustible se acumula alrededor de la unidad puede provocarse un incendio.
  - ⊘ No instale el equipo en habitaciones con humedad como un baño o habitación para lavar. El exceso de exposición al agua puede provocar que los componentes eléctricos tengan un cortocircuito.
1. El producto tiene que tener una buena conexión a tierra desde el momento de la instalación o pueden producirse descargas eléctricas.
  2. Instale las tuberías de drenaje según las instrucciones de este manual. Un mal drenaje puede causar inundaciones o filtraciones en la vivienda o en la propiedad.
  3. NO toque la salida de aire mientras la lama oscilante esté en movimiento. Los dedos pueden quedar atrapados o se puede romper la unidad.
  4. NO inspeccione la unidad por su cuenta. Pida a un distribuidor autorizado que realice la inspección.
  5. Para evitar el deterioro del producto, no utilice el aire acondicionado con fines de conservación (almacenamiento de alimentos, plantas, animales, obras de arte, etc.).
  6. NO toque las bobinas del evaporador dentro de la unidad interior. Las bobinas del evaporador son afiladas y pueden causar lesiones.
  7. NO manipule el aire acondicionado con las manos mojadas. Puede ocasionar riesgos de descargas eléctricas.
  8. NO coloque objetos bajo la unidad interior que se pueden dañar debido a la humedad.
  9. La condensación puede producirse a una humedad relativa del 80%.
  10. NO exponga los aparatos que producen calor al aire frío ni los coloque debajo de la unidad interior.
  11. Puede provocar incendios o deformar la unidad debido al calor.
  12. Después de largos períodos de uso, revise la unidad interior para ver si hay algo dañado. Si la unidad interior está dañada, puede caerse y causar lesiones.
  13. Si el aire acondicionado se usa junto con quemadores u otros dispositivos calefactores, ventile bien la habitación para evitar la deficiencia de oxígeno.
  14. NO se suba encima a la unidad exterior ni coloque objetos encima.
  15. NO utilice el aire acondicionado cuando se fumigue. Los productos químicos pueden formar capas con la unidad y poner en peligro a quienes son hipersensibles a los productos químicos.
  16. NO permita que los niños jueguen con el aire acondicionado.
  17. NO instale el equipo en habitaciones con humedad como un baño o la habitación para lavar.
  18. Esto puede provocar descargas eléctricas y que el producto se deteriore.

## Precauciones para el uso del refrigerante R32

### 1. Instalación (espacio)

- Que el trabajo de instalación de tuberías se reduzca al mínimo.
- Dicha tubería deberá estar protegida de daños físicos.
- Observe el cumplimiento de las regulaciones nacionales sobre el gas.
- Que las conexiones mecánicas sean accesibles para fines de mantenimiento.
- En los casos que requieran ventilación mecánica, las aberturas de ventilación deberán mantenerse libres de obstrucciones.
- Cuando se utilice el producto para su eliminación, se basará en la normativa nacional y se procesará adecuadamente.
- La unidad se debe guardar en una zona bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda con los valores especificados del área para su funcionamiento.
- Espacios donde las tuberías de refrigerante deben cumplir con las regulaciones nacionales de gas.

### 2. Mantenimiento

- Cualquier persona que se encargue de manipular los refrigerantes debe estar certificado para esta labor con el reconocimiento de la industria.
- El mantenimiento solo se puede realizar como lo recomienda el fabricante. El mantenimiento y la reparación que necesiten la asistencia de otra persona cualificada se debe realizar bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.



## Precauciones para el uso del refrigerante R32

- No acelere el proceso de desescarche o la limpieza, cumpla con las recomendaciones del fabricante.
- La unidad se debe guardar en una habitación sin fuentes de calor activa (p.ej.: llamas abiertas, una cocina de gas o un calefactor eléctrico).
- No perforo ni queme la unidad.
- Asegúrese de que los refrigerantes no despidan olor.
- Tenga mucho cuidado de que no entren cuerpos extraños (aceite, agua, etc.) en la tubería. Además, al almacenar la tubería, selle con seguridad la abertura y pegue con cinta adhesiva.  
Para las unidades interiores, utilice el conjunto de unión no abocardado R32 solo cuando conecte la unidad interior y conecte las tuberías (cuando conecte en interiores). El uso de tuberías, tuercas sin abocardar o tuercas de ensanchamiento distintas a las especificadas, puede causar el mal funcionamiento del producto, rotura de tuberías o lesiones debido a la alta presión interna del ciclo del refrigerante causada por cualquier aire de entrada.
- El equipo se debe instalar, hacer funcionar y guardar en una habitación que tenga una superficie mínima de 4 m<sup>2</sup>. El aparato no debe instalarse en un espacio sin ventilación, si dicho espacio es inferior a X m<sup>2</sup> (véase el siguiente formulario).

Modelo (kBTU/h)	Cantidad de refrigerante (kg)	Altura de instalación (m)	Superficie mínima de la sala (m <sup>2</sup> )
≤27	≤2,048	2,2m	4
	≤2,048	1,8m	4
	≤2,048	0,6m	35
28-42	2,048-3,0	2,2m	4
	2,048-3,0	1,8m	8
	2,048-3,0	0,6m	80

## Observaciones sobre los gases fluorados

- El aire acondicionado contiene gases fluorados de efecto invernadero. Para más información sobre este tipo de gas y la cantidad, consulte la etiqueta correspondiente en el propio equipo.
- La instalación, el servicio, el mantenimiento y la reparación se debe realizar por un técnico autorizado.
- Para desmontar el equipo y reciclarlo debe contactar con un técnico especializado.
- En el caso de los aparatos que contengan gases fluorados de efecto invernadero en cantidades iguales o superiores a 5 t de equivalente de CO<sub>2</sub>, pero inferiores a 50 t de equivalente de CO<sub>2</sub>, si el sistema tiene instalado un sistema de detección de fugas, deberá comprobarse su estanqueidad al menos cada 24 meses.
- Es muy recomendable que cada vez que se realicen inspecciones en busca de fugas se mantenga un registro de todas las incidencias.

## Descripción de símbolos mostrados en la unidad interior o exterior:

	<b>ADVERTENCIA</b>	Este símbolo muestra que esta unidad usa un refrigerante inflamable. Si hay fugas de refrigerante y queda expuesto a una fuente de calor externa, existe riesgo de incendio.
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo muestra que el manual de instalación y usuario se debe leer cuidadosamente.
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo muestra que el personal de mantenimiento debe manipular este equipo teniendo en cuenta el manual de instalación.
	<b>PRECAUCIÓN</b>	
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo muestra que la información está disponible en el manual de instalación y usuario.

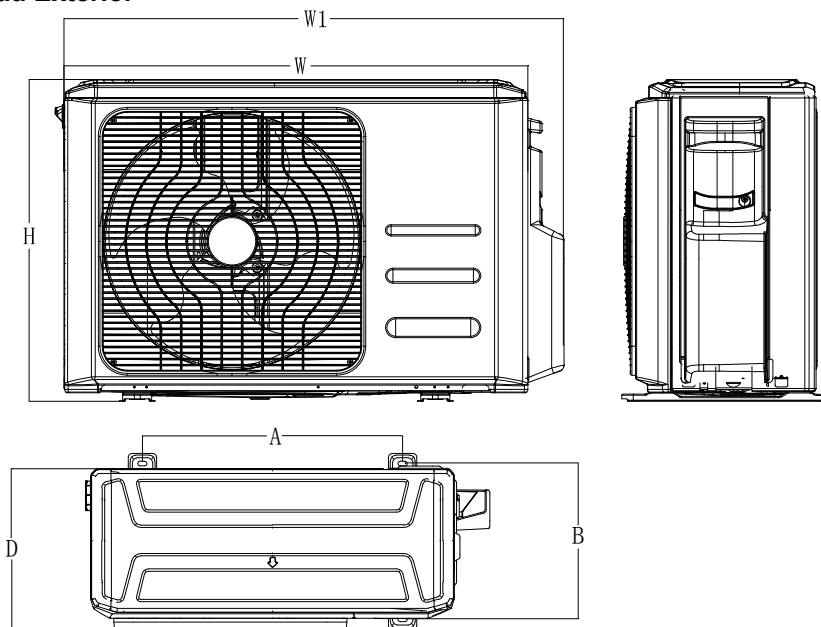
# MANUAL DE INSTALACIÓN

## 1. Instalación de la unidad exterior

La unidad exterior debe ser instalada de acuerdo a los siguientes requerimientos:

- Hay suficiente espacio para la instalación y el mantenimiento.
- La entrada y salida de aire están despejadas, sin ningún obstáculo.
- Es un lugar seco y bien ventilado.
- El soporte está horizontal y preparado para soportar el peso de la unidad.
- No molesta a ningún vecino por el ruido o el aire expulsado.
- No impide la instalación de las tuberías frigoríficas ni el cableado.
- No hay peligro de incendio por fuga de gas.
- La longitud de tuberías entre la unidad externa e interna están dentro de las permitidas.
- Si es posible, intente que la unidad no quede expuesta al sol.
- Si la unidad es bomba de calor, el drenaje debe estar conducido.
- Evite que la unidad pueda ser cubierta por nieve, hojas u otros residuos. Si es inevitable intente cubrirla con un toldo siempre que no se obstaculice el paso de aire.
- Mantenga las distancias mínimas indicadas en este manual.

### Dimensiones Unidad Exterior

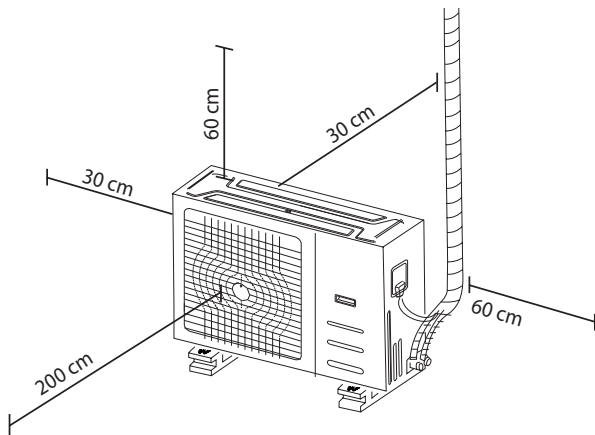


Modelo	Unidad: mm					
	W	D	H	W1	A	B
MUEX-14-H11.2	805	330	554	877	511	317
MUEX-18-H11.2	805	330	554	877	511	317
MUEX-18-H11.3	805	330	554	877	511	317
MUEX-21-H11.3	890	342	673	990	663	354
MUEX-27-H11.3	890	342	673	990	663	354
MUEX-28-H11.4	946	410	810	1034	673	403
MUEX-36-H11.4	946	410	810	1034	673	403
MUEX-42-H11.5	946	410	810	1034	673	403



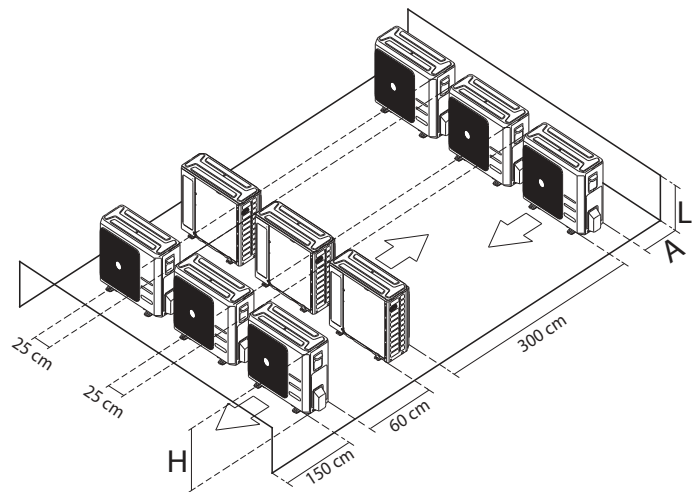
## Espacio para la instalación y el mantenimiento

### ■ Instalación individual



Nota: Las distancias indicadas son las mínimas

### ■ Instalación múltiple



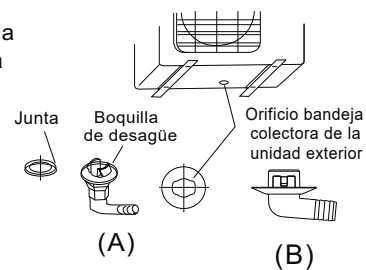
Nota: Las distancias indicadas son las mínimas

Tabla de relación entre H, A y L:

	L	A
L ≤ H	$L \leq 1/2H$	25cm o más
	$1/2H < L \leq H$	30cm o más
L > H	No se puede instalar	

## 2. Instalación drenaje de la unidad exterior

- Colocar la junta de drenaje con junta estanca (Fig.A), primero coloque la junta estanca en la junta de drenaje y después en la base de la bandeja de la unidad exterior, gire 90° para estar seguro de su colocación .
- Para instalar la junta de drenaje como se muestra en la Fig.B, insertelo después en la bandeja de la unidad exterior, en el agujero de la base de la bandeja hasta que oiga un click que la fijación se se ha completado correctamente. Conecte a la junta de drenaje con una extensión a la tubería de drenaje (Comprado por cliente).

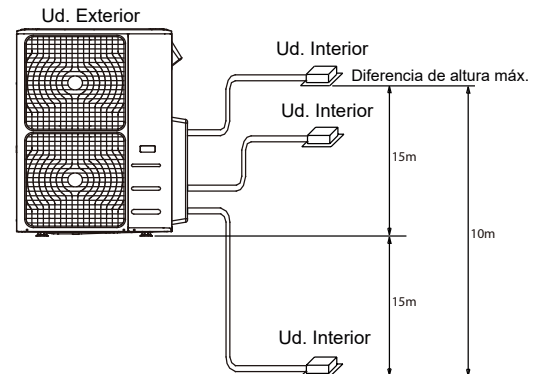


**NOTA:** La junta de drenaje será diferente en función de cada unidad exterior.

### 3. Instalación de las tuberías de refrigerante

Antes de realizar la instalación, asegúrese de que la diferencia de altura, la longitud de tubería refrigerante y el número de curva entre las unidades interiores y exteriores, cumplen con los siguientes datos:

UNIDAD (MUEx)		2 x 1 (H11.2)	3 x 1 (H11.3)	4 x 1 (H11.4)	5 x 1 (H11.5)
Máxima longitud frigorífica (m)		40	60	80	80
Máxima longitud por unidad interior (m)		25	30	35	35
Máxima diferencia entre la U. exterior y las interiores (m)	U. Ext. más alta	15	15	15	15
	U. Ext. más baja	15	15	15	15
Máx. diferencia de altura entre U. interiores (m)		10	10	10	10



### Carga adicional de refrigerante (R-32) en función de la línea de líquido

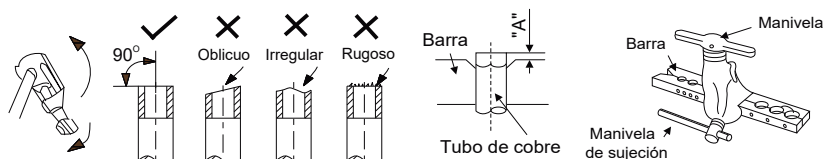
UNIDAD	2 x 1 (H11.2)	3 x 1 (H11.3)	4 x 1 (H11.4)	5 x 1 (H11.5)
Precarga hasta	15m (Tubería Líquido Total 1/4")	22,5m (Tubería Líquido Total 1/4")	30m (Tubería Líquido Total 1/4") 7,5m (Tubería Líquido Total 3/8")	37,5m (Tubería Líquido Total 1/4") 7,5m (Tubería Líquido Total 3/8")
Carga Adicional (g)	Tubería Líquido Total de 1/4": 12 x (longitud total - 15)	Tubería Líquido Total de 1/4": 12 x (longitud total - 22,5)	Tubería Líquido Total de 1/4": 12 x (longitud total - 30)	Tubería Líquido Total de 1/4": 12 x (longitud total - 37,5)
			Tubería Líquido Total de 3/8": 24 x (longitud total - 7,5)	

### Tubería frigorífica

#### 1) Abocardado del extremo del tubo

- Corte el extremo del tubo con un corta-tubos.
- Elimine las rebabas dirigiendo la superficie de corte hacia abajo para evitar que entre virutas dentro del tubo.
- Ponga la tuerca en el interior del tubo.
- Proceda a abocardar el tubo.
- Verifique que el abocardado está correctamente realizado.

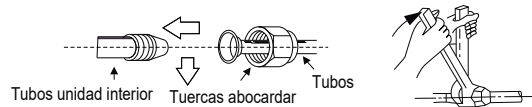
Diam. Ext. (mm)	A(mm)	
	Max.	Min.
φ 6.35	1.3	0.7
φ 9.52	1.6	1.0
φ 12.7	1.8	1.0
φ 16	2.2	2.0



## 2) Conexión del tubo

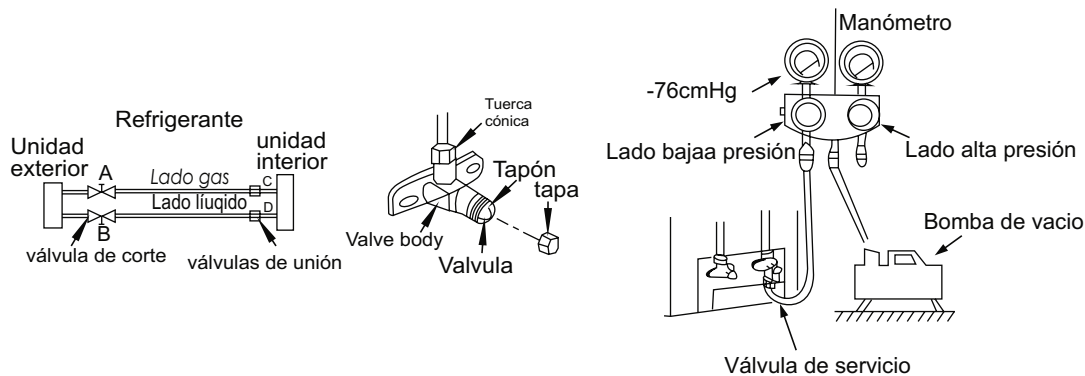
- Alinee las tuberías a conectar.
- Apriete la tuerca con los dedos y posteriormente utilice una llave inglesa con cuidado de no romper la tuerca.
- Si utiliza una llave de torsión, la siguiente tabla le muestra la fuerza a aplicar:

Diametro	Par de apriete(N.cm)	Par adicional de apriete(N.cm)
φ 6.35mm	1500 (153kgf.cm)	1600 (163kgf.cm)
φ 9.52mm	2500 (255kgf.cm)	2600 (265kgf.cm)
φ 12.7mm	3500 (357kgf.cm)	3600 (367kgf.cm)
φ 16mm	4500 (459kgf.cm)	4700 (479kgf.cm)



## 3) Vacío y comprobación de fugas

- La humedad y el aire en el sistema frigorífico pueden tener efectos indeseables. Las tuberías deben estar completamente secas y a prueba de fugas. Esto requiere el uso de una bomba de vacío y un comprobador de fugas.
- Apriete bien las tuercas A, B, C y D.
- Conecte la manguera de carga del manómetro a la bomba.
- Conecte la manguera de baja presión del manómetro a la llave de servicio de la máquina.
- Abra completamente la llave de baja presión del manómetro y cierre la de alta presión.
- Arranque la bomba de vacío y mantenga la bomba funcionando entre 30 min (<15m) y 1 hora (>15m) en función la longitud de tuberías.
- Cierre la llave del manómetro de baja y compruebe que la presión está en -76cmHG (-1bar). Espere unos minutos para comprobar que la aguja se mantiene en esta presión y por tanto no hay fugas.
- Abra con una llave hexagonal completamente las llaves de servicio para dejar salir el gas de la unidad exterior a la instalación y retire la manguera de la máquina. Apriete bien el tapón para evitar cualquier fuga de gas.
- Utilice un detector de fugas para comprobar si hay fugas en las uniones. Si no dispone de un detector, utilice agua jabonosa y compruebe si se forman burbujas.



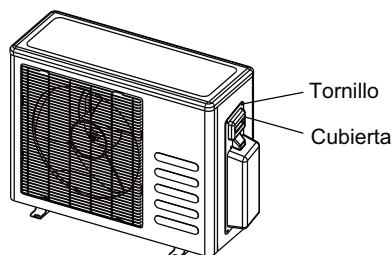
## 4. Instalación eléctrica

### Normas de seguridad

- La tensión de alimentación debe estar en un intervalo del 90% y el 110% de la tensión nominal.
- El interruptor magnetotérmico y el interruptor diferencial deben ser 1,5 veces superior al consumo nominal (ver tabla en la parte inferior).
- Toda la instalación y cableado deben cumplir con las normal locales y nacionales y la instalación debe ser realizada por personal cualificado.
- La sección mínima del cableado debe ser se selecciona en función del consumo de cada modelo.

### Conexión y alimentación eléctrica unidad exterior

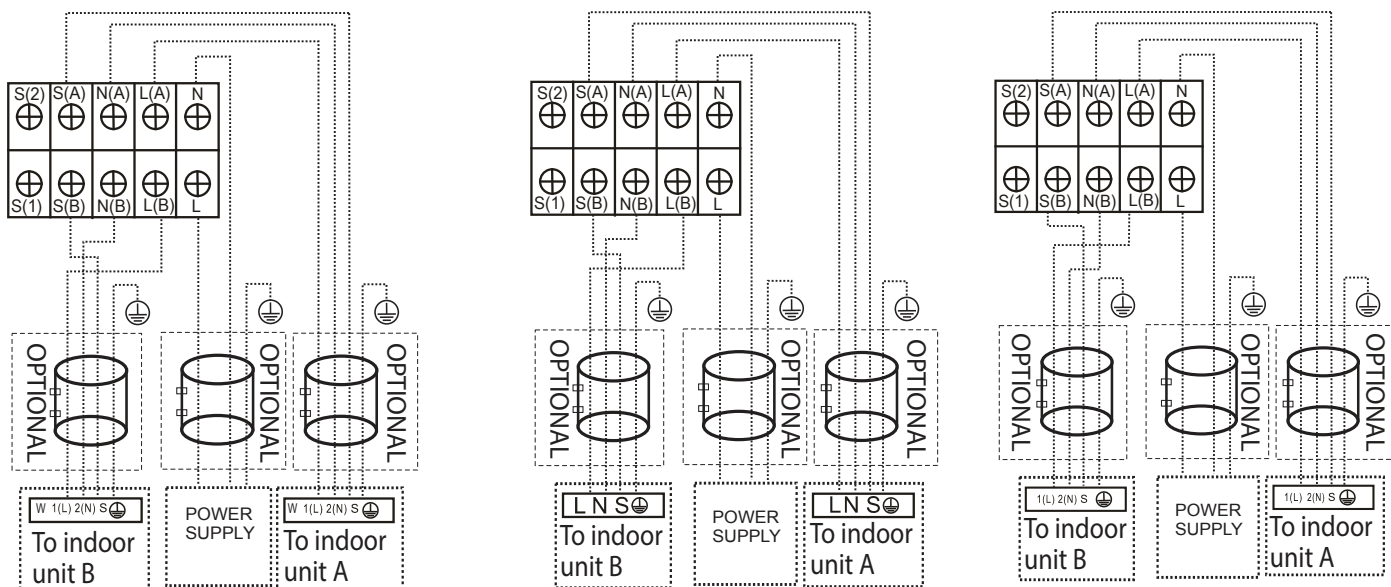
1. Retire la cubierta del conexionado eléctrico según se muestra en la figura.
2. Conecte los cables de interconexión entre el bloque de terminales de la unidad exterior y las interiores, respectivamente.
3. Asegure el cable utilizando la brida existente en la unidad exterior.
4. Aísle los cables no utilizados (conductores) para que no se produzca ninguna descarga eléctrica.



Modelo	Cable Alimentación	ICP	Int. Diferencial
MUEX-14-H11.2	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	16 A	2P 30mA
MUEX-18-H11.2	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	16 A	2P 30mA
MUEX-18-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEX-21-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEX-27-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEX-28-H11.4	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA
MUEX-36-H11.4	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA
MUEX-42-H11.5	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA

### Conexión a las unidades interiores

#### Uds. Exteriores 2x1



Split pared: 09, 12, 18 y 24

Nota: W no se conecta

Cassette: 12 y 18 (Serie H11)

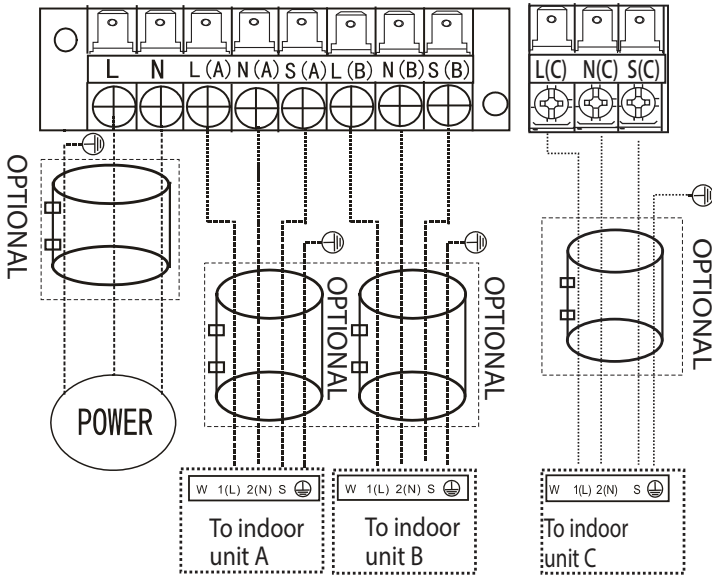
Conducto: 09, 12, 18 y 24

Cassette: 09, 12, 18 y 24 (Serie H14)

Cassette: 24 (Serie H11)

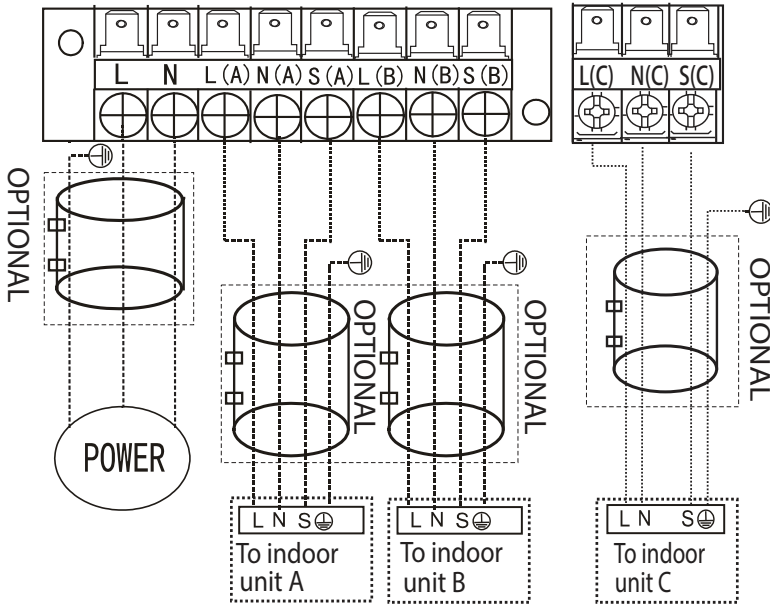
Consola: 09, 12 y 18

**Uds. Exteriores 3x1**



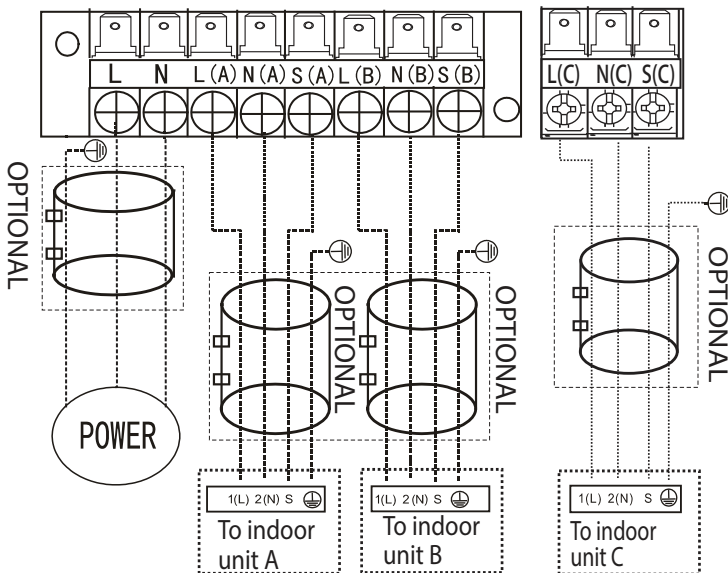
Split pared: 09, 12, 18 y 24

Nota: W no se conecta



Cassette: 12 y 18 (Serie H11)

Conducto: 09, 12, 18 y 24

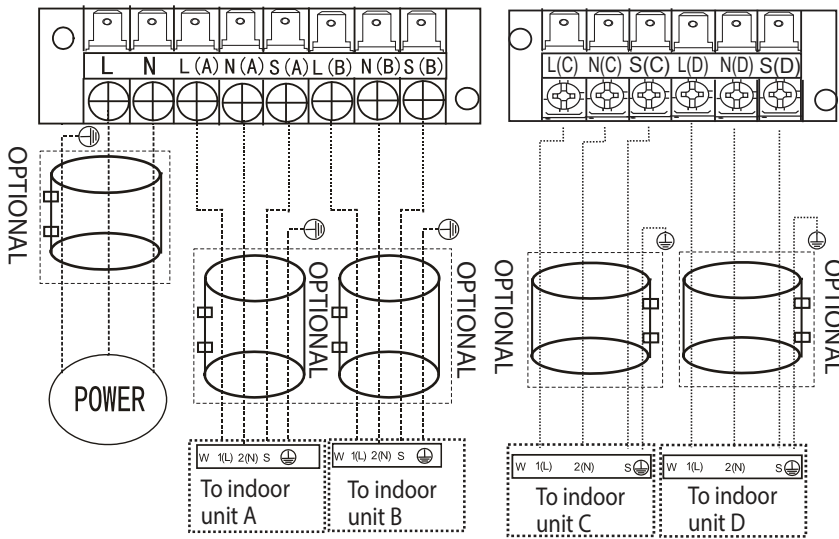


Cassette: 09, 12, 18 y 24 (Serie H14)

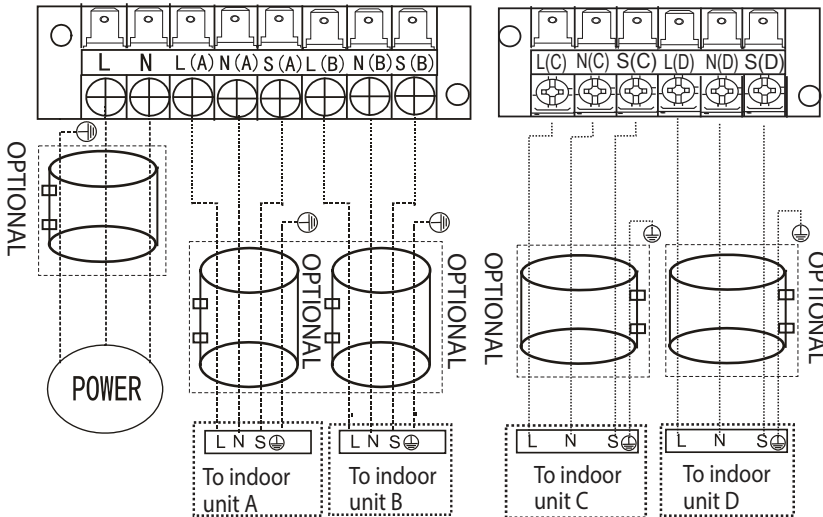
Cassette: 24 (Serie H11)

Consola: 09, 12 y 18

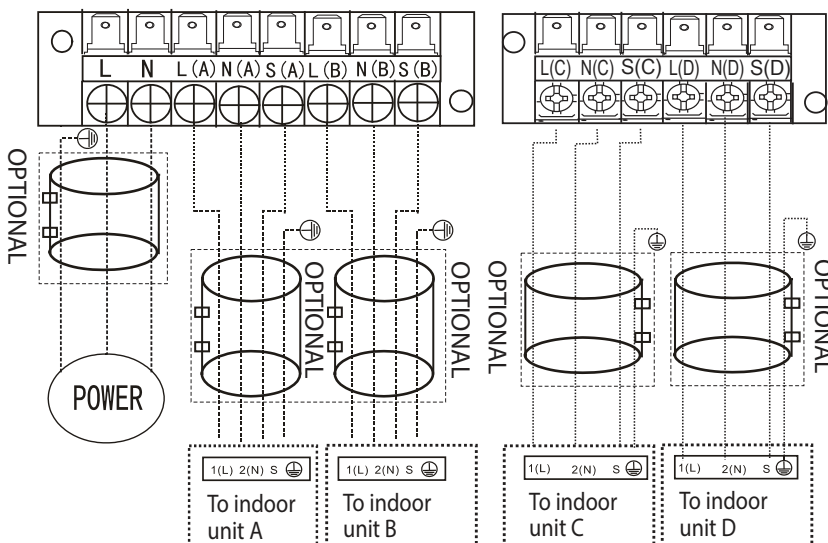
**Uds. Exteriores 4x1**



Split pared: 09, 12, 18 y 24  
 Nota: W no se conecta

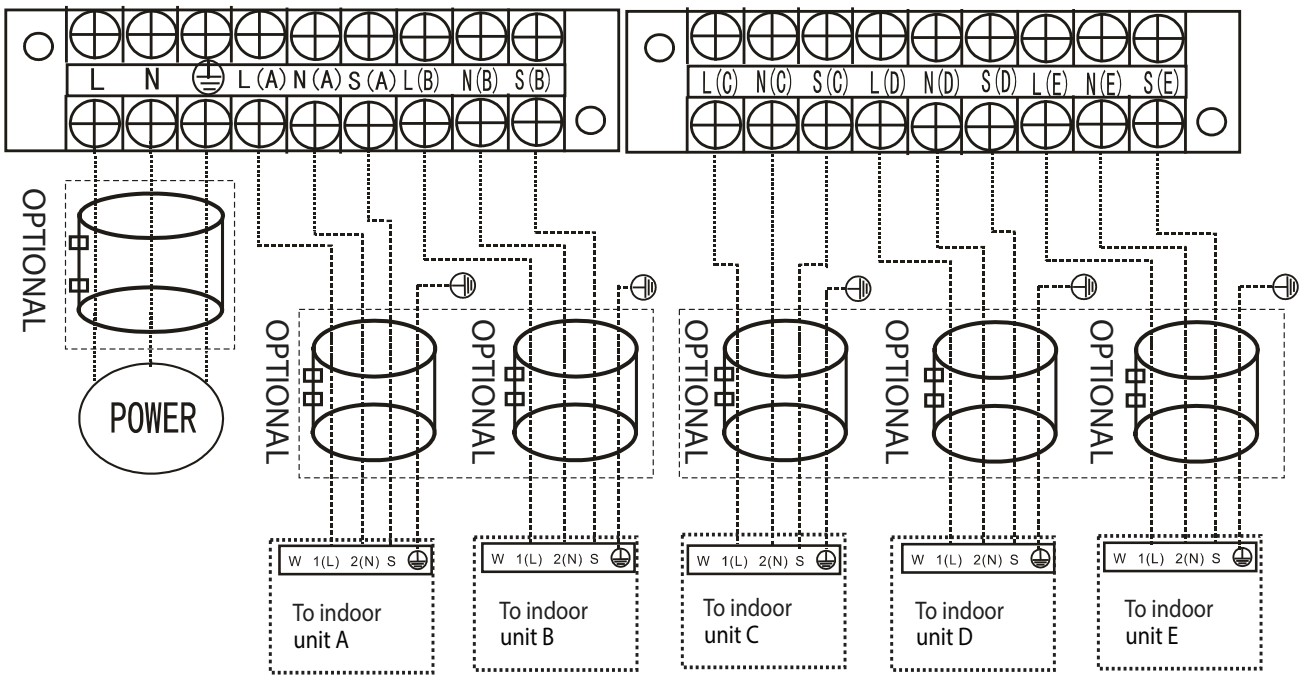


Cassette: 12 y 18 (Serie H11)  
 Conducto: 09, 12, 18 y 24



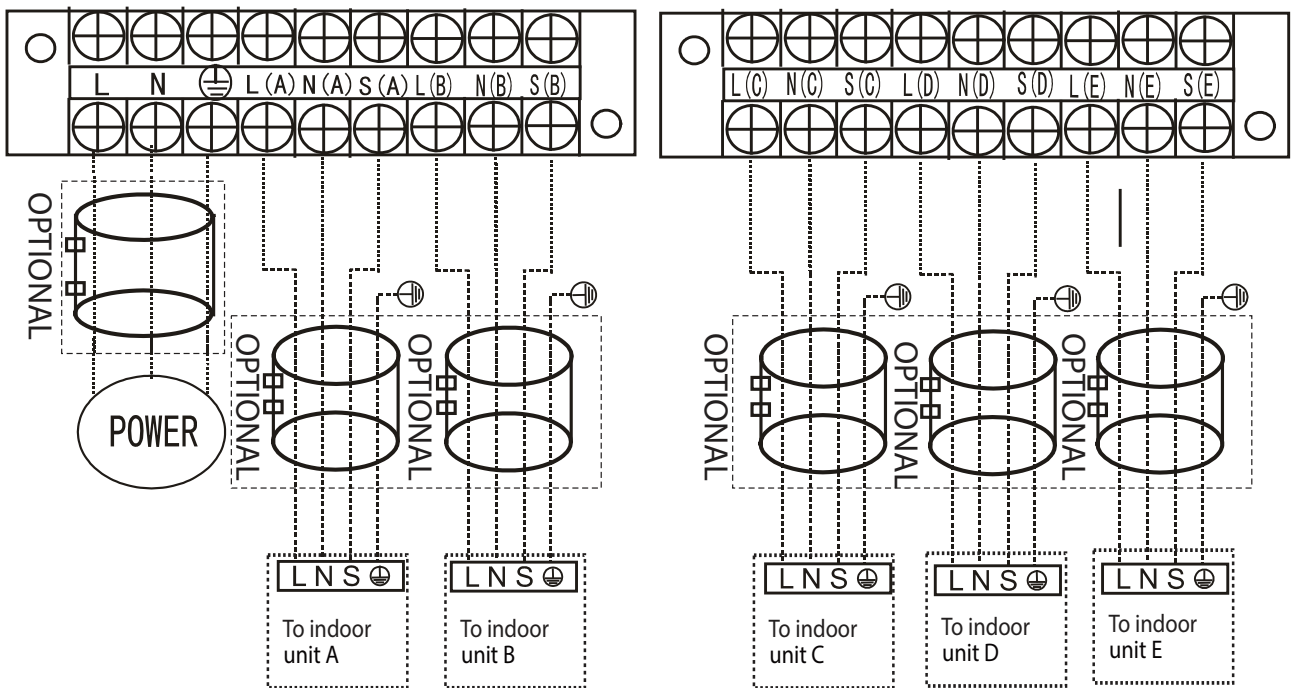
Cassette: 09, 12, 18 y 24 (Serie H14)  
 Cassette: 24 (Serie H11)  
 Consola: 09, 12 y 18

Uds. Exteriores 5x1



Split pared: 09, 12, 18 y 24

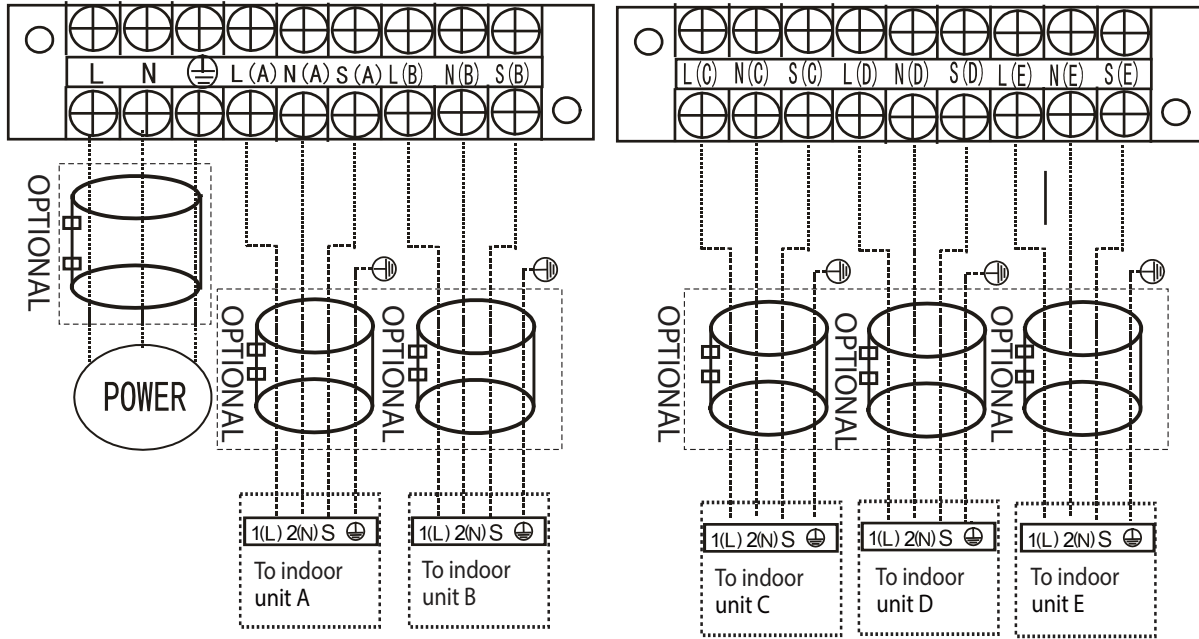
Nota: W no se conecta



Cassette: 12 y 18 (Serie H11)

Conducto: 09, 12, 18 y 24

## Uds. Exteriores 5x1



Cassette: 09, 12, 18 y 24 (Serie H14)  
Cassette: 24 (Serie H11)  
Consola: 09, 12 y 18

## 5. Puesta en marcha y pruebas de funcionamiento

### Comprobaciones previas

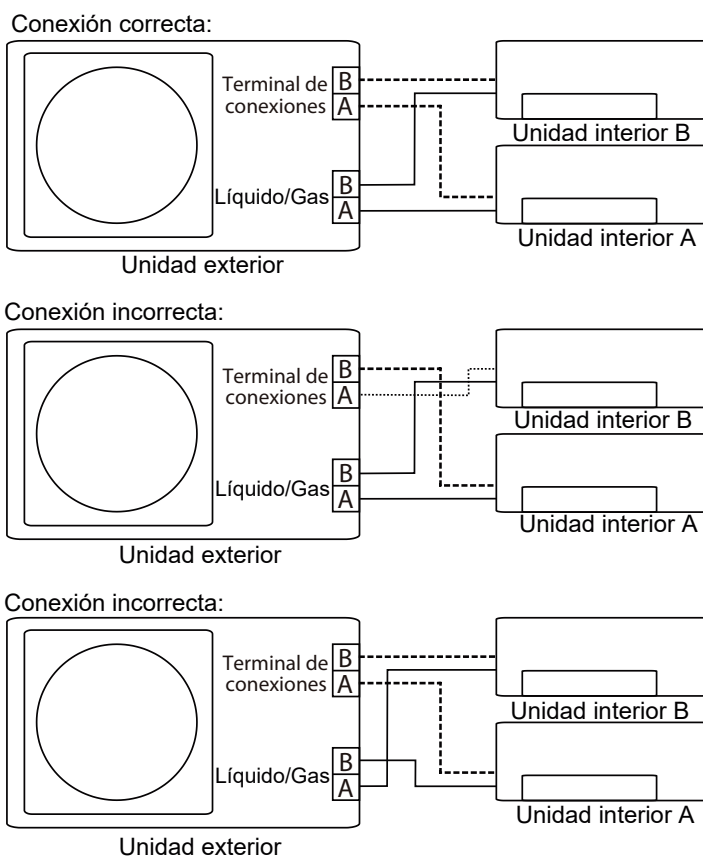
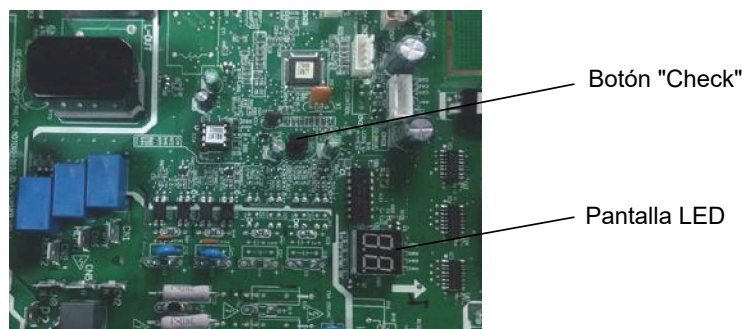
- Mida el voltaje de suministro y asegúrese de que está dentro del margen especificado.
- La prueba de funcionamiento debe ser realizada en todos los modos de funcionamiento.
- Para hacerla funcionar en frío, pulse el botón marcha/paro del control remoto, ponga la unidad en "COOL" y seleccione una temperatura por debajo de la temperatura ambiente.
- Para hacerla funcionar en calor, pulse el botón marcha/paro del control remoto, ponga la unidad en modo "HEAT" y ponga la temperatura por encima de la temperatura ambiente.
- Puede también comprobar el botón de arranque manual. Este se usa cuando no disponemos de control remoto y se encuentra debajo del panel frontal en las unidades de pared.



## 6. Función de corrección automática de cableado/tuberías

Función de corrección automática de cableado/tuberías:

Estos nuevos equipos son capaces de realizar la corrección automática de los errores de cableado/tuberías. Presione el botón "check" de la placa principal de la unidad exterior 5 segundos hasta que la pantalla LED muestre "CE", lo que significa que esta función está activa, aproximadamente 5-10 minutos después de haber pulsado el botón, el "CE" desaparecerá el error de cableado/tuberías que habrá sido corregido, el cableado/tuberías estarán conectados correctamente.



Cómo activar esta función:

1. Comprobar que la temperatura exterior sea superior a 5°C.  
(Esta función no actúa cuando la temperatura exterior no es superior a 5°C)
2. Verificar que las válvulas de servicio de las tuberías de gas y líquido están abiertas.
3. Activar el suministro eléctrico a la unidad y espere al menos 2 minutos.
4. Pulsar el botón "Check" en la placa principal de la unidad exterior, la pantalla LED muestra "CE".

# MANUAL DE USUARIO

## 1. Descripción y funcionamiento

### Partes

#### a) Split de pared (Nota: el equipo real puede ser diferente)

##### Unidad Interior

1. Panel frontal
2. Rejillas entrada de aire
3. Filtro (bajo el panel)
4. Salida de aire
5. Lama horizontal air-swing (automatica)
6. Lama vertical air-swing (en interior, manual)
7. Display
8. Receptor de infrarrojos
9. Control remoto
10. Botón manual de emergencia (en interior)

##### Unidad Exterior

11. Tubería refrigerante, desagüe y manguera eléctrica.
12. Válvulas
13. Rejilla de descarga de aire

##### Display



“ 88 ” durante 3 segundos cuando:

- TIMER ON está ajustado
- Las funciones FRESH, SWING, TURBO, o SILENCE están activadas

“ 8F ” durante 3 segundos cuando:

- TIMER ON está ajustado
- FRESH, SWING, TURBO, o SILENCE están desactivadas “

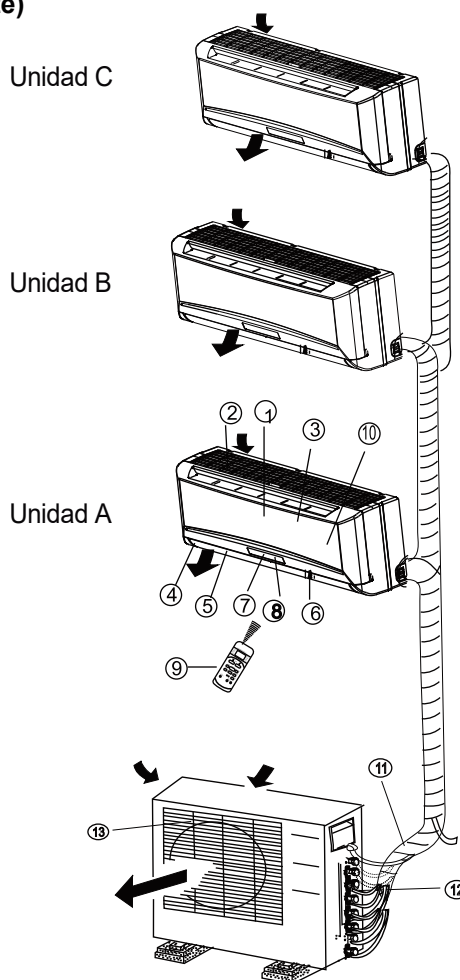
“ cF ” cuando la función prevención de aire frío está activada

“ dF ” durante el desescarche

“ eF ” durante la auto-limpieza

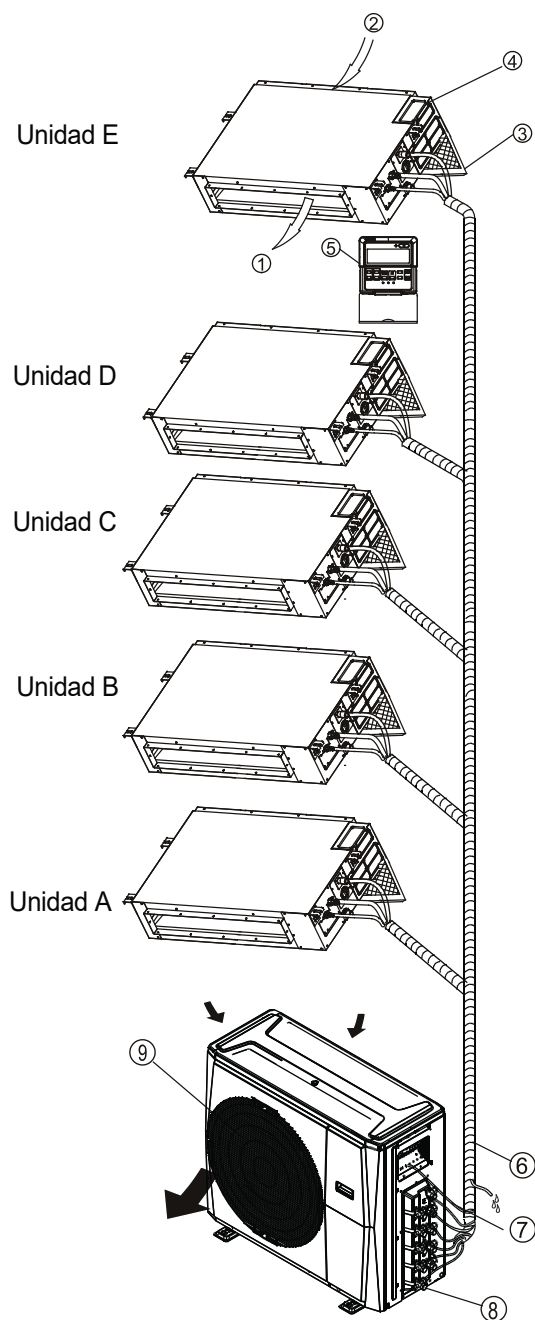
“ FF ” cuando se enciende la protección anti-hielo

“ Wi-Fi ” cuando se activa la función WIFI (es necesario el módulo CL94382)



En otros modos, la unidad mostrará el ajuste de temperatura del usuario. En el modo Fan (ventilación) la unidad mostrará la temperatura ambiente de la habitación.

## b) Conducto



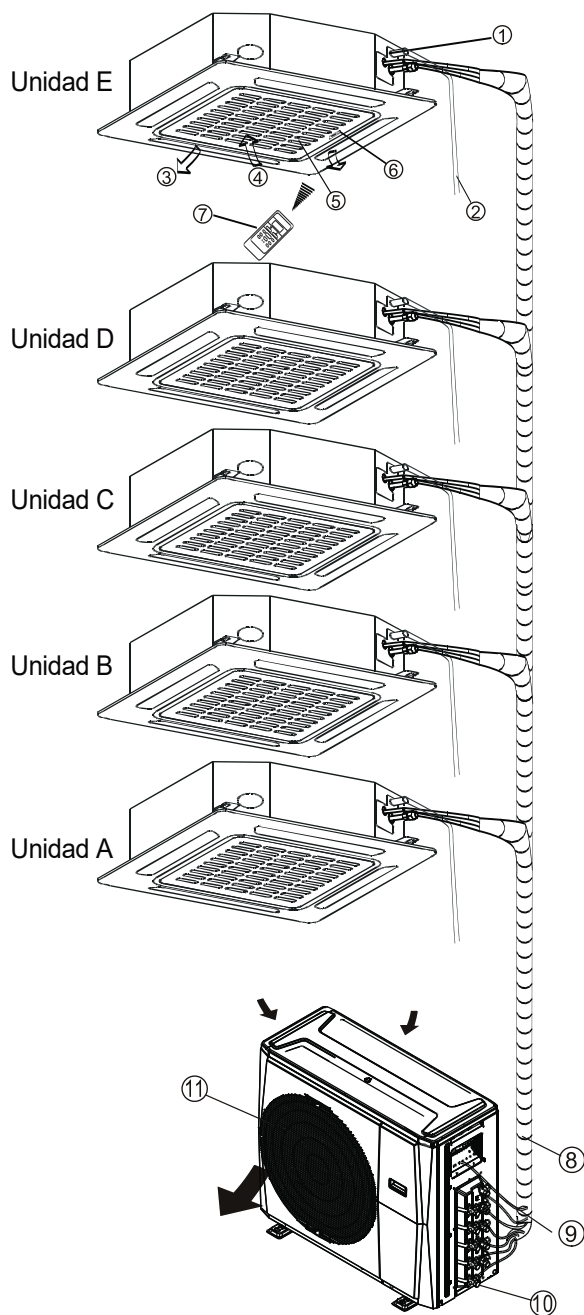
### Unidad Interior

1. Salida de aire
2. Entrada de aire
3. Filtro de aire
4. Caja eléctrica
5. Control remoto

### Unidad Exterior

6. Tubería refrigerante, drenaje
7. Cable de interconexión
8. Válvula de servicio
9. Rejilla de salida de aire

## c) Cassette



### Unidad Interior

1. Bomba de condensados
2. Conexión drenaje
3. Salida de aire
4. Entrada de aire
5. Rejilla de entrada de aire
6. Pantalla indicadora
7. Control remoto

### Unidad Exterior

8. Tubería refrigerante, drenaje
9. Cable de interconexión
10. Válvula de servicio
11. Rejilla de salida de aire

## Limites de funcionamiento

Este acondicionador de aire ha sido diseñado para las siguientes temperaturas. Manténgalo en funcionamiento dentro de estos márgenes

Modo Temperatura	Refrigeración	Calefacción	Deshumidificador
Temperatura interior	> 17°C	< 30°C	> 17°C
Temperatura exterior	-15° ~ 50°C	-15° ~ 24°C	0° ~ 50°C

### Nota

Si se hace funcionar el equipo fuera de este rango de temperaturas, éste podrá funcionar de forma anómala.

Con un rango de humedad relativa alta, es normal que la unidad interior de la máquina funcionando en modo frío condense mucha agua.

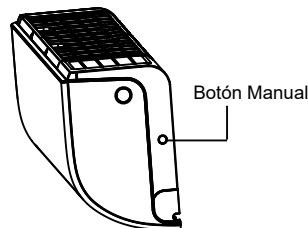
El punto óptimo de trabajo del equipo se encuentra en la zona media dentro de este rango de temperaturas.

## Funcionamiento manual

El control manual se utiliza temporalmente en caso de que el control remoto de la unidad se encuentre fuera de servicio. Su funcionamiento se activa mediante un botón escondido dentro de la unidad interior. Para acceder a este botón, abra y levante la tapa frontal de la unidad interior hasta que oiga un ruido de ajuste, encontrará en un lateral del marco del filtro el botón de operación. Presione el botón hasta que el indicador AUTO del display se ilumine. La unidad funcionará en modo AUTO forzado (la temperatura de consigna por defecto será de 24°C)

### Precaución

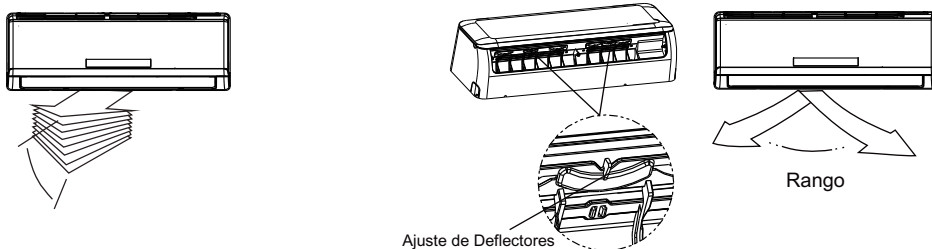
Presione el botón para iniciar el modo AUTO forzado, púlselo nuevamente para detenerlo. Si pulsa el botón dos veces en cinco segundos, la unidad operará en modo COOL forzado. Esta función se utiliza únicamente para propósitos de prueba, por ello no la active a menos que sea necesario. Para restablecer el control remoto utilícelo normalmente.



## Ajuste del flujo de aire

A continuación, se detallan los pasos para poder ajustar correctamente el flujo de aire de impulsión de la unidad interior:

- Proceda a ajustar la dirección del flujo verticalmente: con la unidad funcionando, presione el botón DIRECTION/ SWING del mando inalámbrico para variar en 6° el ángulo del álabe de descarga. Por cada pulsación, el álabe girará un cierto ángulo; si mantiene pulsado el botón, activará la función SWING.
- Proceda a ajustar la dirección del flujo horizontalmente: con la unidad funcionando, ajuste manualmente los deflectores verticales que se encuentran en el interior de la salida de aire de la unidad interior. Tenga precaución de no meter los dedos dentro de la unidad, podría sufrir daños tanto usted como la máquina.



## 2. Cuidado y mantenimiento

### 1. Limpieza del filtro de aire

El filtro de aire de la máquina previene la impulsión de suciedad y otras partículas que pueda haber en el aire ambiente.

Su ensuciamiento obstaculiza el paso del aire y minimiza el rendimiento de la máquina, por ello se ha de limpiar el filtro cada 2 semanas de uso. Si el equipo de aire acondicionado está instalado en un lugar con un ambiente muy sucio, se deberá limpiar el filtro con más frecuencia.

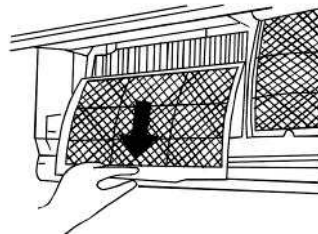
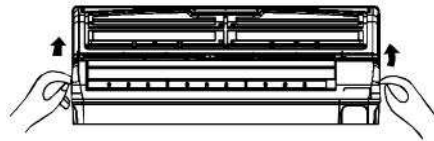
Si el filtro ha quedado dañado por alguna partícula o ha quedado obstruido por una suciedad que no se puede limpiar, se deberá cambiar por uno nuevo.

#### Procedimiento

- Abra la tapa frontal de la unidad interior y levántela hasta que oiga un ruido de encaje.
- Coja uno de los dos filtros por su parte inferior y desplácelo suavemente hacia arriba.
- Seguidamente, cuando se libere del encaje inferior, tire de él para sacarlo del equipo.
- Proceda de la misma forma con el otro filtro restante.

Una vez extraído el filtro se puede limpiar mediante un aspirador o con agua.

- Deje secar el filtro antes de volverlo a colocar.
- Inserte el filtro siguiendo los pasos a la inversa para su extracción.

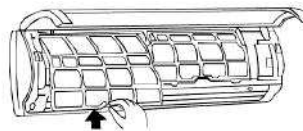


### 2. Limpieza del filtro de carbón activo

El filtro de carbón activo elimina los trazos de amoníaco y previene los malos olores.

Para su limpieza siga el procedimiento:

- Retire el filtro de carbón activo siguiendo el procedimiento indicado en las figuras.
- Limpie el filtro de carbón activo una vez al mes y reemplácelo cada 5 meses.
- Limpie el filtro de carbón activo con una aspiradora y déjelo secar antes de volver a montarlo.
- Reinserte el filtro en su posición inicial.



Si va a dejar la unidad si funcionamiento durante un largo periodo, lleve a cabo lo siguiente:

- Haga funcionar el ventilador interior durante varias horas para secar el interior de la unidad.
- Pare la unidad, desconéctela de la alimentación y retire las pilas al mando a distancia.
- Limpie los filtros.

Se recomienda hacer un mantenimiento del equipo como mínimo una vez al año. Debe ser comprobado:

- El refrigerante del equipo.
- El buen funcionamiento de los motores.
- Las conexiones eléctricas.
- Las baterías tanto interior como exterior.

Este mantenimiento debe ser realizado por un especialista, es necesario y de obligado cumplimiento según el RITE. El costo de mantenimiento corre a cargo del usuario.

Los siguientes eventos pueden ocurrir durante el funcionamiento normal de la unidad:

1) Protección del acondicionador de aire:

- El compresor no puede reiniciar durante 3 minutos después de que se detenga.
- Prevención de aire frío. En modo calefacción la unidad está diseñada para funcionar de la siguiente forma:
  - A) Cuando la calefacción acaba de comenzar, el ventilador interior no arrancará hasta que la batería este caliente y lo hará progresivamente para no dar la sensación de frío.
  - B) El ventilador interior y exterior se pararán cuando la unidad esté en proceso de descongelación. El tiempo de descongelación puede variar entre 4 y 10 minutos en función de la temperatura exterior y de la escarcha de la unidad exterior.

Protección por baja temperatura: si en modo calefacción la temperatura exterior baja por debajo de  $-15^{\circ}\text{C}$  durante más de 1 hora, el display de la unidad interior mostrará "P3" y la unidad dejará de funcionar. Se reiniciará cuando la temperatura exterior sea superior a  $-12^{\circ}\text{C}$  durante 10 minutos.

2) Olor en la unidad interior: compruebe que el filtro está limpio. Si el filtro está limpio es posible que la batería esté impregnada de humo o malos olores. Para su limpieza debe llamar a un especialista.

3) Gotea agua la unidad interior: es posible que si la humedad es superior al 80% gotee agua la unidad interior. Ponga la lama de salida de aire totalmente horizontal y seleccione la velocidad máxima del ventilador.

### 3. Solución de problemas

Si se produce alguno de los siguientes errores, detenga el aire acondicionado inmediatamente, desconecte la corriente y, a continuación, vuelva a conectarlo. Si el problema persiste, desconecte la corriente y contacte con el servicio de atención al cliente más próximo.		
Problema	El indicador de funcionamiento u otros indicadores continúan parpadeando.	
	El fusible falla o el disyuntor se activa con frecuencia.	
	Objetos o agua penetran en el aire acondicionado.	
	El mando a distancia no funciona o presenta un funcionamiento anormal.	
	Si uno de los siguientes códigos aparece en la pantalla frontal: E0,E1,E2,E3, P0,P1,P2,P3,... (ver página siguiente)	
Avería	Causa	Procedimiento
La unidad no arranca	Corte en el suministro eléctrico.	Espere a que se reestablezca el suministro.
	La unidad puede estar desenchufada.	Compruebe que el conector se ha enchufado correctamente a la toma de corriente
	El fusible puede haber fallado.	Sustituya el fusible.
	Las pilas del mando a distancia pueden haberse gastado.	Sustituya las pilas.
	La hora del temporizador configurada es incorrecta.	Espere o cancele la configuración del temporizador.
La unidad no enfría o calienta (solo en modelos frío/calor) la habitación lo suficiente mientras sale aire del aire acondicionado	La configuración de la temperatura no es correcta.	Configure la temperatura correctamente. Para más detalles, consulte la sección "uso del mando a distancia".
	El filtro de aire está obstruido.	Limpie el filtro de aire.
	Hay puertas o ventanas abiertas.	Cierre puertas y ventanas.
	La entrada o salida de aire de la unidad exterior han quedado bloqueadas.	Elimine cualquier obstáculo y, a continuación, reinicie la unidad.
	Se ha activado la protección de 3 minutos del compresor.	Espere.
Si no se ha solucionado el problema, contacte con su proveedor o servicio de atención al cliente más próximo. Asegúrese de informar de los detalles del problema y del modelo de la unidad.		

Nota: No intente reparar la unidad usted mismo. Contacte con un técnico de servicio autorizado.

## Listado de códigos de error unidad exterior

Modelos: MUEX-14-H11.2 , MUEX-18-H11.2 , MUEX-28-H11.4, MUEX-36-H11.4

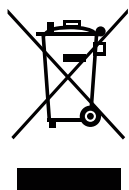
Display	Description
E0	Outdoor EEPROM malfunction
E2	Indoor / outdoor units communication error
E3	Communication malfunction between IPM board and outdoor main board
E4	Open or short circuit of outdoor unit temperature sensor(T3,T4.T5)
E5	Voltage protection
E6	PFC module protection
E8	Outdoor fan speed has been out of control or compressor speed has been out of control
F1	No A Indoor unit coil outlet temperature sensor or connector of sensor is defective
F2	No B Indoor unit coil outlet temperature sensor or connector of sensor is defective
F3	No C Indoor unit coil outlet temperature sensor or connector of sensor is defective
F4	No D Indoor unit coil outlet temperature sensor or connector of sensor is defective
F5	No E Indoor unit coil outlet temperature sensor or connector of sensor is defective
P0	Top temperature protection of compressor
P1	High pressure protection (For MUEX-36-H11.4, MUEX-42-H11.5)
P2	Low pressure protection (For MUEX-36-H11.4, MUEX-42-H11.5)
P3	Current protection of compressor
P4	Temperature protection of compressor discharge
P5	High temperature protection of condenser
P6	IPM module protection
E9	24k indoor unit wiring error
LP	Low ambient temperature protection



**Modelos: MUEX-18-H11.3, MUEX-21-H11.3, MUEX-27-H11.3, MUEX-42-H11.5**

Display	Description
EC 51	Outdoor EEPROM malfunction
EL 01	Indoor / outdoor units communication error
PC 40	Communication malfunction between IPM board and outdoor main board
PC 08	Outdoor overcurrent protection
PC 10	Outdoor unit low AC voltage protection
PC 11	Outdoor unit main control board DC bus high voltage protection
PC 12	Outdoor unit main control board DC bus high voltage protection /341 MCE error
PC 00	IPM module protection
PC 0F	PFC module protection
EC 71	Over current failure of outdoor DC fan motor
EC 72	Lack phase failure of outdoor DC fan motor
EC 07	Outdoor fan speed has been out of control
PC 43	Outdoor compressor lack phase protection
PC 44	Outdoor unit zero speed protection
PC 45	Outdoor unit IR chip drive failure
PC 46	Compressor speed has been out of control
PC 49	Compressor overcurrent failure
PC 30	High pressure protection (ForMUEX-42-H11.5)
PC 31	Low pressure protection (ForMUEX-42-H11.5)
PC 0A	High temperature protection of condenser
PC 06	Temperature protection of compressor discharge
PC 0L	Low ambient temperature protection
PC 02	Top temperature protection of compressor
EC 52	Condenser coil temperature sensor T3 is in open circuit or has short circuited
EC 53	Outdoor room temperature sensor T4 is in open circuit or has short circuited
EC 54	Compressor discharge temperature sensor T5 is in open circuit or has short circuited
EC 56	Evaporator coil outlet temperature sensor T2B is in open circuit or has short circuited
EC 50	Open or short circuit of outdoor unit temperature sensor (T3,T4.T5)

## 4. Requisitos para la eliminación



Su producto y las pilas suministradas con el control remoto vienen marcadas con este símbolo.

Este símbolo significa que los productos eléctricos, electrónicos y las pilas no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

En el caso de las pilas puede aparecer un símbolo impreso bajo el símbolo, esto significa que las pilas contienen un metal pesado que se encuentra por encima de una determinada concentración. Estos son los posibles símbolos químicos.

■ Pb: plomo (>0,004%)

No intente desmontar el sistema usted mismo. El desmantelamiento del producto, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Las unidades y pilas agotadas deben ser tratadas en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación.

Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas.

Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.



# Installation and Owner's Manual

## CONTENT

SAFETY PRECAUTIONS .....	28
INSTALLATION MANUAL .....	32
Drain joint installation .....	33
Outdoor unit installation .....	68
Refrigerant pipe connection .....	34
Electrical installation .....	36
Start up and performance testing .....	40
Function of automatic wiring/piping correction .....	41
OWNERS MANUAL .....	42
Description and operating instructions .....	42
Care and maintenance .....	46
Troubleshooting .....	48
Disposal .....	51



Caution: Risk of fire

### IMPORTANT

This Air Conditioner should be used for household use.

This unit must be installed by a professional according RD 795/2010, RD 1027/2007 and RD 238/2013.

### WARNING

Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.

Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of the person competent in the use of flammable refrigerants.

The power supply must be SINGLE-PHASE (one phase (L) and one neutral (N)) with his grounded power (GND)) or THREE-PHASE (three phase (L1, L2, L3) and one neutral (N) with his grounded power (GND)) and his manual switch. Any breach of these specifications involve a breach of the warranty conditions provided by the manufacturer.

### NOTE

In line with the company's policy of continual product improvement, the aesthetic and dimensional characteristics, technical data and accessories of this appliance may be changed without notice.

### ATTENTION

Read this manual carefully before installind or operating you new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

## SAFETY PRECAUTIONS

Thank you for purchasing this air conditioner. This manual will provide you with information on how to operate, maintain, and troubleshoot your air conditioner. Following the instructions will ensure the proper function and extended lifespan of your unit.

### Read Safety Precautions Before Installation

Incorrect installation due to ignoring instructions can cause serious damage or injury.

The seriousness of potential damage or injuries is classified as either a **WARNING** or **CAUTION**.



**WARNING**

Failure to observe a warning may result in death. The appliance must be installed in accordance with national regulations.



**CAUTION**

Failure to observe a caution may result in injury or equipment damage.



This symbol indicates that you must never perform the action indicated.



### **WARNING**

1. Ask an authorized dealer to install this air conditioner. Inappropriate installation may cause water leakage, electric shock, or fire.
2. The warranty will be voided if the unit is not installed by professionals.
3. If abnormal situation arises (like burning smell), turn off the power supply and call your dealer for instructions to avoid electric shock, fire or injury.
4. **DO NOT** let the indoor unit or the remote control get wet. It may cause electric shock or fire.
5. **DO NOT** insert fingers, rods or other objects into the air inlet or outlet. This may cause injury, since the fan may be rotating at high speeds.
6. **DO NOT** use a flammable spray such as hair spray, lacquer or paint near the unit. This may cause fire or combustion.
7. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
8. Compliance with national gas regulations shall be observed.
9. Carefully read the Safety Precautions before installation.
10. In certain functional environments, such as kitchens, server rooms, etc., the use of specially designed air-conditioning units is highly recommended.
11. Only trained and certified technicians should install, repair and service this air conditioning unit.
12. Improper installation may result in electrical shock, short circuit, leaks, fire or other damage to the equipment and personal property.
13. Strictly follow the installation instructions set forth in this manual.
14. Before you install the unit, consider strong winds, typhoons and earthquakes that might affect your unit and locate it accordingly. Failure to do so could cause the equipment to fail.
15. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
16. Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
17. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
18. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance..  
(IEC Standard requirement)

## **WARNING**

19. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
20. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
21. An all-pole disconnection device which has at least 3mm clearances in all poles, and have a leakage current that may exceed 10mA, the residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA, and disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
22. The appliance disconnection must be incorporated with an all-pole disconnection device in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
23. Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
24. Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.
25. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
26. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
27. Keep ventilation openings clear of obstruction.
28. Do not turn on the power until all work has been completed.
29. When moving or relocating the air conditioner, consult experienced service technicians for disconnection and reinstallation of the unit
30. In certain functional environments, such as kitchens, server rooms, etc., the use of specially designed air-conditioning units is highly recommended.
31. Removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed.
32. If this is not possible, due to the construction of the appliance or its installation, a disconnection with a locking system in the isolated position shall be provided.

## **CLEANING AND MAINTENANCE WARNINGS**

1. Turn off the device and pull the plug before cleaning. Failure to do so can cause electrical shock.
2. Do not clean the air conditioner with excessive amounts of water.
3. Do not clean the air conditioner with combustible cleaning agents. Combustible cleaning agents can cause deformation. Turn off the device and pull the plug before cleaning. Failure to do so can cause electrical shock.

## **ELECTRICAL WARNINGS**

1. Only use the specified power cord. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or certified service agent.
2. Keep power plug clean. Remove any dust or grime that accumulates on or around the plug. Dirty plugs can cause fire or electric shock.
3. Do not pull power cord to unplug unit. Hold the plug firmly and pull it from the outlet. Pulling directly on the cord can damage it, which can lead to fire or electric shock.
4. Do not use an extension cord, manually extend the power cord, or connect other appliances to the same outlet as the air conditioner. Poor electrical connections, poor insulation, and insufficient voltage can cause fire.

**NOTE:** For the product air-to-air air conditioners and heat pumps which above 12 kW cooling power output, please see the information requirements from Appendix .

## CAUTION

- ⊘ For units that have an auxiliary electric heater, do not install the unit within 1 meter (3 feet) of any combustible materials.
  - ⊘ Do not install the unit in a location that may be exposed to combustible gas leaks. If combustible gas accumulates around the unit, it may cause fire.
  - ⊘ Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room. Too much exposure to water can cause electrical components to short circuit.
1. The product must be properly grounded at the time of installation, or electrical shock may occur.
  2. Install drainage piping according to the instructions in this manual. Improper drainage may cause water damage to your home and property.
  3. DO NOT touch the air outlet while the swing flap is in motion. Fingers might get caught or the unit may break down.
  4. DO NOT inspect the unit by yourself. Ask an authorized dealer to perform the inspection.
  5. To prevent product deterioration, do not use the air conditioner for preservation purposes (storage of food, plants, animals, works of art, etc.).
  6. DO NOT touch the evaporator coils inside the indoor unit. The evaporator coils are sharp and may cause injury.
  7. DO NOT operate the air conditioner with wet hands. It may cause electric shock.
  8. DO NOT place items that might be affected by moisture damage under the indoor unit.
  9. Condensation can occur at a relative humidity of 80%.
  10. DO NOT expose heat-producing appliances to cold air or place them under the indoor unit.
  11. This may cause incomplete combustion or deformation of the unit due to the heat.
  12. After long periods of usage, check the indoor unit to see if anything is damaged. If the indoor unit is damaged, it may fall and cause injury.
  13. If the air conditioner is used together with other heating devices, thoroughly ventilate the room to avoid oxygen deficiency.
  14. DO NOT climb onto or place objects on top of the outdoor unit.
  15. DO NOT operate the air conditioner when using fumigant insecticides. The chemicals may become layered with the unit and endanger those who are hypersensitive to chemicals.
  16. DO NOT let children play with the air conditioner.
  17. DO NOT operate the air conditioner in a wet room (e.g. bathroom or laundry room).
  18. This can cause electrical shock and cause the product to deteriorate.

## Cautions for using R32 refrigerant

### 1. Installation (Space)

- That the installation of pipe-work shall be kept to a minimum.
- That pipe-work shall be protected from physical damage.
- That compliance with national gas regulations shall be observed.
- That mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.
- In cases that require mechanical ventilation, ventilation openings shall be kept clear of obstruction.
- When disposing of the product is used, be based on national regulations, properly processed.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Spaces where refrigerant pipes shall be compliance with national gas regulations.

### 2. Servicing

- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.



## Cautions for using R32 refrigerant

3. Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
4. The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater)
5. Do not pierce or burn.
6. Be aware that refrigerants may not contain an odour.
7. Be more careful that foreign matter (oil, water, etc) does not enter the piping. Also, when storing the piping, securely seal the opening by pinching, taping, etc.  
For indoor units, use R32 flareless joint assy only when connecting the indoor unit and connecting piping (when connecting indoors). Use of pipes, flareless nut or flare nuts other than specified, may cause product malfunction, burst piping, or injury due to high internal pressure of the refrigerant cycle caused by any inflow air.
8. Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than X m<sup>2</sup> (Please see the following form). The appliance shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than X m<sup>2</sup> (Please see the following form).

Model (kBTU/h)	Amount of refrigerant to be charged (kg)	Maximum installation height (m)	Minimum room area (m <sup>2</sup> )
≤27	≤2,048	2,2m	4
	≤2,048	1,8m	4
	≤2,048	0,6m	35
28-42	2,048-3,0	2,2m	4
	2,048-3,0	1,8m	8
	2,048-3,0	0,6m	80

## Note about Fluorinated Gasses

1. This air-conditioning unit contains fluorinated greenhouse gasses. For specific information on the type of gas and the amount, please refer to the relevant label on the unit itself.
2. Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
3. Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.
4. For equipment that contains fluorinated greenhouse gases in quantities of 5 tonnes of CO<sub>2</sub> equivalent or more, but of less than 50 tonnes of CO<sub>2</sub> equivalent, If the system has a leak- detection system installed, it must be checked for leaks at least every 24 months.
5. When the unit is checked for leaks, proper record-keeping of all checks is strongly recommended.

## Explanation of symbols displayed on the indoor unit or outdoor unit:

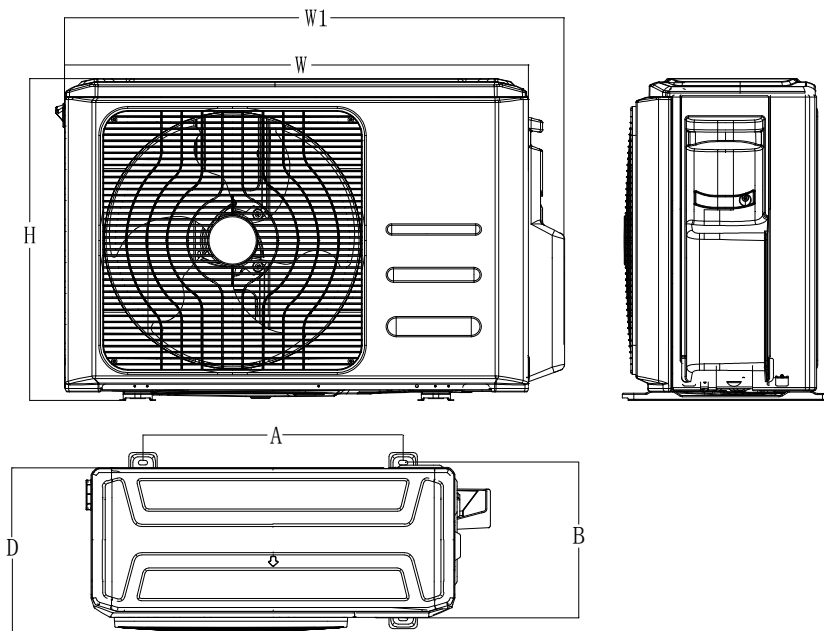
	<b>WARNING</b>	This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	<b>CAUTION</b>	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	<b>CAUTION</b>	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	<b>CAUTION</b>	
	<b>CAUTION</b>	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

# INSTALLATION MANUAL

## 1. Outdoor unit installation

- Install the outdoor unit on a rigid base to prevent increasing noise level and vibration.
- Determine the air outlet direction where the discharged air is not blocked. In the case that the installation place is exposed to strong wind such as a seaside, make sure the fan operating properly by putting the unit lengthwise along the wall or using a dust or shield plates.
- Specially in windy area, install the unit to prevent the admission of wind. If need suspending installation, the installation bracket should accord with technique requirement in the installation bracket diagram.
- The installation wall should be solid brick, concrete or the same intensity construction, or actions to reinforce, damping supporting should be taken. The connection between bracket and wall, bracket and the air conditioner should be firm, stable and reliable.
- Be sure there is no obstacle which block radiating air.

### Dimensions

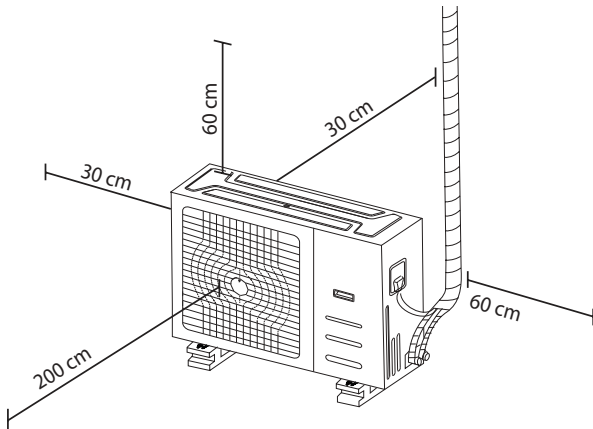


Model	Unit: mm					
	W	D	H	W1	A	B
MUEX-14-H11.2	805	330	554	877	511	317
MUEX-18-H11.2	805	330	554	877	511	317
MUEX-18-H11.3	805	330	554	877	511	317
MUEX-21-H11.3	890	342	673	990	663	354
MUEX-27-H11.3	890	342	673	990	663	354
MUEX-28-H11.4	946	410	810	1034	673	403
MUEX-36-H11.4	946	410	810	1034	673	403
MUEX-42-H11.5	946	410	810	1034	673	403



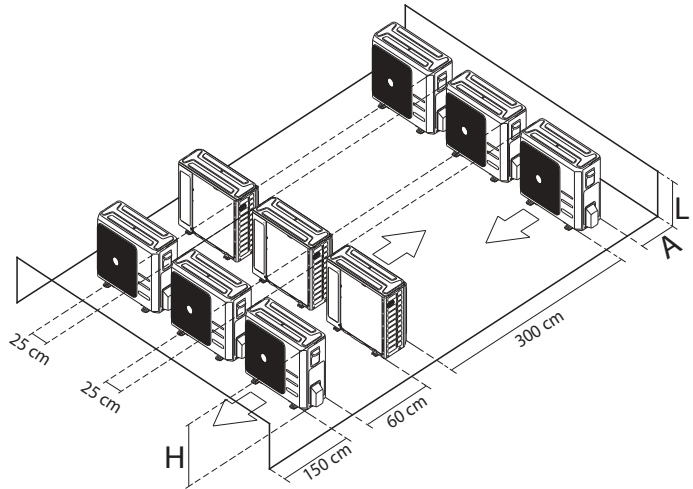
## Space for installation and maintenance

### ■ Individual installation



Note: The distances indicated are the minimum.

### ■ Multiple installation



Note: The distances indicated are the minimum.

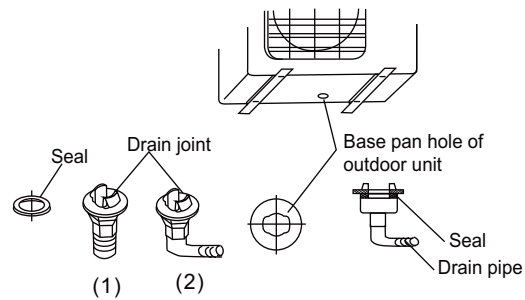
The relations between H, A and L are as follows:

	L	A
$L \leq H$	$L \leq 1/2H$	25cm or more
	$1/2H < L \leq H$	30cm or more
$L > H$	Can not be installed	

## 2. Drain joint installation

Fit the seal into the drain joint, then insert the drain joint into the base pan hole of outdoor unit, rotate  $90^\circ$  to securely assemble them. Connecting the drain joint with an extension drain hose (Locally purchased), in case of the water draining off the outdoor unit during the heating mode.

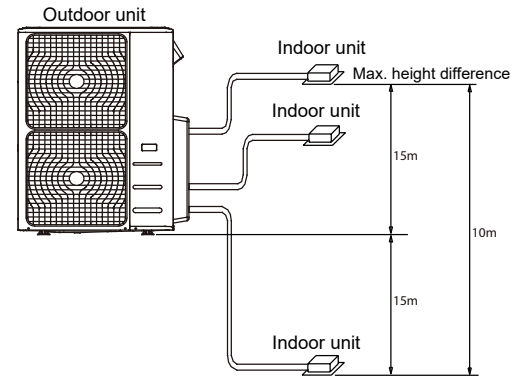
**NOTE:** The drain joint differ from appliance to appliance.



### 3. Refrigerant pipe connection

Before installing, make sure that the height difference, the length of refrigerant pipe and number of bends between indoor and outdoor units, meet the following specifications.

UNIT		2 x 1 (H11.2)	3 x 1 (H11.3)	4 x 1 (H11.4)	5 x 1 (H11.5)
Max. Length for all rooms (m)		40	60	80	80
Max. Length for one indoor unit (m)		25	30	35	35
Max. height different between indoor and outdoor unit (m)	OU higher than IU	15	15	15	15
	OU lower than IU	15	15	15	15
Max. height different between indoor units (m)		10	10	10	10



#### Additional charge (R-32)

UNIT	2 x 1 (H11.2)	3 x 1 (H11.3)	4 x 1 (H11.4)	5 x 1 (H11.5)
Charged until	15m (Total Liquid Length 1/4")	22,5m (Total Liquid Length 1/4")	30m (Total Liquid Length 1/4") 7,5m (Total Liquid Length 3/8")	37,5m (Total Liquid Length 1/4") 7,5m (Total Liquid Length 3/8")
Additional charge (g)	Total Liquid Length 1/4": 12 x (Total length - 15)	Total Liquid Length 1/4": 12 x (Total length - 22,5)	Total Liquid Length 1/4": 15 x (Total length - 30)	Total Liquid Length 1/4": 15 x (Total length - 37,5)
			Total Liquid Length 3/8": 24 x (total length - 7,5)	

#### 1. Flaring work

Main cause for refrigerant leakage is due to defect in the flaring work. Carry out correct flaring work using the following procedure:

##### A: Cut the pipes and the cable.

1. Use the piping kit accessory or pipes purchased locally.
2. Measure the distance between the indoor and the outdoor unit.
3. Cut the pipes a little longer than the measured distance.
4. Cut the cable 1.5m longer than the pipe length.

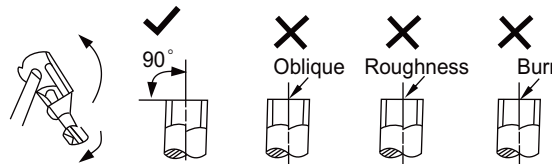


Fig.54

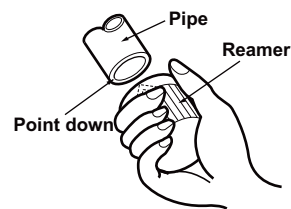


Fig.55

##### B: Burr removal

1. Completely remove all burrs from the cut cross section of pipe/tube.
2. Put the end of the copper tube/pipe in a downward direction as you remove burrs in order to avoid dropping burrs into the tubing.

##### C: Putting nut on

Remove flare nuts attached to indoor and outdoor unit, then put them on pipe/tube having completed burr removal. (not possible to put them on after flaring work)

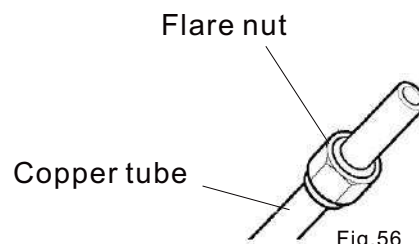


Fig.56

## D: Flaring work

Firmly hold copper pipe in a die in the dimension shown in the table below.

Outer diam. (mm)	A(mm)	
	Max.	Min.
φ 6.35	1.3	0.7
φ 9.53	1.6	1.0
φ 12.7	1.8	1.0

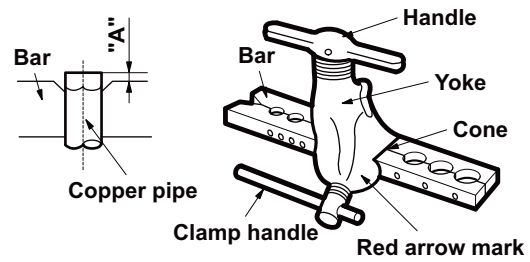


Fig.57

## Tightening connection

- Align the center of the pipes.
- Sufficiently tighten the flare nut with fingers, and then tighten it with a spanner and torque wrench as shown in Fig.58 & 59

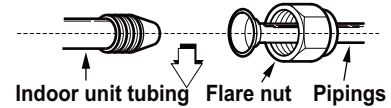


Fig.58

Outer diam.	Tightening torque(N.cm)	Additional tightening torque(N.cm)
φ 6.35	1500 (153kgf.cm)	1600 (163kgf.cm)
φ 9.52	2500 (255kgf.cm)	2600 (265kgf.cm)
φ 12.7	3500 (357kgf.cm)	3600 (367kgf.cm)

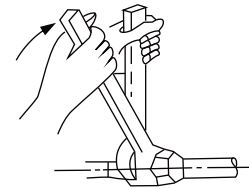


Fig.59

## Caution

- Excessive torque can break nut depending on installation conditions.

## Air purging

Air and moisture in the refrigerant system have undesirable effects as indicated below:

- Pressure in the system rises.
- Operating current rises.
- Cooling or heating efficiency drops.
- Moisture in the refrigerant circuit may freeze and block capillary tubing.
- Water may lead to corrosion of parts in the refrigeration system.

Therefore, the indoor unit and tubing between the indoor and outdoor unit must be leak tested and evacuated to remove any noncondensables and moisture from the system.

## Air purging with vacuum pump

- Preparation  
Check that each tube(both liquid and gas side tubes) between the indoor and outdoor units have been properly connected and all wiring for the test run has been completed. Remove the service valve caps from both the gas and the liquid side on the outdoor unit. Note that both the liquid and the gas side service valves on the outdoor unit are kept closed at this stage.
- Pipe length and refrigerant amount:
- When relocate the unit to another place, perform evacuation using vacuum pump.
- Make sure the refrigerant added into the air conditioner is liquid form in any case.

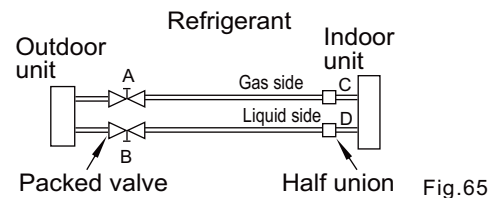


Fig.65

## Caution in handling the packed valve

- Open the valve stem until it hits against the stopper. Do not try to open it further.
- Securely tighten the valve stem cap with a spanner or the like.
- Valve stem cap tightening torque (See Tightening torque table in previous page ).

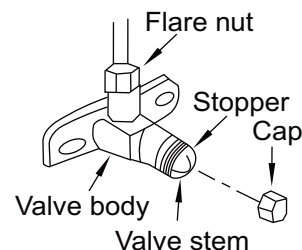


Fig.66

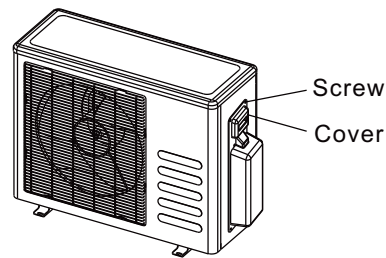
## 4. Electrical installation

### Safety standards

- The supply voltage must be within a range of 90% to 110% of nominal value.
- The thermal circuit breaker and breaker should be 1.5 times the nominal consumption.
- All installation and wiring must comply with local and national average and the installation should be performed by qualified personnel.
- The minimum section of wiring should be as follows according to consumption.

### Connect the cable to the outdoor unit

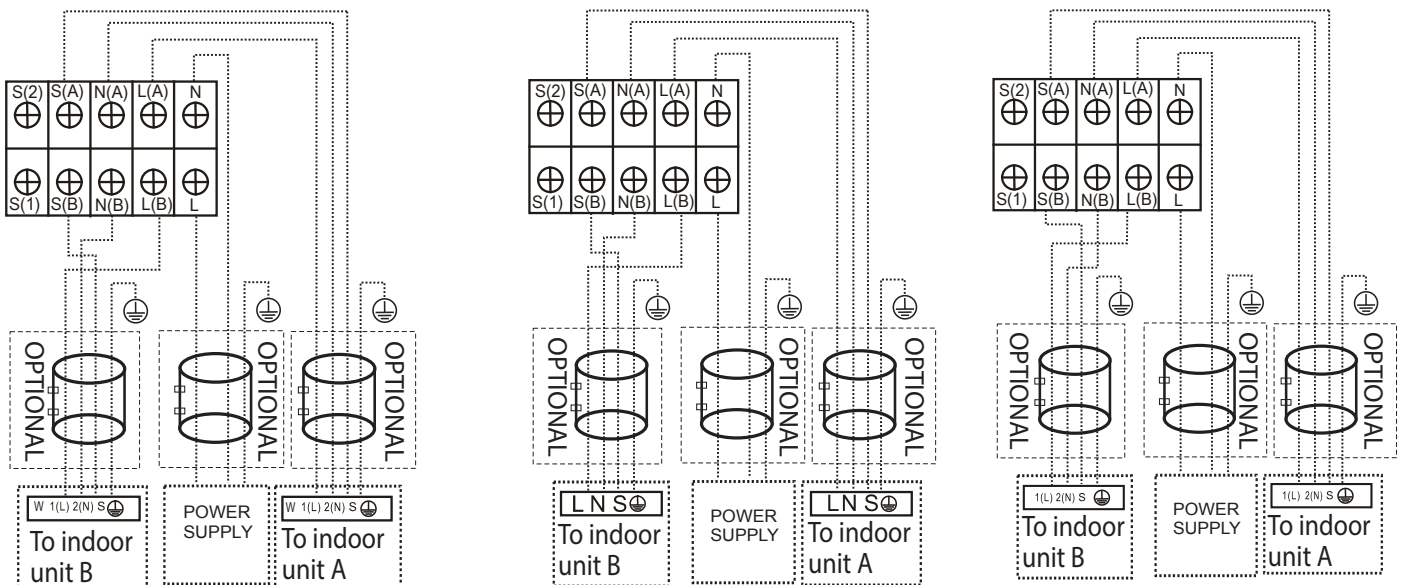
1. Remove the electrical control board cover from the outdoor unit by loosening the screw as shown in figure.
2. Connect the connective cables to the terminals as identified with their respective matched numbers on the terminal block of indoor and outdoor units.
3. Secure the cable onto the control board with the cord clamp.
4. To prevent the ingress of water, from a loop of the connective cable as illustrated in the installation diagram of indoor and outdoor units.
5. Insulate unused cords (conductors) with PVC-tape. Process them so they do not touch any electrical or metal parts.



Model	Power Wire	ICP	Differential switch
MUEX-14-H11.2	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	16 A	2P 30mA
MUEX-18-H11.2	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	16 A	2P 30mA
MUEX-18-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEX-21-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEX-27-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEX-28-H11.4	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA
MUEX-36-H11.4	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA
MJEX-42-H11.5	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA

### Indoor unit connection

#### One-two models:



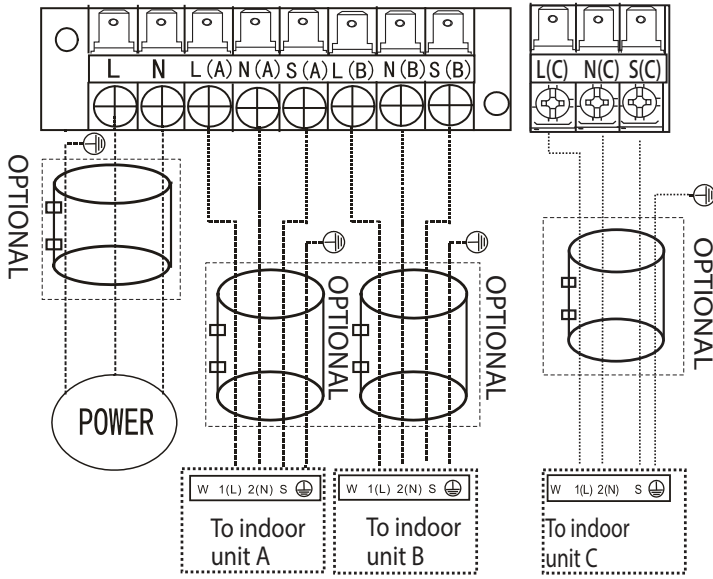
Wall mounted split: 09, 12, 18 and 24

Note: W Empty connection

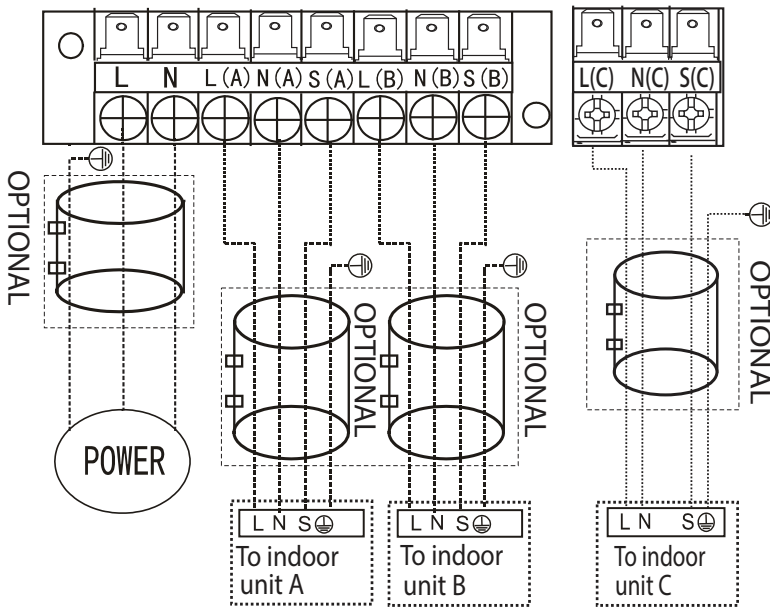
Cassette: 12 and 18 (H11 series)  
Duct: 09, 12, 18 and 24

Cassette: 09, 12, 18 and 24 (H14 series)  
Cassette: 24 (H11 series)  
Console: 09, 12 and 18

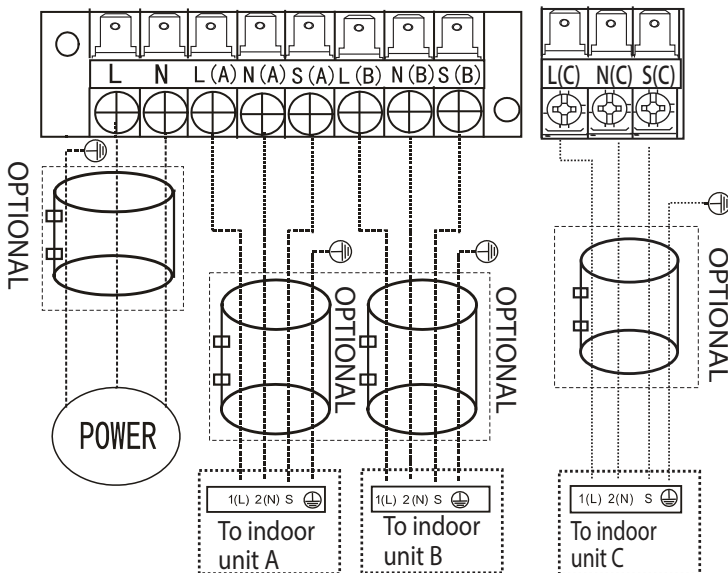
**One-three models:**



Wall mounted split: 09, 12, 18 and 24  
Note: W Empty connection

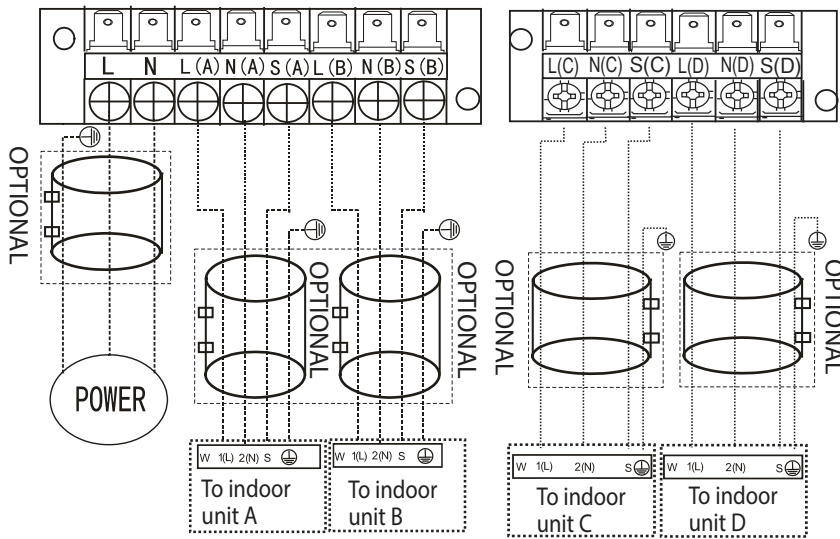


Cassette: 12 and 18 (H11 series)  
Duct: 09, 12, 18 and 24

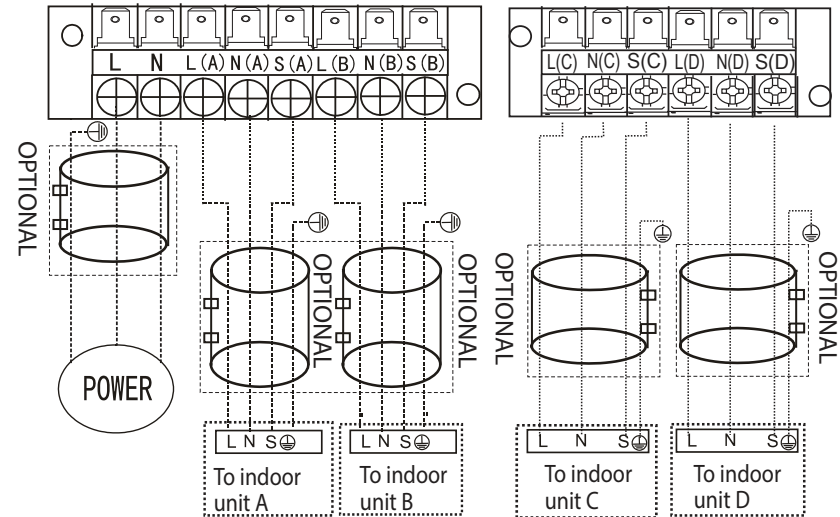


Cassette: 09, 12, 18 and 24 (H14 series)  
Cassette: 24 (H11 series)  
Console: 09, 12 and 18

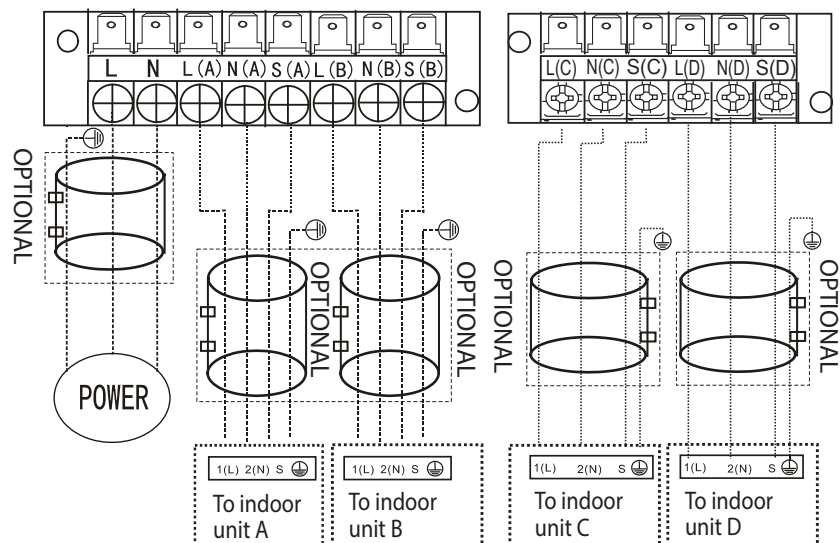
# One-four models:



Wall mounted split: 09, 12, 18 and 24  
Note: W Empty connection

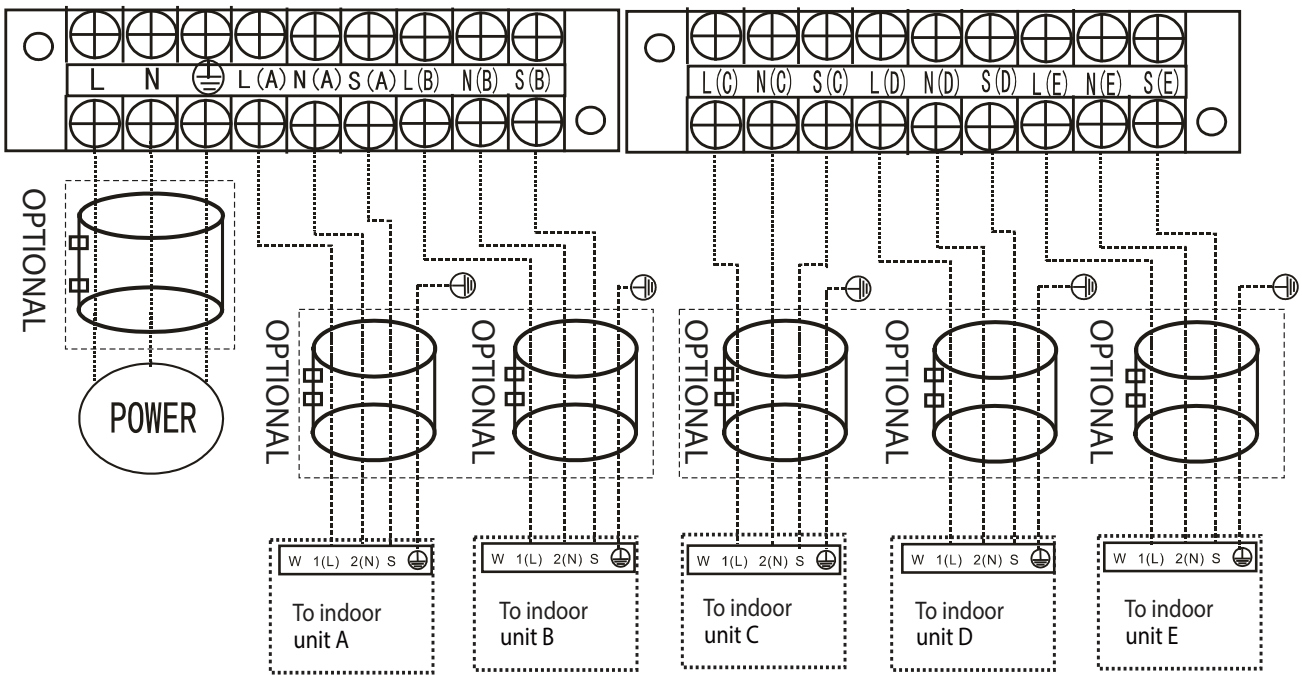


Cassette: 12 and 18 (H11 series)  
Duct: 09, 12, 18 and 24



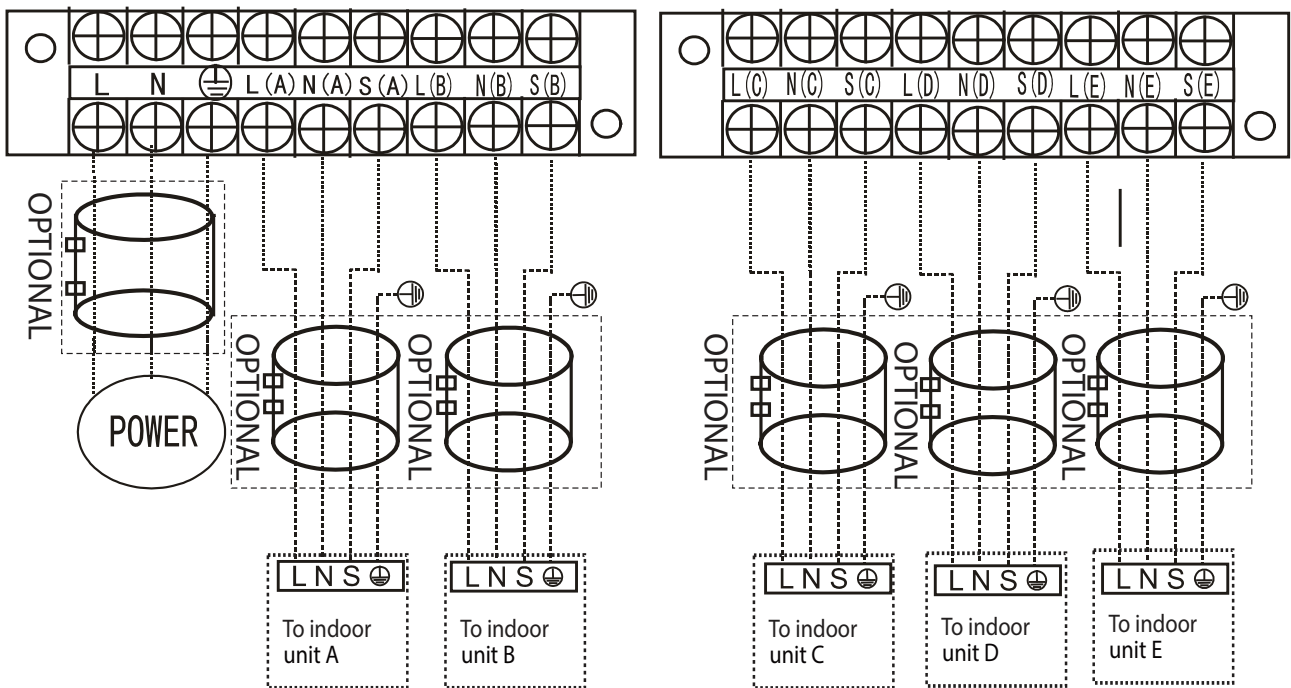
Cassette: 09, 12, 18 and 24 (H14 series)  
Cassette: 24 (H11 series)  
Console: 09, 12 and 18

**One-five models:**



Wall mounted split: 09, 12, 18 and 24

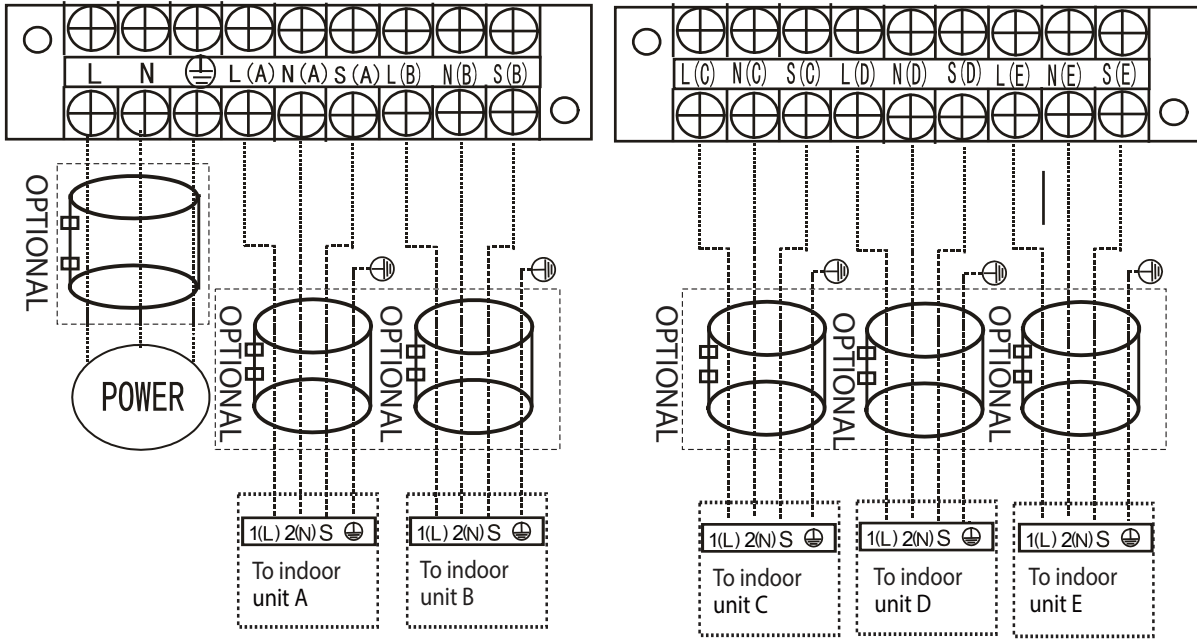
Note: W Empty connection



Cassette: 12 and 18 (H11 series)

Duct: 09, 12, 18 and 24

## One-five models:



Cassette: 09, 12, 18 and 24 (H14 series)

Cassette: 24 (H11 series)

Console: 09, 12 and 18

## 5. Start up and performance testing

### Prior checks

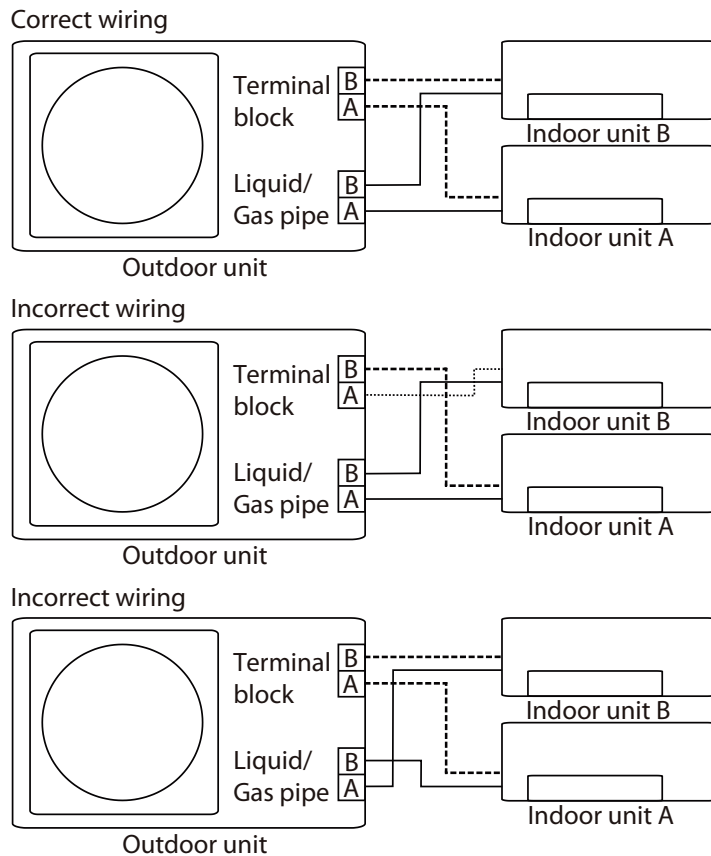
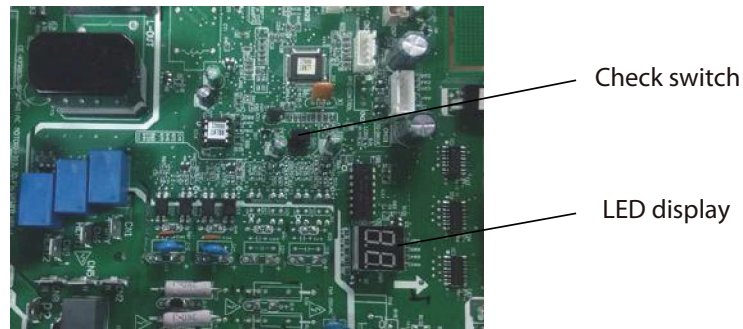
- Measure the voltage supply and make sure it is within the specified range.
- Testing must be performed in all modes of operation.
- To operate in cool mode, press the ON/OFF button of the remote controller to place the unit in cooling mode and select a temperature below room temperature.
- To operate in heat mode, press the ON/OFF button of the remote controller to place the unit in heating mode and select a temperature above room temperature.
- You can also check the manual button. This is used when you do not have the remote controller and is located under the front panel.



## 6. Function of automatic wiring/piping correction

Automatic Wiring/Piping Correction Function:

More recent models now feature automatic correction of wiring/piping errors. Press the "check switch" on the outdoor unit PCB board for 5 seconds until the LED displays "CE", indicating that this function is working. Approximately 5-10 minutes after the switch is pressed, the "CE" disappears, meaning that the wiring/piping error is corrected and all wiring/piping is properly connected.



How To Activate This Function:

1. Check that outside temperature is above 5 °C.  
(This function does not work when outside temperature is not above 5 °C)
2. Check that the stop valves of the liquid pipe and gas pipe are open.
3. Turn on the breaker and wait at least 2 minutes.
4. Press the check switch on the outdoor PCB board unit LED display "CE".

# OWNER'S MANUAL

## 1. Description and operating instructions

### Parts

#### a) Wall mounted (Note: the real unit can be different)

##### Indoor unit

1. Front panel
2. Top air intake
3. Air filter(Inside)
4. Air outlet
5. Horizontal air flow louver
6. Vertical air flow louver(Internal)
7. Display panel
8. LED display window
9. Remote controller
10. Manual control button(Behind the front panel)

##### Outdoor unit

11. Refrigerant connecting pipe, drain hose and electric wiring
12. Stop valve
13. Air outlet

### Display



"**ON**" for 3 seconds when:

- TIMER ON is set
- FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE features are turned on

"**OF**" for 3 seconds when:

- TIMER OFF is set
- FRESH, SWING, TURBO, or SILENCE features are turned off

"**cF**" when anti-cold air feature is turned on

"**dF**" when defrosting

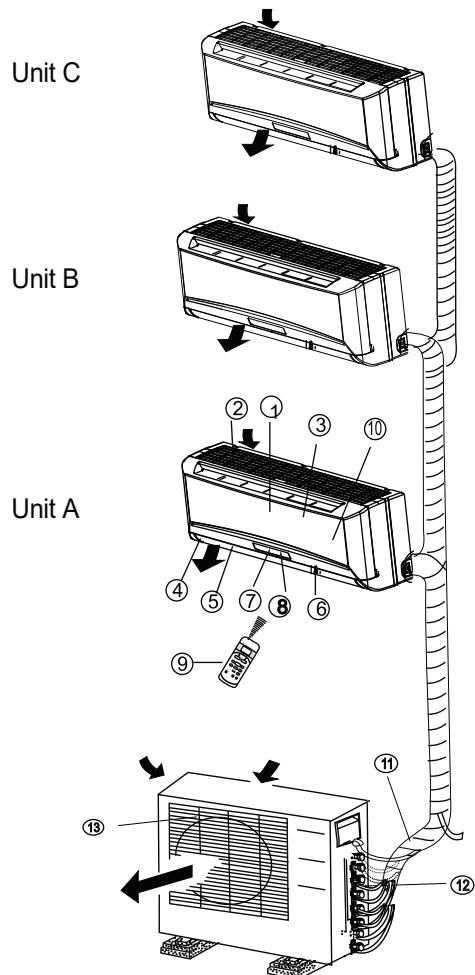
"**SC**" when unit is self-cleaning

"**FP**" when freeze protection is turned on

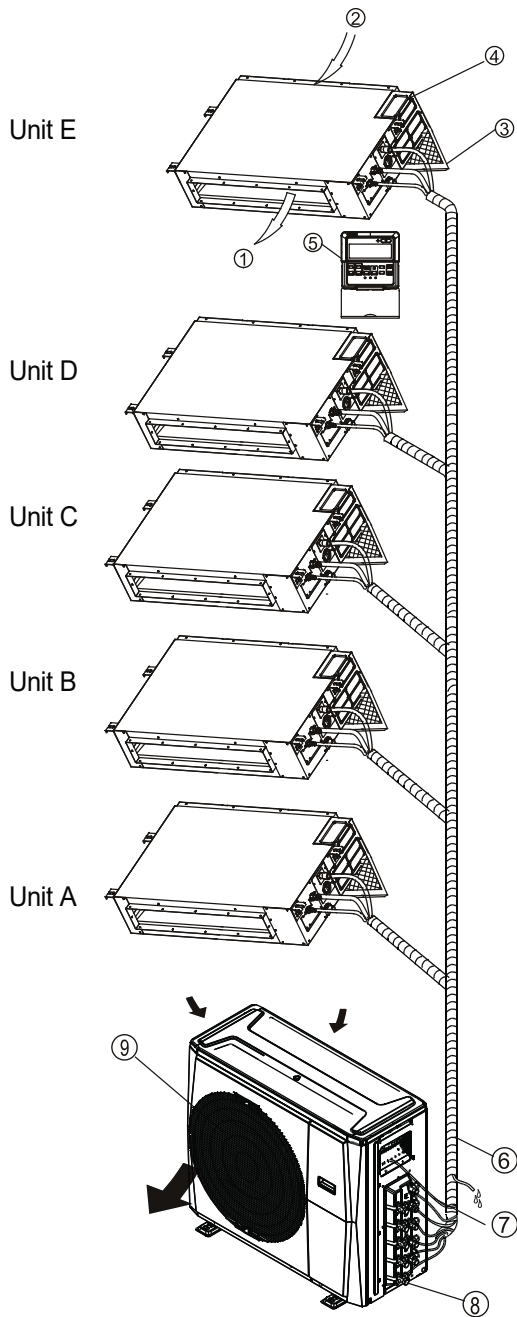
"**Wi-Fi**" when WIFI Control feature is activated  
(WIFI module is required CL94382)

In other modes, the unit will display your temperature setting.

In Fan mode, the unit will display the room temperature.



### b) Duct



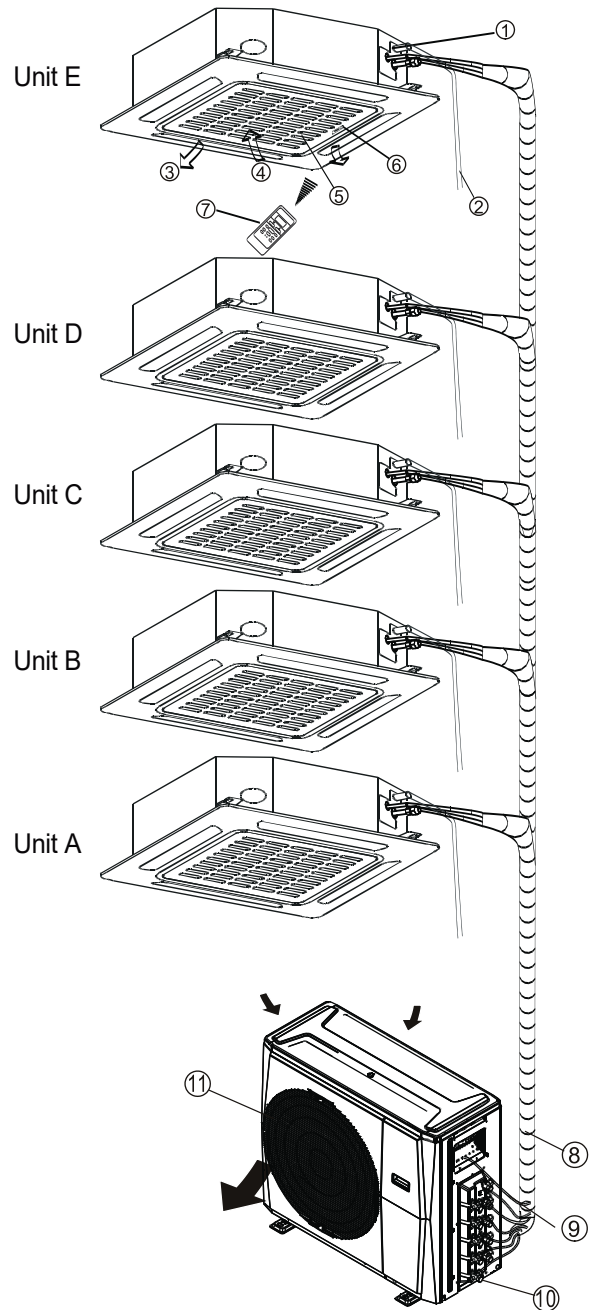
#### Indoor unit

1. Air outlet
2. Air inlet
3. Air filter
4. Electric control cabinet
5. Wire controller

#### Outdoor unit

6. Drain hose, refrigerant connecting pipe
7. Connective cable
8. Stop valve
9. Fan hood

### c) Cassette



#### Indoor unit

1. Drain pump (drain water from indoor unit)
2. Drain hose
3. Air outlet
4. Air inlet
5. Air-in grill
6. Display panel
7. Remote controller

#### Outdoor unit

8. Refrigerant connecting pipe
9. Connective cable
10. Stop valve
11. Fan hood

## Operating temperature

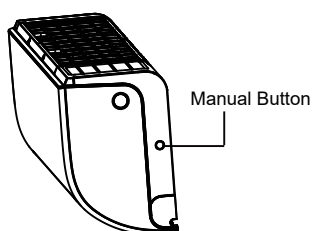
Mode	Cooling operation	Heating operation	Drying operation
Room temperature	$\geq 17^{\circ}\text{C}$ (62°F)	$\leq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F)	$\geq 17^{\circ}\text{C}$ (62°F)
Outdoor temperature	-15°C ~ 50°C / 5°F ~ 122°F	-15°C ~ 24°C ( 5 °F ~ 76 °F)	0°C ~ 50°C (32°F ~ 122°F)

### NOTE:

- Optimum performance will be achieved within these operating temperatures. If air conditioner is used outside of the above conditions, certain safety protection features might come into operation and cause the unit to function abnormally.
- If the air conditioner operates in a room whose relative humidity is less than 80% the surface of the air conditioner may attract condensation. Please sets the vertical air flow louver to its maximum angle (vertically to the floor), and set HIGH fan mode.

## Manual operation

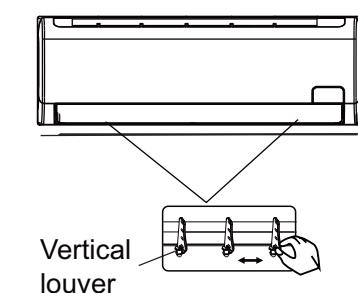
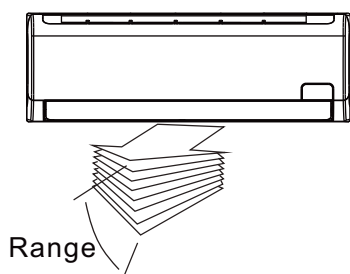
Manual operation can be used temporarily in case you can not find the remote controller or test running purpose or maintenance necessary.



**NOTE:** The unit must be turned off before operating the manual control button. If the unit is operational, continue pressing the manual control button until the unit is off.

- Open and lift the front panel up will see the manual control button (see Model A)  
For some models, the manual control button is located at the bottom of the unit (see Model B).
- One press of the manual control button will lead to the forced AUTO operation. If press the button twice within five seconds, the unit will operate under forced COOL operation.
- Close the panel firmly to its original position.

## Airflow direction control



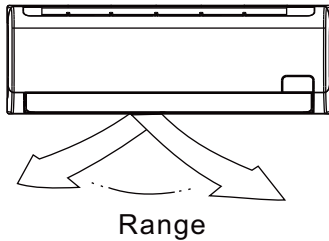
- Adjust the air flow direction properly otherwise it might cause discomfort or cause uneven room temperatures.
- Adjust the horizontal/vertical louver using the remote controller. For some models, the vertical louver can only be adjusted manually.

### To set the horizontal/vertical air flow direction

- Perform this function while the unit is in operation.
- Use the remote controller to adjust the air flow direction. The vertical/horizontal louver changes 6 degree in angle for each press, or swing up and down automatically. Please refer to the 'REMOTE CONTROLLER OPERATION MANUAL' for details.

- For some models, the vertical louver can only be adjusted manually. Move the deflector rod manually to adjust the air flow in the direction you prefer.

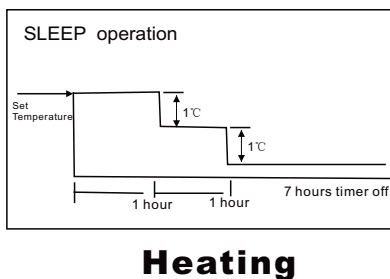
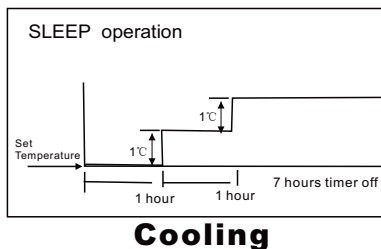
**IMPORTANT:** Do not put your fingers into the panel of blower and suction side. The high-speed fan inside may cause danger.



### ⚠ CAUTION

- Do not operate the air conditioner for long periods with the air flow direction set downward in cooling or dehumidifying mode. Otherwise, condensation may occur on the surface of the horizontal louver causing moisture to drop on to the floor or on furnishings.
- Do not move the horizontal louver manually unless it is necessary. Always use the remote controller.
- When the air conditioner is started immediately after it was stopped, the horizontal louver might not move for approximately 10 seconds.
- Open angle of the horizontal louver should not be set too small, as COOLING or HEATING performance may be impaired due to too restricted air flow area.
- Do not operate unit with horizontal louver in closed position.
- When the air conditioner is connected to power (initial power), the horizontal louver may generate a sound for 10 seconds, this is a normal operation.

## How the air conditioner works



### AUTO operation

- When you set the air conditioner in AUTO mode, it will automatically select cooling, heating (cooling/heating models only), or fan only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature.
- The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
- If the AUTO mode is uncomfortable, you can select desired conditions manually.

### SLEEP operation

- When you push SLEEP button on remote controller during cooling, heating (cooling only type without), or AUTO operation, the air conditioner will automatically increase (cooling) or decrease (heating) 1°C per hour.
- The set temperature will be steady 2 hours later. And the air conditioner will be timer off in 7 hours.
- The fan speed will be automatically controlled.
- This feature can maintain the most comfortable temperature and save more energy for you.

### DRYING operation

- The fan speed will be automatically controlled under dry operation.
- During the dry operation, if the room temperature is lower than 10°C, the compressor stops operation and restarts until the room temperature is above 12°C.

## 2. Care and maintenance

### Cleaning the grille, case and remote controller

- Turn the system off before cleaning. To clean, wipe with a soft, dry cloth. Do not use bleach or abrasives.

**NOTE: Supply power must be disconnected before cleaning the indoor unit.**

#### ⚠ CAUTIONS

- A cloth dampened with cold water may be used on the indoor unit if it is very dirty. Then wipe it with a dry cloth.
- Do not use a chemically treated cloth or duster to clean the unit.
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or similar solvents for cleaning. These may cause the plastic surface to crack or deform.
- Never use water hotter than 40 °C to clean the front panel, it could cause deformation or discoloration.

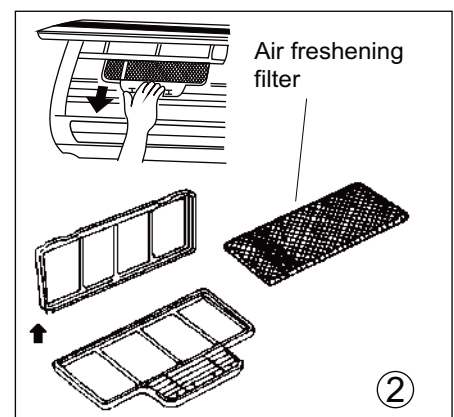
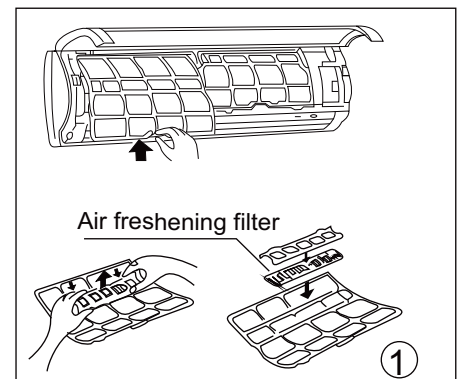
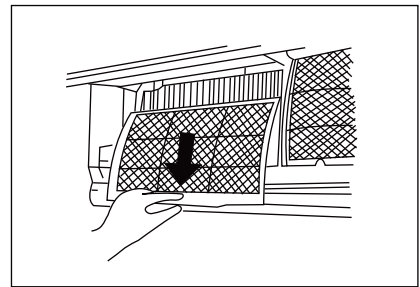
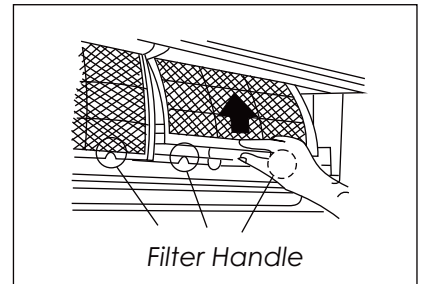
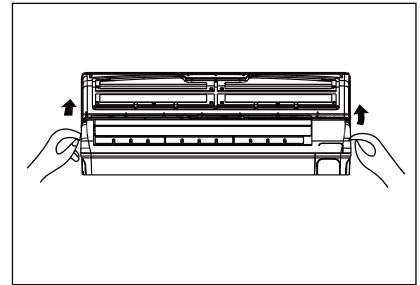
### Cleaning the air filter

A clogged air filter reduces the cooling efficiency of this unit. Please clean the filter once every 2 weeks.

1. Lift the indoor unit panel up to an angle until it stops with a clicking sound.
2. Take hold of the handle of the air filter and lift it up slightly to take it out from the filter holder, then pull it downwards.
3. Remove the **Active Carbon & Dust Filter** from the indoor unit.
  - Clean it once two weeks.
  - Clean it with a vacuum cleaner or water, then dry it up in cool place.
4. Remove the **Air Freshening Filter (Optional filter: Plasma Dust collector/Silver Ion filter /Bio filter / Vitamin C filter)** from its support frame.

(The installation and removing method of the air freshening filter is different depending on the models, see the pictures marked ① and ② on the left.)

  - Clean the air freshening filter at least once a month, and replace it every 4-5 months.
  - Clean it with vacuum cleaner, then dry it in cool place.
5. Install the air freshening filter back into position.
6. Insert the upper portion of air filter back into the unit taking care that the left and right edges line up correctly and place filter into position.



## Manitenance

### If you plan to idle the unit for a long time, perform the following:

1. Clean the indoor unit and air filter.
2. Select FAN only mode, let the indoor fan run for a while to dry the inside of the unit.
3. Disconnect the power supply and remove battery from the remote control.
4. Check components of the outdoor unit periodically. Contact a local dealer or a customer service centre if the unit requires servicing.

**Note:** Before you clean the air conditioner, be sure to switch the unit off and disconnect the power supply plug.

### When the air conditioner is to be used again:

- Use a dry cloth to wipe off the dust accumulated on rear air intake grille, in order to avoid the dust blowing out from the indoor unit.
- Check that the wiring is not broken off or disconnected.
- Check that the air filter is installed.
- Check if the air outlet or inlet is blocked after the air conditioner has not been used for a long time.

## Operation tips

The following events may occur during normal operation.

### 1. Protection of the air conditioner.

#### Compressor protection

- The compressor can't restart for 3 minutes after it stops.

#### Anti-cold air (Cooling and heating models only)

- The unit is designed not to blow cold air on HEAT mode, when the indoor heat exchanger is in one of the following three situations and the set temperature has not been reached.

A) When heating has just starting.

B) Defrosting.

C) Low temperature heating.

- The indoor or outdoor fan stop running when defrosting (Cooling and heating models only).

#### Defrosting (Cooling and heating models only)

- Frost may be generated on the outdoor unit during heat cycle when outdoor temperature is low and humidity is high resulting in lower heating efficiency of the air conditioner.
- During this condition air conditioner will stop heating operation and start defrosting automatically.
- The time to defrost may vary from 4 to 10 minutes according to the outdoor temperature and the amount of frost buildup on the outdoor unit.

### 2. A white mist coming out from the indoor unit

- A white mist may generate due to a large temperature difference between air inlet and air outlet on COOL mode in an indoor environment that has a high relative humidity.
- A white mist may generate due to moisture generated from defrosting process when the air conditioner restarts in HEAT mode operation after defrosting.

### 3. Low noise of the air conditioner

- You may hear a low hissing sound when the compressor is running or has just stopped running. This sound is the sound of the refrigerant flowing or coming to a stop.
- You can also hear a low "squeak" sound when the compressor is running or has just stopped running. This is caused by heat expansion and cold contraction of the plastic parts in the unit when the temperature is changing.
- A noise may be heard due to louver restoring to its original position when power is first turned on.

### 4. Dust is blown out from the indoor unit.

This is a normal condition when the air conditioner has not been used for a long time or during first use of the unit.

### 5. Auto-restart function

Power failure during operation will stop the unit completely.

For the unit without Auto-restart feature, when the power restores, the OPERATION indicator on the indoor unit starts flashing. To restart the operation, push the ON/OFF button on the remote controller. For the unit with Auto-restart feature, when the power restores, the unit restarts automatically with all the previous settings preserved by the memory function.

### 3. Troubleshooting

<b>Stop the air conditioner immediately if one of the following faults occur. Disconnect the power and contact the nearest customer service center.</b>	
<b>Trouble</b>	If the E( 0,1.....) or P( 0, 1 ..... ) code appears on the LED(LCD)window, disconnect the power and contact the service people.
	Fuse blows frequently or circuit breaker trips frequently.
	Other objects or water penetrate the air conditioner.
	The remote controller won't work or works abnormally.
	Other abnormal situations.

<b>Malfunctions</b>	<b>Cause</b>	<b>What should be done?</b>
<b>Unit does not start</b>	Power cut	Wait for power to be restored.
	Unit may have become unplugged.	Check that plug is securely in wall receptacle.
	Fuse may have blown.	Replace the fuse.
	Battery in Remote controller may have been exhausted.	Replace the battery.
	The time you have set with timer is incorrect.	Wait or cancel timer setting.
<b>Unit not cooling or heating (Cooling/ heating models only) room very well while air flowing out from the air conditioner</b>	Inappropriate temperature setting.	Set temperature correctly. For detailed method please refer to "Remote controller instruction" section.
	Air filter is blocked.	Clean the air filter.
	Doors or Windows are open.	Close the doors or windows.
	Air inlet or outlet of indoor or outdoor unit has been blocked.	Clear obstructions away first, then restart the unit.
	Compressor 3 minutes protection has been activated.	Wait.

If the trouble has not been corrected, please contact a local dealer or the nearest customer service center. Be sure to inform them of the detailed malfunctions and unit model.

**Notes: Do not attempt to repair the unit yourself.  
Always consult an authorised service provider.**



## Outdoor unit error code explanation:

For MUEX-14-H11.2 , MUEX-18-H11.2 , MUEX-28-H11.4, MUEX-36-H11.4

Display	LED STATUS
E0	Outdoor EEPROM malfunction
E2	Indoor / outdoor units communication error
E3	Communication malfunction between IPM board and outdoor main board
E4	Open or short circuit of outdoor unit temperature sensor(T3,T4.T5)
E5	Voltage protection
E6	PFC module protection
E8	Outdoor fan speed has been out of control or compressor speed has been out of control
F1	No A Indoor unit coil outlet temperature sensor or connector of sensor is defective
F2	No B Indoor unit coil outlet temperature sensor or connector of sensor is defective
F3	No C Indoor unit coil outlet temperature sensor or connector of sensor is defective
F4	No D Indoor unit coil outlet temperature sensor or connector of sensor is defective
F5	No E Indoor unit coil outlet temperature sensor or connector of sensor is defective
P0	Top temperature protection of compressor
P1	High pressure protection (For MUEX-36-H11.4, MUEX-42-H11.5)
P2	Low pressure protection (For MUEX-36-H11.4, MUEX-42-H11.5)
P3	Current protection of compressor
P4	Temperature protection of compressor discharge
P5	High temperature protection of condenser
P6	IPM module protection
E9	24k indoor unit wiring error
LP	Low ambient temperature protection

Note: Once these error codes display, they will disappear in at least 30 seconds if the unit come back to normal. (Except E2&E3)

**For MUEX-18-H11.3, MUEX-21-H11.3, MUEX-27-H11.3, MUEX-42-H11.5**

<b>Display</b>	<b>LED STATUS</b>
EC 51	Outdoor EEPROM malfunction
EL 01	Indoor / outdoor units communication error
PC 40	Communication malfunction between IPM board and outdoor main board
PC 08	Outdoor overcurrent protection
PC 10	Outdoor unit low AC voltage protection
PC 11	Outdoor unit main control board DC bus high voltage protection
PC 12	Outdoor unit main control board DC bus high voltage protection /341 MCE error
PC 00	IPM module protection
PC 0F	PFC module protection
EC 71	Over current failure of outdoor DC fan motor
EC 72	Lack phase failure of outdoor DC fan motor
EC 07	Outdoor fan speed has been out of control
PC 43	Outdoor compressor lack phase protection
PC 44	Outdoor unit zero speed protection
PC 45	Outdoor unit IR chip drive failure
PC 46	Compressor speed has been out of control
PC 49	Compressor overcurrent failure
PC 30	High pressure protection (ForMUEX-42-H11.5)
PC 31	Low pressure protection (ForMUEX-42-H11.5)
PC 0A	High temperature protection of condenser
PC 06	Temperature protection of compressor discharge
PC 0L	Low ambient temperature protection
PC 02	Top temperature protection of compressor
EC 52	Condenser coil temperature sensor T3 is in open circuit or has short circuited
EC 53	Outdoor room temperature sensor T4 is in open circuit or has short circuited
EC 54	Compressor discharge temperature sensor T5 is in open circuit or has short circuited
EC 56	Evaporator coil outlet temperature sensor T2B is in open circuit or has short circuited
EC 50	Open or short circuit of outdoor unit temperature sensor (T3,T4.T5)

## 4. Disposal

**When using this air conditioner in the European countries, the follow information must be followed:**

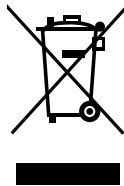
**Disposal:** Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

For disposal, there are several possibilities:

- A) The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- B) When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
- C) The manufacture will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
- D) As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.





# Manuel d'installation et d'utilisation

## INDEX

MESURES DE SÉCURITÉ .....	53
MANUEL D'INSTALLATION .....	57
Installation de l'unité extérieure .....	57
Installation du drainage .....	58
Installation de la tuyauterie du réfrigérant .....	59
Installation électrique .....	61
Mise en marche et tests de fonctionnement.....	65
Correction automatique du câblage / tuyauterie .....	66
MANUEL DE L'UTILISATEUR .....	67
Description et fonctionnement.....	67
Entretien et maintenance .....	71
Résolution des problèmes.....	73
Spécifications pour l'élimination .....	76



Précautions : Risque d'incendie

### IMPORTANT:

Cet équipement doit être installé par un professionnel qualifié selon RD 795/2010, RD1027 / 2007, RD238 / 2013.

### AVERTISSEMENT :

L'entretien doit seulement se faire sur la recommandation du fabricant.

L'entretien et la réparation nécessitant la présence d'une autre personne qualifiée, doivent être réalisés sous le contrôle d'une personne compétente concernant l'utilisation de réfrigérants inflammables.

L'alimentation doit être MONOPHASÉE (une phase (L) et une neutre (N) avec connexion à terre (GND)) ou TRIPHASÉE (trois phases (L1, L2, L3) et une neutre (N) avec connexion à terre (GND)) et avec un interrupteur manuel. Le non-respect de l'une de ces spécifications supposera l'annulation des conditions de garantie données par le fabricant.

### NOTE:

Selon la politique d'actualisation du produit de notre société, les caractéristiques esthétiques et dimensionnelles, données techniques et accessoires de l'unité peuvent être modifiées sans préavis.

### ATTENTION :

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser votre nouvel air conditionné. Merci de conserver ce manuel pour de futures consultations.

## MESURES DE SÉCURITÉ

Merci d'avoir acheté ce climatiseur. Ce manuel vous fournira des renseignements sur la façon d'utiliser, entretenir et résoudre votre problème avec le climatiseur. Suivez les instructions qui vous assurera un bon fonctionnement et la longue durée de vie de votre appareil.

### Lisez les consignes de sécurité avant de réaliser l'installation.

Une installation incorrecte due au non-respect de ces mesures peut causer des blessures ou des dommages matériels. La gravité des dommages potentiels ou des blessures sont classés comme AVERTISSEMENT ou ATTENTION.



Le non-respect de ces avertissements peut engendrer la mort. L'unité doit s'installer en prenant compte des réglementations nationales mises en vigueur sur le câblage.

#### AVERTISSEMENT



Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures corporelles ou endommager l'appareil.

#### PRÉCAUTION!



Ce symbole indique qu'on ne doit jamais réaliser l'action indiquée.



### AVERTISSEMENT

1. Contactez votre installateur autorisé pour l'installation de l'air conditionné. Une installation incorrecte peut causer des fuites d'eau, des décharges électriques ou des incendies.
2. La garantie sera annulée si l'appareil n'est pas installé par des professionnels.
3. Appelez votre fournisseur et demandez des instructions pour éviter les décharges électriques, incendies ou blessures.
4. L'unité intérieure et la télécommande ne doivent jamais être mouillées. Cela pourrait occasionner des risques de décharges électriques ou d'incendies.
5. N'introduisez pas les doigts, des baguettes ou d'autres objets dans les sorties et entrées d'air. Cela peut causer des blessures, car le ventilateur peut être en train de tourner à des vitesses élevées.
6. N'utilisez pas d'atomiseurs inflammables près de l'unité comme spray pour les cheveux ou de peinture. Cela peut provoquer incendies ou combustion.
7. Il faut conserver l'appareil de manière à éviter que des dommages mécaniques ne se produisent.
8. Veuillez vous référer à la conformité des normes nationales sur le gaz.
9. Lisez les consignes de sécurité avant de réaliser l'installation.
10. L'utilisation d'unités de conditionnement d'air est spécialement conçue pour certains environnements fonctionnels tels que les cuisines, salles à manger, etc.
11. Seuls des techniciens formés et certifiés doivent installer, réparer et entretenir ce climatiseur.
12. Une installation ou réparation incorrects peuvent entraîner des chocs électriques, des courts-circuits, des fuites, un incendie ou d'autres dommages à l'équipement.
13. Suivez scrupuleusement les instructions d'installation énoncées dans ce manuel.
14. Avant d'installer l'appareil, tenez compte des vents violents, des typhons et des tremblements de terre qui peuvent affecter votre appareil et localisez-le en conséquence. Sinon, l'équipe pourrait échouer.
15. Les enfants à partir de 8 ans et les malades peuvent manipuler l'appareil s'ils ont une connaissance de l'appareil et de ses risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien de l'appareil sans surveillance.
16. N'accélérez pas le processus de dégivrage ou de nettoyage, conformément aux recommandations du fabricant.
17. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes malades sans surveillance.
18. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. (Exigence de la norme CEI)

## **AVERTISSEMENT**

19. Si l'entrée de l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, le distributeur ou un technicien spécialisé pour éviter les risques.
20. L'unité doit s'installer en prenant compte des réglementations nationales mises en vigueur sur le câblage.
21. Il faut installer un dispositif de sectionnement tous pôles avec une distance minimale de 3 mm à tous les pôles et un courant de fuite pouvant dépasser 10 mA, le dispositif de courant résiduel (RCD) avec un courant résiduel nominal de service ne dépassant pas 30 mA et le sectionneur doit être intégré dans le câblage fixe conformément aux normes de câblage.
22. La déconnexion de l'appareil doit être incorporée dans le câblage fixe avec un dispositif de déconnexion pour tous les pôles, conformément aux règles de câblage.
23. Quelconque personne qui se charge de manipuler les réfrigérants, doit avoir une qualification reconnue dans ce secteur pour effectuer cette tâche.
24. L'entretien doit seulement se faire sur la recommandation du fabricant.
25. L'entretien et la réparation nécessitant la présence d'une autre personne qualifiée, et doivent être réalisés sous le contrôle d'une personne compétente concernant l'utilisation de réfrigérants inflammables.
26. Il faut conserver l'appareil de manière à éviter que des dommages mécaniques ne se produisent.
27. Vérifiez que les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées.
28. N'allumez pas l'appareil avant d'avoir terminé tous les travaux.
29. Lorsque vous déplacez le climatiseur, consultez un technicien d'entretien expérimenté pour le débranchement et la réinstallation de l'appareil.
30. L'utilisation d'unités de conditionnement d'air est spécialement conçue pour certains environnements fonctionnels tels que les cuisines, salles à manger, etc.
31. Le démontage du capuchon doit être tel que l'opérateur puisse vérifier à partir de n'importe quel point auquel il a accès que le capuchon reste désassemblé.
32. Si cela n'est pas possible en raison de la construction de l'appareil ou de son installation, une déconnexion avec un système de verrouillage doit être prévue en position isolée.

## **AVERTISSEMENT DE NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer. Sinon, il y a des risques de décharges électriques.
2. Ne nettoyez pas l'air conditionné avec beaucoup d'eau.
3. Ne nettoyez pas l'air conditionné avec produits de nettoyage inflammables. Les produits inflammables peuvent causer déformation. Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer. Sinon, il y a des risques de décharges électriques.

## **AVERTISSEMENTS LIÉS À L'ÉLECTRICITÉ**

1. Utilisez seulement le câble d'alimentation spécifié. Si l'entrée d'alimentation est endommagée, veuillez contacter un agent qualifié pour éviter les risques.
2. Veillez que la connexion électrique reste propre. Éliminez la poussière ou la saleté accumulée dans la prise de courant ou autour. Une prise de courant sale peut provoquer des incendies ou des décharges électriques.
3. Ne tirez pas du câble d'alimentation après avoir déconnecté l'unité. Retirez la prise électrique du socle mural. Si vous tirez directement du câble vous pouvez l'abîmer, ce qui peut provoquer des incendies ou décharges électriques.
4. N'utilisez pas de rallonge, ne rallongez pas manuellement le cordon d'alimentation ou ne branchez pas d'autres appareils à la même prise que le climatiseur.  
Les mauvaises connexions électriques, la mauvaise isolation et basse tension peuvent provoquer des incendies.

REMARQUE : Pour pompes à chaleur et climatiseurs air-air d'une puissance frigorifique supérieure à 12 kW, veuillez consulter les exigences en matière de renseignements dans l'Annexe.

## PRÉCAUTION

- ⊘ Pour les appareils équipés d'un chauffage électrique auxiliaire, ne pas installer l'appareil à moins de 1 m (3 pi) de tout matériau combustible.
  - ⊘ Ne pas installer l'appareil dans un endroit dangereux où il est exposé à des fuites de gaz inflammables. Si le gaz combustible s'accumule autour de l'appareil, un incendie peut se provoquer.
  - ⊘ Ne pas installer l'appareil en milieux humides, comme dans des salles de bain ou buanderies. Une exposition excessive à l'humidité peut causer un court-circuit des composants électriques.
1. Veillez à ce que le produit ait une bonne connexion à terre, sinon cela pourrait causer des décharges électriques.
  2. Installez des tuyaux de drainage selon les instructions de ce manuel. Un mauvais drainage peut causer des inondations ou des fuites dans la maison ou dans la propriété.
  3. NE PAS toucher la sortie d'air lorsque l'ailette oscillante est en mouvement. Les doigts peuvent se coincer ou endommager l'appareil.
  4. NE PAS inspecter l'appareil par vous-même. Demandez à un concessionnaire autorisé d'effectuer l'inspection.
  5. Pour éviter d'endommager le produit, ne pas utiliser la climatisation à des fins de conservation (stockage des aliments, plantes, animaux, œuvres d'art, etc.).
  6. NE PAS toucher les serpentins de l'évaporateur dedans l'unité intérieure. Les serpentins de l'évaporateur sont tranchants et peuvent causer des blessures.
  7. NE PAS manipuler l'air conditionné avec les mains mouillées. Pourrait occasionner des risques de décharges électriques.
  8. NE PAS placer d'objets sous l'appareil intérieur qui pourraient être endommagés par l'humidité.
  9. La condensation peut se produire à une humidité relative de 80 %.
  10. NE PAS exposer les appareils produisant de la chaleur à l'air froid ou les placer sous l'unité intérieure.
  11. Cela peut causer des incendies ou déformer l'appareil dû à la chaleur.
  12. Après une longue période d'utilisation, vérifiez que l'unité intérieure n'est pas endommagée. Si l'unité intérieure est endommagée, elle risque de tomber et de provoquer des blessures.
  13. Si l'air conditionné s'utilise avec brûleurs ou d'autres dispositifs de chauffage, ventilez bien la pièce pour éviter le manque d'oxygène.
  14. NE PAS monter l'unité extérieure, et ne placez pas d'objets lourds dessus.
  15. NE PAS utiliser le climatiseur lors de la fumigation. Les produits chimiques peuvent se superposer à l'appareil et mettre en danger ceux qui sont hypersensibles aux produits chimiques.
  16. NE PAS laisser les enfants jouer avec l'appareil.
  17. NE PAS installer l'appareil en milieux humides, comme dans des salles de bain ou buanderies.
  18. Cela peut provoquer décharges électriques et détérioration de l'équipement.

## Précautions d'emploi de réfrigérant R32

1. Installation (espace)
  - Que le travail d'installation de la tuyauterie soit réduit au minimum.
  - La tuyauterie doit être protégée contre les dommages physiques.
  - Veuillez vous référer à la conformité des normes nationales sur le gaz.
  - Les raccords mécaniques sont accessibles à des fins d'entretien.
  - Dans les cas nécessitant une ventilation mécanique, les ouvertures de ventilation ne doivent pas être obstruées.
  - Lorsque le produit est utilisé pour l'élimination, il doit être conforme à la réglementation nationale et correctement traité.
  - L'appareil doit se trouver dans un endroit bien ventilé dans lequel les dimensions de la pièce soit suffisantes pour son fonctionnement.
  - Espaces où la tuyauterie de réfrigérant doit être conforme à la réglementation nationale sur le gaz.
2. Entretien
  - Quelconque personne qui se charge de manipuler les réfrigérants, doit avoir une qualification reconnue dans ce secteur pour effectuer cette tâche.
  - L'entretien doit seulement se faire sur la recommandation du fabricant. L'entretien et la réparation nécessitant la présence d'une autre personne qualifiée, et doivent être réalisés sous le contrôle d'une personne compétente concernant l'utilisation de réfrigérants inflammables.

## Précautions d'emploi de réfrigérant R32

- N'accélérez pas le processus de dégivrage ou de nettoyage, conformément aux recommandations du fabricant.
- L'appareil doit être dans une pièce sans sources de chaleur (Ex : flammes nues, gazinière ou un chauffage électrique).
- Ne perforez pas ni ne brûler pas l'appareil.
- Veillez à ce que les réfrigérants ne dégagent pas d'odeur.

- Veillez à ce qu'aucun corps étranger (huile, eau, etc.) ne s'introduise dans le tuyau. De plus, lorsque vous rangez le tuyau, fermez hermétiquement l'ouverture et le ruban adhésif.

Pour les unités intérieures, n'utiliser le raccord non évasé R32 que pour le raccordement de l'unité intérieure et de la tuyauterie de raccordement (unités intérieures). L'utilisation de tuyauteries, d'écrous à évaser ou d'écrous évasés autres que ceux spécifiés peut provoquer un dysfonctionnement du produit, une rupture de tuyauterie ou des blessures dues à une pression interne élevée du circuit frigorifique causée par l'air d'admission.






- L'équipement doit être installé et mise en fonction dans une pièce qui a au minimum une superficie de 4 m<sup>2</sup>. L'appareil ne doit pas être installé dans un espace non ventilé si cet espace est inférieur à X m<sup>2</sup> (voir formulaire ci-dessous).

Modèle (kBTU/h)	Quantité de réfrigérant (kg)	Hauteur maximum d'installation (m)	Surface minimale de la pièce (m <sup>2</sup> )
≤27	≤2,048	2,2m	4
	≤2,048	1,8m	4
	≤2,048	0,6m	35
28-42	2,048-3,0	2,2m	4
	2,048-3,0	1,8m	8
	2,048-3,0	0,6m	80

## Observations sur les gaz fluorés

- La climatisation contient des gaz fluorés à effet de serre. Pour plus d'information sur ce type de gaz et sur la quantité, consultez l'étiquette correspondante dans le propre appareil.
- L'installation, le service, la maintenance et la réparation de cet appareil doivent être effectués par un technicien autorisé.
- Pour le recyclage et le démontage de l'appareil, il faut contacter un technicien spécialisé.
- Dans le cas d'équipements contenant des gaz fluorés à effet de serre en quantités égales ou supérieures à 5 t d'équivalent CO<sub>2</sub> mais inférieures à 50 t d'équivalent de CO<sub>2</sub>, si le système est équipé d'un système de détection des fuites, l'étanchéité doit être contrôlée au moins tous les 24 mois.
- Il est vivement recommandé de tenir un registre chaque fois que des inspections sont réalisées à la recherche de fuites.

## Description des symboles montrés sur l'appareil intérieur ou extérieur :

	<b>AVERTISSEMENT</b>	Ce symbole montre que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Risque d'incendie, s'il y a une fuite du réfrigérant et qu'il reste exposé à une source de chaleur.
	<b>PRÉCAUTION</b>	Ce symbole montre que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
	<b>PRÉCAUTION</b>	Ce symbole montre que le personnel d'entretien doit manipuler cet équipement en tenant en compte des instructions du manuel d'installation.
	<b>PRÉCAUTION</b>	
	<b>PRÉCAUTION</b>	Ce symbole montre que l'information est disponible sur le manuel de l'utilisation ou d'installation.



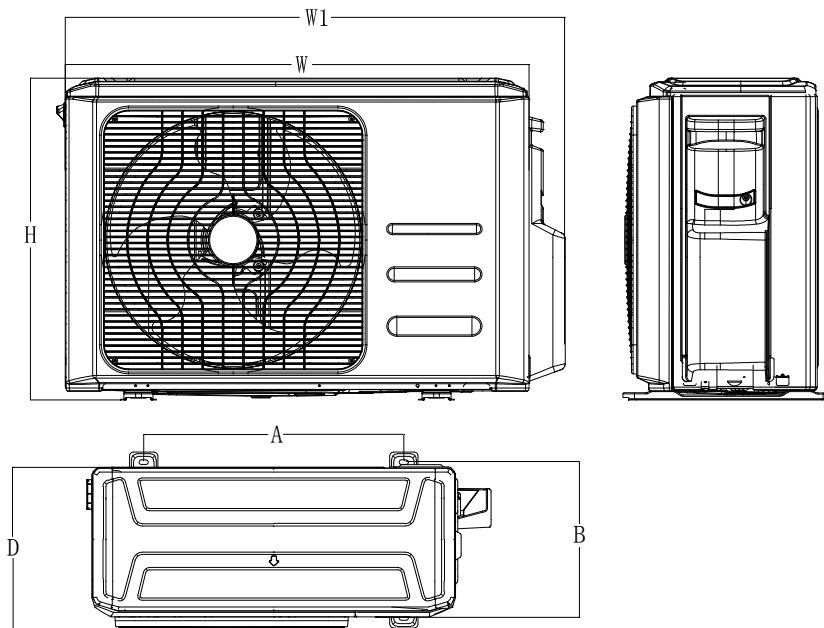
# MANUEL D'INSTALLATION

## 1. Installation de l'unité extérieure

L'unité extérieure doit être installée selon les consignes suivantes:

- Il y a suffisamment d'espace pour l'installation et la maintenance.
- L'entrée et la sortie d'air sont dégagées, sans aucun obstacle.
- Placez l'unité dans un lieu sec et bien ventilé.
- Le support est horizontal et sa structure peut supporter le poids de l'unité intérieure.
- Vérifiez que vous ne dérangez pas vos voisins à cause du bruit ou de l'air.
- Vérifiez que rien n'empêche les tubes frigorifiques et le câblage de fonctionner correctement.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de risques de fuites de gaz.
- La longueur des tubes entre l'unité extérieure et intérieure doivent être respectée.
- Si c'est possible, essayez de ne pas exposer l'unité à la lumière du soleil.
- Si l'unité est une pompe à chaleur, le drainage doit être électrisé.
- Évitez que l'unité soit couverte de neige, de feuilles ou d'autres éléments. Si ce n'est pas possible, couvrez-la avec une bâche tout en rendant possible le passage de l'air.
- Maintenez les distances minimales indiquées dans ce manuel.

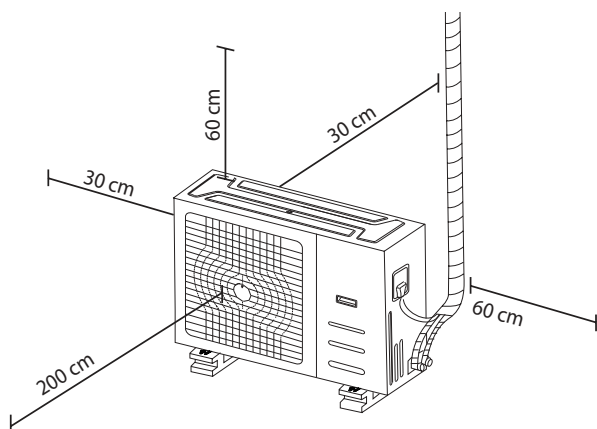
### Dimensions de l'unité Extérieure



Modèle	Unité : mm					
	W	D	H	W1	A	B
MUEX-14-H11.2	805	330	554	877	511	317
MUEX-18-H11.2	805	330	554	877	511	317
MUEX-18-H11.3	805	330	554	877	511	317
MUEX-21-H11.3	890	342	673	990	663	354
MUEX-27-H11.3	890	342	673	990	663	354
MUEX-28-H11.4	946	410	810	1034	673	403
MUEX-36-H11.4	946	410	810	1034	673	403
MUEX-42-H11.5	946	410	810	1034	673	403

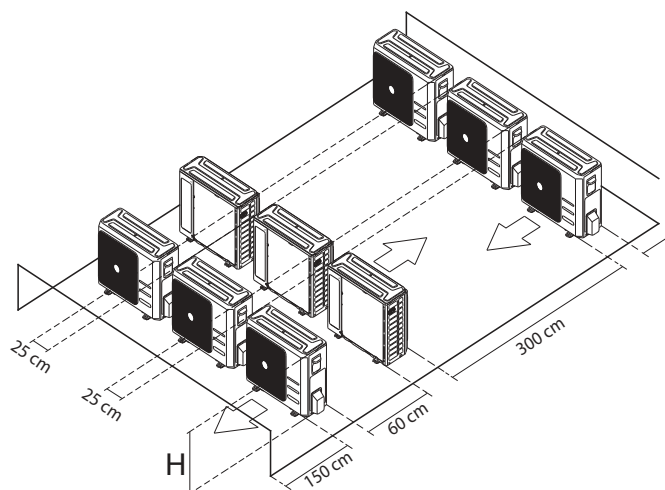
## Espace pour l'installation et la maintenance.

### ■ Installation individuelle



Note: Les distances indiquées sont le minimum

### ■ Installation multiple



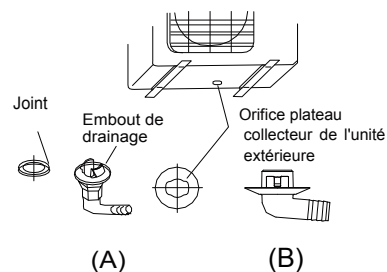
Note: Les distances indiquées sont le minimum

Tableau de relation entre H, A et L:

	L	A
L ≤ H	$L \leq 1/2H$	25cm ou plus
	$1/2H < L \leq H$	30cm ou plus
L > H	Impossible d'installer	

## 2. Installation du drainage de l'unité extérieure

- Fixez le joint de drainage avec le joint étanche (Illustr.A), premièrement placez le joint étanche au joint de drainage et après à la base du plateau de l'unité extérieure, tournez de 90° pour être sûr de l'emplacement.
- Pour installer le joint de drainage comme dans l'illustr.B, insérez-le après dans le plateau de l'unité extérieure, dans le trou de la base du plateau jusqu'à ce que vous entendiez un clic, ce qui signifie que la fixation a bien été réalisée. Connectez le joint de drainage au tube de drainage à l'aide d'une extension (achetée par le client).

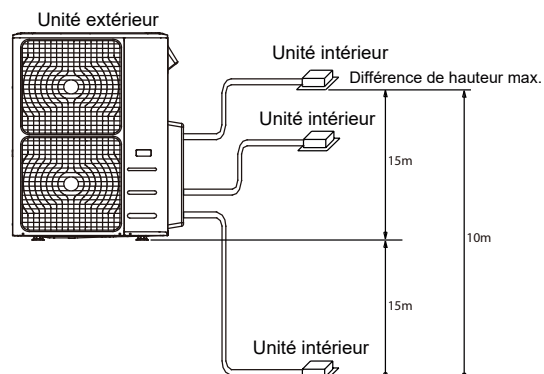


**NOTE:** Le joint de drainage sera différent en fonction de chaque unité extérieure.

### 3. Installation de la tuyauterie de réfrigérant

Avant de réaliser l'installation, assurez-vous que la différence de hauteur, la longueur du tube réfrigérant et le numéro de courbe entre les unités intérieures et extérieures correspondent aux données suivantes:

UNITÉ (MUEx)	2 x 1 (H11.2)	3 x 1 (H11.3)	4 x 1 (H11.4)	5 x 1 (H11.5)
Longueur maximale frigorifique (m)	40	60	80	80
Longueur maximale pour l'unité intérieure (m)	25	30	35	35
Différence maximale entre l'unité extérieure et les intérieures (m)	U.Ext plus haute	15	15	15
	U.Ext plus basse	15	15	15
Différence de hauteur max. entre U. intérieures (m)	10	10	10	10



### Charge additionnelle de réfrigérant (R-32) en fonction de la ligne de liquide

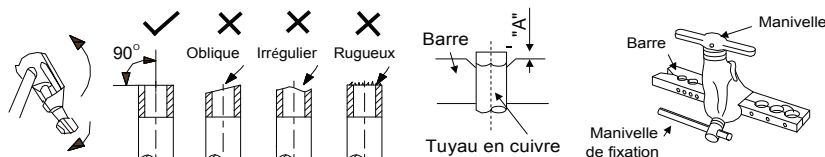
UNITÉ	2 x 1 (H11.2)	3 x 1 (H11.3)	4 x 1 (H11.4)	5 x 1 (H11.5)
Précharge jusqu'à (m)	15m (Tuyau de Liquide Total 1/4")	22,5m (Tuyau de Liquide Total 1/4")	30m (Tuyau Liquide Totale 1/4") 7,5m (Tuyau Liquide Totale 3/8")	37,5m (Tuyau Liquide Totale 1/4") 7,5m (Tuyau Liquide Totale 3/8")
Charge additionnelle (g)	Tuyau de Liquide Total 1/4": 12 x (longueur totale - 15)	Tuyau de Liquide Total 1/4": 12 x (longueur totale - 22,5)	Tuyau de Liquide Totale 1/4": 12 x (longueur totale - 30)	Tuyau de Liquide Totale 1/4": 12 x (longueur totale - 37,5)
			Tuyau de Liquide Totale 3/8": 24 x (longueur totale - 7,5)	

### Tuyauterie frigorifique

#### 1) Évasée à l'extrémité du tube

- Coupez l'extrémité du tube avec un coupe-tubes.
- Éliminez les bavures de la surface de coupure jusqu'en bas pour éviter que n'entrent des copeaux dans le tube.
- Placez l'écrou à l'intérieur du tube.
- Évaser le tube.
- Vérifiez que l'évasement est bien réalisé.

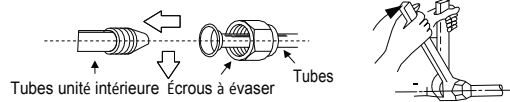
Diam. Ext. (mm)	A(mm)	
	Max.	Min.
φ 6.35	1.3	0.7
φ 9.52	1.6	1.0
φ 12.7	1.8	1.0
φ 16	2.2	2.0



## 2) Connexion au tube

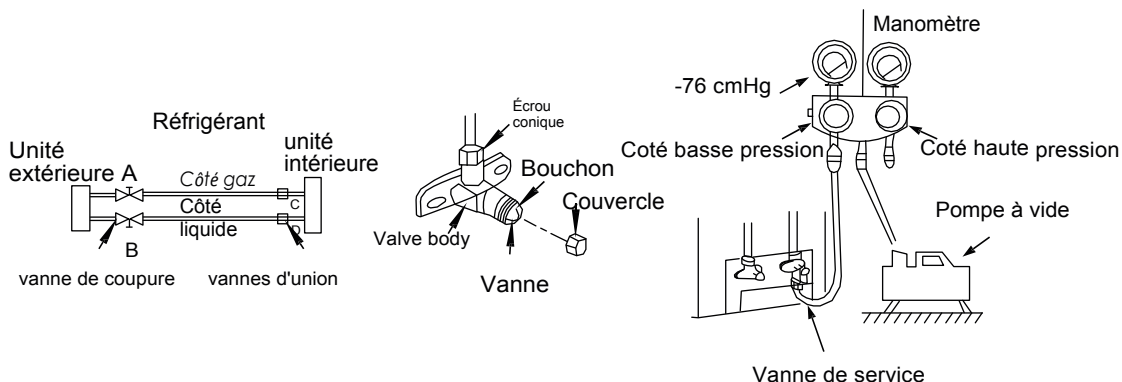
- Alignez les tuyaux à connecter.
- Serrez l'écrou avec les doigts et après avec une clé anglaise en faisant attention de ne pas l'abimer. Utilisez une clé
- Le tableau suivant montre le serrage à appliquer si vous utilisez une clé de torsion: de torsion:

Diamètre	Couple de serrage (N.cm)	Couple de serrage additionnel (N.cm)
φ 6.35mm	1500 (153kgf.cm)	1600 (163kgf.cm)
φ 9.52mm	2500 (255kgf.cm)	2600 (265kgf.cm)
φ 12.7mm	3500 (357kgf.cm)	3600 (367kgf.cm)
φ 16mm	4500 (459kgf.cm)	4700 (479kgf.cm)



## 3) Vide et vérification des fuites

- L'humidité et l'air dans le système frigorifique peuvent avoir des effets néfastes. Les tubes doivent être complètement secs et les fuites vérifiées. Une pompe à vide et un détecteur de fuites doivent être utilisés pour cela.
- Serrez bien les écrous A, B, C et D.
- Connectez le tuyau de charge du manomètre à la pompe.
- Connectez le tuyau de basse pression à Du manomètre à la clé de la machine.
- Ouvrez complètement la clé de basse pression du manomètre et fermez celle de haute pression.
- Mettez en marche la pompe à vide et maintenez la pompe en fonctionnement entre 30 minutes (<15m) et 1 heure (>15m) en fonction de la longueur des tubes.
- Fermez la clé du manomètre de basse pression et vérifiez que la pression est de -76cmHG (-1bar). Patientez quelques minutes pour vérifier que l'aiguille se maintienne à cette pression et aussi pour voir s'il n'y a pas de fuites.
- Ouvrez complètement les vannes de service avec une clé hexagonale Pour laisser sortir le gaz de l'unité extérieure de l'installation et retirez le tuyau de la machine. Serrez bien le bouchon pour éviter une quelconque fuite de gaz.
- Utilisez un détecteur de fuites pour vérifier s'il y a des fuites dans les unions. Si vous ne disposez pas d'un détecteur, utilisez de l'eau savonneuse et vérifiez s'il y a des bulles qui apparaissent.



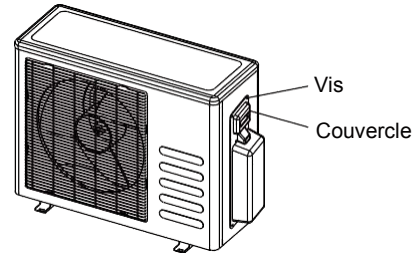
## 4. Installation électrique

### Normes de sécurité

- La tension doit se situer dans un intervalle de 90% et de 110% de la tension nominale.
- L'interrupteur magnétothermique et l'interrupteur différentiel doivent être 1,5 fois plus grands que la consommation nominale (voir tableau ci-dessous).
- Toute l'installation et le câblage doivent respecter les normes locales et nationales et l'installation doit être réalisée par une personne qualifiée.
- La section minimale de câblage doit être sélectionnée en fonction de la consommation de chaque modèle.

### Connexion et alimentation électrique unité extérieure

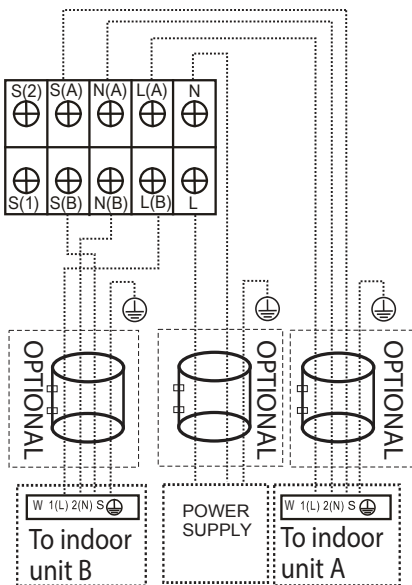
1. Retirez le couvercle de la connexion électrique comme ci-dessous.
2. Connectez les câbles de connexion entre le bloc des terminaux de l'unité extérieure et les intérieures.
3. Assurez-vous que le câble utilise la bride existante dans l'unité extérieure.
4. Isolez les câbles non utilisés (conducteurs) pour qu'aucune décharge électrique ne se produise.



Modèle	Câble d'alimentation	ICP	Int. Différentiel
MUEX-14-H11.2	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	16 A	2P 30mA
MUEX-18-H11.2	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	16 A	2P 30mA
MUEX-18-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEX-21-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEX-27-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEX-28-H11.4	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA
MUEX-36-H11.4	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA
MUEX-42-H11.5	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA

### Connexion unité intérieure

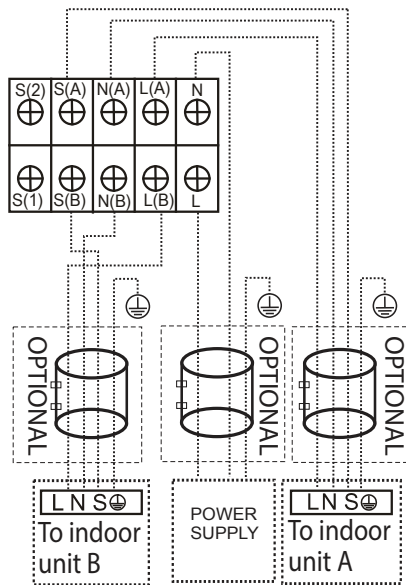
#### Unités extérieures 2x1



Split mural:

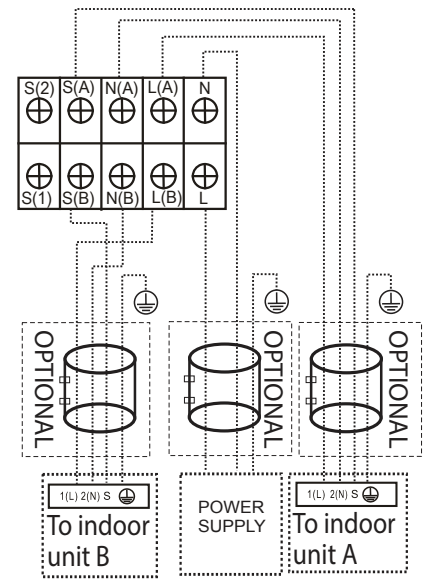
Mod. 9, 12, 18 et 24

Remarque: W ne se connecte pas



Cassette: 12 et 18 (Serie H11)

Gainable: 09, 12, 18 et 24

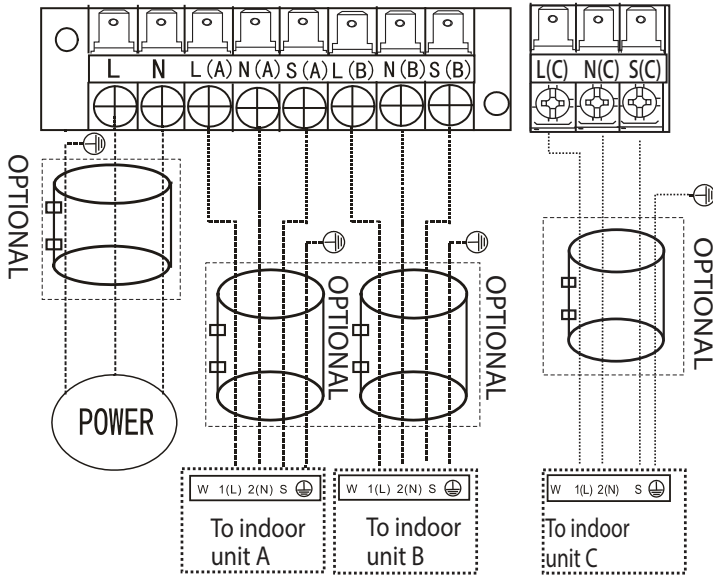


Cassette: 09, 12, 18 et 24 (Serie H14)

Cassette: 24 (Serie H11)

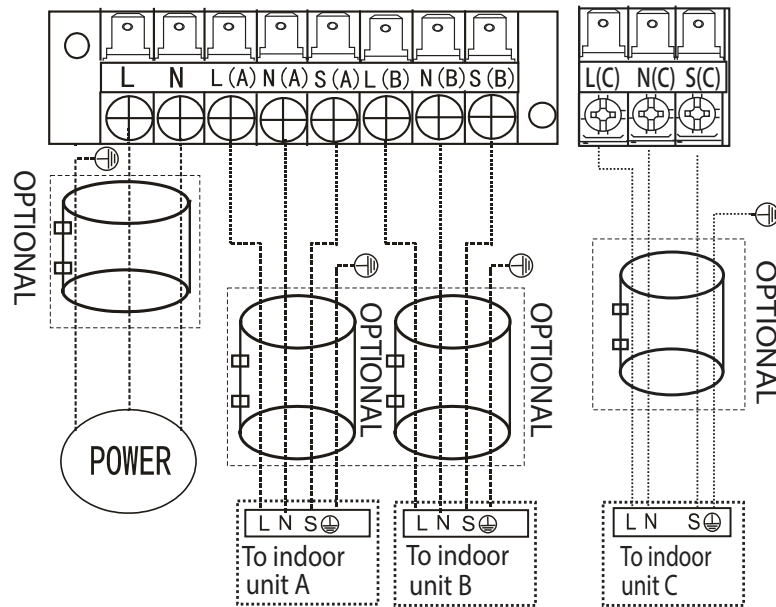
Console: 09, 12 et 18

### Unités extérieures 3x1



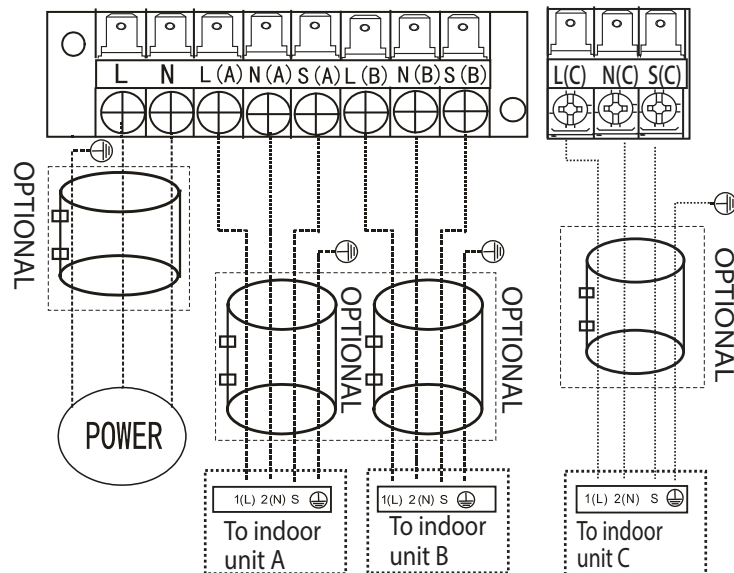
Split mural: 09, 12, 18 et 24

Remarque: W ne se connecte pas



Cassette: 12 et 18 (Serie H11)

Gainable: 09, 12, 18 et 24

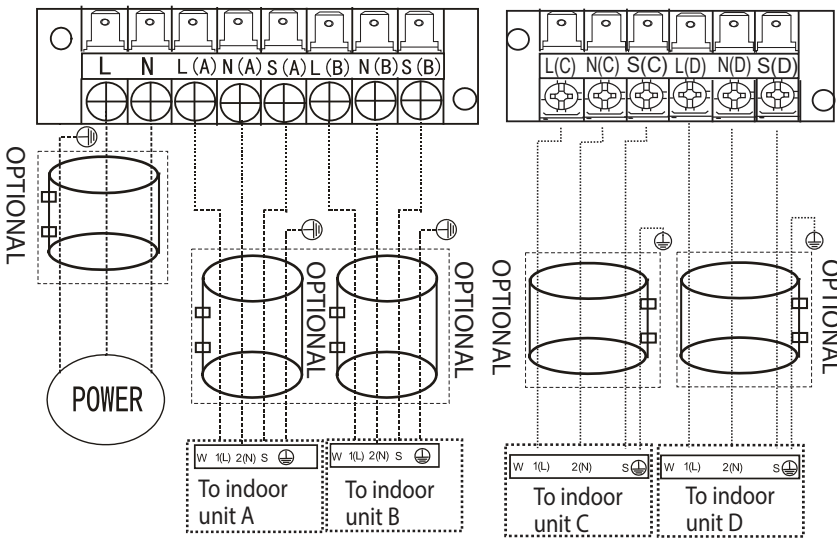


Cassette: 09, 12, 18 et 24 (Serie H14)

Cassette: 24 (Serie H11)

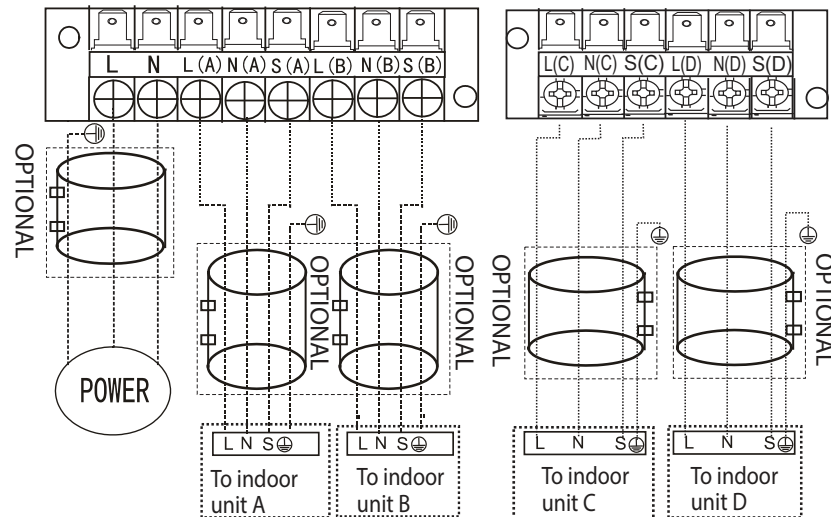
Console: 09, 12 et 18

## Unités extérieures 4x1



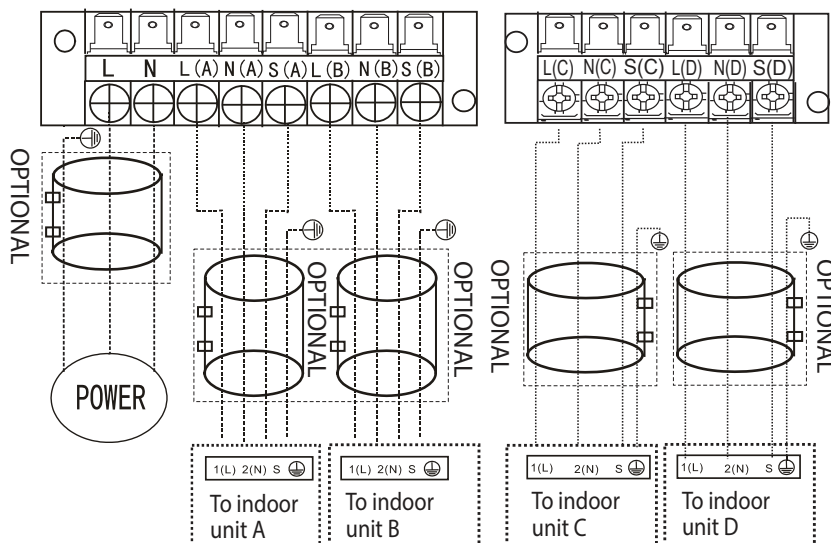
Split mural: 09, 12, 18 et 24

Remarque: W ne se connecte pas



Cassette: 12 et 18 (Serie H11)

Gainable: 09, 12, 18 et 24

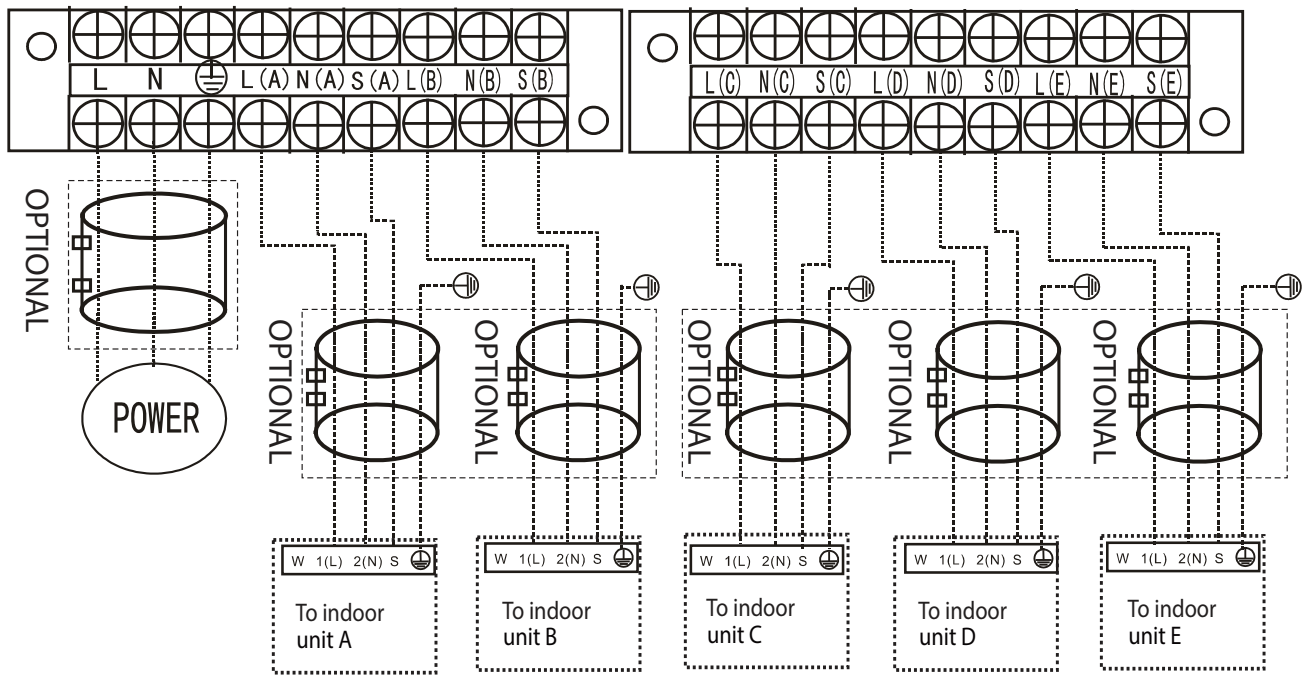


Cassette: 09, 12, 18 et 24 (Serie H14)

Cassette: 24 (Serie H11)

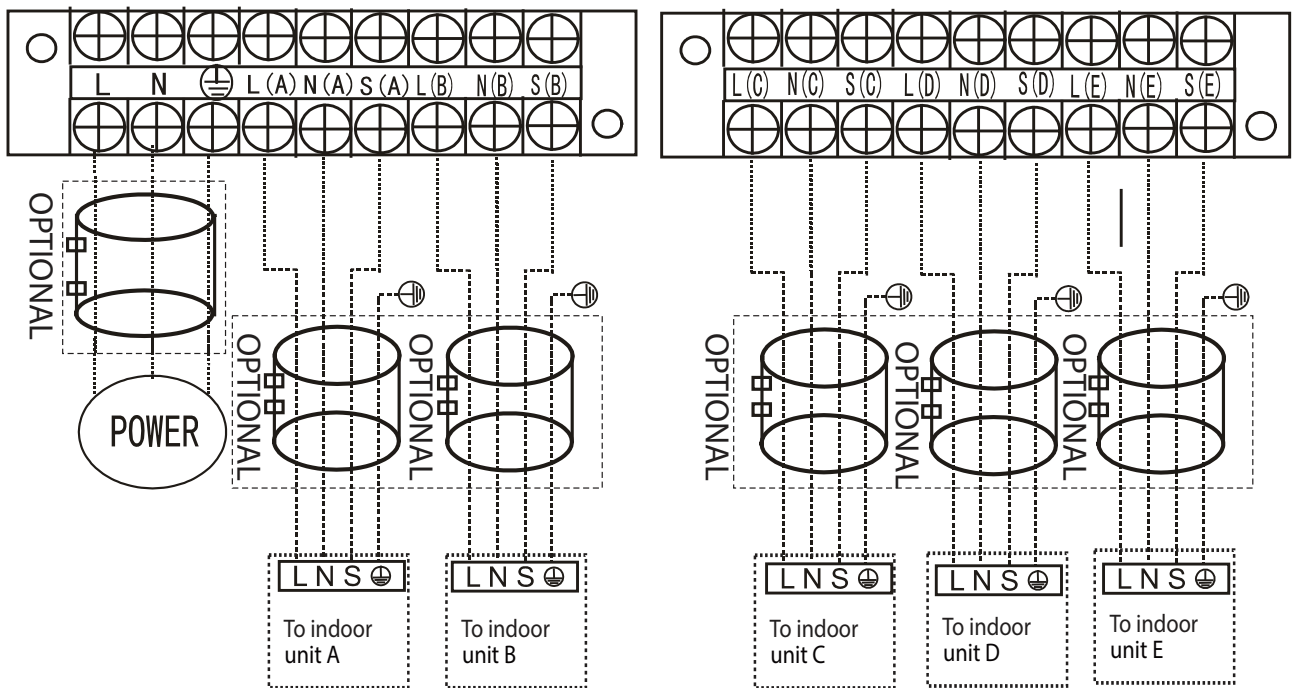
Console: 09, 12 et 18

## Unités extérieures 5x1



Split mural: 09, 12, 18 et 24

Remarque: W ne se connecte pas

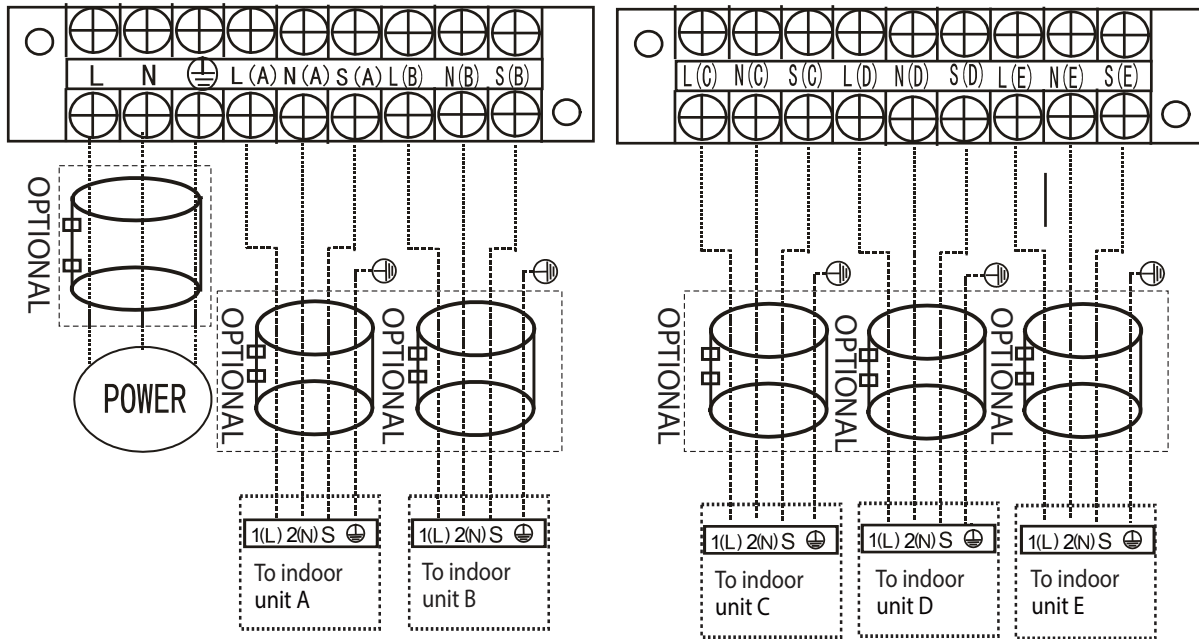


Cassette: 12 et 18 (Serie H11)

Gainable: 09, 12, 18 et 24



## Unités extérieures 5x1



Cassette: 09, 12, 18 et 24 (Serie H14)

Cassette: 24 (Serie H11)

Console: 09, 12 et 18

## 5. Mise en marche et tests de fonctionnement

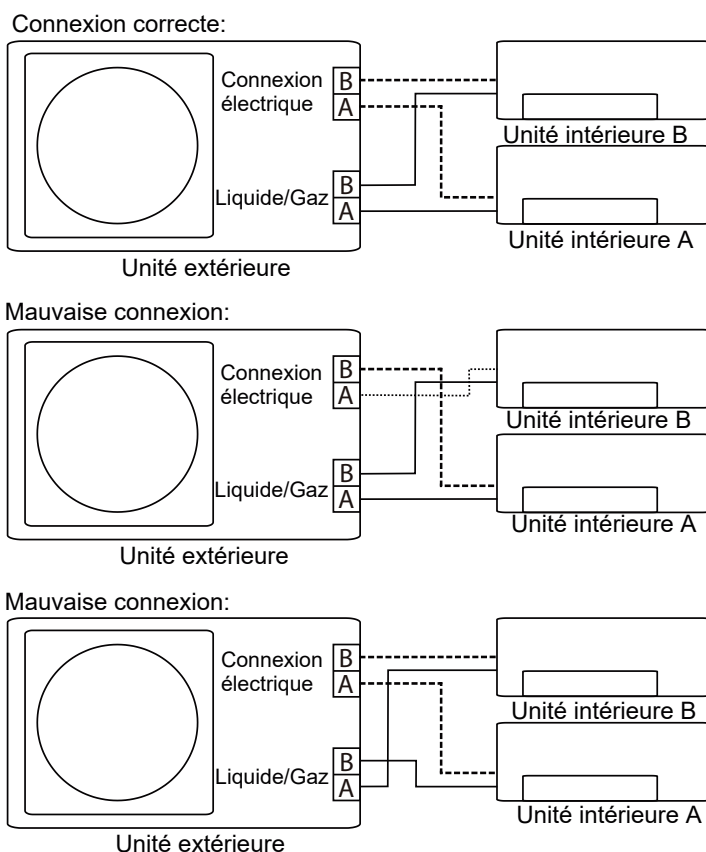
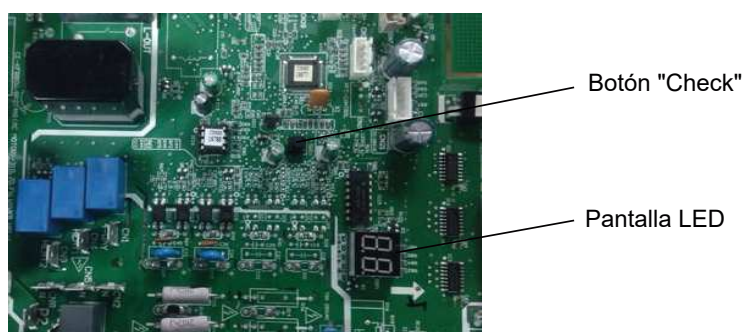
### Vérifications antérieures

- Mesurez la tension de l'alimentation et assurez-vous qu'elle soit dans la marge spécifiée.
- Le test de fonctionnement doit se réaliser pour tous les modes de fonctionnement.
- Pour faire fonctionner l'unité en réfrigération, appuyez sur le bouton marche/arrêt de la télécommande, mettez l'unité en mode Cool et sélectionnez une température inférieure à celle de la pièce.
- Pour faire fonctionner l'unité en chauffage, appuyez sur le bouton marche/arrêt de la télécommande, mettez l'unité en mode Heat et sélectionnez une température supérieure à celle de la pièce.
- Vous pouvez aussi vérifier le bouton d'arrêt manuel. Il est utile lorsque vous n'avez pas de télécommande et que le bouton se trouve en dessous du panneau frontal dans les unités murales.

## 6. Correction automatique du câblage / tuyaux:

Fonction correction automatique du câblage / tuyaux:

Ce nouvel équipement est capable d'effectuer une correction automatique des erreurs / câblage tuyaux. Appuyez sur le bouton "vérifier" sur la carte principale de l'unité extérieure de 5 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche LED "CE", ce qui signifie que cette fonction est active, environ 5-10 minutes après avoir appuyé sur le bouton, la "CE" va disparaître erreur de câblage / tubes auront été corrigées, le câblage / tuyauterie sera connecté correctement.



L'activation de cette fonction:

1. Vérifier la température extérieure est supérieure à 5 °C.  
(Cette fonction ne fonctionne pas lorsque la température extérieure ne dépasse pas 5 °C)
2. Vérifiez que les vannes de service de gaz et les pipelines de liquides sont ouverts.
3. Coupez l'alimentation à l'unité et attendez au moins 2 minutes.
4. Appuyez sur le bouton "Check" sur la carte principale de l'unité extérieure, l'écran affiche LED "CE".

# MANUEL DE L'UTILISATEUR

## 1. Description et fonctionnement

### Parties

#### a) Split mural

##### Unité Intérieure

1. Panneau frontal
2. Grilles d'entrée d'air
3. Filtre (sous le panneau)
4. Sortie d'air
5. Lame horizontale air-swing (automatique)
6. Lame verticale air-swing (en intérieur, manuelle)
7. Écran
8. Récepteur infrarouges
9. Télécommande
10. Bouton manuel d'urgence (en intérieur)

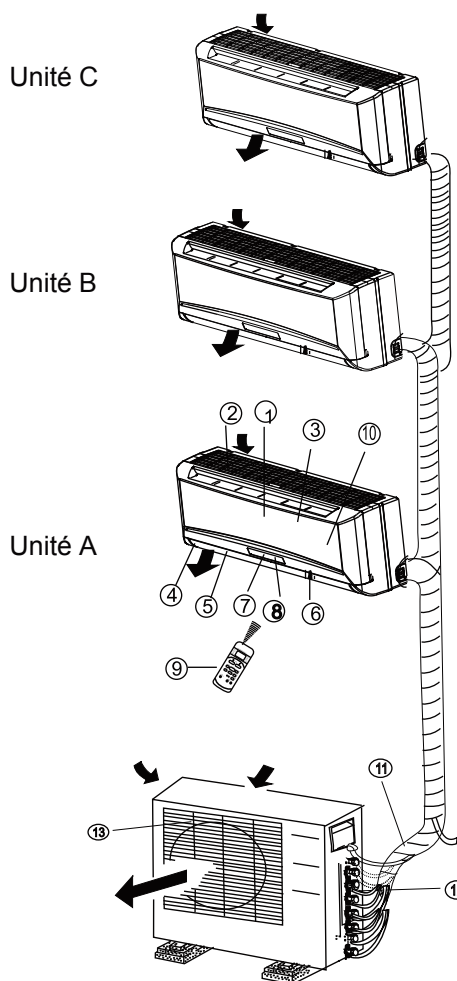
##### Unité Extérieure

11. Tube réfrigérant, drainage et câble électrique.
12. Vannes
13. Grille de décharge d'air

##### Écran

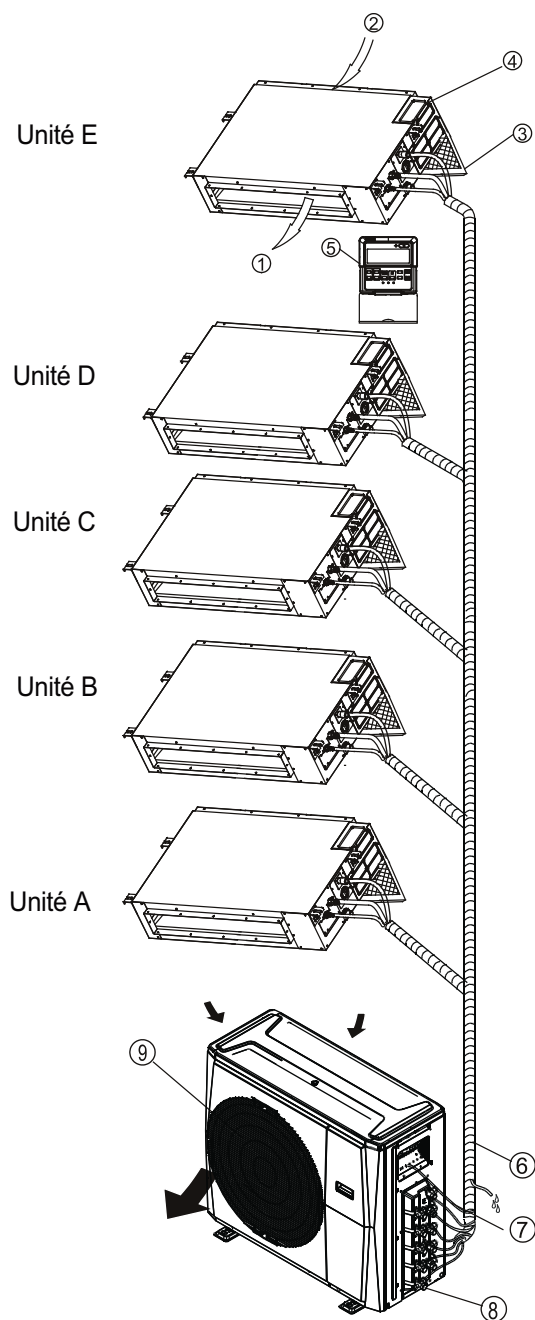


- “00” pendant 3 secondes lorsque:
- TIMER ON est réglé
  - Les fonctions FRESH, SWING, TURBO ou SILENCE sont activées.
- “0F” pendant 3 secondes lorsque:
- TIMER ON est réglé
  - FRESH, SWING, TURBO ou SILENCE sont désactivées “
- “cF” quand la fonction de la prévention d'air froid est activée
- “dF” pendant le dégivrage “
- “5F” pendant l'auto-nettoyage
- “FP” lorsque la protection antigèle est activée
- “Wi-Fi” lorsque la fonction WIFI est activé (le module CL94382 est nécessaire)



Dans les autres modes, l'appareil affiche le réglage de la température de l'utilisateur. Dans le mode Fan (ventilation) l'appareil affiche la température de la pièce.

## b) Gainable



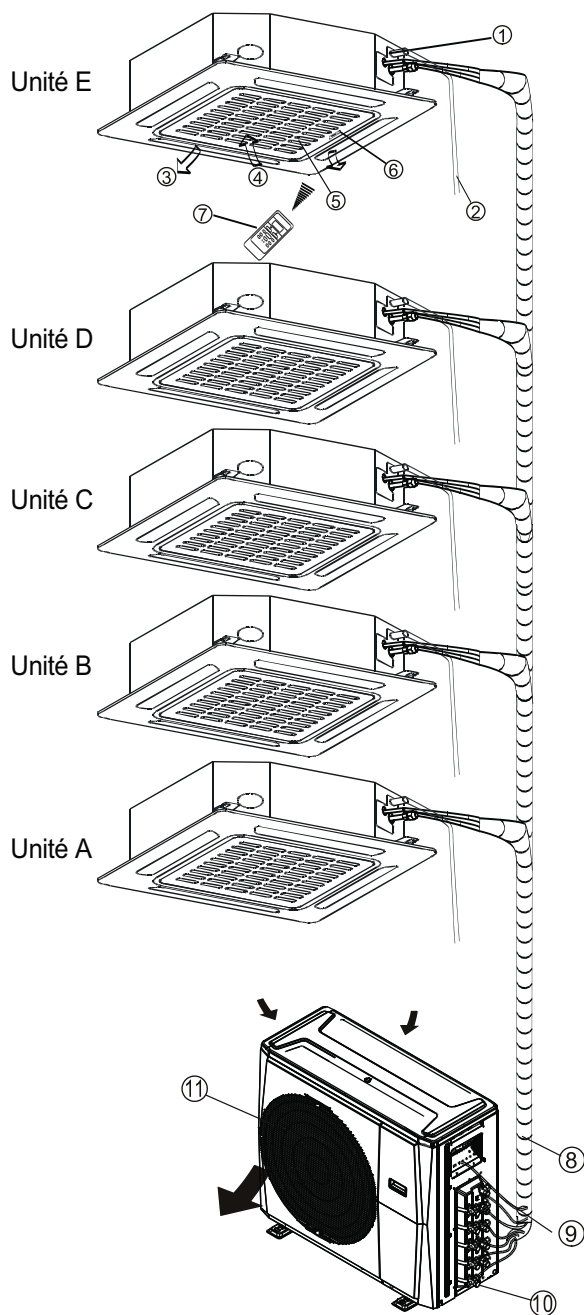
### Unité Intérieure

1. Sortie d'air
2. Entrée d'air
3. Filtre
4. Boîte électrique
5. Télécommande

### Unité Extérieure

6. Tube réfrigérant et drainage
7. Câble électrique
8. Vanne de service
9. Grille de décharge d'air

## c) Cassette



### Unité Intérieure

1. Pompe à condensats
2. Vidanger
3. Sortie d'air
4. Entrée d'air
5. Grilles d'entrée d'air
6. Indicateur de l'écran
7. Télécommande

### Unité Extérieure

8. Tube réfrigérant et drainage
9. Câble électrique
10. Vanne de service
11. Grille de décharge d'air

## Limites de fonctionnement

Cet air conditionné a été conçu pour les températures suivantes. Maintenez-le en fonctionnement dans ces plages

Mode Température	Réfrigération	Chauffage	Déshumidificateur
Température intérieure	> 17°C	< 30°C	> 17°C
Température extérieure	-15° ~ 50°C	-15° ~ 30°C	0° ~ 50°C

### Note

Si vous faites fonctionner l'appareil en dehors de ces plages, il pourrait ne pas fonctionner normalement.

Avec une humidité relative haute, il est normal que l'unité intérieure de la machine en fonctionnant en mode froid condense beaucoup d'eau.

Le point optimal de travail de l'appareil se trouve dans la moyenne de ces plages de températures.

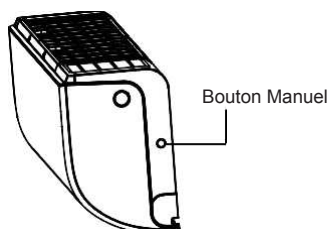
## Fonctionnement manuel

La commande manuelle s'utilise temporairement dans le cas où votre télécommande ne fonctionnerait plus. Son fonctionnement s'active via un bouton caché dans l'unité intérieure. Pour accéder à ce bouton, ouvrez et levez le couvercle frontal de l'unité intérieure jusqu'à ce que vous entendiez un bruit, vous trouverez alors le bouton sur un côté du cadre du filtre. Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que l'indicateur AUTO de l'écran s'illumine. L'unité fonctionnera en mode AUTO forcé (la température de consigne sera de 24°C par défaut)

### Précaution :

Appuyez sur le bouton pour commencer le mode AUTO forcé, appuyez de nouveau pour l'arrêter. Si vous appuyez sur le bouton deux fois en cinq secondes, l'unité fonctionnera en mode COOL forcé.

Cette fonction s'utilise uniquement pour faire des tests, il ne faut donc pas l'activer à moins que cela ne soit nécessaire. Pour rétablir la télécommande utilisez-la normalement.

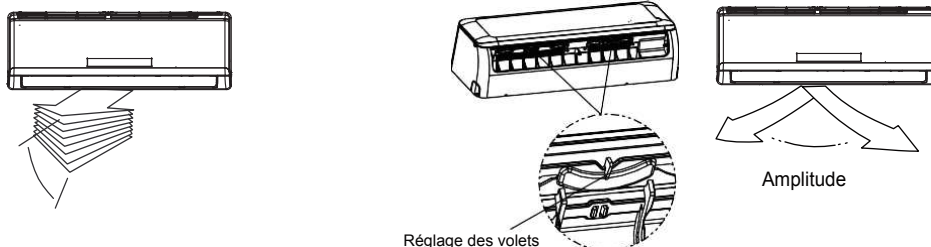


## Réglage de flux d'air

Les étapes sont décrites pour pouvoir régler correctement le flux d'air d'impulsion de l'unité intérieure dans les lignes suivantes:

-Réglez la direction de flux verticalement: lorsque l'unité fonctionne, appuyez sur le bouton DIRECTION/SWING de la télécommande pour changer de 6° l'angle de la pale de décharge. À chaque impulsion, la pale changera d'angle; si vous maintenez appuyé le bouton, la fonction SWING s'activera.

-Réglez la direction du flux horizontalement: lorsque l'unité fonctionne, Réglez manuellement les volets verticaux qui se trouvent à l'intérieur de la sortie d'air de l'unité intérieure. Faites attention à ne pas mettre les doigts dans l'unité, vous pourriez vous blessez et dégrader la machine.



## Modes de fonctionnement

### 1. Mode AUTO

Lorsque vous choisissez le mode AUTO, l'unité sélectionnera automatiquement le mode de fonctionnement (chaud/froid/ventilation) en fonction de la température intérieure de la pièce. L'unité contrôlera la température automatiquement en fonction de la température de consigne établie par l'utilisateur. Si le mode AUTO ne vous convient pas, vous pouvez sélectionner les conditions que vous souhaitez manuellement.

### 2. Mode SLEEP

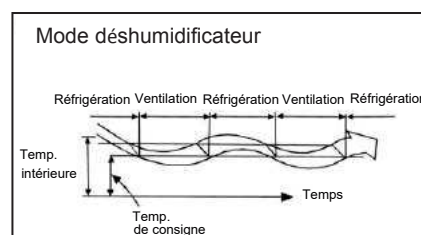
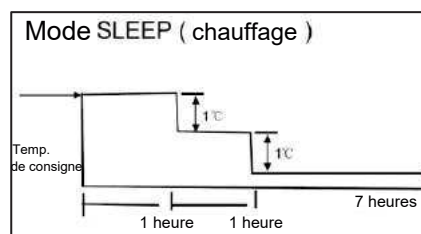
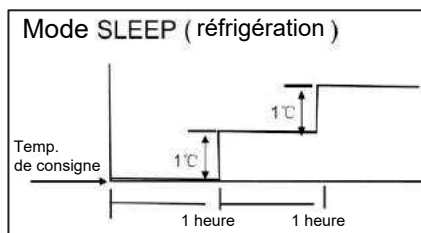
Lorsque vous appuyez sur le bouton SLEEP sur la télécommande tandis que l'unité se trouve en mode automatique, réfrigération ou chauffage, l'unité augmentera (en réfrigération) ou diminuera (en chauffage) automatiquement de 1°C par heure.

La température de consigne restera identique deux heures après. La fonction dirigera l'unité pendant sept heures. La vitesse du ventilateur sera contrôlée automatiquement. Cela permet de maintenir une température agréable et d'économiser de l'énergie.

### 3. Mode déshumidificateur

La température et la déshumidification seront contrôlées via l'allumage et l'arrêt du mode réfrigération ou ventilation.

L'indicateur de la vitesse du ventilateur se maintiendra en AUTO et aura une vitesse basse.



## Conseils pour un fonctionnement optimal

Réglez la direction de la sortie d'air pour que cela ne se dirige pas directement sur les personnes. Réglez la température de consigne pour avoir le meilleur confort possible. Fermez les portes et les fenêtres tandis que l'unité se trouve dans les modes chauffage et réfrigération.

Utilisez le bouton TIMER ON de la télécommande pour établir le moment d'allumage que vous désirez.

Ne bloquez pas l'entrée et la sortie d'air.

Nettoyez les filtres régulièrement comme indiqué dans le manuel.

## 2. Entretien et maintenance

### 1. Nettoyage du filtre d'air

Le filtre d'air de la machine prévient une arrivée de poussière et d'autres particules qui pourraient y avoir dans l'air.

L'encrassement de la machine bloquera le passage d'air et réduira le rendement de l'unité, vous devez donc laver le filtre toutes les 2 semaines. Si l'appareil est installé dans un lieu très poussiéreux, vous devrez laver le filtre plus régulièrement.

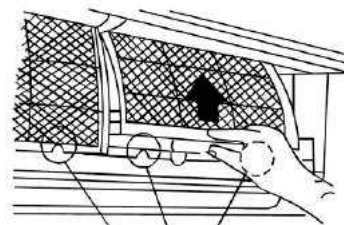
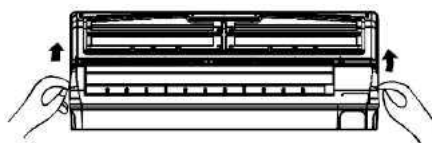
Si le filtre a été endommagé par une quelconque particule ou obstrué par une trop importante saleté, vous devrez le changer.

#### Procédure

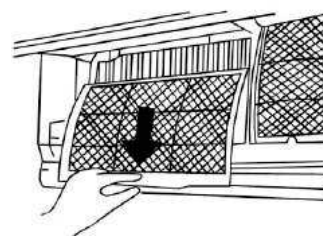
- Ouvrez le couvercle avant de l'unité intérieure et levez-le jusqu'à que vous entendiez le bruit d'un clip.
- Prenez un des deux filtres par la partie inférieure et déplacez-le délicatement jusqu'en haut.
- Puis, lorsqu'il commence à sortir de la partie inférieure, tirez-le pour le sortir de l'appareil.
- Faites de la même façon avec le filtre restant.

Une fois retiré, le filtre peut être lavé avec un aspirateur ou de l'eau.

- Laissez-le se sécher avant de le remettre à son emplacement.
- Insérez le filtre en suivant les étapes inverses de son extraction.



Poignées du filtre

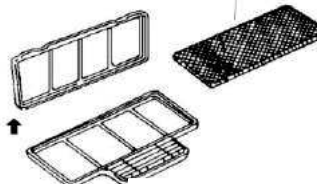
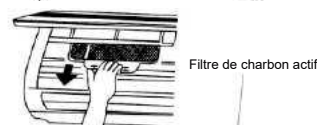
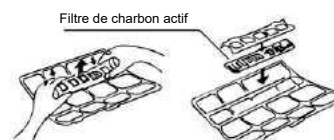
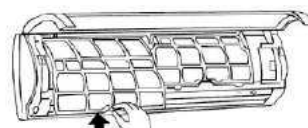


### 2. Nettoyage du filtre de charbon actif

Le filtre de charbon actif élimine les traces d'ammoniac et retient les mauvaises odeurs.

Suivez les instructions suivantes pour le nettoyer:

- Retirez le filtre de charbon actif en suivant les étapes indiquées sur les illustrations.
- Lavez le filtre une fois par mois et remplacez-le tous les 5 mois.
- Lavez le filtre de charbon actif avec un aspirateur et laissez-le sécher avant de le remonter.
- Réinsérez le filtre dans sa position initiale.



Si vous ne faites pas fonctionner l'unité pendant une longue période, effectuez les étapes suivantes:

- Faites fonctionner le ventilateur intérieur pendant plusieurs heures pour sécher l'intérieur de l'unité.
- Arrêtez l'unité, déconnectez-la de l'alimentation et retirez les piles de la télécommande.
- Nettoyez les filtres.

Il est recommandé de faire une maintenance de l'appareil au minimum une fois par an.

Doivent être vérifiés:

- Le réfrigérant de l'appareil.
- Le bon fonctionnement des moteurs.
- Les connexions électriques.
- Les piles à l'intérieur et à l'extérieur.

Cette maintenance doit être réalisée par un spécialiste, il faut qu'il connaisse et qu'il applique obligatoirement le RITE (Règlementation des Installations Thermiques en Bâtiments).

Le cout de la maintenance est à la charge de l'utilisateur.

Les événements suivants peuvent avoir lieu pendant le fonctionnement normal de l'unité:

1) Protection de l'air conditionné:

- Le compresseur ne peut pas se réinitialiser pendant 3 minutes après qu'il ait été éteint.
- Prévention d'air froid. En mode chauffage, l'unité est conçue pour fonctionner de la manière suivante:
  - A) Lorsque le chauffage se met en marche, le ventilateur intérieur ne s'arrêtera pas avant que la batterie soit chaude et le fera de manière progressive pour ne pas donner une sensation de froid.
  - B) Les ventilateurs intérieur et extérieur s'arrêteront lorsque l'unité sera en processus de décongélation. Le temps de décongélation peut varier entre 4 et 10 minutes en fonction de la température extérieure et du givre de l'unité extérieure.

Protection contre température extérieure basse Si, en mode chauffage, la température extérieure est en dessous de -15°C pendant plus d'une heure, l'écran de l'unité intérieure affichera "P3" et l'unité cessera de fonctionner. Elle se réinitialisera lorsque la température extérieure sera supérieure à -12°C pendant 10 minutes.

2) Il y a une odeur dans l'unité intérieure: vérifiez que le filtre est propre. Si le filtre est propre, il est possible que la batterie soit imprégnée de fumées ou de mauvaises odeurs. Vous devez appeler un spécialiste pour la nettoyer.

3) De l'eau goutte de l'unité intérieure: il est possible que l'humidité soit supérieure à 80% et qu'il y ait donc des gouttes. Mettez la lame de la sortie d'air en position horizontale et sélectionnez la vitesse maximale du ventilateur.



### 3. Résolution de problèmes

Si une des erreurs suivantes se produit, éteignez l'air conditionné immédiatement, déconnectez-le du courant puis reconnectez-le. Si le problème persiste, déconnectez le courant et prenez contact avec le service client le plus proche.		
<b>Problème</b>	L'indicateur de fonctionnement ou les autres indicateurs clignotent encore.	
	Le fusible saute ou le disjoncteur s'active fréquemment.	
	Des objets ou de l'eau pénètrent dans l'air conditionné.	
	La télécommande ne fonctionne pas ou fonctionne anormalement.	
	Si un des codes suivants apparaît à l'écran: E0, E1, E2, E3, P0, P1, P2, P3,... (voir la page précédente)	
<b>Pannes</b>	<b>Cause</b>	<b>Procédure</b>
<b>L'unité ne fonctionne pas</b>	Coupure dans l'alimentation électrique	Attendez que le courant soit rétabli.
	L'unité peut être débranchée.	Vérifiez que le connecteur est bien branché à la prise de courant.
	Le fusible peut avoir sauté.	Remplacez le fusible.
	Les piles de la télécommande peuvent être épuisées.	Remplacez les piles.
	L'heure configurée du programmeur est incorrecte.	Patiencez ou annulez la configuration du programmeur.
<b>L'unité ne refroidit et ne réchauffe pas (seulement en modes froid/chaud) suffisamment la pièce tandis que de l'air sort de l'unité.</b>	La configuration de la température n'est pas correcte.	Réglage de la température adéquate. Pour plus de détails, consultez la section "utilisation de la télécommande"
	Le filtre d'air est bouché.	Nettoyez le filtre d'air.
	Il y a des portes ou des fenêtres ouvertes.	Fermez les portes et les fenêtres.
	L'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure sont restées bouchées.	Éliminez tout obstacle puis réinitialisez l'unité.
	La fonction de 3 minutes de protection de l'unité est activée.	Attendez.
Si le problème n'est pas résolu, prenez contact avec votre fournisseur ou le service client le plus proche. Informez les spécialistes des détails du problème et du modèle de l'unité.		

**Note: N'essayez pas de réparer l'unité vous-même. Contactez un technicien de service autorisé.**

## Liste des codes d'erreur de l'unité extérieure

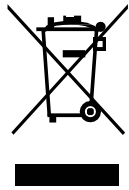
MUEX-14-H11.2 , MUEX-18-H11.2 , MUEX-28-H11.4, MUEX-36-H11.4

Écran	STATUT DES LEDS
E0	EEPROM externe dysfonctionnement
E2	Erreur de communication entre l'unité extérieure/intérieure
E3	Dysfonctionnement de la communication entre la carte IPM et la carte principale externe
E4	Circuit ouvert ou court-circuit dans le capteur de température de l'unité extérieure (T3, T4.T5)
E5	Protection de tension.
E6	Protection du module PFC
E8	La vitesse du ventilateur externe ou du compresseur n'a pas été contrôlée
F1	Non. A Le capteur de température de sortie du serpentin de l'unité intérieure ou le connecteur du capteur est défectueux
F2	N° B Le capteur de température de sortie du serpentin de l'unité intérieure ou le connecteur du capteur est défectueux
F3	N° C Le capteur de température de sortie du serpentin de l'unité intérieure ou le connecteur du capteur est défectueux
F4	N° D Le capteur de température de sortie du serpentin de l'unité intérieure ou le connecteur du capteur est défectueux
F5	N° E Le capteur de température de sortie du serpentin de l'unité intérieure ou le connecteur du capteur est défectueux
P0	Protection de la température maximale du compresseur
P1	Protection haute pression (pour MUEX-36-H11.4, MUEX-42-H11.5)
P2	Protection de basse pression (Para MUEX-36-H11.4, MUEX-42-H11.5)
P3	Protection de courant du compresseur
P4	Protection de la température de refoulement du compresseur
P5	Protection haute température du condensateur
P6	Protection du module IPM
E9	Erreur de câblage de l'unité intérieure 24 kW
LP	Protection contre basses températures ambiante

## MUEX-18-H11.3, MUEX-21-H11.3, MUEX-27-H11.3, MUEX-42-H11.5

Écran	STATUT DES LEDS
EC 51	EEPROM externe dysfonctionnement
EL 01	Erreur de communication entre l'unité extérieure/intérieure
PC 40	Dysfonctionnement de la communication entre la carte IPM et la carte principale externe
PC 08	Protection extérieure contre les surintensités
PC 10	Protection contre la sous-tension CA de l'unité extérieure
PC 11	Carte de contrôle principale de l'unité extérieure Protection haute tension du bus CC
PC 12	Protection contre la haute tension du bus CC de la carte de commande principale de l'unité extérieure / erreur MCE 341
PC 00	Protection du module IPM
PC 0F	Protection du module PFC
EC 71	Défaut de surintensité du moteur du ventilateur CC externe
EC 72	Défaillance de phase du moteur du ventilateur externe à courant continu
EC 07	La vitesse du ventilateur est dehors contrôle
PC 43	Le compresseur externe n'a pas de protection de phase
PC 44	Protection de la vitesse nulle de l'unité extérieure
PC 45	Défaillance de la puce IR de l'unité extérieure
PC 46	La vitesse du compresseur est devenue incontrôlable
PC 49	Défaut de surintensité du compresseur
PC 30	Protection de haute pression (Pour MUEX-42-H11.5)
PC 31	Protection contre la basse pression (Pour MUEX-42-H11.5)
PC 0A	Protection haute température du condensateur
PC 06	Protection de la température de refoulement du compresseur
PC 0L	Protection contre basses températures ambiante
PC 02	Protection de la température maximale du compresseur
EC 52	Le capteur de température de la bobine du condensateur T3 est en circuit ouvert ou en court-circuit
EC 53	Le capteur de température ambiante extérieure T4 est en circuit ouvert ou en court-circuit
EC 54	Le capteur de température de décharge du compresseur T5 est en circuit ouvert ou en court-circuit
EC 56	Le capteur T2B de température de sortie du serpentin de l'évaporateur est en circuit ouvert ou en court-circuit
EC 50	Circuit ouvert ou court-circuit dans le capteur de température de l'unité extérieure (T3, T4.T5)

## 4. Spécifications pour l'élimination



Votre produit et les piles fournies avec la télécommande arrivent marquées de ce symbole.

Ce symbole signifie que les produits électriques, électroniques et les piles ne doivent pas être mélangés avec le reste des déchets ménagers non triés.

Dans le cas des piles, un symbole imprimé peut apparaître sous l'autre symbole, cela signifie que les piles contiennent un métal lourd qui se trouve au dessus d'une certaine quantité. Ce sont les symboles chimiques.

Pb: plomb  
(>0,004%)

N'essayez pas de démonter l'unité vous-même. Le démantèlement du produit, comme pendant le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants, doit être effectué par un installateur compétent qui connaît les normes locales et nationales applicables.

Les unités et les piles usagées doivent être traitées dans des installations spécialisées pour leur réutilisation, le recyclage et la récupération.

Vous devez vous assurer de jeter ce produit de manière responsable, cela contribuera à éviter de possibles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé des autres personnes.

Veillez contacter, votre installateur ou les autorités locales pour obtenir plus d'informations.



## INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSMABNAHMEN.....	78
INSTALLATIONSHANDBUCH .....	82
Installation der Außeneinheit.....	82
Installation der Drainage in der Außeneinheit .....	83
Intallation der Kühlmittelrohre .....	84
Verdrahtung .....	86
Inbetriebnahme und Betriebsproben .....	90
Automatische Korrektur von Verdrahtung / Verrohrung.....	91
BENUTZERHANDBUCH .....	92
Beschreibung und Betriebsanweisungen .....	92
Pflege und Instandhaltung .....	96
Problemlösung.....	98
Voraussetzung der Entsorgung .....	101



Vorsicht: Verbrennungsgefahr

### WICHTIG:

Dieses Klimatisierungsgerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch geeignet. Dieses Gerät sollte von einem nach RF 795/2010 qualifizierten Experten installiert werden. Eine unrechtmäßige Installation oder eine, die gegen die Festlegungen des Herstellers verstößt, wird von den Garantie-Ansprüchen freigesprochen.

### WARNUNG:

Die Instandhaltung kann nur nach den Empfehlungen des Herstellers erfolgen.

Die Instandhaltung und die Reparatur muss von qualifiziertem Personal vorgenommen werden und unter der Aufsicht eines kompetenten Technikers erfolgen, der mit der Handhabung leicht entzündlicher Kühlmittel vertraut ist.

Die Energieversorgung (230 V - 50 Hz) sollte aus einem Wechselstrom (eine Phase (L) und ein Neutral (N)) mit der einer fehlerfreien Erdung und einem manuellen Notschalter (ICP) bestehen. Jegliche Nichterfüllung dieser Festlegungen zieht als Konsequenz die Nichterfüllung der vom Hersteller gebotenen Garantie-Ansprüchen.

### ANMERKUNG:

Gemäß der Verbesserungspolitik der Produkte unserer Firma können ästhetische und funktionelle Eigenschaften wie Maße, technische Daten und Zubehör dieses Apparats ohne vorherige Benachrichtigung modifiziert werden.

## SICHERHEITSMÄßNAHMEN

Vielen Dank, dass Sie sich für diese Klimaanlage entschieden haben. Dieses Handbuch enthält Informationen zur Bedienung, Wartung und Fehlerbehebung Ihrer Klimaanlage. Die Beachtung der Anweisungen gewährleistet den ordnungsgemäßen Betrieb und die lange Lebensdauer Ihres Gerätes.

### Lesen Sie die Sicherheitsmaßnahmen vor der Installation durch:

Eine fehlerhafte Installation durch Nichteinhaltung der Anweisungen kann gravierende Schäden oder Verletzungen verursachen.

Der Ausmaß des potentiellen Schadens oder der Verletzungen wird in WARNUNG oder VORSICHT unterteilt.



**WARNUNG!**

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod führen. Die Einheit sollte anhand der rechtskräftigen, nationalen Regulierungen der Verdrahtung installiert werden.



**VORSICHT!**

Die Missachtung der Warnungen kann Körperverletzungen oder Schäden am Gerät verursachen.



Dieses Zeichen bedeutet, dass die angezeigte Aktion nie durchgeführt werden soll.



## WARNUNG

1. Bitten Sie ihren Installateur, dass er Ihnen die Klimaanlage installieren kann. Eine fehlerhafte Installation kann zu Lecks, Stromschlägen oder Bränden führen.
2. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät nicht von Fachleuten installiert wird.
3. Rufen Sie Ihren Anbieter an und Fragen Sie nach Anweisungen zum Schutz vor Stromschlägen, Bränden und Schäden.
4. Lassen Sie das Innengerät oder die Fernbedienung NICHT nass werden. Es könnte zu Stromschlägen oder Bränden kommen.
5. Stecken Sie KEINE Finger, Stangen oder andere Gegenstände in den Luftein- oder -auslass. Das kann Schäden verursachen, da der Ventilator sich mit hoher Geschwindigkeit bewegt.
6. Benutzen Sie KEINE leicht entzündlichen Zerstäuber oder Haar- oder Farbsprays in der Nähe der Einheit. Dies kann zu Bränden oder Explosionen führen.
7. Die Einheit muss gelagert werden, um vorzubeugen, dass mechanische Schäden entstehen.
8. Beachten Sie die Verfolgung nationaler Gasregulierungen.
9. Lesen Sie die Sicherheitsmaßnahmen vor der Installation durch.
10. In einigen Funktionsumgebungen wie Küchen, Esszimmern, usw. wird der Gebrauch von spezifisch entworfenen Klimaanlage für jene Räume empfohlen.
11. Nur geschulte und zertifizierte Techniker dürfen dieses Klimagerät installieren, reparieren und warten.
12. Eine schlechte Installation, Reparatur kann zu elektrischen Entladungen, Kurzschlüssen, Undichtigkeiten, Bränden oder anderen Schäden an den Geräten und Materialverlusten führen.
13. Befolgen Sie unbedingt die Installationsanweisungen in dieser Anleitung.
14. Bevor Sie das Gerät installieren, sollten Sie starke Winde, Taifune und Erdbeben berücksichtigen, die Ihr Gerät beeinträchtigen können. Wenn Sie dies nicht tun, kann das Gerät ausfallen.
15. Kinder ab 8 Jahren und kranke Personen mit Fachkenntnis des Gerätes und dessen Risiken können das Gerät handhaben. Kinder dürfen nicht mit der Einheit spielen. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht weder putzen noch warten.
16. Beschleunigen Sie nicht den Abtau-oder Reinigungsprozess, halten Sie sich an die Empfehlungen des Herstellers.
17. Das Gerät wurde nicht zur Verwendung von unbeaufsichtigten Kindern oder Kranken entwickelt.
18. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen.  
(IEC-Normanforderung)

## **WARNUNG**

19. Sollte der Stromversorgungseingang beschädigt sein, muss es von dem Hersteller, dem Vertreter oder einer technischen Fachkraft ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
20. Die Einheit sollte nach den rechtskräftigen, nationalen Bestimmungen zur Verkabelung installiert werden.
21. Es muss eine allpolige Trennvorrichtung mit einem allpoligen Mindestabstand von 3 mm und einem Ableitstrom von mehr als 10 mA installiert werden, wobei die Fehlerstromvorrichtung (RCD) mit einem Nennrestbetriebsstrom von nicht mehr als 30 mA und die Trennvorrichtung gemäß den Verdrahtungsnormen in die feste Verkabelung integriert werden muss.
22. Die Trennung des Gerätes muss in die feste Verkabelung mit einer allpoligen Trennvorrichtung gemäß den Verdrahtungsvorschriften integriert werden.
23. Jede Person, die mit den Kühlmitteln hantiert, muss für diese Tätigkeit durch die Qualifizierung der Industrie befugt sein.
24. Die Instandhaltung kann nur nach den Empfehlungen des Herstellers erfolgen.
25. Die Instandhaltung und die Reparatur muss von qualifiziertem Personal vorgenommen werden und unter der Aufsicht eines kompetenten Technikers erfolgen, der mit der Handhabung leicht entzündlicher Kühlmittel vertraut ist.
26. Die Einheit muss gelagert werden, um vorzubeugen, dass mechanische Schäden entstehen.
27. Die Lüftungsöffnungen sollten frei von Hindernissen sein.
28. Schalten Sie das Gerät erst dann ein, wenn alle Arbeiten abgeschlossen sind.
29. Wenden Sie sich beim Umzug der Klimaanlage an erfahrene Servicetechniker, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen und wieder einzubauen.
30. In einigen Funktionsumgebungen wie Küchen, Esszimmern, usw. wird der Gebrauch von spezifisch entworfenen Klimaanlage für jene Räume empfohlen.
31. Die Demontage der Kappe muss so erfolgen, dass der Bediener an jeder der Stellen, an denen er Zugang hat, überprüfen kann, ob die Kappe demontiert bleibt.
32. Ist dies aufgrund der Konstruktion des Gerätes oder seiner Installation nicht möglich, muss in der isolierten Position eine Trennung mit einem Verriegelungssystem vorgesehen werden.

## **HINWEISE ZUR SÄUBERUNG UND INSTANDHALTUNG**

1. Machen Sie das Gerät aus und schließen Sie es vor der Säuberung ab. Andererseits könnte es zu Stromschlägen kommen.
2. Säubern Sie die Klimaanlage nur mit einer kleinen Menge Wasser.
3. Säubern Sie die Klimaanlage nur mit nicht entzündlichen Putzmittel. Entzündliche Produkte können zu Verformungen führen. Machen Sie das Gerät aus und schließen Sie es vor der Säuberung ab. Andererseits

## **WARNHINWEISE IM ZUSAMMENHANG MIT STROM**

1. Benutzen Sie nur das vorgesehene Stromkabel. Wenn der Stromversorgungseingang beschädigt ist, muss ein spezialisierter Techniker ihn ersetzen, um Risiken zu vermeiden.
2. Halten Sie die Steckdose in einem sauberen Zustand. Entfernen Sie Staub oder Schmutz aus dem Stopfen oder um den Stopfen herum. Eine schmutzige Steckdose kann Brände und Stromschläge entstehen.
3. Ziehen Sie nicht das Stromkabel wenn Sie die Einheit ausschalten. Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Wenn Sie das Kabel direkt ziehen, kann das zu Schäden führen, die einen Brand oder Stromschlag verursachen können.
4. Benutzen Sie kein Verlängerungskabel und verlängern Sie das Netzkabel nicht manuell noch Schließen Sie keine anderen Geräte an die gleiche Steckdose wie die Klimaanlage an.  
Schlechte elektrische Anschlüsse, schlechte Isolierung und niedrige Spannung können zu Bränden führen.

HINWEIS: Für Luft-Luft-Wärmepumpen und -Klimageräte mit einer Kälteleistung von mehr als 12 kW beachten Sie bitte die Informationsanforderungen im Anhang.

## **VORSICHT**

- ⊘ Bei Geräten mit einer elektrischen Zusatzheizung darf das Gerät nicht innerhalb von 1 m (3 ft.) von brennbarem Material installiert werden.
  - ⊘ Bringen Sie das Gerät nicht an einem Ort an, der brennbaren Gasübertritte ausgesetzt ist. Wenn das brennbare Gas sich um das Gerät herum ansammelt, kann es einen Brand verursachen.
  - ⊘ Installieren Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen wie zum Beispiel im Badezimmer oder die Waschküche.
  - ⊘ Ein exzessiver Wasserkontakt kann einen Kurzschluss in den elektrischen Bestandteilen verursachen.
1. Das Produkt muss ab dem Zeitpunkt der Installation über eine gute Erdung verfügen oder es kann sonst zu Stromschläge führen.
  2. Installieren Sie das Abflussrohr anhand der angegebenen Anweisungen in diesem Handbuch. Eine schlechte Dränung kann zu Lecks oder Überschwemmungen in der Wohnung oder dem Eigentum führen.
  3. Berühren Sie den Luftauslass NICHT, während sich das oszillierende Lamelle in Bewegung befindet. Die Finger können eingeklemmt werden oder das Gerät kann brechen.
  4. Überprüfen Sie das Gerät NICHT selbst. Bitten Sie einen autorisierten Händler, die Inspektion durchzuführen.
  5. Um Schäden am Produkt zu vermeiden, verwenden Sie keine Klimaanlage für Konservierungszwecke (Lagerung von Lebensmitteln, Pflanzen, Tieren, Kunstwerken usw.).
  6. Berühren Sie NICHT die Verdampferspulen im Innengerät. Die Verdampferschlangen sind scharf und können Verletzungen verursachen.
  7. Fassen Sie die Klimaanlage NICHT mit nassen Händen an. Kann zu Stromschlägen führen.
  8. Stellen Sie KEINE Gegenstände unter das Innengerät, die durch Feuchtigkeit beschädigt werden können.
  9. Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 80% kann es zu Kondensation kommen.
  10. Setzen Sie Wärme erzeugende Geräte NICHT der kalten Luft aus dem Gerät aus und stellen Sie diese Geräte nicht unter das Innengerät.
  11. Kann Feuer verursachen oder das Gerät durch Hitze verformen.
  12. Überprüfen Sie das Innengerät nach längerem Gebrauch auf Beschädigungen. Wenn das Innengerät beschädigt wird, kann es herunterfallen und Verletzungen verursachen.
  13. Wenn die Klimaanlage in Verbindung mit Brennern oder anderen Heizgeräten verwendet wird, belüften Sie den Raum gut, um Sauerstoffmangel zu vermeiden.
  14. Heben Sie die Außeneinheit NICHT hoch und hängen Sie keine Objekte daran auf.
  15. Nehmen Sie KEINE Reparaturarbeiten selbstständig vor. Chemikalien können Schichten auf dem Gerät bilden und Menschen gefährden, die überempfindlich auf Chemikalien reagieren.
  16. Erlauben Sie KEINEN Kindern, mit der Klimaanlage zu spielen.
  17. Installieren Sie das Gerät NICHT in feuchten Räumen wie zum Beispiel im Badezimmer oder die Waschküche.
  18. Dies kann zu Stromschlägen und Schäden am Gerät führen.

## **Vorsichtsmaßnahmen für den Einsatz des Kühlmittels R32**

1. Installation (Raum)
  - Dass der Aufwand für die Rohrinstallation auf ein Minimum reduziert wird.
  - Das Rohr muss vor körperlichen Schäden geschützt werden.
  - Beachten Sie die Verfolgung nationaler Gasregulierungen.
  - Mechanische Anschlüsse sind für Wartungszwecke zugänglich.
  - In Fällen, in denen eine mechanische Belüftung erforderlich ist, sollten Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen gehalten werden.
  - Wenn das Produkt zur Entsorgung verwendet wird, muss es auf nationalen Vorschriften beruhen und ordnungsgemäß verarbeitet werden.
  - Die Einheit muss in einer gut belüfteten Zone aufbewahrt werden, in der die Raumgröße den für den ordnungsgemäßen Betrieb bestimmten Werten entspricht.
  - Räume, in denen die Kühlmittleitungen den nationalen Gasvorschriften entsprechen müssen.
2. Wartung
  - Jede Person, die mit den Kühlmitteln hantiert, muss für diese Tätigkeit durch die Qualifizierung der Industrie befugt sein.
  - Die Instandhaltung kann nur nach den Empfehlungen des Herstellers erfolgen. Die Instandhaltung und die Reparatur muss von qualifiziertem Personal vorgenommen werden und unter der Aufsicht eines kompetenten Technikers erfolgen, der mit der Handhabung leicht entzündlicher Kühlmittel vertraut ist.





## Vorsichtsmaßnahmen für den Einsatz des Kühlmittels R32

- Beschleunigen Sie nicht den Abtau- oder Reinigungsprozess, halten Sie sich an die Empfehlungen des Herstellers.
- Die Einheit ist in einem Raum ohne aktive Hitzequellen zu lagern (z.B. offene Flammen, ein Gasherd oder ein elektrisches Heizgerät).
- Durchbohren oder verbrennen Sie das Gerät nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kühlmittel keinen Geruch ausströmen.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper (Öl, Wasser usw.) in das Rohr gelangen. Auch bei der Lagerung des Rohres sollten Sie die Öffnung und das Band sicher verschließen.

Verwenden Sie die nicht gebördelte Kupplung R32 für Inneneinheiten. Nur wenn Sie die Inneneinheit anschließen und die Leitungen (Inneneinheit) anschließen. Die Verwendung von Rohrleitungen oder Bördelmuttern, die nicht den angegebenen entsprechen, kann zu Produktstörungen, Rohrbrüchen oder Verletzungen aufgrund des hohen inneren Kältemittelkreislaufdrucks führen, der durch die Einlassluft verursacht wird.

- Das Gerät muss in einem Raum mit einer Mindestfläche von 4 m<sup>2</sup> installiert, in Betrieb genommen und aufbewahrt werden. Das Gerät darf nicht in einem nicht belüfteten Raum installiert werden, wenn dieser Raum weniger als X m<sup>2</sup> beträgt (siehe Formular unten).

Modell (kBTU/h)	Menge des Kühlmittels (kg)	Max. Installationshöhe (m)	Minimale Raumfläche (m <sup>2</sup> )
≤27	≤2,048	2,2m	4
	≤2,048	1,8m	4
	≤2,048	0,6m	35
28-42	2,048-3,0	2,2m	4
	2,048-3,0	1,8m	8
	2,048-3,0	0,6m	80

## Hinweise zu fluorierten Gasen

- Klimaanlagen enthalten fluorierte Treibhausgase. Für mehr Information bezüglich dieser Gasart und der Menge, lesen Sie das entsprechende Etikett auf dem Gerät.
- Die Installation, der Betrieb, die Wartung und die Reparatur dieses Geräts muss von einem zugelassenen Techniker durchgeführt werden.
- Um das Gerät zu demontieren und wiederzuverwerten müssen Sie eine Fachkraft kontaktieren.
- Bei Geräten, die fluorierte Treibhausgase in Mengen von 5 t CO<sub>2</sub>-Äquivalent oder mehr, aber weniger als 50 t CO<sub>2</sub>-Äquivalent enthalten, ist, wenn ein Lecksuchsystem in dem System installiert ist, die Dichtheit dieser Gase mindestens alle 24 Monate zu überprüfen.
- Es wird empfohlen, dass bei jeder Untersuchung nach Lecks, ein Register über allen Auswirkungen geführt wird.

## Beschreibung der am Innen- oder Außeneinheit angezeigten Symbole:

	<b>WARNUNG!</b>	Dieses Symbol zeigt, dass diese Einheit ein brennbares Kühlmittel benutzt. Wenn Kältemittel aus einer externen Wärmequelle austritt, besteht Brandgefahr.
	<b>ACHTUNG!</b>	Dieses Symbol zeigt an, dass das Benutzer und Installationshandbuch sorgfältig gelesen werden muss.
	<b>ACHTUNG!</b>	Dieses Symbol zeigt an, dass das Wartungspersonal dieses Gerät mit Berücksichtigung auf das Installationshandbuch handhaben muss.
	<b>ACHTUNG!</b>	
	<b>ACHTUNG!</b>	Dieses Symbol zeigt an, dass die Information im Benutzer- oder Installationshandbuch verfügbar ist.

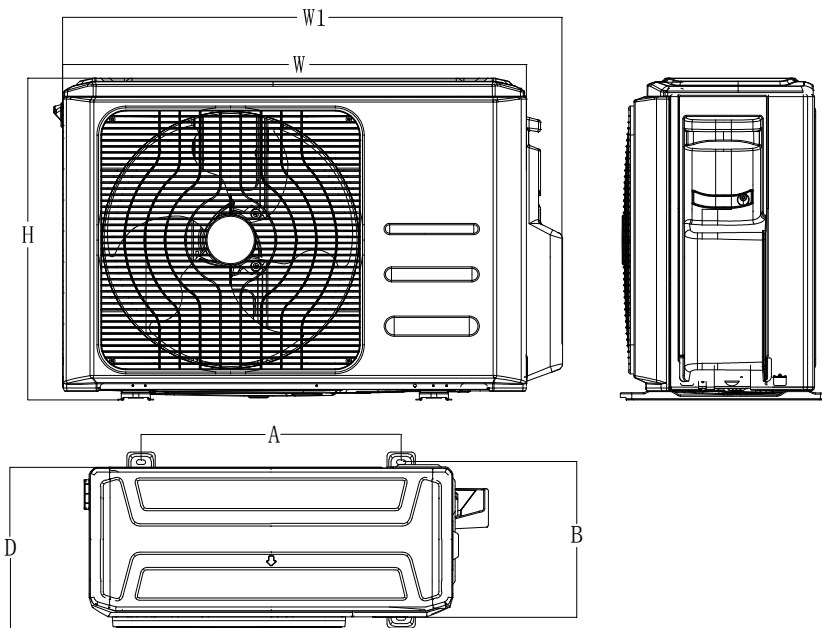
# INSTALLATIONSHANDBUCH

## 1. Installation der Außeneinheit

Die Außeneinheit sollte anhand der folgenden Anforderungen installiert werden:

- Es gibt genügend Raum für die Installation und die Wartung.
- Der Luftein- und -ausgang sind frei; es gibt keine Hindernisse.
- Es handelt sich um einen trockenen und gut belüfteten Raum.
- Die Konsole ist horizontal angebracht und hält das Gewicht der Einheit aus.
- Belästigt keine Nachbarn mit dem produzierten Lärm oder Luftausstoß.
- Hindert nicht Installation der Kühlrohre oder der Verdrahtung.
- Es gibt keine Brandgefahr aufgrund von möglicher Gaslecks.
- Die Rohrlänge der Innen- und Außeneinheit liegt innerhalb der erlaubten Längen.
- Falls möglich versuchen Sie die Einheit nicht der Sonne auszusetzen.
- Falls die Einheit eine Wärmepumpe besitzt, sollte die Drainage verbunden sein.
- Vermeiden Sie, dass die Einheit von Schnee, Blättern oder anderen Rückständen bedeckt wird. Falls es unvermeidbar erscheint, versuchen Sie sie mit einem Dach, welches die Luftströmung aber nicht behindert, zu überdecken.
- Behalten Sie die vorgeschriebene minimale Entfernung aus diesem Handbuch bei.

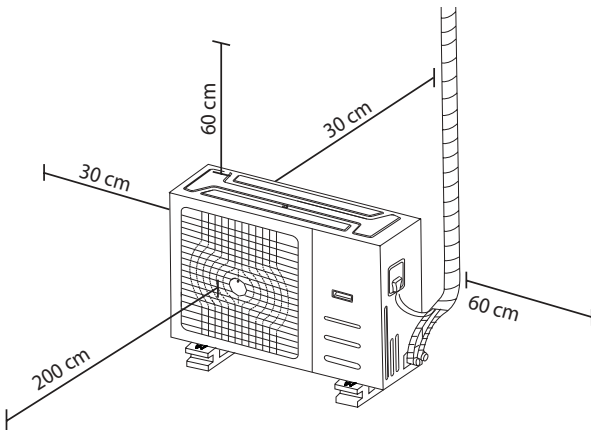
### Abmessungen



Modell	Einheit: mm					
	W	D	H	W1	A	B
MUEX-14-H11.2	805	330	554	877	511	317
MUEX-18-H11.2	805	330	554	877	511	317
MUEX-18-H11.3	805	330	554	877	511	317
MUEX-21-H11.3	890	342	673	990	663	354
MUEX-27-H11.3	890	342	673	990	663	354
MUEX-28-H11.4	946	410	810	1034	673	403
MUEX-36-H11.4	946	410	810	1034	673	403
MUEX-42-H11.5	946	410	810	1034	673	403

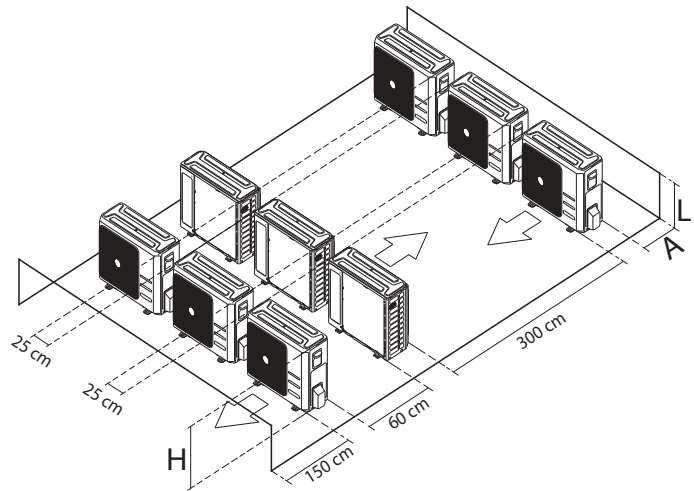
## Raum für die Installation und die Wartung

### ■ Individuelle Installation



Hinweis: Die angegebenen Entfernungen sind das Minimum

### ■ Mehrfachinstallation



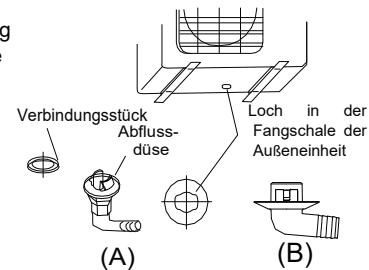
Hinweis: Die angegebenen Entfernungen sind das Minimum

Tabelle der Beziehung zwischen H, A und L:

	L	A
$L \leq H$	$L \leq 1/2H$	25cm oder mehr
	$1/2H < L \leq H$	30cm oder mehr
$L > H$	Kann nicht installiert werden	

## 2. Installation der Dränage in der Außeneinheit

- Verbinden Sie das Verbindungsstück der Dränage mit einer dichten Verbindung (Abb.A): Zuerst bringen Sie das dichte Verbindungsstück mit dem der Dränage und danach mit des Basis der Wanne in der Außeneinheit, die um 90° gedreht werden sollte, um einen sichere Anbringung zu garantieren.
- Um das Verbindungsstück der Dränage wie in der Abb.B zu installieren, sollten Sie sie danach in Wanne der Außeneinheit einführen, in das Loch des Wannengrundfläche, bis Sie einen „klick“ hören, das eine richtige Befestigung zu bedeuten hat. Verbinden Sie das Verbindungsstück der Dränage mit einer Erweiterung an das Entwässerungsrohr (gekauft vom Kunden).

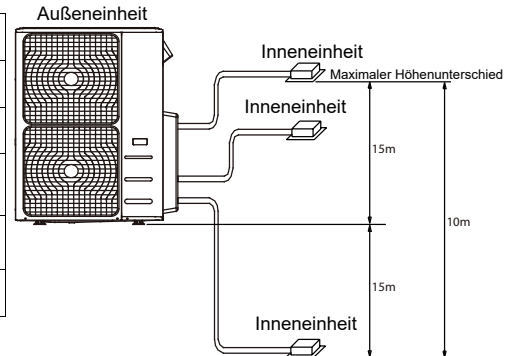


**ANMERKUNG:** Das Verbindungsstück der Dränage wird je nach Außeneinheit unterschiedlich sein.

### 3. Intallation der Kühlmittelrohre

Bevor Sie der Installation nachgehen, sollten Sie überprüfen, ob die Differenzhöhe, Länge der Kühlrohre und Lurvenanzahl zwischen den Innen- und Außeneinheiten mit den folgenden Daten übereinstimmen:

EINHEIT		2 x 1 (H11.2)	3 x 1 (H11.3)	4 x 1 (H11.4)	5 x 1 (H11.5)
Max. Kältelänge (m)		40	60	80	80
Max. Länge je Inneneinheit (m)		25	30	35	35
Max. Differenz zwischen Außen- und Inneneinheit (m)	Höchste Außeneinheit	15	15	15	15
	Niedrigste Außeneinheit	15	15	15	15
Max. Differenzhöhe zwische Inneneinheiten (m)		10	10	10	10



### Zusätzliche Kühlladung in Abhängigkeit der Flüssiglinie (R-32)

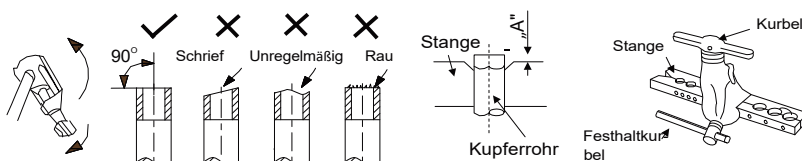
EINHEIT	2 x 1 (H11.2)	3 x 1 (H11.3)	4 x 1 (H11.4)	5 x 1 (H11.5)
Vorladung bis	15m (Gesamtflüssigkeitsleitung 1/4")	22,5m (Gesamtflüssigkeitsleitung 1/4")	30m(Gesamtflüssigkeitsleitung 1/4") 7,5m(Gesamtflüssigkeitsleitung 3/8")	37,5m(Gesamtflüssigkeitsleitung 1/4") 7,5m(Gesamtflüssigkeitsleitung 3/8")
Beiladung (g)	Gesamtflüssigkeitsleitung 1/4": 12 x (Gesamtlänge - 15)	Gesamtflüssigkeitsleitung 1/4": 12 x (Gesamtlänge - 22,5)	Gesamtflüssigkeitsleitung 1/4": 12 x (Gesamtlänge - 30)	Gesamtflüssigkeitsleitung 1/4": 12 x (Gesamtlänge - 37,5)  Gesamtflüssigkeitsleitung 3/8": 24 x (Gesamtlänge - 7,5)

### Kühlleitung

#### a. Gebördeltes Rohrendstück

- i. Kürzen Sie das Ende des Rohres mit einer Rohrschere.
- ii. Entfernen Sie die Gussnaht, indem sie die Schnittfläche nach unten ausrichten, um zu vermeiden, dass in das Innere des Rohrs Metallspan hineinfliegt.
- iii. Drehen Sie die Mutter in das Rohrinne.
- iv. Gehen Sie weiter zum Bördeln des Rohrs.
- v. Überprüfen Sie, ob fehlerfrei gebördelt wurde.

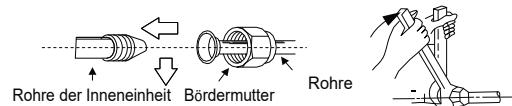
Dm. Außenein. (mm)	A(mm)	
	Max.	Min.
φ 6.35	1.3	0.7
φ 9.52	1.6	1.0
φ 12.7	1.8	1.0
φ 16	2.2	2.0



## b. Rohranschluss

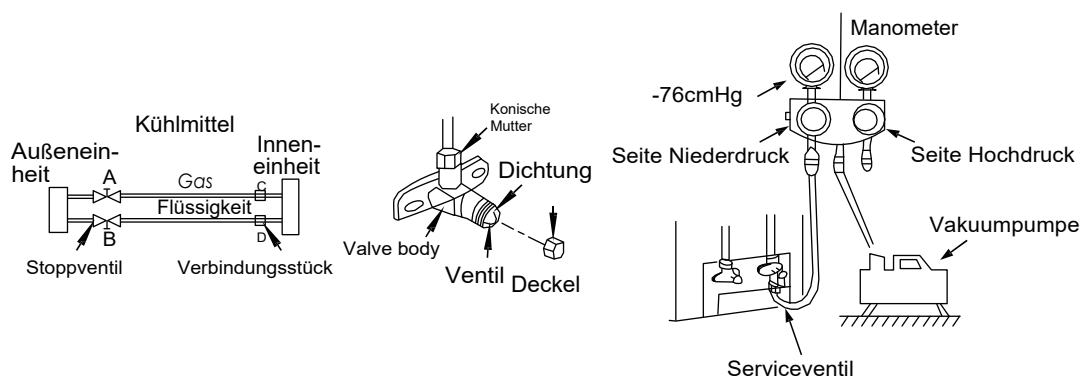
- i. Richten Sie die Leitungen zum Verbinden auf.
- ii. Öffnen Sie die Mutter zuerst mit den Händen und danach verwenden Sie vorsichtig einen Schraubenschlüssel, ohne dabei die Mutter zu zerbrechen.
- iii. Falls Sie einen Drehmomentschlüssel verwenden sollten, zeigt Ihnen die folgende Tafel die anzuwendende Kraft:

Durchmesser	Drehmoment(N.cm)	Zusätzlicher Drehmoment (N.cm)
φ 6.35mm	1500 (153kgf.cm)	1600 (163kgf.cm)
φ 9.52mm	2500 (255kgf.cm)	2600 (265kgf.cm)
φ 12.7mm	3500 (357kgf.cm)	3600 (367kgf.cm)
φ 16mm	4500 (459kgf.cm)	4700 (479kgf.cm)



## 3) Vakuum und Lecküberprüfung

- Die Feuchtigkeit und die Luft können unerwünschte Auswirkungen auf das Kühlsystem haben. Die Rohrleitungen müssen trocken und leckgeprüft sein. Dazu ist die Verwendung einer Vakuumpumpe und eines Leckprüfgeräts notwendig.
- Ziehen die Muttern A, B, C und D schön fest.
- Verbinden Sie den Füllschlauch des Manometers an die Pumpe.
- Verbinden Sie den Niederdruckschlauch des Manometers an die Serviceschlüssel der Maschine.
- Öffnen Sie ganz den Niederdruckschlüssel des Manometers und schließen Sie den des Hochdrucks.
- Starten Sie die Vakuumpumpe und lassen Sie zwischen 30 min (<15m) und 1 Stunde (>15m) je nach Länge der Rohrleitung arbeiten.
- Schließen Sie niederen Manometerschalter und überprüfen Sie, ob der Druck bei -76cmHG (-1bar) liegt. Warten Sie einige Minuten, um zu belegen, dass der Zeiger bei dieser Druckmenge bleibt und somit es keine Lecks gibt.
- Öffnen Sie mithilfe eines Innensechskantschlüssels die Serviceschlüssel komplett, um das Gas aus der Außeneinheit an die Installation abströmen zu lassen. Danach ziehen sie den Schlauch von der Maschine ab. Ziehen Sie den Deckel fest zu, um jegliche Art von Gaslecks zu vermeiden.
- Verwenden Sie ein Lecksuchgerät, um herauszufinden, ob es Lecks in den Verbindungen gibt. Falls Sie über kein Lecksuchgerät verfügen, verwenden Sie Seifenwasser und überprüfen Sie, ob sich Bläschen bilden.



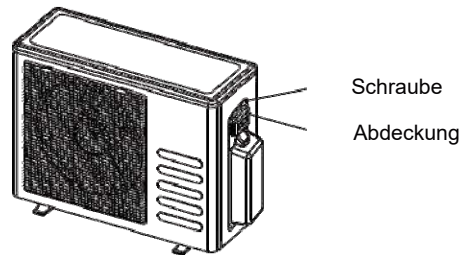
## 4. Verdrahtung

### Sicherheitsnormen

- Die Betriebsspannung sollte zwischen den Intervallen von 90% und 110% der Nennspannung liegen.
- Der thermomagnetische Nothaltsschalter und der Fehlerschutzschalter sollten 1,5 mal größer als der Nennverbrauch sein (Tabelle im unteren Teil).
- Die gesamte Installation und die Verdrahtung sollten den regionalen und nationalen Richtlinien entsprechen und die Installation selbst sollte von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Der minimale Querschnitt der Verdrahtung sollte je nach Verbrauch der folgende sein

### Anschluss und Stromversorgung der Außeneinheit

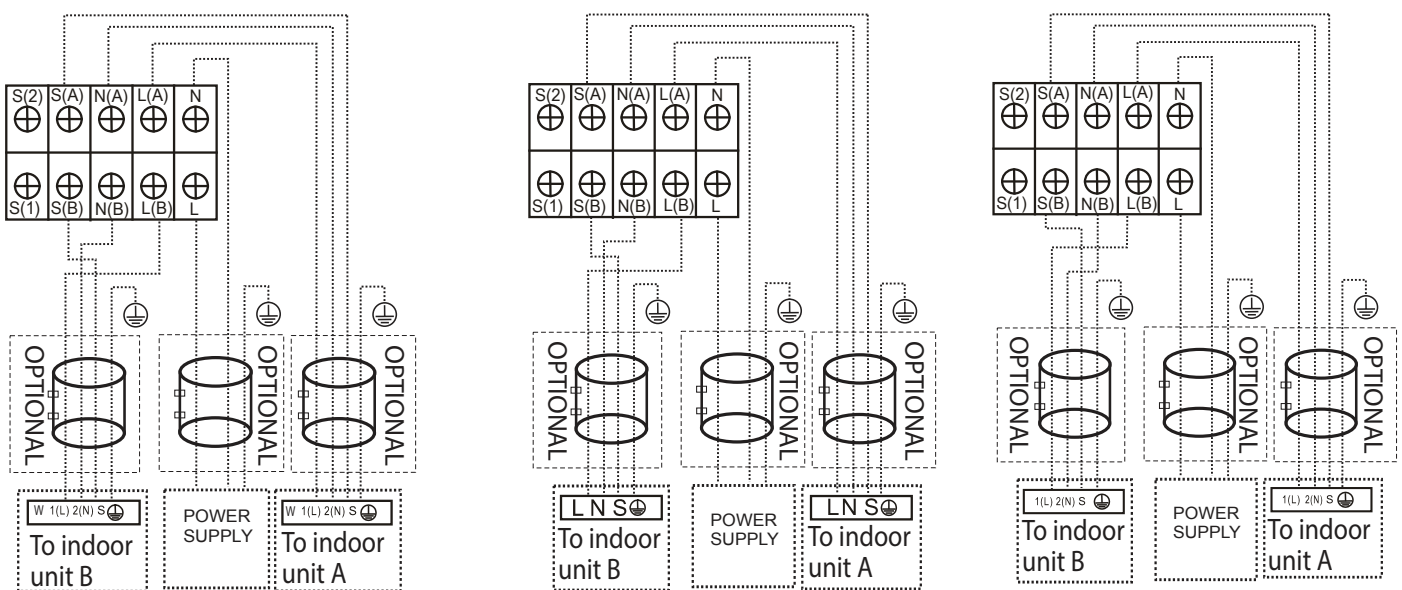
1. Entfernen Sie die Abdeckung des Anschlusses, wie es in der Darstellung abgebildet wird.
2. Verbinden Sie die Verbindungsleitungen zwischen den Terminals der Außeneinheit mit den dazu passenden in der Inneneinheit.
3. Machen Sie das Kabel mithilfe eines Flansches in der Außeneinheit fest.
4. Isolieren Sie die nicht verwendeten Kabel (Kanäle), damit diese keinen Stromschlag verursachen.



Modell	Versorgungskabel	In. Magnetthermisch	In. Differential
MUEx-14-H11.2	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	16 A	2P 30mA
MUEx-18-H11.2	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	16 A	2P 30mA
MUEx-18-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEx-21-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEx-27-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEx-28-H11.4	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA
MUEx-36-H11.4	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA
MUEx-42-H11.5	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA

### Verbindung der Inneneinheit

#### Außeneinheiten 2x1

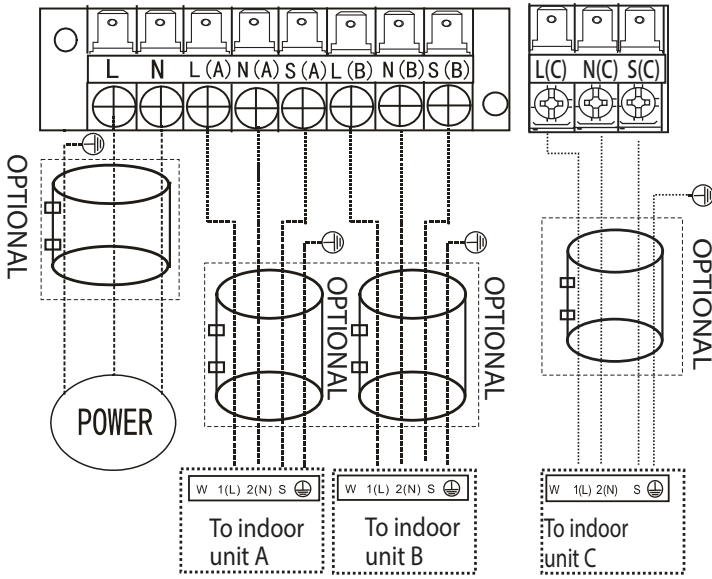


Wand-Splitgerät: 09, 12, 18, 24  
Hinweis: W verbindet sich nicht

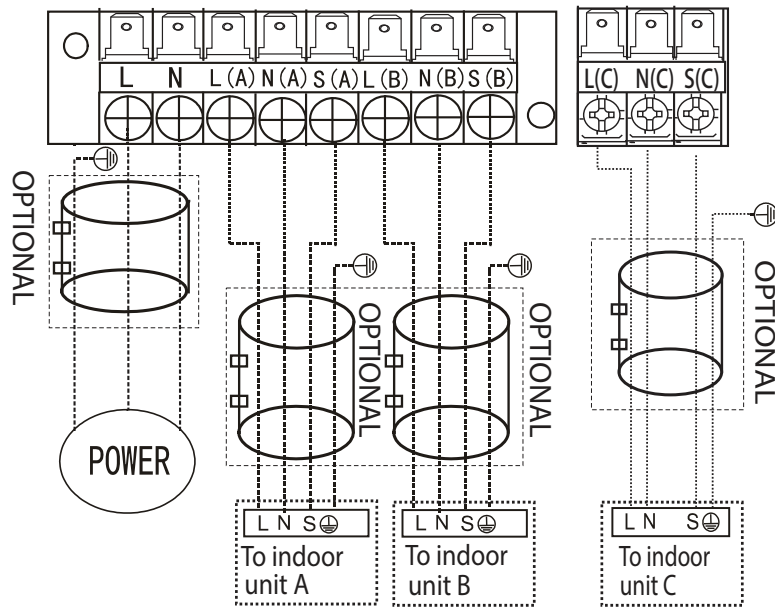
Kassetten: 12, 18 (H11)  
Kanal: 09, 12, 18, 24

Kassetten: 09, 12, 18, 24 (H14)  
Kassetten: 24 (H11)  
Konsole: 09, 12, 18

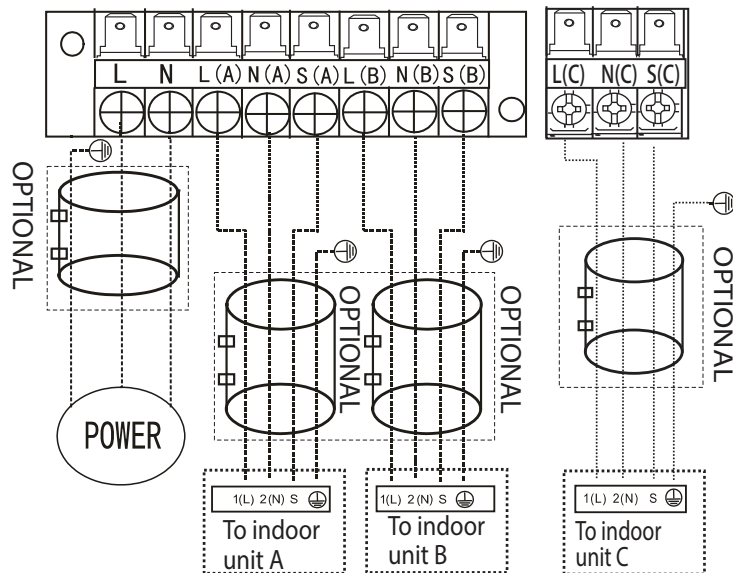
**Außeneinheiten 3x1**



Wand-Splitgerät: 09, 12, 18, 24  
Hinweis: W verbindet sich nicht

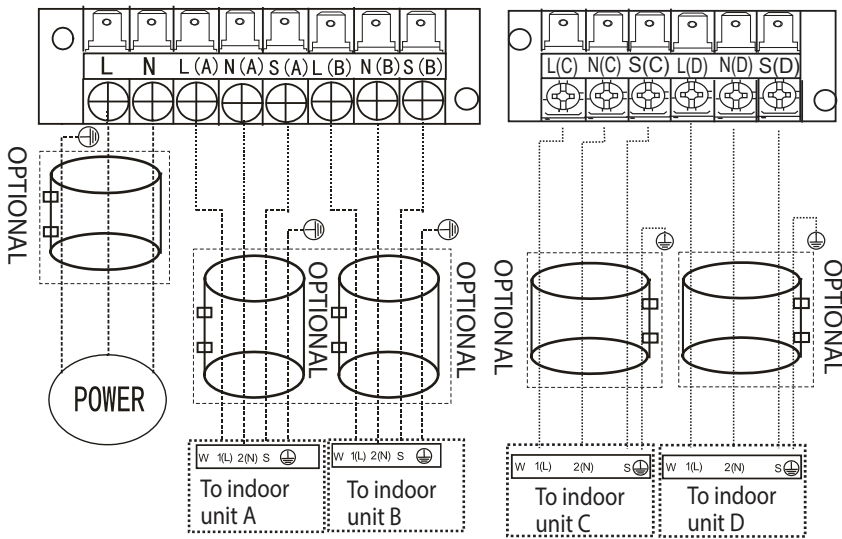


Kassetten: 12, 18 (H11)  
Kanal: 09, 12, 18, 24

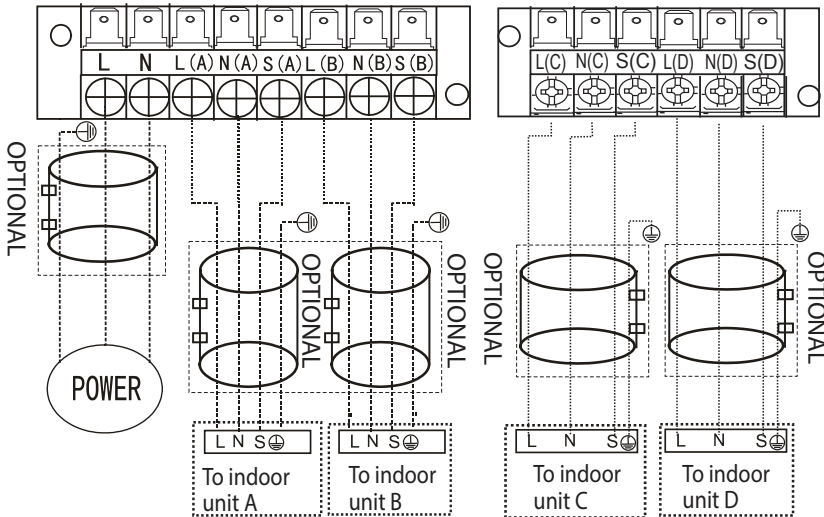


Kassetten: 09, 12, 18, 24 (H14)  
Kassetten: 24 (H11)  
Konsole: 09, 12, 18

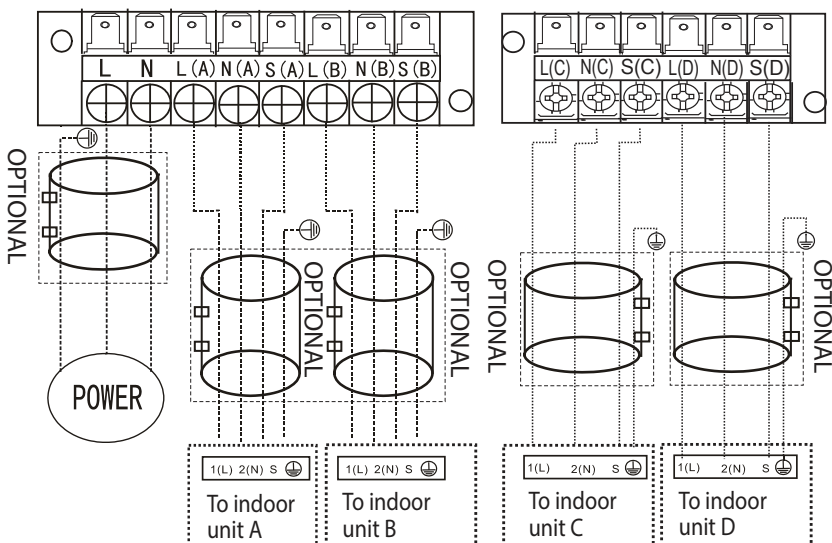
## Außeneinheiten 4x1



Wand-Splitgerät: 09, 12, 18, 24  
Hinweis: W verbindet sich nicht



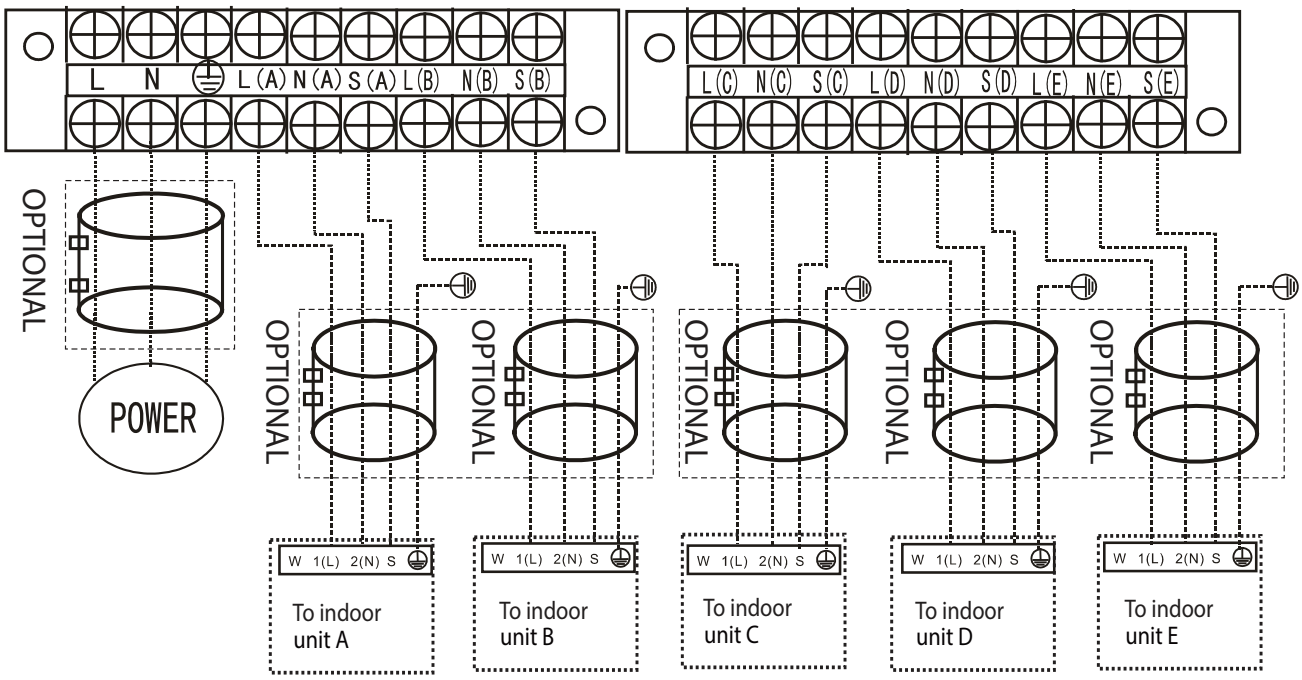
Kassetten: 12, 18 (H11)  
Kanal: 09, 12, 18, 24



Kassetten: 09, 12, 18, 24 (H14)  
Kassetten: 24 (H11)  
Konsole: 09, 12, 18

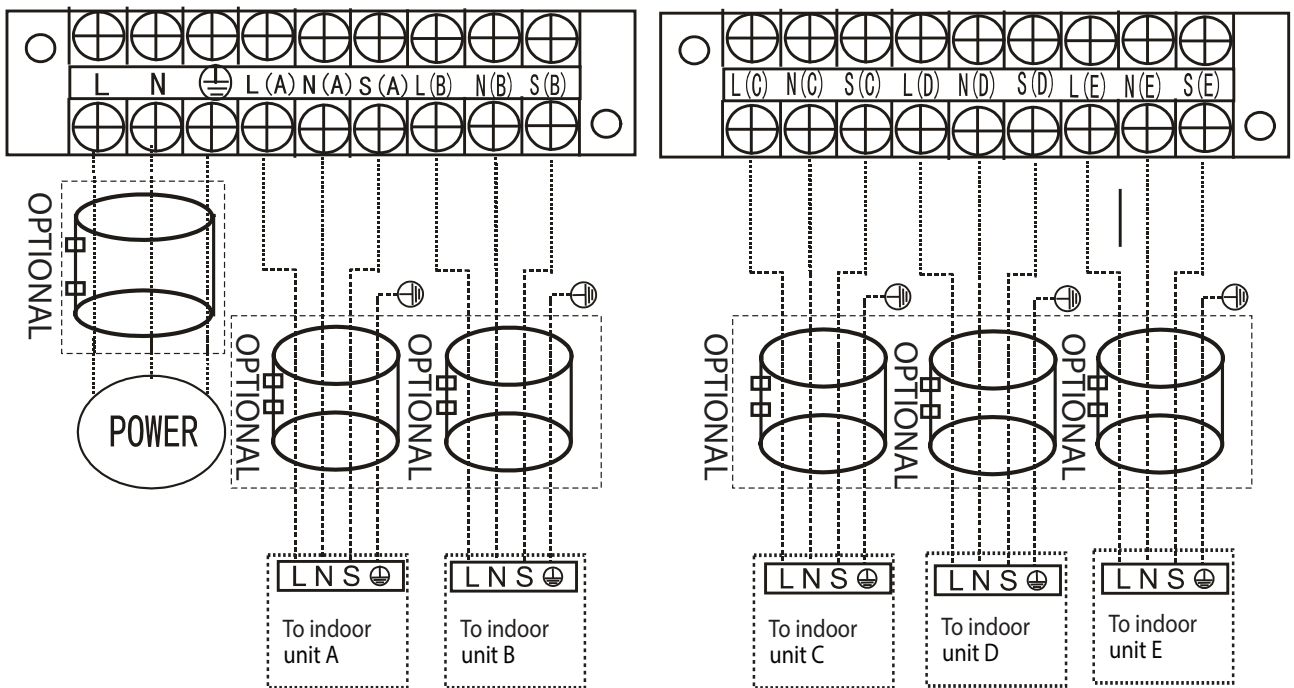


# Außeneinheiten 5x1



Wand-Splitgerät: 09, 12, 18, 24

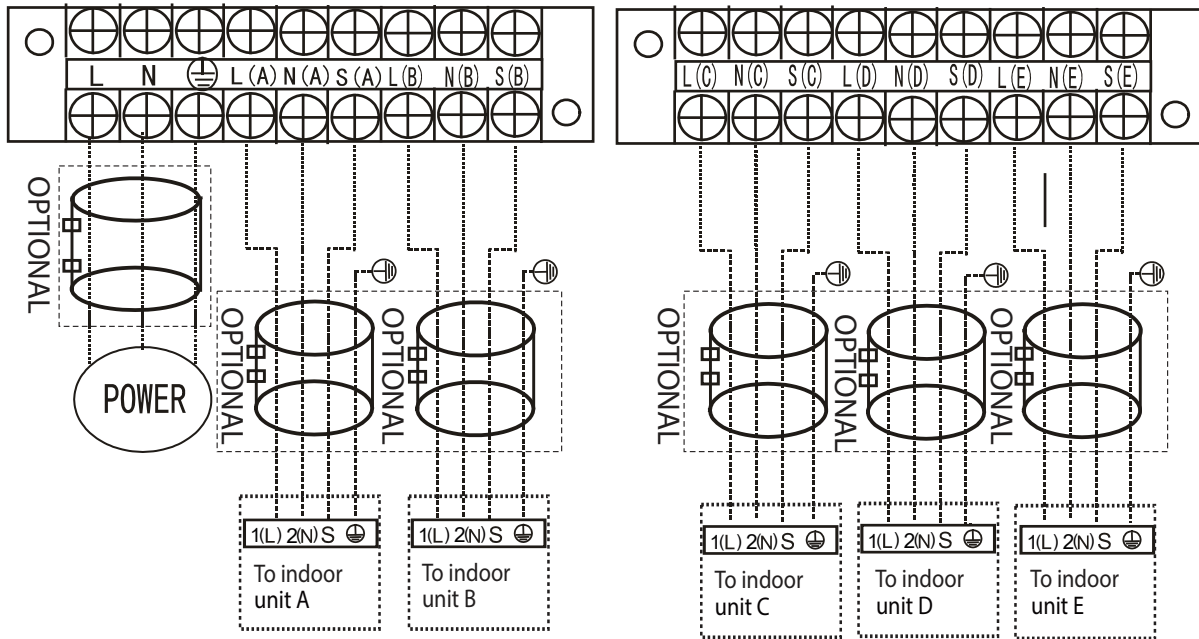
Hinweis: W verbindet sich nicht



Kassetten: 12, 18 (H11)

Kanal: 09, 12, 18, 24

## Außeneinheiten 5x1



Kassetten: 09, 12, 18, 24 (H14)

Kassetten: 24 (H11)

Konsole: 09, 12, 18

## 5. Inbetriebnahme und Betriebsproben

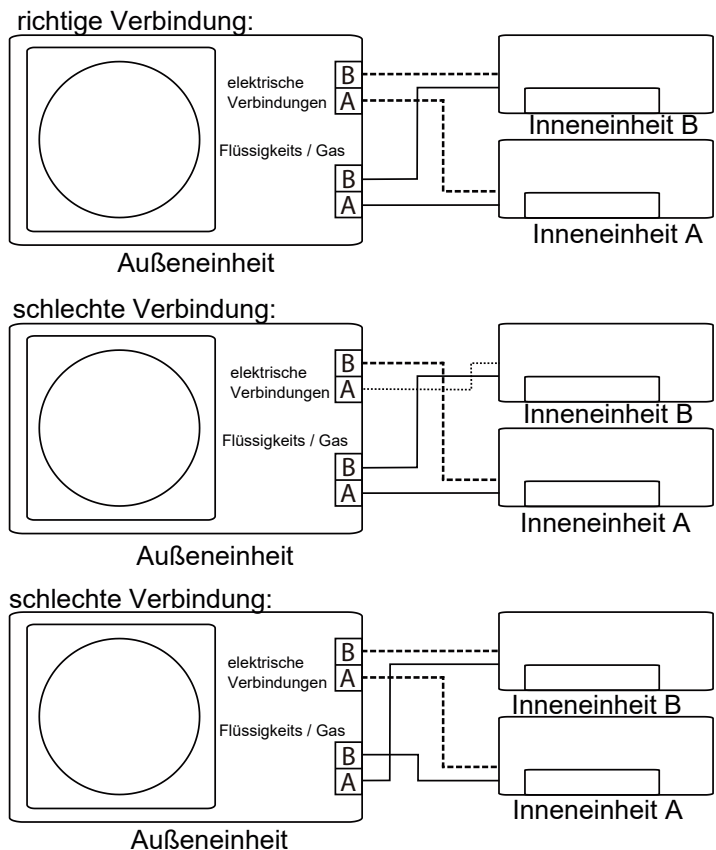
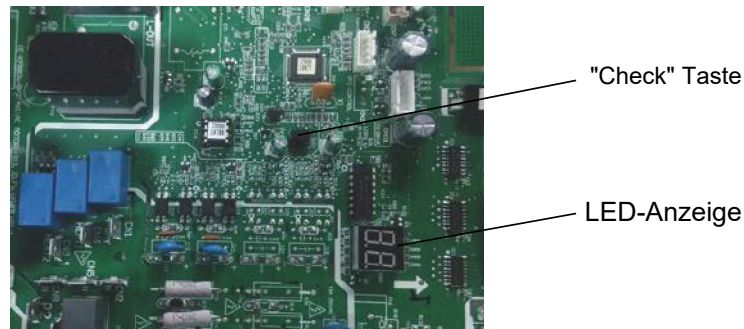
### Vorherige Überprüfungen

- Messen Sie die Lieferspannung und vergewissern Sie sich, ob es noch innerhalb der vorgegeben Angaben liegt.
- Die Betriebsprobe sollte in allen Betriebsmodi durchgeführt werden.
- Um die Einheit bei Kälte arbeiten zu lassen, sollten Sie den On/Off-Knopf der Fernbedienung drücken, die Einheit im Cool-Modus laufen lassen und eine Temperatur unter der Umwelttemperatur einstellen.
- Um die Einheit bei Wärme arbeiten zu lassen, sollten Sie den On/Off-Knopf der Fernbedienung drücken, die Einheit im Heat-Modus laufen lassen und eine Temperatur über der Umwelttemperatur einstellen.
- Sie können auch den Knopf für das manuelle Anlaufen verwenden. Diesen verwendet man, wenn man nicht über einer Fernbedienung verfügt und diese sich unter dem Frontpanel der Wandeinheiten befindet.

## 6. Automatische Korrektur von Verdrahtung/Verrohrung

Automatische Korrektur von Verdrahtung / Verrohrung:

Dieses neue Gerät ist in der Lage eine automatische Korrektur von Verdrahtungsfehlern / Leitungen auszuführen. Drücken Sie die "Check". Taste auf der Hauptplatine der Außeneinheit 5 Sekunden, bis die LED-Anzeige zeigt "CE", was bedeutet, dass diese Funktion aktiv ist, etwa 5-10 Minuten nach Drücken der Taste, die "CE" verschwinden Fehler Verdrahtung / Leitungen korrigiert wurden, wird die Verrohrung / Verkabelung korrekt angeschlossen sein.



Die Aktivierung dieser Funktion:

1. Überprüfen Sie die Außentemperatur mehr als 5 ° C  
(Diese Funktion funktioniert nicht, wenn die Außentemperatur nicht größer als 5°C)
2. Stellen Sie sicher, dass die Service-Ventile von Gas- und Flüssigkeitsleitungen geöffnet sind.
3. Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie auf m enos 2 Minuten.
4. Drücken Sie die Schaltfläche "Prüfen" auf der Hauptplatine der Außeneinheit , die LED-Anzeige zeigt "CE".

# BENUTZERHANDBUCH

## 1. Beschreibung und Betriebsanweisungen

### Teile

#### a) Wandsplitgeräte

#### Inneneinheit


1. Frontalpanel
2. Gitter für Lufteingang
3. Filter (unterm Panel)
4. Luftausgang
5. Horizontale Air-Swing Lamellen (automatisch)
6. Horizontale Air-Swing Lamellen (im Inneren, manuell)
7. Bildschirm
8. Infrarot Empfänger
9. Fernbedienung
10. Manueller Notfallschalter (im Inneren)

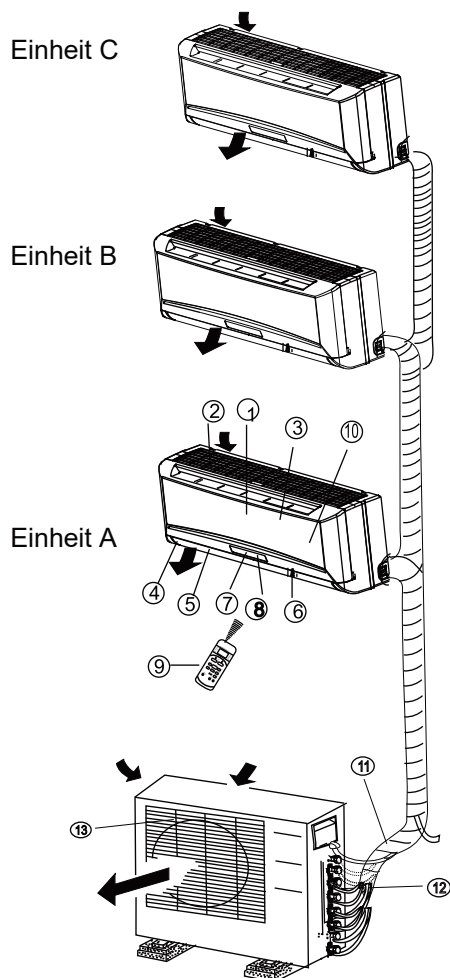
#### Außeneinheit

11. Kühl-, Abflussrohr und elekt. Schlauch
12. Ventile
13. Gitter für den Luftausstoß

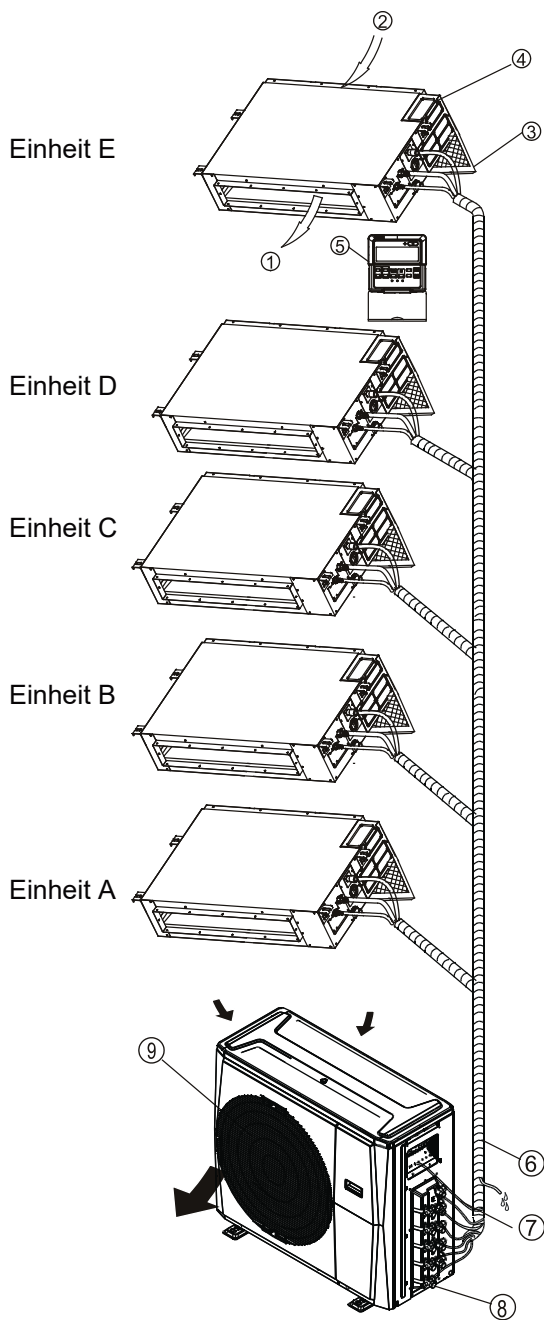
#### Bildschirm



-  Bildschirm: Der Bildschirm zeigt die ausgewählte Solltemperatur, die von der drahtlosen Bedienung ausgeht, an.



## b) Kanal



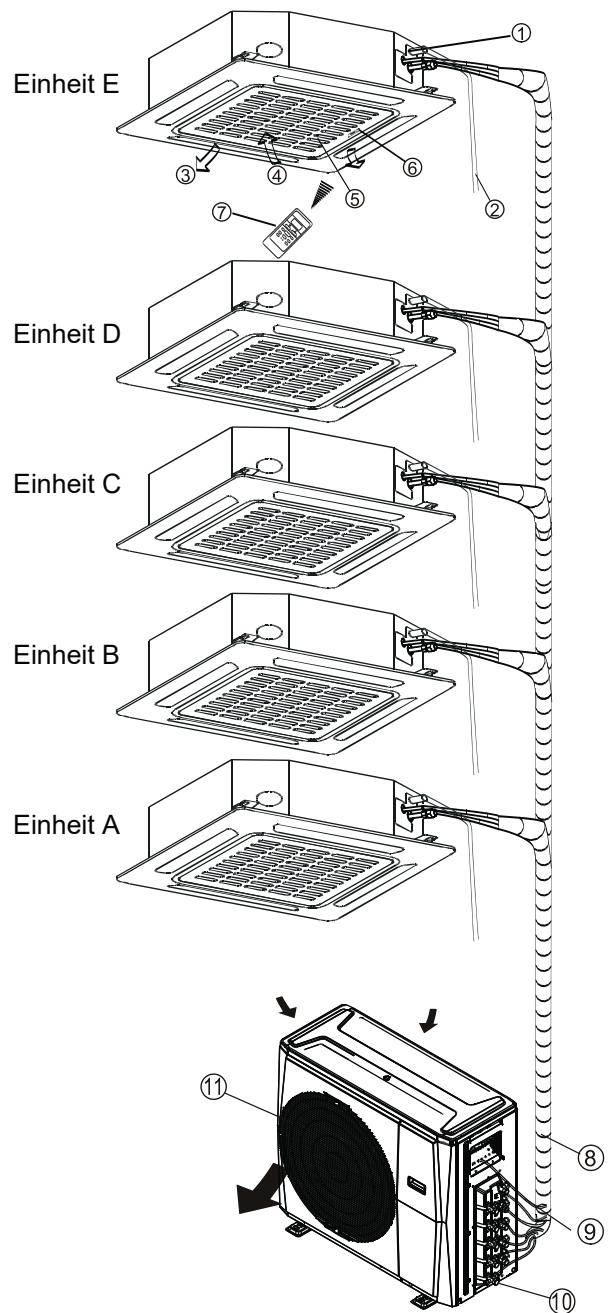
### Inneneinheit

1. Luftauslass
2. Lufteinlass
3. Filter
4. Schaltkasten
5. Fernbedienung

### Außeneinheit

6. Kühl-, Abfussrohr
7. elekt. Schlauch
8. Service-Ventil
9. Gitter für den Luftausstoß

## c) Kassette



### Inneneinheit

1. Kondensatpumpe
2. Drain-Anschluss
3. Luftauslass
4. Lufteinlass
5. Lufteinlassgitter
6. Bildschirmanzeige
7. Fernbedienung

### Außeneinheit

7. Kühl-, Abfussrohr
9. elekt. Schlauch
10. Service-Ventil
11. Gitter für den Luftausstoß

## Betriebslimits:

Diese Klimaanlage wurde folgende Temperaturen entwickelt. Der Betrieb sollte innerhalb dieser Spanne bleiben.

Modus Temperatur	Kühlung	Heizung	Luftentfeuchtung
Innentemperatur	> 17°C	< 30°C	> 17°C
Außentemperatur	-15° ~ 50°C	-15° ~ 30°C	0° ~ 50°C

### Anmerkung

Wenn das Gerät außerhalb dieser Betriebsspanne funktionieren sollte, könnte es irregulär arbeiten.

Mit einem relativ hohen Feuchtigkeitsniveau ist es normal, dass beim Kühlmodus in der Inneneinheit der Maschine viel Wasser kondensiert.

Der optimale Betriebspunkt befindet sich im Mittelbereich der Betriebsspanne.

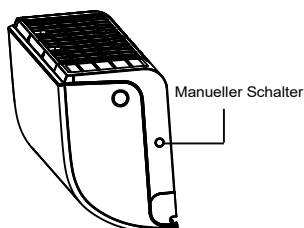
## Manueller Betrieb

Die manuelle Kontrolle wird vorübergehend, wenn die Fernbedienung außer Betrieb ist, verwendet. Sie wird mittels eines versteckten Knopfes in der Inneneinheit aktiviert. Um auf diesen Knopf zugreifen zu können, sollten Sie die Frontabdeckung der Inneneinheit öffnen und anheben, bis die Einheit ein Geräusch von sich gibt. Sie finden auf einer Seite des Filtergestells den Betriebsknopf. Drücken Sie den Knopf, bis das AUTO-Symbol auf dem Bildschirm aufluchtet. Die Einheit wird im erzwungenen AUTO-Modus betrieben (die Solltemperatur wird somit bei 24°C liegen).

### Vorsicht

Drücken Sie den Knopf, um den AUTO-Modus in Betrieb zu setzen, drücken Sie ihn erneut, um den Modus anzuhalten. Falls Sie den Knopf zwei Mal innerhalb von fünf Sekunden drücken, würde die Einheit im Cool-Modus funktionieren.

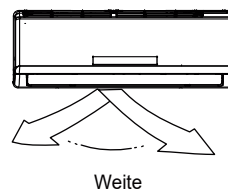
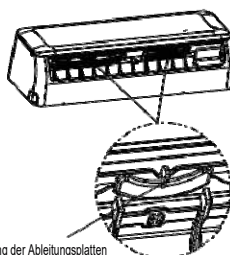
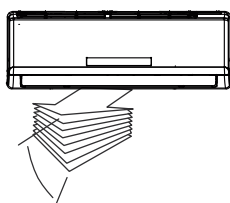
Diese Funktion sollte nur zur Probezwecken verwendet werden. Aus diesem Grund sollten Sie sie nur aktivieren, wenn es notwendig ist. Um die Fernbedienung wiederherzustellen, sollten Sie ihn wie gewohnt verwenden.



## Einstellung der Luftströmung

Die darauffolgenden Schritte sollten Sie einzeln ausführen, um die Luftströmung des Antriebs der Inneneinheit richtig kontrollieren zu können.

- Stellen Sie die Stromrichtung vertikal ein: Immer wenn die Einheit in Betrieb ist, sollten Sie den DIRECTION/SWING-Knopf der drahtlosen Bedienung drücken, um den Winkel der Ablaufschaufel um 6° zu verändern. Bei jedem Drücken wird sich die Schaufel um einen bestimmten Winkel drehen; falls Sie weiterhin den Knopf gedrückt halten, aktivieren Sie die Swing-Funktion.
- Stellen Sie die Stromrichtung horizontal ein: Immer wenn die Einheit in Betrieb ist, stellen sich die vertikalen Ablenkplatten, die sich im Inneren des Luftausgangs der Inneneinheit befinden, manuell ein. Seien Sie vorsichtig und stecken Sie die Finger nicht in die Einheit, es könnte Ihnen als auch der Maschine schaden.



## Betriebsmodi:

### 1. AUTO-Modus

Wenn der AUTO-Modus eingeschaltet wird, wählt die Einheit automatisch nach der Solltemperatur und der Innentemperatur des Zimmers den Betriebsmodus

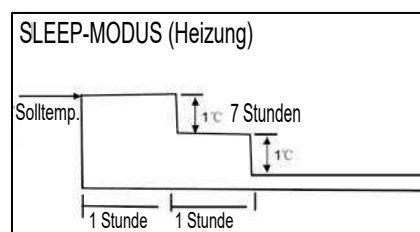
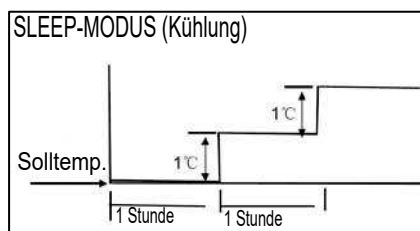
(Heizung/Kühlung/Belüftung) aus.

Die Einheit kontrolliert automatisch nach der eingestellten Solltemperatur die produzierte Temperatur.

Falls der AUTO-Modus nicht komfortabel erscheint, können Sie manuell den gewünschten Zustand einstellen.

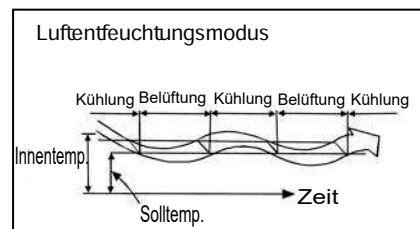
### 2. SLEEP-Modus

Wenn Sie den SLEEP-Modus der Fernbedienung betätigen, während sich die Einheit noch im AUTO-, Kühl- oder Heizmodus befindet, lässt die Einheit automatisch die Temperatur um 1°C pro Stunde ansteigen (bei Kühlung) oder abfallen (bei Heizung). Die Solltemperatur bleibt nach diesem Vorgang zwei Stunden konstant. Diese Funktion wird sieben Stunden lang durchgeführt. Die Geschwindigkeit des Ventilators wird automatisch kontrolliert. Diese Eigenschaft ermöglicht den Erhalt der Temperatur innerhalb einer angenehmen Spanne, während es Energie spart.



### 3. Luftentfeuchtungsmodus

Die Temperatur und die Luftentfeuchtung werden mittels des Ein- und Ausschaltens des Kühl- und Belüftungsmodus kontrolliert. Die Geschwindigkeitsanzeige wird bei AUTO beibehalten und es wird eine niedrige Geschwindigkeit verwendet.



## Tipps für einen optimalen Betrieb

Stellen Sie die Ausrichtung des Luftausgangs ein, damit dieser sich nicht direkt über den Personen befindet. Stellen Sie die Solltemperatur ein, um den bestmöglichen Komfort zu erzielen.

Schließen Sie Türen und Fenster, während die Einheit sich im Kühl- oder Heizmodus befindet.

Verwenden Sie den TIMER ON Knopf der Fernbedienung, um den Moment einzustellen, an dem die Maschine sich einschalten soll.

Behindern Sie nicht den Luftein- und -ausgang mit irgendeinem Objekt.

Reinigen Sie regelmäßig die Filter, wie es in diesem Handbuch angegeben wird.

## 2. Pflege und Instandhaltung

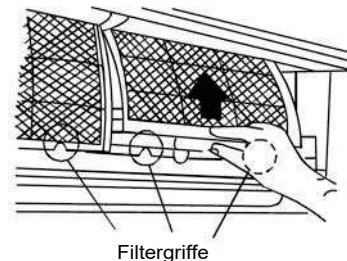
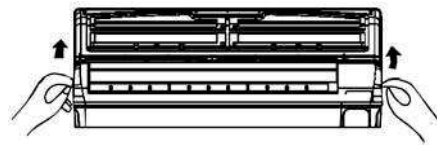
### 1. Reinigung der Luftfilter

Der Luftfilter schützt die Maschine vor Schmutz und anderen Partikeln, die in der Luft sein könnten.

Seine Verschmutzung behindert den Luftdurchgang und minimiert die Leistungsfähigkeit der Maschine, deshalb sollte man den Filtern jede zweite Woche reinigen.

Wenn die Klimaanlage an einem sehr schmutzigen Ort installiert ist, sollte man den Filter viel öfter säubern.

Wenn der Filter durch irgendein Partikel beschädigt oder durch irgendeinen nicht entfernbarer Schmutz verstopft wurde, sollten Sie diesen durch einen neuen austauschen.



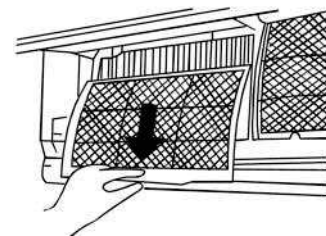
#### Vorgang

- Öffnen Sie die Frontalabdeckung der Inneneinheit und heben Sie sie bis zu einem Falzgeräusch an.

- Nehmen Sie einen der beiden Filter und heben Sie ihn sanft nach oben.

Wenn es sich vom unteren Falz getrennt hat, ziehen Sie an ihm, um ihn aus der Einheit herauszuziehen.

- Gehen Sie genauso beim anderen Filter vor.



Wenn der Filter erst herausgenommen wurde, können Sie ihn mithilfe eines Staubsaugers oder Wasser säubern.

- Lassen Sie den Filter trocknen, bevor Sie ihn wieder anbringen.

- Beim Anbringen folgen Sie den Schritten der Extraktion rückwärts.

### 2. Säuberung des Aktivkohlefilters

Der Aktivkohlefilter entfernt Ammoniak und beugt unangenehme Gerüche vor.

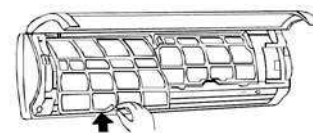
Für seine Reinigung sollten Sie diesem Vorgang folgen:

- Ziehen Sie den Aktivkohlefilter anhand des angegebenen Vorgangs (Abb.) heraus.

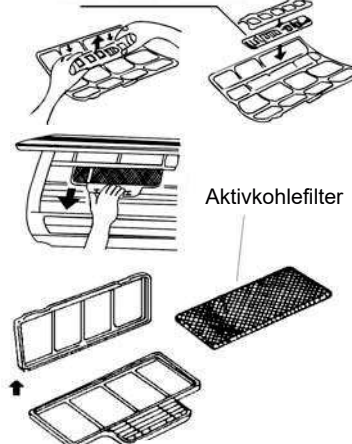
- Säubern Sie den Aktivkohlefilter einmal im Monat und tauschen Sie in jeden fünften Monat aus.

- Säubern Sie den Aktivkohlefilter mit einem Staubsauger und lassen Sie ihn vor dem Einführen trocknen.

- Fügen sie den Filter in seiner Ursprungsposition ein.



Aktivkohlefilter





Falls die Einheit für eine längere Dauer funktionieren sollt, dann sollte das Folgende zuerst beendet werden:

- Lassen Sie den Innenventilator für einige Stunden arbeiten, um das Innere der Einheit zu trocknen.
- In Hinblick auf die Einheit selbst sollten Sie sie vom Strom abtrennen und die Batterien aus der Fernbedienung entfernen.
- Säubern Sie die Filter.

Es empfiehlt sich, eine Wartung der Einheit mindestens einmal im Jahr durchzuführen. Folgendes sollte überprüft werden:

- das Kühlmittel des Geräts
- der Betrieb der Motoren
- die Stromverbindungen
- die Innen- und Außenbatterien

Die Wartung sollte von einem Spezialisten ausgeführt werden; es ist notwendig und obligatorisch und sollte anhand der RITE-Verordnungen durchgeführt werden. Die Wartungskosten trägt der Benutzer.

Die folgenden Vorfälle können beim normalen Betrieb der Einheit eintreten:

#### 1) Schutz der Klimaanlage:

Der Kompressor kann sich bis zu 3 Minuten, nachdem er sich aufgehängt hat, nicht wieder einschalten.

Prävention gegen Kaltluft: Die Einheit wurde so entwickelt, dass Sie im Heizmodus auf folgende Art und Weise funktioniert:

- A) Wenn der Heizmodus eingetroffen ist, wird der Ventilator sich nicht einschalten, bis die Batterie nicht warm genug ist. Dies wird nach und nach durchgeführt, damit nicht der Eindruck von Kälte entsteht.
- B) Der Innen- und Außenventilatoren halten an, wenn die Einheit beim Entfrostern ist. Das Entfrostern kann zwischen 4 und 10 Minuten je nach Außentemperatur und dem Frost an der Außeneinheit variieren.

Schutz vor Niedrigtemperatur: Wenn im Heizmodus die Außentemperatur unter  $-15^{\circ}\text{C}$  für mehr als eine Stunde fallen sollte, wird der Bildschirm der Inneneinheit „P3“ anzeigen und die Einheit wird aufhören zu arbeiten. Sie wird sich wiedereinschalten, wenn die Außentemperatur bei  $-12^{\circ}\text{C}$  für mehr als 10 min gelegen hat.

2) Gerüche aus der Inneneinheit: Überprüfen sie, ob der Filter sauber ist. Wenn der Filter sauber ist, könnte es möglich sein, dass die Batterie sich mit Rauch oder unangenehmen vollgesaugt hat. Für seine Reinigung sollte man einen Spezialisten rufen.

3) Inneneinheit tropft: Es könnte sein, dass die Inneneinheit die 80% überschreitet und somit aus der Einheit Wasser tropft. Richten Sie die Abluftlamellen horizontal aus und stellen sie die Maximalgeschwindigkeit des Ventilators ein.

### 3. Problemlösung

<p>Falls irgendeines der folgenden Probleme eintreffen sollte, sollten Sie die Klimaanlage unverzüglich anhalten, den Strom abschalten und danach wieder erneut verbinden. Falls das Problem weiterhin besteht, schalten Sie die Stromzufuhr ab und kontaktieren Sie den Kundenservice so früh wie möglich.</p>		
Problem	Das Symbol für den Betrieb sowie die anderen hören nicht auf zu flackern.	
	Die Fehlersicherung und der Überlastschalter aktivieren sich regelmäßig.	
	Objekte oder Wasser dringen in die Klimaanlage sein.	
	Die Fernbedienung funktioniert nicht richtig oder gar nicht.	
	Wenn eines der folgenden Codes auf dem Bildschirm erscheint: E0,E1,E2,E3 o P0,P1,P2,P3	
Fehler	Grund	Vorgang
Die Einheit startet nicht	Keine Stromzufuhr.	Warten Sie einen Augenblick, bis sich die Zufuhr wieder hergestellt hat.
	Die Einheit konnte nicht angeschlossen sein.	Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig an der Steckdose angeschlossen ist.
	Die Ugs. Sicherung kann abgestürzt sein.	Tauschen Sie die Sicherung aus.
	Die Batterien der Fernbedienung können leer sein.	Tauschen sie die Batterien aus.
	Die eingestellte Zeit der Zeitschaltuhr ist falsch.	Warten Sie oder beenden Sie die Einstellung der Zeitschaltuhr.
Die Einheit weder kühlt noch heizt (nur im Kühl-/Heizmodus) das Zimmer ausreichend, während Luft aus der Klimaanlage ausgestoßen wird.	Die Temperatureinstellungen sind falsch.	Stellen Sie die Temperatur richtig ein. Für mehr Informationen, konsultieren Sie den Abschnitt „Verwendung der Fernbedienung“.
	Der Luftfilter ist blockiert.	Reinigen Sie den Luftfilter.
	Es gibt offene Türen oder Fenster.	Schließen Sie die Türen und Fenster.
	Der Ein- oder Ausgang der Außeneinheit wurde blockiert.	Entfernen Sie jegliche Hindernisse und schalten Sie
	Es hat sich der dreiminütige Schutz des Kompressors eingeschaltet.	Warten Sie.
<p>Wenn sich das Problem nicht selbstständig gelöst hat, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder den Kundenservice. Informieren Sie diese über alle Details des Problems und des Modells der Einheit.</p>		

Anmerkung: Versuchen Sie nicht die Einheit selbstständig zu reparieren. Kontaktieren Sie einen autorisierten Techniker.

## Liste der Fehlercodes der Außeneinheit

MUEX-14-H11.2 , MUEX-18-H11.2 , MUEX-28-H11.4, MUEX-36-H11.4

Display	LED-STATUS
E0	Externe EEPROM-Fehlfunktion
E2	Kommunikationsfehler zwischen dem äußeren/inneren Gerät;
E3	Störung der Kommunikation zwischen der IPM-Platine und der externen Hauptplatine
E4	Außengerät-Temperatursensor (T3, T4.T5) offen oder Kurzschluss
E5	Spannungsschutz
E6	Schutz von PFC Modul
E8	Die Drehzahl des Außenlüfters oder des Verdichters ist außer Kontrolle geraten
F1	Außeneinh. A: Der Temperatursensor des Batterieausgangs der Inneneinheit oder der Sensorstecker ist defekt
F2	Außeneinh. B: Der Temperatursensor des Batterieausgangs der Inneneinheit oder der Sensorstecker ist defekt
F3	Außeneinh. C: Der Temperatursensor des Batterieausgangs der Inneneinheit oder der Sensorstecker ist defekt
F4	Außeneinh. D: Der Temperatursensor des Batterieausgangs der Inneneinheit oder der Sensorstecker ist defekt
F5	Außeneinh. E: Der Ausgangstemperatursensor der Spule des Innengeräts oder der Sensorstecker ist defekt
P0	Kompressor-Maximaltemperaturschutz
P1	Hochdruckschutz (für MUEX-36-H11.4, MUEX-42-H11.5)
P2	Hochdruckschutz (für MUEX-36-H11.4, MUEX-42-H11.5)
P3	Stromschutz des Kompressors
P4	Schutz der Verdichteraustrittstemperatur
P5	Hochtemperaturschutz des Verflüssigers
P6	Schutz von IPM Modul
E9	Verkabelungsfehler der Inneneinheit
LP	Schutz vor niedriger Umgebungstemperatur

## MUEX-18-H11.3, MUEX-21-H11.3, MUEX-27-H11.3, MUEX-42-H11.5

Display	LED-STATUS
EC 51	Externe EEPROM-Fehlfunktion
EL 01	Kommunikationsfehler zwischen dem äußeren/inneren Gerät;
PC 40	Kommunikationsfehler zwischen IPM-Platine und externer Hauptplatine
PC 08	Überstromschutz für den Außenbereich
PC 10	AC-Unterspannungsschutz des Außengeräts
PC 11	DC-Hochspannungsschutz der Hauptsteuerplatine des Außengeräts
PC 12	DC-Hochspannungsschutz der Hauptsteuerkarte des Außengeräts /341 MCE-Fehler
PC 00	Schutz von IPM Modul
PC 0F	Schutz von PFC Modul
EC 71	Externer DC-Lüftermotor Überstromfehler
EC 72	Phasenausfall des externen DC-Lüftermotors
EC 07	Die Geschwindigkeit des Ventilators der Außeneinheit ist außer Kontrolle.
PC 43	Der externe Kompressor hat keinen Phasenschutz
PC 44	Schutz des Außengeräts bei Nullgeschwindigkeit
PC 45	Ausfall des IR-Chips der Außeneinheit
PC 46	Die Geschwindigkeit des Kompressors ist außer Kontrolle geraten
PC 49	Überstromschutz des Kompressors
PC 30	Hochdruckschutz (für MUEX-42-H11.5)
PC 31	Niederdruckschutz (für MUEX-42-H11.5)
PC 0A	Hochtemperaturschutz des Verflüssigers
PC 06	Schutz der Verdichteraustrittstemperatur
PC 0L	Schutz vor niedriger Umgebungstemperatur
PC 02	Kompressor-Maximaltemperaturschutz
EC 52	T3 Kondensatorbatterie-Temperatursensor ist unterbrochen oder kurzgeschlossen
EC 53	Außentemperatursensor T4 ist unterbrochen oder kurzgeschlossen
EC 54	T5 Verdichter-Austrittstemperaturfühler ist unterbrochen oder kurzgeschlossen
EC 56	T2B Verdampferschlangen-Ausgangstemperaturfühler ist unterbrochen oder kurzgeschlossen
EC 50	Außengerät-Temperatursensor (T3, T4.T5) offen oder Kurzschluss

## 4. Voraussetzung der Entsorgung



Pb: Blei (>0,004%)

Ihr Produkt und die gelieferten Batterien mit der Fernbedienung kommen mit mit diesem Symbol.

Dieses Symbol bedeutet, dass die elektrischen und elektronischen Produkte sowie Batterien nicht mit dem restlichen Hausmüll vermischt werden sollten.

Im Falle der Batterien könnte ein weiteres Symbol unter diesem Symbol auftauchen. Dieses bedeutet, dass die Batterien schweres Material beinhalten, das über einem bestimmten Konzentrationswert liegt. Das sind die möglichen chemischen Symbole.

Versuchen Sie nicht das System selbstständig herauszunehmen. Die Herausnahme des Produkts sowie des Kühlmittels, Öls oder anderer Bauteile, sollte von einem kompetenten Installateur durchgeführt werden.

Die aufgebrauchten Einheiten und Batterien sollten zur Wiederverwertung und -verwendung verwendet werden.

Vergewissern Sie sich, dass diese Produkte auf korrektem Wege entsorgt werden. Dies hilft, mögliche negative Konsequenzen für die Rückgabe und für die Personengesundheit, zu vermeiden.

Setzen Sie sich bitte mit einem Installateur und den regionalen Behörden in Verbindung, um mehr Information zu erhalten.



# Manual de instalação e do utilizador

## ÍNDICE

MEDIDAS DE SEGURANÇA .....	103
MANUAL DE INSTALAÇÃO .....	107
Instalação da unidade exterior .....	107
Drenagem da unidade exterior .....	108
Instale os tubos de refrigerante .....	109
Ligação elétrica .....	111
Teste de funcionamento .....	115
Correção automática de fiação / tubulação.....	116
MANUAL DO UTILIZADOR .....	117
Descrição e operação .....	121
Cuidados e manutenção.....	123
Resolução de problemas .....	124
Descarte .....	126



Atenção: Risco de incêndio

## IMPORTANTE:

Este ar condicionado deve ser utilizado unicamente para uso doméstico.

Este equipamento deve de ser instalado por um técnico devidamente qualificado, de acordo com o RD 795/2010, RD 1027/2007, RD 238/2013.

## ATENÇÃO:

A manutenção só deve ser realizada de acordo com o recomendado pelo fabricante.

Manutenções e reparações que necessitem da assistência de pessoal especializado, devem ser realizadas com o acompanhamento de um técnico qualificado na utilização de refrigerantes inflamáveis.

A alimentação eléctrica deste aparelho deve de ser monofásica (uma fase (L) e um neutro (N)) com ligação a terra (GND), o interruptor deve de ser manual. Qualquer violação destas especificações implica a violação das condições de garantia fornecida pelo fabricante.

## NOTA:

Em linha com a política da empresa de melhoria contínua de produtos, as características estéticas e dimensionais, dados técnicos e acessórios deste aparelho podem ser alteradas sem aviso prévio.

## MEDIDAS DE SEGURANÇA

Obrigado por adquirir este ar condicionado. Este manual fornecerá informações sobre como operar, manter e solucionar problemas do seu ar condicionado. Seguir as instruções irá garantir um funcionamento adequado e uma longa vida útil do seu equipamento.

### Leia as medidas de segurança antes de realizar a instalação

Uma instalação incorreta devido à falta de cumprimento das instruções pode causar danos graves ou lesões. A gravidade do dano potencial ou das lesões classifica-se como AVISO ou CUIDADO.



**AVISO**

O não cumprimento destes avisos pode causar a morte. A unidade deve ser instalada de acordo com as normas nacionais vigentes relacionadas com as instalações elétricas.



**CUIDADO!**

Não ter em consideração as precauções pode resultar em ferimentos pessoais ou danos ao equipamento.



Este símbolo indica que nunca deve realizar a ação indicada.

### AVISO

1. Peça a um técnico autorizado para instalar o ar condicionado. Se a instalação não for realizada corretamente, existe o risco de fugas de água, descargas elétricas ou incêndios.
2. A garantia será cancelada se o equipamento não for instalado por profissionais.
3. Ligue ao seu fornecedor e peça-lhe instruções sobre como evitar descargas elétricas, incêndios ou lesões.
4. **NÃO** deixe que a unidade interior e o controlo remoto se molhem. Pode causar riscos de descargas elétricas ou incêndios.
5. **NÃO** insira os dedos, varetas ou outros objetos na entrada ou na saída de ar. Desta forma, poderá causar lesões porque é possível que o ventilador esteja a girar a altas velocidades.
6. **NÃO** utilize *sprays* inflamáveis perto da unidade como lacas ou tintas. Desta forma, poderá causar incêndios ou combustão.
7. A unidade deve ser armazenada de forma a não sofrer danos mecânicos.
8. Deve cumprir as normas nacionais de gás.
9. Leia as medidas de segurança antes de realizar a instalação
10. Em alguns ambientes funcionais, como cozinhas e salas de jantar, recomenda-se a utilização de unidades de ar condicionado especialmente criadas para este tipo de espaços.
11. Apenas um técnico certificado pode realizar a instalação, manuseio e manutenção.
12. Uma instalação incorreta pode provocar descargas elétricas, curtos-circuito, fugas, incêndios outros danos ao equipamento, componentes e acessórios.
13. Siga rigorosamente as instruções deste manual.
14. Ao seleccionar o local de instalação do seu equipamento, tenha em consideração eventuais ventos fortes, tufões ou terremotos que o possam afectar, evitando assim danos ou falhas de funcionamento causados por estes factores externos. Se isso não acontecer, o equipamento pode falhar.
15. Esta unidade pode ser utilizada por crianças a partir dos oito anos de idade e por pessoas com capacidades reduzidas com conhecimento acerca do aparelho e dos seus riscos. As crianças não devem brincar com equipamento. As crianças não devem realizar a limpeza nem a manutenção da unidade sem acompanhamento.
16. Não tente acelerar o processo de descongelamento nem a limpeza, e siga as recomendações do fabricante.
17. Este equipamento não se destina a ser usado por crianças pequenas ou pessoas doentes sem supervisão.
18. Deve certificar-se de que as crianças não brinquem com a unidade. (Requisito do padrão IEC)

## AVISO

19. Se a entrada de alimentação estiver danificada, deverá ser substituída pelo fabricante, pelo distribuidor ou por um técnico especializado para evitar riscos.
20. A unidade deve ser instalada de acordo com as normas nacionais vigentes relacionadas com as instalações elétricas.
21. Deve de ser instalado um dispositivo de desconexão de todos os polos com uma distância mínima de 3 mm em todos os polos e uma corrente de fuga que pode exceder 10 mA, o dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de operação residual não superior a 30 mA, e a desconexão deve ser incorporada na cablagem fixa de acordo com as normas da cablagem.
22. A desconexão do dispositivo deve ser incorporada na cablagem fixa com um dispositivo de desconexão de todos os pólos, de acordo com os regulamentos da cablagem.
23. Os refrigerantes devem ser sempre manuseados por alguém oficialmente apto para o fazer.
24. A manutenção só deve ser realizada de acordo com o recomendado pelo fabricante.
25. Manutenções e reparações que necessitem da assistência de pessoal especializado, devem ser realizadas com o acompanhamento de um técnico qualificado na utilização de refrigerantes inflamáveis.
26. A unidade deve ser armazenada de forma a não sofrer danos mecânicos.
27. Mantenha as aberturas de ventilação
28. NÃO ligue a unidade até que todo o trabalho esteja concluído.
29. Ao mover ou reposicionar o ar condicionado, deve de consultar técnicos especializados para desinstalar e voltar a instalar o equipamento.
30. Em alguns ambientes funcionais, como cozinhas e salas de jantar, recomenda-se a utilização de unidades de ar condicionado especialmente criadas para este tipo de espaços.
31. A desmontagem da tampa deve ser tal que o operador possa verificar, a partir de qualquer um dos pontos aos quais ele tenha acesso, que a tampa permanece desmontada.
32. Se isto não for possível, devido à construção do dispositivo ou à sua instalação, deve ser fornecida uma desconexão com um sistema de bloqueio na posição isolada.

## AVISOS DE LIMPEZA E DE MANUTENÇÃO

1. Desligue o dispositivo e retire a ficha da tomada antes de o limpar. Caso contrário, pode causar descargas elétricas.
2. Não limpe o ar condicionado com uma quantidade excessiva de água.
3. Não limpe o ar condicionado com produtos de limpeza inflamáveis, uma vez que podem causar incêndios ou deformação. Desligue o dispositivo e retire a ficha da tomada antes de o limpar. Caso contrário, pode causar descargas elétricas.

## AVISOS RELACIONADOS À ELETRICIDADE

1. Utilize apenas o cabo de alimentação especificado. Se a entrada de alimentação estiver danificada, deverá ser substituída por um técnico especializado para evitar riscos.
2. Mantenha a ligação à corrente limpa. Retire o pó ou a sujidade acumulada na ficha ou à volta. Uma ficha suja pode provocar incêndios ou descargas elétricas.
3. Não puxe o cabo de alimentação ao desligar a unidade. Segure firmemente a ficha e retire-a da tomada. Ao puxar o cabo diretamente, pode danificá-lo e provocar incêndios ou descargas elétricas.
4. Não utilize um fio de extensão, não estique manualmente o cabo de alimentação e não ligue outros equipamentos na mesma conduta que a unidade de ar condicionado.  
Más ligações elétricas, maus isolamentos e tensão insuficiente podem causar incêndios.

NOTA: Para condicionadores e bombas de calor ar-ar que tenham uma capacidade de refrigeração superior a 12 kW, consulte os requisitos de informação no Apêndice.





## **CUIDADO!**

- ⊘ No caso de unidades com aquecedor elétrico auxiliar, não instale a unidade a uma distância inferior a 1 m (3 pés) de qualquer material combustível.
- ⊘ Não instale a unidade num local onde possa estar exposta a fugas de gases combustíveis. Pode ocorrer um incêndio se o gás combustível se acumular à volta da unidade.
- ⊘ Não instale o equipamento em divisões com humidade, como é o caso das casas de banho ou das divisões com máquinas de lavar. A exposição excessiva à humidade pode desencadear um curto-circuito nos componentes elétricos.
  1. Para evitar descargas elétricas, o produto deve ter uma boa ligação à terra logo desde o momento da instalação.
  2. Instale os tubos de drenagem de acordo com as instruções deste manual. Uma drenagem incorreta pode causar inundações ou infiltrações no lar ou na propriedade.
  3. NÃO toque na saída de ar enquanto a lâmina oscilante estiver em movimento. Os dedos podem ficar presos ou danificar a unidade.
  4. NÃO inspecione ou faça a manutenção da sua unidade por sua conta. Peça a um revendedor autorizado para realizar a inspeção.
  5. Para evitar a deterioração do produto, não use o ar condicionado para fins de conservação (armazenamento de alimentos, plantas, animais, obras de arte, etc.).
  6. NÃO toque nas bobinas do evaporador dentro da unidade interior. As bobinas do evaporador são afiadas e podem causar ferimentos.
  7. NÃO manuseie o ar condicionado com as mãos molhadas. Pode causar descargas elétricas ou incêndios.
  8. NÃO coloque objetos sob a unidade interna que possam ser danificados devido à humidade.
  9. A condensação pode ocorrer em uma humidade relativa de 80%.
  10. NÃO exponha aparelhos que produzam calor ao ar frio ou os coloque sob a unidade interior.
  11. Pode causar incêndios ou deformação da unidade devido ao calor.
  12. Após longos períodos de uso, verifique a unidade interna para ver se alguma coisa está danificada. Se a unidade interior estiver danificada, esta pode cair e causar ferimentos.
  13. Se o ar condicionado estiver a ser utilizado juntamente com queimadores ou outros dispositivos de aquecimento, ventile bem a divisão para evitar a falta de oxigénio.
  14. NÃO suba para cima da unidade exterior nem coloque objetos em cima da mesma.
  15. Não ligue a bomba de calor quando pulverizar, por exemplo com inseticidas. Os produtos químicos podem formar camadas com a unidade e colocar em risco aqueles que são hipersensíveis a produtos químicos.
  16. NÃO deixe as crianças brincarem com o ar condicionado.
  17. NÃO instale o equipamento em divisões com humidade, como é o caso das casas de banho ou das divisões com máquinas de lavar.
  18. Isto pode provocar descargas elétricas ou deteriorar o produto.



## **Cuidados para o uso de refrigerante R32**

1. Instalação (espaço)
  - Que o trabalho de instalar tubos é reduzido ao mínimo.
  - O referido tubo deve ser protegido contra danos físicos.
  - Deve cumprir as normas nacionais de gás.
  - Que as conexões mecânicas são acessíveis para fins de manutenção.
  - Nos casos que requerem ventilação mecânica, as aberturas de ventilação devem ser mantidas desobstruídas.
  - Quando o produto é usado para descarte, ele será baseado em regulamentações nacionais e processado corretamente.
  - A unidade deve ser guardada numa zona bem ventilada, onde o tamanho da divisão corresponda aos valores especificados da área de funcionamento.
  - Espaços onde a tubulação de refrigerante deve cumprir as regulamentações nacionais de gás.
2. Manutenção
  - Os refrigerantes devem ser sempre manuseados por alguém oficialmente apto para o fazer.
  - A manutenção só deve ser realizada de acordo com o recomendado pelo fabricante. Manutenções e reparações que necessitem da assistência de pessoal especializado, devem ser realizadas com o acompanhamento de um técnico qualificado na utilização de refrigerantes inflamáveis.



## Cuidados para o uso de refrigerante R32

3. Não tente acelerar o processo de descongelamento nem a limpeza, e siga as recomendações do fabricante.
4. A unidade deve ser guardada numa divisão sem fontes de calor ativas (por ex.: chamas abertas, cozinhas a gás ou aquecedores elétricos).
5. Não fure nem queime a unidade.
6. Certifique-se de que os refrigerantes não emitem odor.
7. Tenha muito cuidado para que nenhum corpo estranho (óleo, água, etc.) entre no tubo. Além disso, ao guardar o tubo, feche a abertura com segurança e cole-a com fita adesiva.  
Para unidades interiores, utilize o conjunto de junta não alargada R32 apenas quando ligar a unidade interior e ligar os tubos (quando ligar no interior). O uso de tubos, porcas de alargamento ou porcas de alargamento diferentes das especificadas pode causar mau funcionamento do produto, canos quebrados ou ferimentos devido à alta pressão interna do ciclo de refrigerante causada por qualquer ar de entrada.
8. O equipamento deve ser instalado, funcionar e ser guardado numa divisão com uma superfície mínima de 4 m<sup>2</sup>. O aparelho não deve ser instalado num espaço sem ventilação, se este espaço for inferior a X m<sup>2</sup> (consulte o seguinte formulário).

Modelo (kBTU/h)	Quantidade de refrigerante (kg)	Altura máxima de instalação (m)	Área mínima do quarto (m <sup>2</sup> )
≤27	≤2,048	2,2m	4
	≤2,048	1,8m	4
	≤2,048	0,6m	35
28-42	2,048-3,0	2,2m	4
	2,048-3,0	1,8m	8
	2,048-3,0	0,6m	80

## Observações acerca dos gases fluorados

1. O ar condicionado é um equipamento que contém gases fluorados com efeito de estufa. Para mais informações sobre este tipo de gases e a quantidade, consulte o rótulo correspondente no próprio equipamento.
2. A instalação, o serviço, a manutenção e a reparação desta unidade devem ser realizados por um técnico autorizado.
3. Para desmontar o equipamento e reciclá-lo, deve contactar um técnico especializado.
4. No caso de aparelhos que contenham gases fluorados com efeito de estufa em quantidades iguais ou superiores a 5 t de CO<sub>2</sub> equivalente, mas inferiores a 50 t de equivalente de CO<sub>2</sub>, se o sistema tiver um sistema de detecção de fugas instalado, deve ser verificado sua tensão pelo menos a cada 24 meses.
5. Recomenda-se vivamente a manter um registo de todas as incidências sempre que se realizarem inspeções de verificação de fugas.

## Descrição dos símbolos mostrados na unidade interior e exterior:

	<b>AVISO</b>	Este símbolo indica que esta unidade utiliza um refrigerante inflamável. Se houver fugas de refrigerante e uma fonte de calor externa ficar exposta, existe risco de incêndio.
	<b>CUIDADO</b>	Este símbolo indica que o manual de utilizador deve ser lido cuidadosamente.
	<b>CUIDADO</b>	Este símbolo indica que a equipa de manutenção deve manusear este equipamento de acordo com o manual de instalação.
	<b>CUIDADO</b>	
	<b>CUIDADO</b>	Este símbolo indica que a informação está disponível no manual de utilizador ou de instalação.

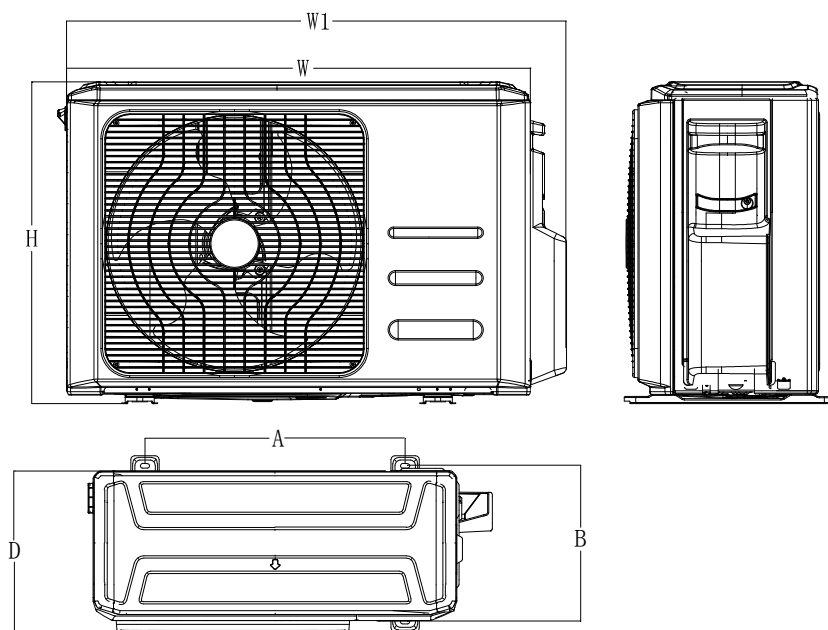
# MANUAL DE INSTALAÇÃO

## 1. Instalação da unidade exterior

### Cuidados de instalação da unidade exterior

- Instale a unidade exterior numa base rígida para impedir um aumento do nível de ruído e vibração.
- Defina a direção da saída de ar de forma que a descarga de ar não seja bloqueada. Caso o local de instalação seja sujeito a vento forte, por exemplo à beira mar, coloque a unidade ao correr da parede ou utilize placas de proteção.
- Em particular nas áreas ventosas, instale a unidade de forma a impedir a admissão de vento.
- Se necessitar de fazer uma instalação suspensa, a parede deverá ser sólida, de tijolo, betão, ou de dureza similar, ou deverão ser tomadas medidas para reforçar o local de instalação. A fixação do suporte à parede e deste à unidade deverá ser firme, estável e fiável
- Certifique-se que não existe qualquer obstáculo a bloquear o ar radiado.

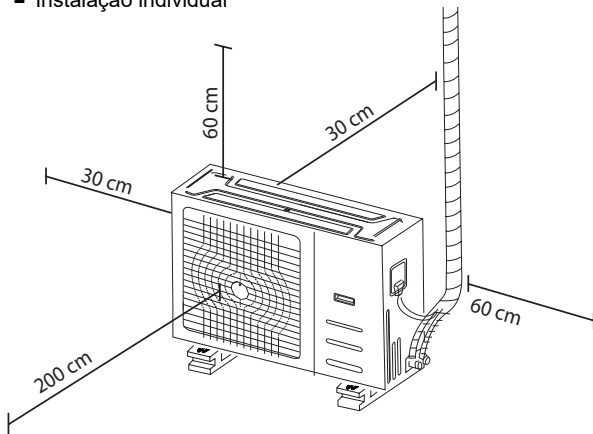
### Dimensões



Modelo	Unidad: mm					
	W	D	H	W1	A	B
MUEX-14-H11.2	805	330	554	877	511	317
MUEX-18-H11.2	805	330	554	877	511	317
MUEX-18-H11.3	805	330	554	877	511	317
MUEX-21-H11.3	890	342	673	990	663	354
MUEX-27-H11.3	890	342	673	990	663	354
MUEX-28-H11.4	946	410	810	1034	673	403
MUEX-36-H11.4	946	410	810	1034	673	403
MUEX-42-H11.5	946	410	810	1034	673	403

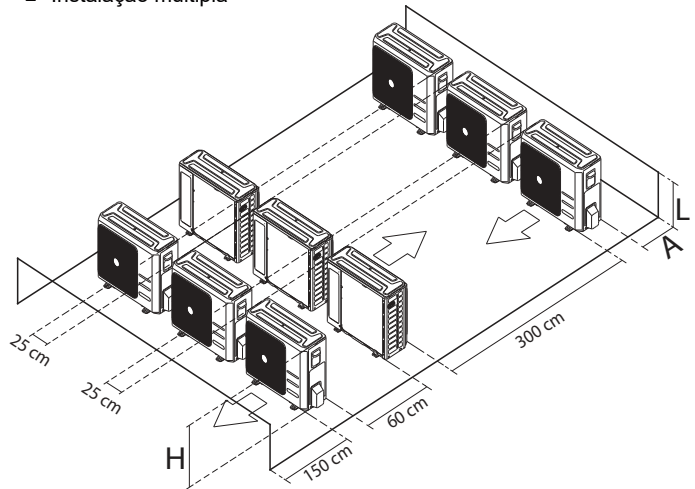
## Espaço para instalação e manutenção

### ■ Instalação individual



Nota: as distâncias indicadas são o mínimo

### ■ Instalação múltipla



Nota: as distâncias indicadas são o mínimo

Tabela de relacionamento entre H, A e L:

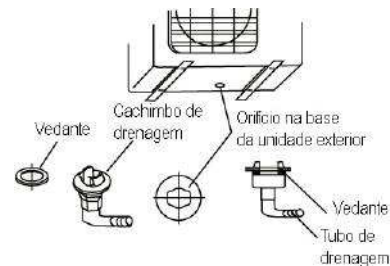
	L	A
$L \leq H$	$L \leq 1/2H$	25cm o mais
	$1/2H < L \leq H$	30cm o mais
$L > H$	Não é possível instalar	

## 2.. Drenagem da unidade exterior

### Instalação do cachimbo de drenagem

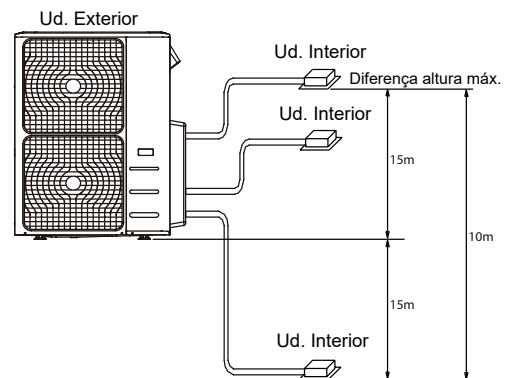
*NOTA: O cachimbo de drenagem será diferente de equipamento para equipamento.*

Coloque o vedante no cachimbo de drenagem e, depois, insira o mesmo no orifício respetivo da base da unidade exterior. Rode 90°, para fixar o conjunto com segurança. Ligue uma mangueira (a adquirir localmente) ao cachimbo, a fim de efetuar a drenagem de água para fora da unidade exterior durante o modo de aquecimento.



### 3. Instale os tubos de refrigerante

UNIDADE		2 x 1	3 x 1	4 x 1	5 x 1
Comprimento máx. total para todas as salas		40m	60m	80m	80m
Comprimento máx. para uma unidade interior		25m	30m	35m	35m
Diferença máx. de altura entre as unidades interiores e a exterior	Unidade exterior acima das unidades interiores	15m	15m	15m	15m
	Unidade exterior abaixo das unidades interiores	15m	15m	15m	15m
Diferença máx. de altura entre unidades interiores		10m	10m	10m	10m



### Carga de refrigerante adicional com base na linha de líquido

UNIDADE	2 x 1 (H11.2)	3 x 1 (H11.3)	4 x 1 (H11.4)	5 x 1 (H11.5)
Pré-carregado	15m (Linha de Líquido Total 1/4")	22,5m (Linha de Líquido Total 1/4")	30m(Linha de Líquido Total 1/4") 7,5m(Linha de Líquido Total 3/8")	37,5m(Linha de Líquido Total 1/4") 7,5m(Linha de Líquido Total 3/8")
Carga Adicional (g)	Linha de Líquido Total 1/4": 12 x (comprimento total - 15)	Linha de Líquido Total 1/4": 12 x (comprimento total - 22,5)	Linha de Líquido Total 1/4": 12 x (comprimento total - 30)	Linha de Líquido Total 1/4": 12 x (comprimento total - 37,5)
			Linha de Líquido Total 3/8": 24 x (comprimento total - 7,5)	

- Certifique-se que o refrigerante adicionado ao aparelho de ar condicionado está na forma líquida.

### Ligação do tubo de refrigerante

#### 1. Trabalho de preparação

A principal causa para a fuga de refrigerante é um trabalho deficiente de preparação das tubagens. Efetue o trabalho de preparação da tubagem de acordo com o seguinte procedimento:

#### A: Corte os tubos e o cabo

1. Utilize o kit acessório de tubos ou tubos adquiridos localmente.
2. Meça a distância entre a unidade interior e a unidade exterior
3. Corte os tubos um pouco mais longos que a distância medida.
4. Corte o cabo 1,5m mais longo que o comprimento do tubo.

#### B: Remoção das rebarbas

1. Retire completamente todas as rebarbas da secção de corte da tubagem.
2. Durante a remoção das rebarbas, coloque a extremidade do tubo virada para baixo, de modo a evitar que as mesmas caiam para dentro da tubagem.

#### C: Colocação da porca

Remova as porcas ligadas à unidade interior e à unidade exterior e coloque-as nos tubos depois de ter removido completamente as rebarbas dos mesmos (não é possível colocá-las depois de concluir o alargamento dos tubos).

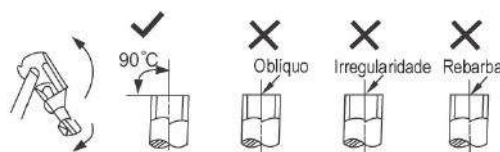


Fig. 54



Fig. 55

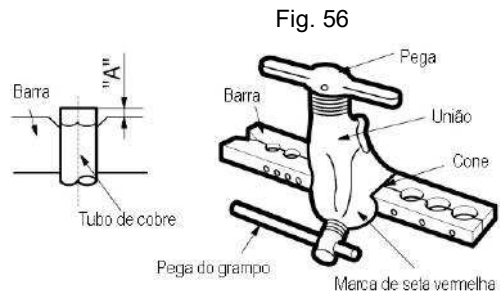


Fig. 16

## D: Alargamento dos tubos

Aperte com firmeza os tubos de cobre num torno próprio com as dimensões indicadas abaixo.

Dimensão exterior (mm)	A (mm)	
	Máx.	Mín.
Ø6.35	1,3	0,7
Ø9.53	1,6	1,0
Ø12.7	1,8	1,0



## Apertar a ligação

- Alinhe o centro dos tubos.
- Aperte suficientemente a porca bicônica com os dedos e, depois, aperte com uma chave de boca e uma chave dinamométrica, conforme indicado nas Fig. 58 e Fig. 59.

Diâm. ext. (mm)	Força de aperto (N.cm)	Força de aperto adicional (N.cm)
Ø 6.35	1570 (160kgf.cm)	1960 (200kgf.cm)
Ø 9.53	2940 (300kgf.cm)	3430 (350kgf.cm)
Ø 12.7	7360 (500kgf.cm)	7850 (550kgf.cm)

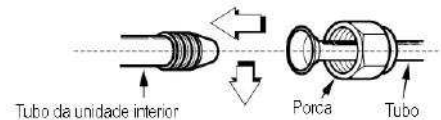


Fig. 58

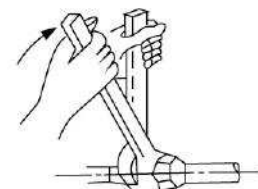


Fig. 59

## Cuidado

- A aplicação de força excessiva poderá partir a união.

## Purga de ar

A existência de ar ou humidade no sistema de refrigerante terá os efeitos indesejados abaixo indicados:

- A pressão do sistema sobe.
- A corrente de funcionamento sobe.
- A eficiência de aquecimento ou arrefecimento desce.
- A humidade no circuito de refrigerante poderá congelar e bloquear a tubagem capilar.
- A água poderá levar à corrosão de peças do sistema de refrigerante.

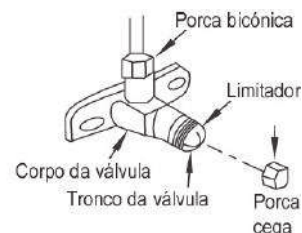
Assim, a unidade interior e a tubagem entre esta e a unidade exterior deverá ser testada quanto a fugas e evacuada para remover quaisquer produtos não condensáveis ou a humidade de dentro do sistema.

## Purga de ar com bomba de vácuo

- Preparação  
Verifique se todos os tubos (tubos do lado de gás e do lado de líquido) entre a unidade interior e a unidade exterior foram devidamente ligados, bem como toda a cablagem, para efetuar o teste de funcionamento. Retire as tampas das válvulas de serviço dos lados de gás e de líquido da unidade exterior. Tenha em atenção que ambas as válvulas de serviço do lado de gás e de líquido da unidade exterior devem manter-se fechadas nesta fase.

## Cuidados com a válvula de enchimento

- Abra o tronco da válvula até estar contra o limitador. Não tentar abrir mais.
- Aperte com firmeza a porca "cega" do tronco da válvula com uma chave-inglesa.
- Atenção à força de aperto da porca do tronco da válvula.



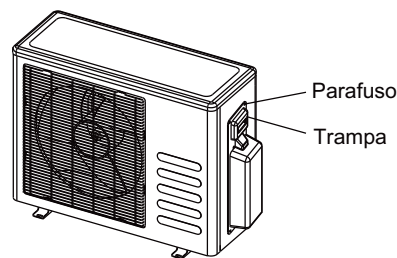
## 4. Ligação elétrica

Regras de segurança elétrica para a instalação inicial

1. Se existir um problema grave de segurança relativamente à energia elétrica, os técnicos deverão explicar ao cliente o facto e recusar a instalação do aparelho de ar condicionado até o problema estar resolvido.
2. A tensão da energia deverá estar na gama de 90% a 110% da tensão nominal.
3. Deverá ser instalado um disjuntor com 1.5 vezes a capacidade da Corrente Máxima da unidade no circuito de energia da mesma.
4. Assegure-se que o aparelho está bem ligado à terra.
5. Faça as ligações em conformidade com o Diagrama de Ligações Elétricas associado, localizado no painel da unidade exterior.
6. Toda a cablagem deverá estar em conformidade com as regulamentações nacionais e ser instalada por eletricitista qualificado e experiente.
7. Deverá estar disponível um circuito individual unicamente para este aparelho. Consulte a tabela seguinte, relativamente às especificações de fusíveis e espessura de cabos sugeridos.

### Ligar o cabo na unidade exterior

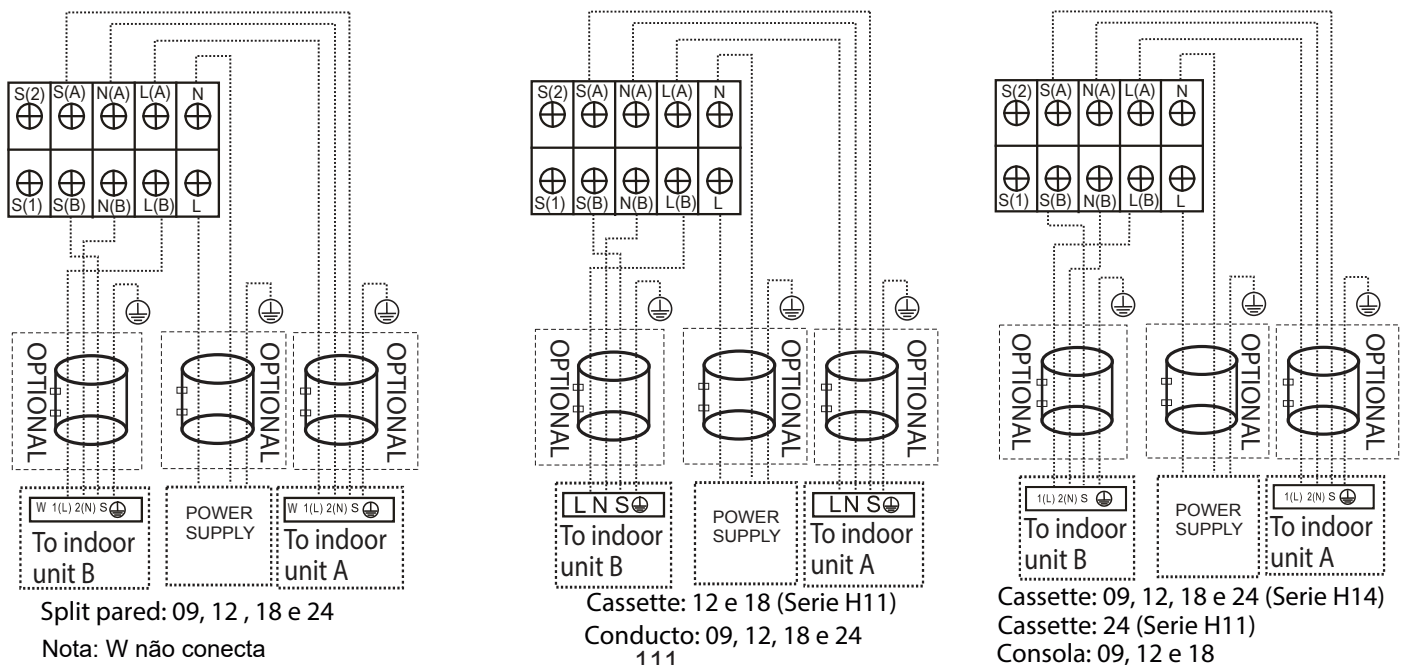
1. Retire a tampa da placa elétrica de controlo da unidade exterior, desapertando o parafuso, conforme mostrado na Fig. 61.
2. Ligue a cablagem nos terminais conforme identificado pela correspondência dos números dos blocos terminais das unidades interiores e exterior.
3. Fixe o cabo na placa de controlo com a braçadeira respetiva.
4. Para impedir a entrada de água, faça uma volta no cabo conforme indicado no diagrama de instalação das unidades interior e exterior.
5. Isole com fita de PVC os condutores que não forem ligados. Organize-os de forma a não tocarem em quaisquer componentes elétricos ou peças metálicas.



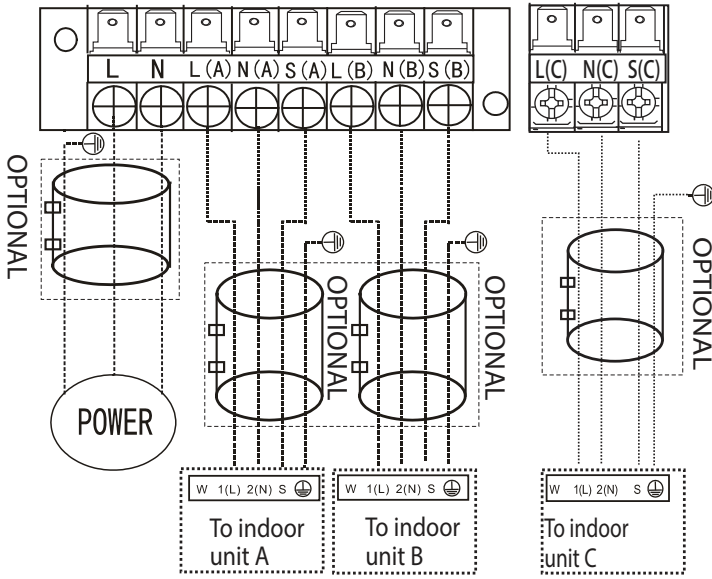
Modelo	Cable Alimen.	ICP	Int. Diferencial
MUEX-14-H11.2	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	16 A	2P 30mA
MUEX-18-H11.2	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	16 A	2P 30mA
MUEX-18-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEX-21-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEX-27-H11.3	2 x 2,5 + T mm <sup>2</sup>	20 A	2P 30mA
MUEX-28-H11.4	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA
MUEX-36-H11.4	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA
MUEX-42-H11.5	2 x 4 + T mm <sup>2</sup>	25 A	2P 30mA

### Ligar unidade interior

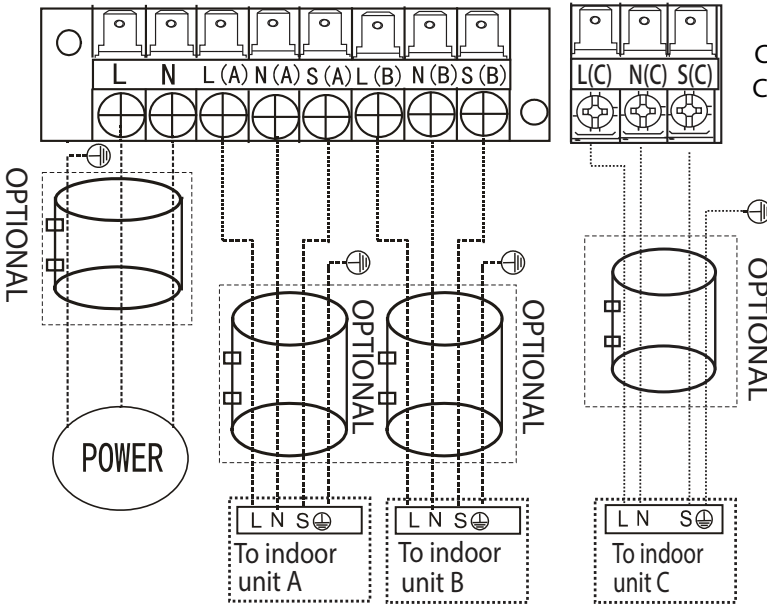
#### Unidades Externas 2x1



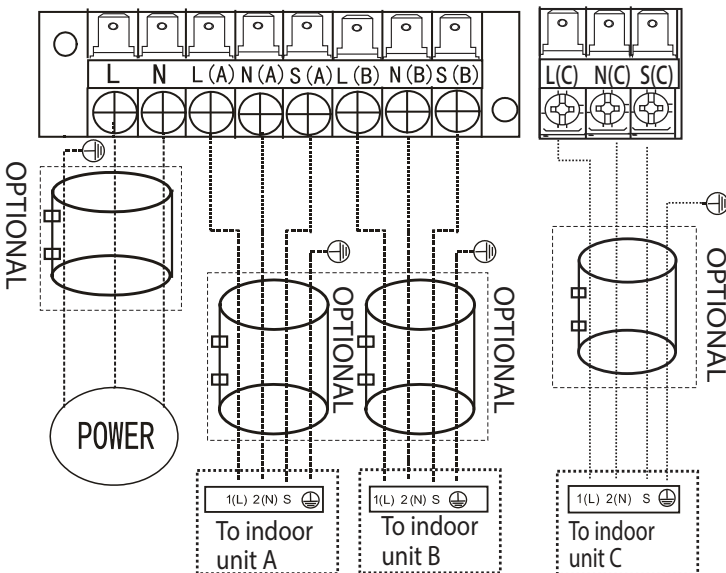
## Unidades Externas 3x1



Split pared: 09, 12, 18 e 24  
 Nota: W não conecta



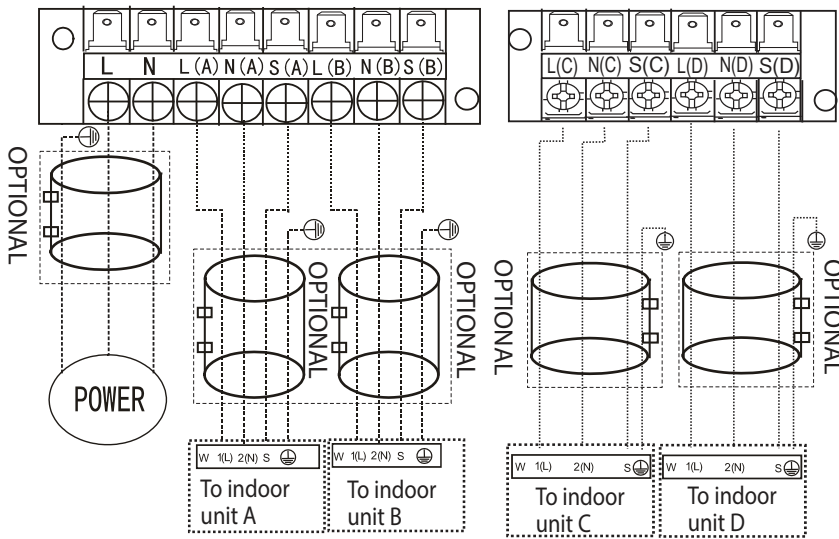
Cassete: 12 e 18 (Serie H11)  
 Conducto: 09, 12, 18 e 24



Cassete: 09, 12, 18 e 24 (Serie H14)  
 Cassete: 24 (Serie H11)  
 Consola: 09, 12 e 18

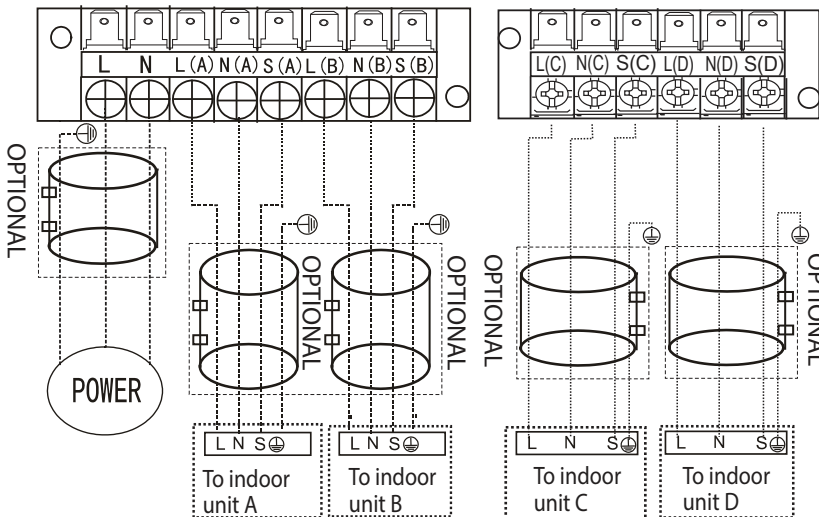


## Unidades Externas 4x1



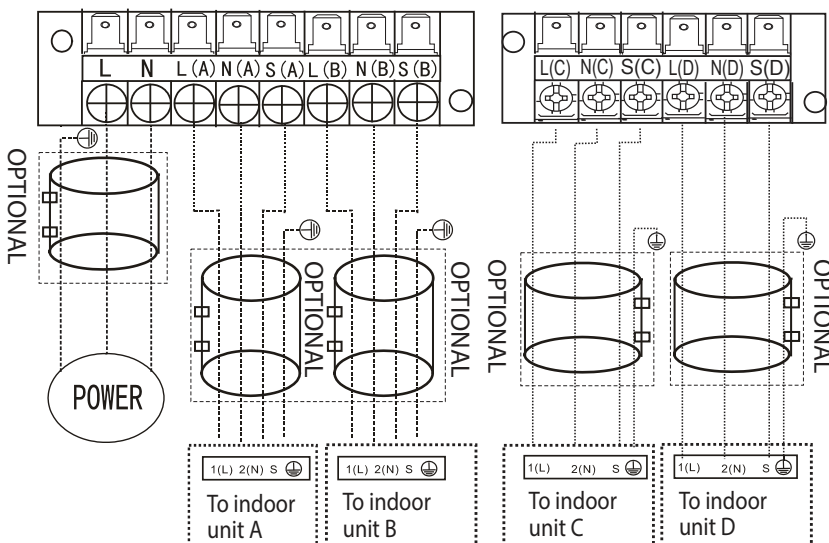
Split pared: 09, 12, 18 e 24

Nota: W não conecta



Cassette: 12 e 18 (Serie H11)

Conduco: 09, 12, 18 e 24

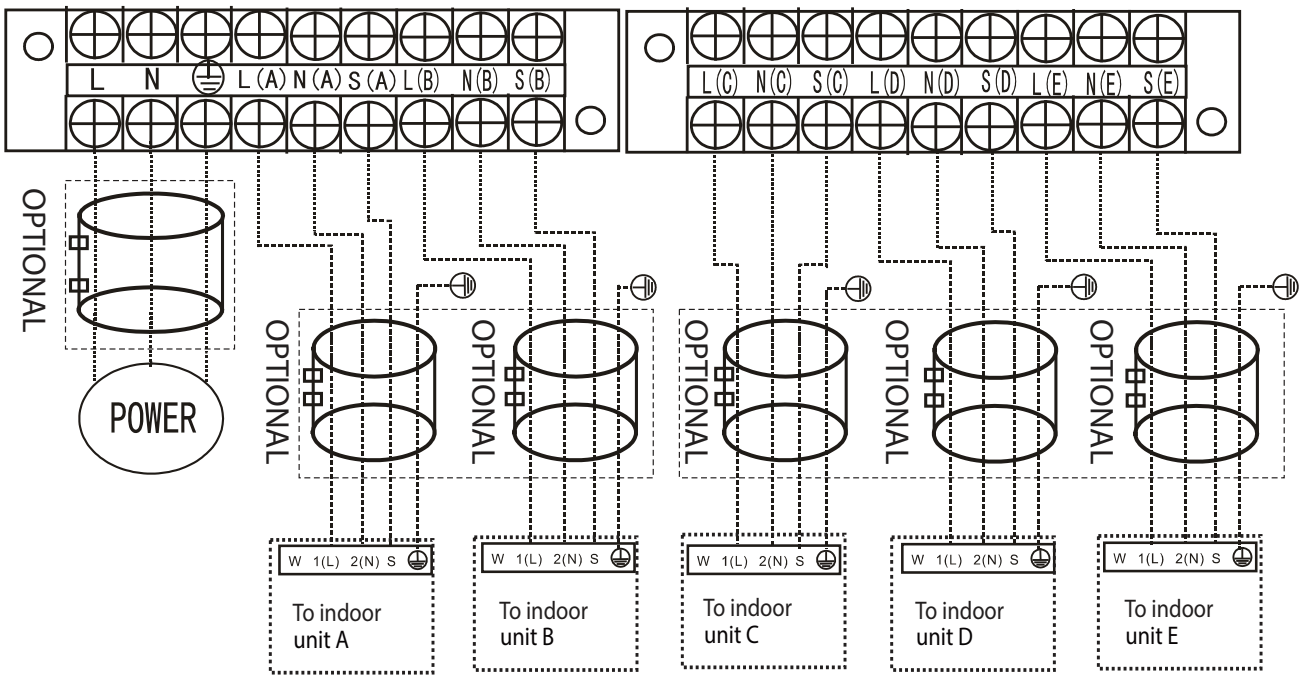


Cassette: 09, 12, 18 e 24 (Serie H14)

Cassette: 24 (Serie H11)

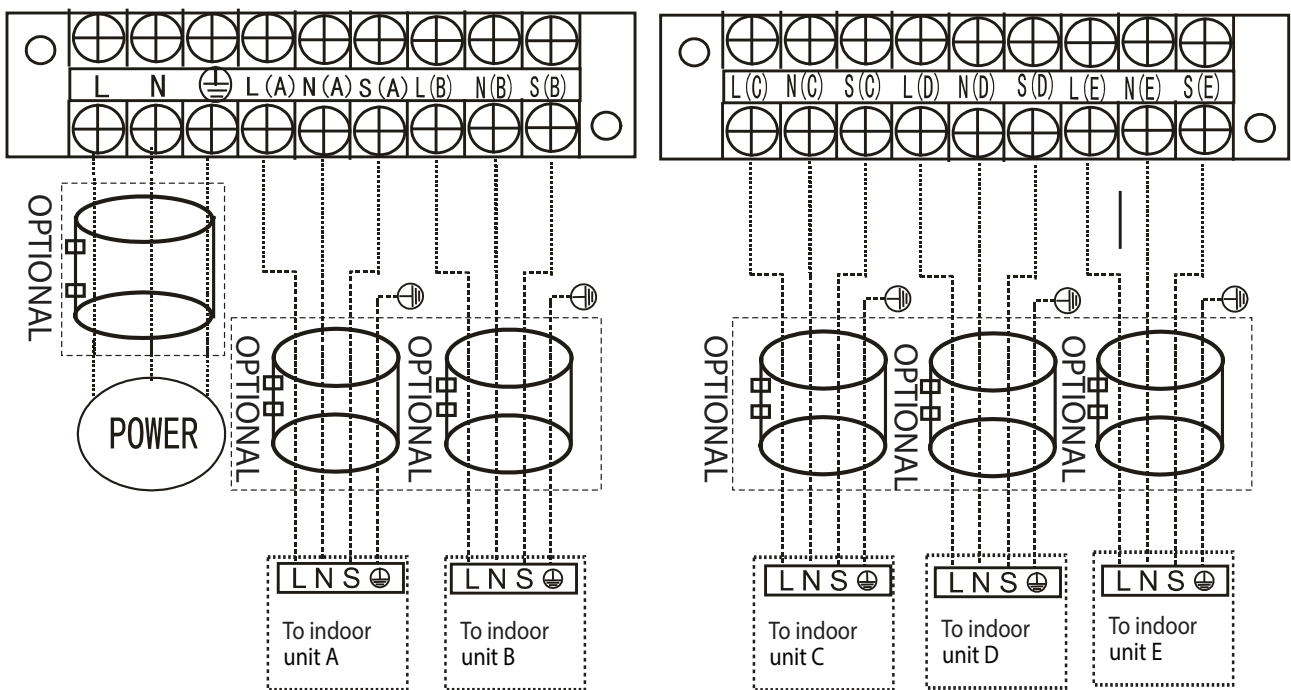
Consola: 09, 12 e 18

Unidades Externas 5x1



Split pared: 09, 12, 18 e 24

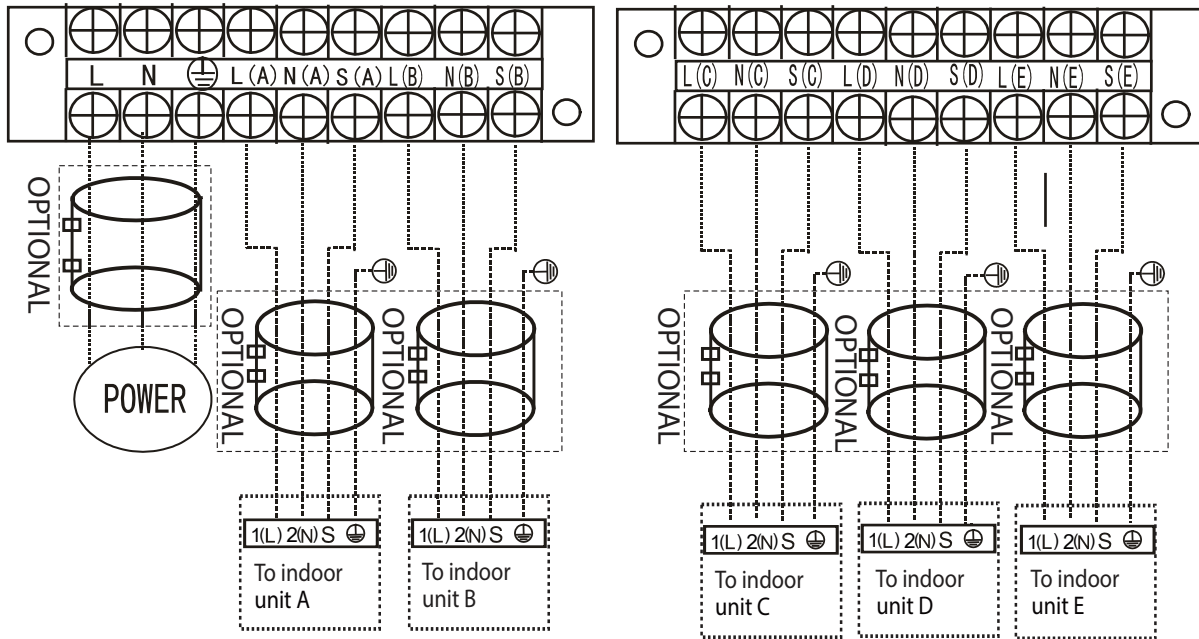
Nota: W não conecta



Cassette: 12 e 18 (Serie H11)

Conduco: 09, 12, 18 e 24

## Unidades Externas 5x1



Cassete: 09, 12, 18 e 24 (Serie H14)

Cassete: 24 (Serie H11)

Consola: 09, 12 e 18

## 5. Teste de funcionamento

Efetue um teste de funcionamento após a instalação e depois de efetuar a verificação de segurança elétrica e fugas de gás.

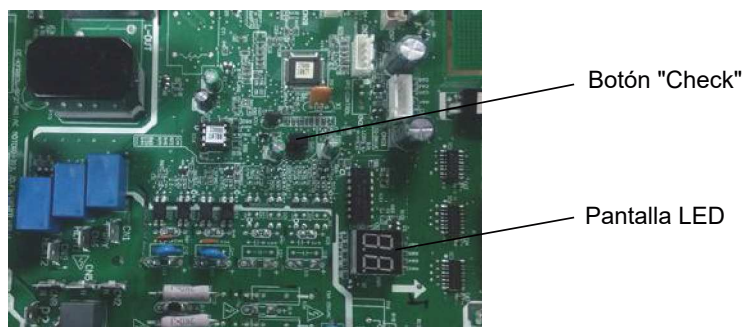
- Verifique se toda a tubagem e toda a cablagem se encontra devidamente ligada.
  - Verifique se as válvulas do lado de gás e líquido estão totalmente abertas.
1. Ligue a energia, prima a tecla ON/OFF no controlo remoto para ligar a unidade.
  2. Use a tecla MODE para selecionar COOL, HEAT, AUTO e FAN, para verificar se todas as funções estão a funcionar bem.
  3. Se a temperatura ambiente for muito baixa (inferior a 17°C), a unidade não poderá ser controlada pelo controlo remoto, para funcionar no modo de frio; deverá efetuar a operação manual. A operação manual pode ser usada se o controlo remoto estiver indisponível ou no caso de manutenção.
- Segure ambos os lados do painel e levante-o até ficar fixo, fazendo um som de encaixe
  - Prima a tecla de controlo Manual para selecionar o modo AUTO ou COOL (frio); a unidade funcionará no modo forçado AUTO ou COOL (consulte o manual de utilizador para detalhes).
- 4 O teste de funcionamento deverá durar pelo menos 30 minutos.

Design e especificações sujeitos a alteração sem aviso prévio, devido a melhoria do produto. Consulte o seu revendedor ou o fabricante para detalhes.

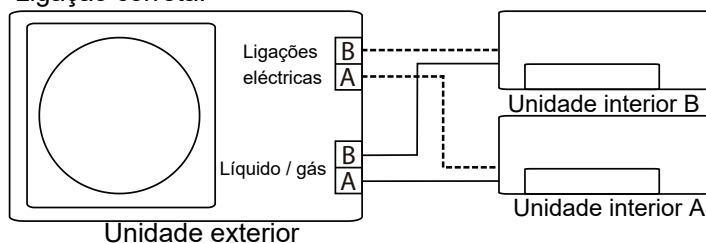
## 6. Correção automática de fiação / tubulação

Correção automática de fiação / tubulação:

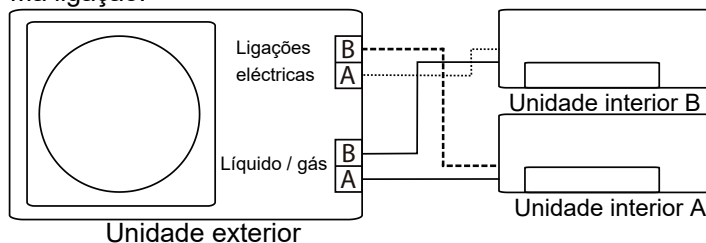
Este novo equipamento é capaz de realizar a correção automática de fiação erros / tubos. Pressione o botão "check" na placa principal da unidade exterior de 5 segundos até que o display LED mostra "CE", o que significa que esta função está activa, aproximadamente 5-10 minutos após pressionar o botão, a marcação "CE" desaparecem fiação de erro / tubos terão sido corrigido, a fiação / tubulação será conectado corretamente.



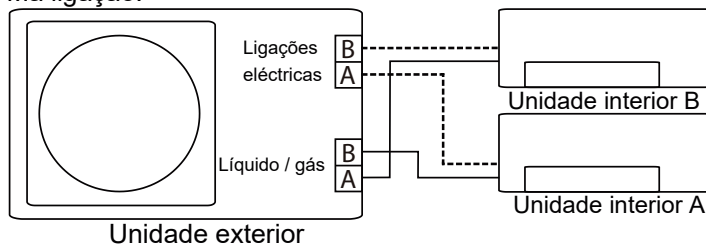
Ligação correta:



Má ligação:



Má ligação:



A ativação desta função:

1. Verifique a temperatura exterior for superior a 5°C.  
(Esta função não funciona quando a temperatura exterior é não maior do que 5°C)
2. Verifique se as válvulas de gás e gasodutos líquidos do serviço estão abertas.
3. Desligue a energia para a unidade e aguarde pelo menos 2 minutos.
4. Pressione o botão "Check" na placa principal da unidade exterior, o display LED mostra "CE".

# MANUAL DO UTILIZADOR

## 1. Descrição e operação

### Peças

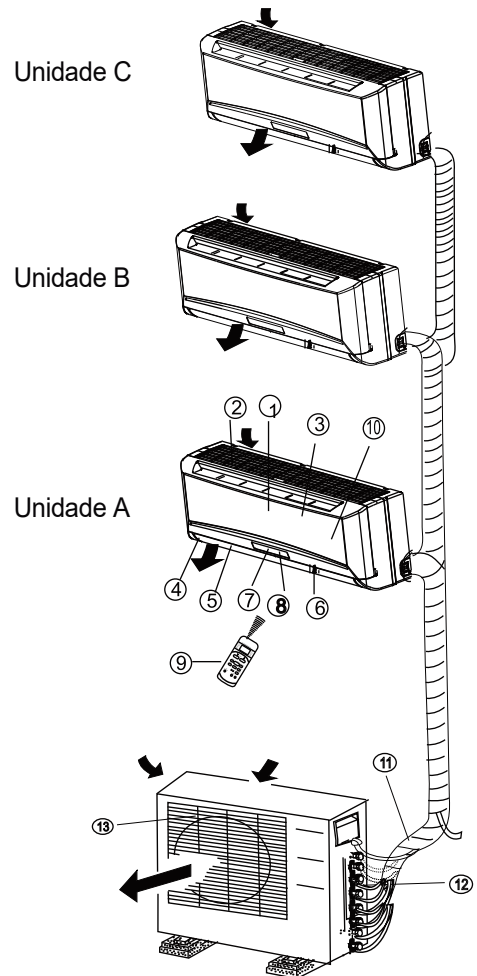
#### a) Split de parede

##### Unidade Interior

1. Painel frontal
2. Entrada de ar superior
3. Filtro de ar (interior)
4. Saída de ar
5. Grelha de fluxo de ar horizontal
6. Grelha de fluxo de ar vertical (interna)
7. Painel de indicadores luminosos
8. Sinalizadores
9. Controlo remoto
10. Tecla de controlo manual (atrás do painel frontal)

##### Unidade Exterior

11. Tubagem de refrigerante, mangueira de drenagem, e cablagem elétrica
12. Válvula de corte
13. Saída de ar



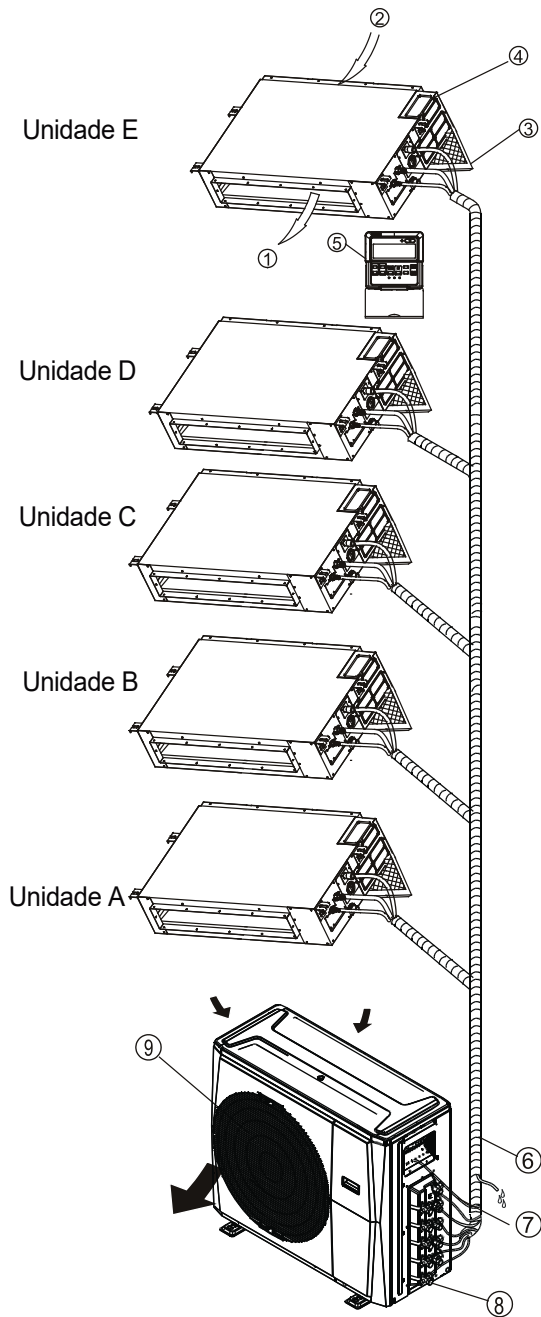
### Painel de indicadores LED



#### Indicador digital

Mostra o parâmetro atual de temperatura. Quando a unidade está no modo de ventilação, mostra a temperatura da sala. Mostra ainda o código de avaria ou de proteção.

## b) Conducta



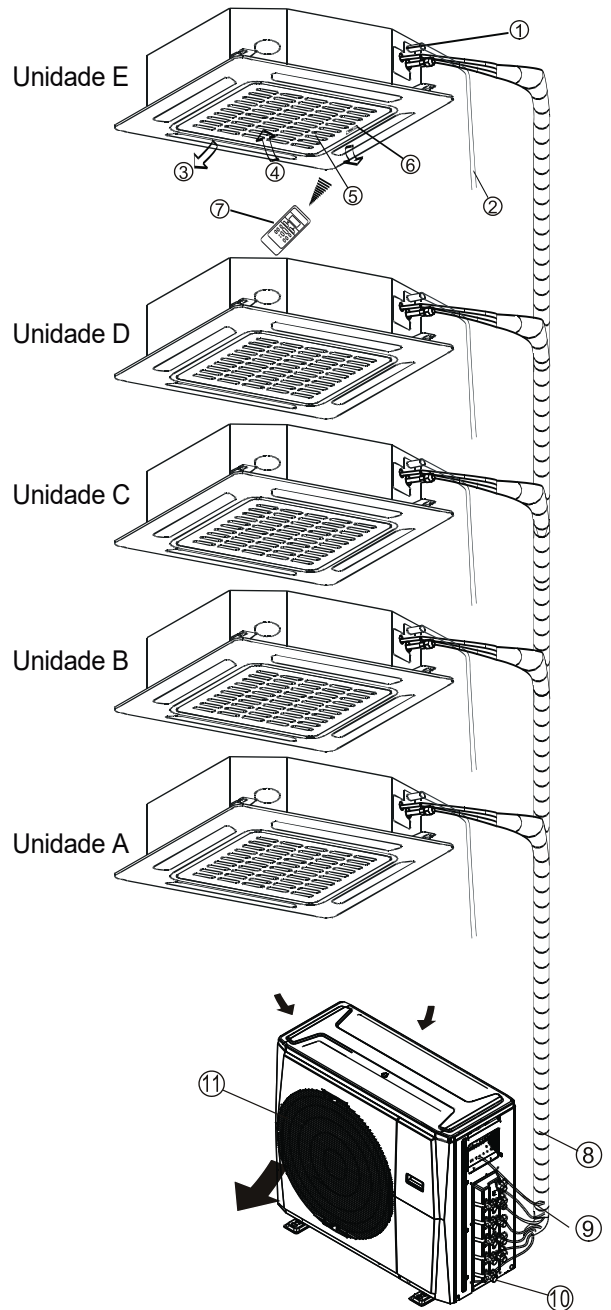
### Unidade Interior

1. Saída de ar
2. Entrada de ar
3. Filtro de ar
4. Caixa elétrica
5. Controlo remoto

### Unidade Exterior

6. Tubagem de refrig, mangueira de drenagem
7. Cableagem elétrica
8. Válvula de corte
9. Saída de ar

## c) Cassette



### Unidade Interior

1. Bomba de condensado
2. Conexão de drenagem
3. Saída de ar
4. Entrada de ar
5. Grelha de entrada de ar
6. Indicação
7. Controlo remoto

### Unidade Exterior

8. Tubagem de refrig, mangueira de drenagem
9. Cableagem elétrica
10. Válvula de corte
11. Saída de ar

## Temperatura de operação

Modo	Arrefecimento	Aquecimento	Desumidificação
Temperatura da sala	$\geq 17^{\circ}\text{C}$	$\leq 30^{\circ}\text{C}$	$\geq 17^{\circ}\text{C}$
Temperatura exterior	$0^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$	$-15^{\circ}\text{C} \sim 24^{\circ}\text{C}$	$0^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$
	( $-15^{\circ}\text{C} \sim 50^{\circ}\text{C}$ : Para modelos com sistema de arrefecimento de baixa temperatura)		

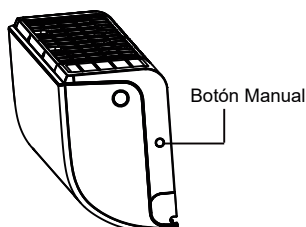
### **CUIDADO:**

1. O desempenho ótimo da unidade será obtido dentro da gama de temperaturas acima indicada. Se o aparelho de ar condicionado for utilizado fora das condições referidas acima, as facilidades de segurança irão entrar em funcionamento, provocando que a unidade opere anormalmente.
2. Se o ar condicionado operar numa sala com humidade relativa do ar superior a 80%, a superfície da unidade poderá atrair condensação. Por favor, coloque a grelha de fluxo de ar vertical no seu ângulo máximo de inclinação (verticalmente ao solo) e coloque o ventilador no modo HIGH (elevado).

**Sugestão:** Para as unidades que integrem uma resistência elétrica de aquecimento, quando a temperatura exterior for inferior a  $0^{\circ}\text{C}$ , recomendamos que a unidade se mantenha ligada de modo a garantir um funcionamento suave.

## Operação manual

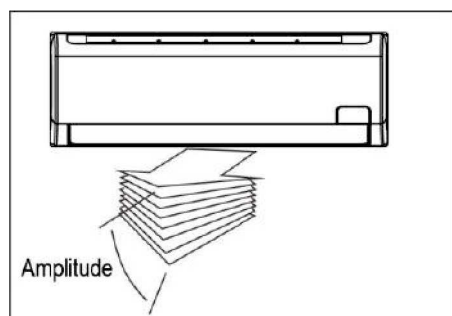
Esta função é utilizada para operar temporariamente a unidade no caso de não ter disponível o controlo remoto ou as respetivas pilhas estarem gastas.



- ① Abra o painel e levante-o até permanecer fixo. Não levante o painel para lá do ponto em que este parar com um "clique".
- ② Se premir uma vez a tecla, forçará o modo de operação automático. Se premir duas vezes, no espaço de cinco segundos, a unidade selecionará o modo de frio forçado.
- ③ Feche o painel na sua posição original.

**NOTA:** Para as unidades de tipo Conduta/Teto, Cassete, Teto/Chão, e Consola, por favor, consulte as páginas anteriores relativamente à operação da tecla Manual/Temporária.

## Controlo da direção do fluxo de ar

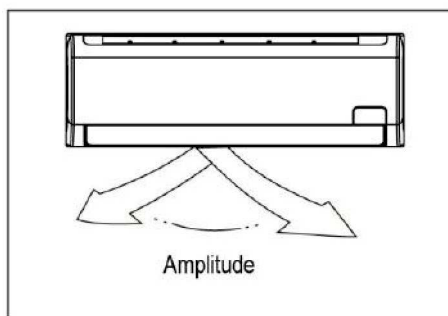
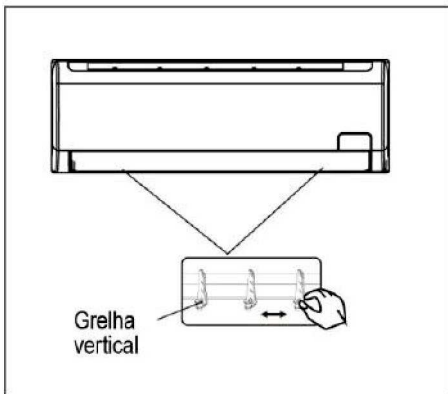


- Ajuste devidamente a direção do fluxo de ar ou, de outro modo, poderá provocar desconforto e tornar a temperatura da sala desigual.
- Ajuste a grelha horizontal utilizando o controlo remoto. EM alguns modelos, a grelha vertical pode ser ajustada manualmente.

### **Para parametrizar a direção de fluxo de ar horizontal/vertical**

- Faça a parametrização coma unidade em operação.
- Use o controlo remoto para ajustar a direção do fluxo de ar. Cada vez que premir a tecla, o ângulo de ajuste mudará  $6^{\circ}$ , ou fará com a que grelha fique a mover-se automaticamente para cima e para baixo.

Por favor, consulte o Manual do Controlo Remoto, para detalhes.



- Em alguns modelos, a grelha vertical só pode ser ajustada manualmente. Mova a haste do defletor manualmente, para ajustar a direção do fluxo de ar para a direção pretendida. **IMPORTANTE:** Não coloque os dedos dentro do painel de insuflação ou no lado do retorno de ar. O ventilador interior de

### ⚠ CUIDADO

- Não utilize a unidade muito tempo com a direção de fluxo de ar para baixo, durante as operações de arrefecimento ou desumidificação. De outro modo, poderá ocorrer condensação na superfície da grelha vertical e provocar gotejamento para o solo ou mobiliário.
- Não mova a grelha horizontal manualmente. Utilize sempre as teclas do controlo remoto.
- Quando a unidade for reiniciada, a grelha horizontal poderá não se mover durante cerca de 10 segundos.
- Não deverá selecionar um ângulo de abertura da grelha horizontal demasiado pequeno já que o desempenho de aquecimento ou arrefecimento poderá ser reduzido devido à restrição da área de fluxo de ar.
- Não opere a unidade com a grelha horizontal na posição fechada.
- Quando a unidade for ligada à energia (ligação inicial), a grelha horizontal poderá gerar um som durante cerca de 10 segundos; trata-se de funcionamento normal.

## Como funciona o ar condicionado



### Operação automática

- Se selecionar o modo automático, o aparelho seleciona e opera num dos modos de arrefecimento, aquecimento (não no caso de unidades só para frio), ou só ventilação, dependendo da temperatura da sala.
- O aparelho de ar condicionado controlará a temperatura da sala automaticamente para um ponto aproximado do valor por si selecionado.
- Se o modo AUTO for desconfortável, poderá selecionar manualmente as condições desejadas.

### Operação noturna

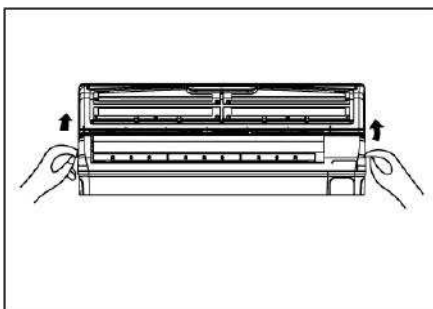
- Se premir a tecla SLEEP durante o arrefecimento, aquecimento (não no caso de unidades só para frio), ou modo AUTO, a unidade aumentará (arrefecimento) ou diminuirá (aquecimento) 1°C por hora.
- A temperatura estará estabilizada 2 horas mais tarde. A velocidade do ventilador será controlada automaticamente. A unidade desligar-se-á automaticamente após 7 horas
- A velocidade do ventilador será controlada automaticamente.
- Esta facilidade poderá manter a temperatura mais confortável e poupar energia.

### Operação de desumidificação

- A velocidade do ventilador será controlada automaticamente no modo de desumidificação.
- Durante a operação de desumidificação, se a temperatura da sala for inferior a 10°C, o compressor parará de funcionar, recomeçando quando a temperatura for superior a 12°C.



## 2. Cuidados e manutenção



### Limpar a Grelha, Caixa Exterior e Controlo Remoto

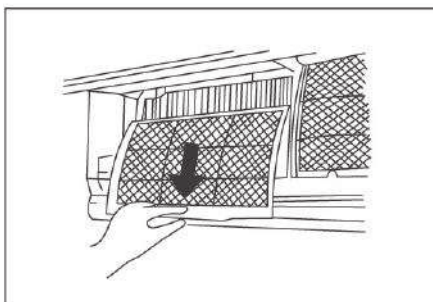
- Desligue o equipamento antes da limpeza. Para limpá-lo, use um pano macio e seco. Não use lixívia ou abrasivos.

**NOTA: Deverá desligar a energia de alimentação antes de limpar a unidade interior.**



### CUIDADO

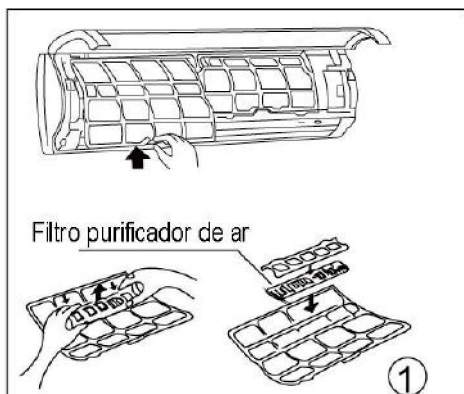
- Poderá utilizar um pano humedecido em água fria para limpar a unidade interior, se estiver muito suja. Depois, seque com um pano seco.
- Não utilize panos com tratamento químico para limpar a unidade.
- Não utilize benzina, diluente, polimento, ou solventes similares para limpar a unidade. Estes poderão provocar deformações ou estalar a superfície plástica da unidade.
- Nunca use água quente com mais de 40°C para limpar o painel frontal, já que poderá provocar deformação ou descoloração do mesmo.



### Limpar o filtro de ar

Um filtro de ar obstruído reduzirá a eficiência desta unidade. Por favor, limpe o filtro de ar de duas em duas semanas.

1. Levante o painel da unidade interior até este ficar fixo.
2. Segure a pega do filtro de ar e levante ligeiramente para retirar o filtro do recetáculo respetivo; depois, puxe-o para baixo.
3. Retire **Filtro de Carvão Ativo e Pó** da unidade interior.
  - Limpe o filtro de ar de duas em duas semanas.
  - Limpe o filtro de ar com um aspirador ou com água e seque o mesmo num local fresco.
4. Retire o **Filtro Purificador de Ar (Filtro opcional: Plasma recolector de pó / Filtro de iões de prata / Biofiltro / Filtro de Vitamina C)** do seu suporte, (O método de remoção e instalação do filtro purificador de ar é diferente, dependendo dos modelos; consulte as figuras ① e ② à esquerda.)
  - Limpe o filtro purificador pelo menos uma vez por mês e substitua-o a cada 4-5 meses.
  - Limpe-o com um aspirador e depois deixe arejar num local fresco.
5. Instale de novo o filtro purificador de ar na posição respetiva.
6. Insira a parte superior do filtro de ar na unidade, tendo cuidado para que as extremidades esquerda e direita fiquem alinhadas corretamente e reponha o filtro na posição.



### Manutenção

Se não pretende utilizar a unidade durante bastante tempo:

- (1) Opere o ventilador cerca de meio dia para secar o interior da unidade.
- (2) Pare o aparelho, desligue a ficha de alimentação, e retire as pilhas do controlo remoto.
- (3) A unidade exterior necessita de manutenção e limpeza periódica. Não tente fazê-la você mesmo. Contacte o serviço de assistência técnica.

**Se planeia para a unidade durante um longo período, efetue os seguintes procedimentos:**

1. Limpe o filtro de ar da unidade interior.
2. Selecione o modo de ventilação, e deixe funcionar durante um bocado para secar o interior da unidade.
3. Desligue a energia de alimentação e retire as pilhas do controlo remoto.
4. Verifique periodicamente os componentes da unidade exterior. Contacte o revendedor local ou um serviço de assistência a clientes se a unidade necessitar de serviço.

**Nota:** Antes de limpar o ar condicionado, assegure-se que desliga a unidade e a energia de alimentação da mesma.

**Quando for usar o aparelho novamente:**

- Use um pano seco para limpar o pó acumulado na grelha de entrada de ar posterior, de modo a evitar que seja expelido pó pela unidade interior.
- Verifique se a cablagem não partida ou desligada.
- Verifique se o filtro está instalado.
- Verifique se a saída e a entrada de ar estão bloqueadas, depois de não ter usado o ar condicionado durante um longo período.

**Conselhos de operação**

As seguintes situações poderão ocorrer durante o funcionamento normal.

**1. Proteção do ar condicionado**

**Proteção do Compressor.**

- O compressor não poderá ser reiniciado nos 3 minutos seguintes a ter sido parado.

Proteção de Ar Frio (modelo para frio e calor).

- A unidade foi concebida para não expelir ar frio no modo de aquecimento, enquanto não tiver sido alcançada a temperatura determinada, quando o permutador interior de calor estiver numa das seguintes três situações.

A) Quando a operação de aquecimento tiver começado.

B) Descongelamento.

C) Aquecimento em baixa temperatura.

- O ventilador das unidades interior e exterior para durante o descongelamento (apenas modelos para frio e calor)

**Descongelamento (Apenas em modelos para frio e calor)**

- Durante o aquecimento, quando a temperatura exterior for muito baixa e a humidade alta, poderá gerar-se gelo na unidade exterior. Tal irá reduzir a eficácia de aquecimento do aparelho.
- Nesta situação, os ventiladores da unidade interior e da unidade exterior pararão de funcionar e o descongelamento iniciar-se-á automaticamente.
- O tempo de descongelamento poderá variar de 4 a 10 minutos, de acordo com a temperatura exterior e a quantidade de gelo acumulada.

**2. Névoa branca descarregada da unidade interior**

- Esta situação poderá ocorrer devido a uma grande diferença de temperatura e humidade entre a Entrada de Ar e a Saída de Ar, no modo de arrefecimento, num ambiente interior com elevado grau de humidade relativa.
- Poderá ainda gerar-se uma névoa, devido ao vapor produzido pelo processo de descongelamento, quando se iniciar o modo de aquecimento após o descongelamento.

**3. Ruído**

- Quando o compressor estiver em operação ou tiver acabado de parar, poderão ouvir-se alguns ruídos provocados pelo fluxo de refrigerante entre a unidade interior e a exterior.
- Quando o aparelho for ligado ou desligado, poderão ouvir-se alguns ruídos provocados pela expansão ou retração das peças plásticas, devido à mudança de temperatura.
- Poderá ouvir-se alguns ruídos em virtude da grelha retomar a sua posição original, após a ligação à energia pela primeira vez.

**4. Função de reinício automático**

A falha de energia durante o funcionamento irá parar completamente a unidade.

Para as unidades sem a função de reinício automático, quando a energia regressar, o indicador de operação da unidade interior ficará intermitente. Para restabelecer o funcionamento, prima a tecla ON/OFF no controlo remoto. Para unidades com função de reinício automático, quando a energia for restabelecida, a unidade recomeçará a funcionar automaticamente com todos os parâmetros previamente estabelecidos e guardados na função de memória.

### 3. Resolução de problemas

Se ocorrer alguma das seguintes condições, pare a unidade, desligue-a imediatamente da energia e contacte o seu serviço de assistência técnica	
<b>Problemas</b>	Se um dos códigos seguintes aparecer no visor, desligue a energia e contacte o serviço de assistência: E(0, 1.....) ou P(0, 1.....).
	O disjuntor dispara ou o fusível rebenta com frequência.
	Material estranho ou água caiu para dentro da unidade.
	O controlo remoto não funciona ou funciona de forma errada.
	Verifica-se qualquer outra condição anormal.

Falhas	Causa	Soluções
<b>A unidade não funciona.</b>	Falha de energia.	Aguarde o regresso de energia.
	A unidade poderá ter ficado desligada.	Verifique se a ficha está devidamente ligada na tomada de energia.
	O fusível poderá ter rebentado.	Substitua o fusível.
	As pilhas do controlo remoto estão gastas.	Substitua as pilhas.
	O tempo programado no temporizador está incorreto.	Aguarde ou cancele o funcionamento temporizado.
<b>O arrefecimento ou aquecimento (modelos para frio e calor) não é feito devidamente, apesar de fluir ar da unidade.</b>	Parâmetro de temperatura inapropriado.	Programe uma temperatura mais confortável. Sobre o método detalhado, consulte a secção apropriada no manual do controlo remoto.
	O filtro de ar está bloqueado.	Limpe o filtro de ar.
	Portas ou janelas abertas.	Fecha as portas ou janelas.
	A entrada/saída de ar da unidade exterior/interior está bloqueada.	Elimine o bloqueio e depois reinicie a operação.
	Tempo de 3 minutos de proteção do compressor.	Aguarde.
Se o problema não for corrigido, por favor contacte o seu revendedor ou o serviço de assistência técnica mais próximo. Certifique-se que informa detalhadamente o tipo de avaria e o modelo da unidade.		

**Nota: Para evitar acidentes, não tente reparar você mesmo o aparelho de ar condicionado. Consulte sempre um centro de assistência técnica autorizado.**

Design e especificações sujeitos a alteração sem aviso prévio, devido a melhoria do produto. Consulte o seu revendedor ou o fabricante para detalhes.

## Lista de códigos de erro da unidade externa

Modelos: MUEX-14-H11.2 , MUEX-18-H11.2 , MUEX-28-H11.4, MUEX-36-H11.4

Ecrã	ESTATUTO LED
E0	EEPROM exterior anomalia del funcionamiento
E2	Erro de comunicação entre a unidade exterior/indoor
E3	Mau funcionamento da comunicação entre a placa IPM e a placa principal externa.
E4	Circuito aberto ou curto-circuito do sensor de temperatura da unidade exterior (T3,T4.T5)
E5	Proteção de tensão.
E6	Proteção do módulo PFC
E8	A velocidade do ventilador externo ou a velocidade do compressor tem estado fora de controlo.
F1	No A O sensor de temperatura de saída da bobina da unidade interior ou do conector do sensor está defeituoso.
F2	No B O sensor de temperatura de saída da bobina da unidade interior ou do conector do sensor está defeituoso.
F3	No. C O sensor de temperatura de saída da bobina da unidade interior ou do conector do sensor está defeituoso.
F4	No. D O sensor de temperatura de saída da bobina da unidade interior ou do conector do sensor está defeituoso.
F5	No. E O sensor de temperatura de saída da bobina da unidade interior ou do conector do sensor está defeituoso.
P0	Protecção máxima da temperatura do compressor
P1	Protecção de alta pressão (Para MUEX-36-H11.4, MUEX-42-H11.5)
P2	Protecção de baixa pressão (Para MUEX-36-H11.4, MUEX-42-H11.5)
P3	Protecção de corrente do compressor
P4	Protecção da temperatura de descarga dos compressores
P5	Protecção de alta temperatura do condensador
P6	Protecção do módulo IPM
E9	Erro de cablagem da unidade interior 24k
LP	Protecção contra a baixa temperatura ambiente

**Modelos: MUEX-18-H11.3, MUEX-21-H11.3, MUEX-27-H11.3, MUEX-42-H11.5**

<b>Ecrã</b>	<b>ESTATUTO LED</b>
EC 51	EEPROM exterior anomalia del funcionamiento
EL 01	Erro de comunicação entre a unidade exterior/indoor
PC 40	Mau funcionamento da comunicação entre a placa IPM e a placa principal externa.
PC 08	Protecção contra sobrecargas ao ar livre
PC 10	Protecção de subtensão CA da unidade exterior
PC 11	Placa de controlo principal da unidade exterior Protecção de alta tensão do bus DC
PC 12	Protecção de alta tensão /341 MCE erro da placa de controlo principal da unidade de exterior
PC 00	Protecção do módulo IPM
PC 0F	Protecção do módulo PFC
EC 71	Falha externa de sobrecorrente do motor do ventilador CC
EC 72	Falha de fase do motor externo do ventilador CC
EC 07	A velocidade do ventilador externo está fora de controlo
PC 43	O compressor externo carece de protecção de fase.
PC 44	Unidade exterior de protecção de velocidade zero
PC 45	Falha do chip IR da unidade externa
PC 46	A velocidade dos compressores está fora de controlo
PC 49	Defeito de sobrecorrente de compressores
PC 30	Protecção de alta pressão (Para MUEX-42-H11.5)
PC 31	Protecção de baixa pressão (Para MUEX-42-H11.5)
PC 0A	Protecção de alta temperatura do condensador
PC 06	Protecção da temperatura de descarga dos compressores
PC 0L	Protecção contra a baixa temperatura ambiente
PC 02	Protecção máxima da temperatura do compressor
EC 52	O sensor de temperatura da bobina do condensador T3 está em circuito aberto ou em curto-circuito.
EC 53	O sensor de temperatura ambiente exterior T4 está em circuito aberto ou em curto-circuito
EC 54	O sensor de temperatura de saída da bobina do evaporador T2B é de circuito aberto ou curto-circuitado
EC 56	O sensor de temperatura de saída da bobina do evaporador T2B é de circuito aberto ou curto-circuitado
EC 50	Circuito aberto ou curto-circuito do sensor de temperatura da unidade exterior (T3,T4.T5)

## 4. Descarte

**Se usar este aparelho nos países europeus, deverá observar as seguintes indicações abaixo:**

**DESCARTE:** Não descarte este produto juntamente com o lixo doméstico. Deverá proceder à entrega deste tipo de lixo em centro de recolha adequado.

É proibido descartar este equipamento juntamente com o lixo doméstico normal.

Para tal, existem diferentes possibilidades:

- A) O seu município poderá ter sistemas de recolha estabelecidos, onde poderá desfazer-se deste tipo de lixo sem qualquer custo;
- B) Quando comprar um novo equipamento, o revendedor receberá o produto velho sem qualquer custo para si;
- C) O fabricante receberá o equipamento velho para reciclagem sem qualquer custo para o utilizador.
- D) Dado que os produtos velhos contém peças valiosas, os mesmos poderão ser entregues em centros de reciclagem específicos.

O descarte de lixo em florestas e campos poderão pôr em risco a sua saúde, se determinadas substâncias derramarem para os aquíferos subterrâneos e entrarem na cadeia alimentar.





EU 2016/2281

Requisitos de información (para equipos > 12kW)

**ÍNDICE**

Requisitos de información para acondicionadores de aire aire-aire .....	128
Requisitos de información para bombas de calor .....	129

# REQUISITOS DE INFORMACIÓN

## Refrigeración - Requisitos de información para acondicionadores de aire aire-aire

Requisitos de información para acondicionadores de aire aire-aire								
Modelo(s):	Unidad(es) interior(es)	5 x MUPR-09-H11-I						
	Unidad exterior	MUEX-42-H11.5						
Intercambiador de calor de exterior del acondicionador de aire: Aire								
Intercambiador de calor de interior del acondicionador de aire: Aire								
Tipo: compresión de vapor por compresor								
Si procede, accionamiento del compresor: motor eléctrico								
Elemento	Símbolo	Valor	Unidad		Elemento	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia nominal de refrigeración	Prated,c	12,3	kW		Eficiencia energética estacional de refrigeración de espacios	$\eta_{s,c}$	257,0	%
Potencia de refrigeración declarada para carga parcial a las temperaturas exteriores dadas Tj y a una temperatura interior de 27 °C/19 ° C (termómetro seco/húmedo)					Factor de eficiencia energética declarado o eficiencia del uso de gas o factor de energía auxiliar para carga parcial a las temperaturas exteriores dadas Tj			
Tj = 35°C	Pdc	12,300	kW		Tj = 35°C	EERd	319,0	%
Tj = 30°C	Pdc	8,580	kW		Tj = 30°C	EERd	513,2	%
Tj = 25°C	Pdc	5,773	kW		Tj = 25°C	EERd	733,4	%
Tj = 20°C	Pdc	2,586	kW		Tj = 20°C	EERd	1388,1	%
Coeficiente de degradación de los acondicionadores de aire(*)								
	Cdc	0,25	—					
Consumo de energía en modos distintos del modo activo								
Modo desactivado	POFF	0,02	kW		Modo de calentador del cárter activado	PCK	0,000	kW
Modo desactivado por termostato	PTO	0,023	kW		Modo de espera	PSB	0,02	kW
Otros elementos								
Control de la potencia	variable				Acondicionadores de aire aire-aire: caudal de aire (exterior)	—	3850	m3/h
Nivel de potencia acústica (exterior)	LWA	55/70	dB					
Si está accionado por motor: Emisiones de óxidos de nitrógeno	NO <sub>x</sub> (**)	x	mg/kWh de consumo de combustible (GCV)					
PCA del refrigerante		675	kg CO2 eq (100 años)					
Datos de contacto	SALVADOR ESCODA SA NÁPOLES, 249 P1 08013 BARCELONA (SPAIN) +34 93 446 27 80							



## Calefacción - Requisitos de información para bombas de calor

Requisitos de información para bombas de calor								
Modelo(s):	Unidad(es) interior(es)	5 x MUPR-09-H11-I						
	Unidad exterior	MUEX-42-H11.5						
Intercambiador de calor de exterior del acondicionador de aire: Aire								
Intercambiador de calor de interior del acondicionador de aire: Aire								
Indicación de si el calefactor está equipado con un calefactor complementario: no								
Si procede, accionamiento del compresor: motor eléctrico								
Los parámetros se indicarán para la temporada de calefacción media, y es optativo indicar los de las temporadas de calefacción más cálida y más fría.								
Elemento	Símbolo	Valor	Unidad		Elemento	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia nominal de calefacción	Prated,h	9,5	kW		Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios	ηs,h	149,0	%
Potencia de calefacción declarada para carga parcial a una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj					Coeficiente de rendimiento declarado o eficiencia del uso de gas o factor de energía auxiliar para carga parcial a las temperaturas exteriores dadas Tj			
Elemento	Símbolo	Valor	Unidad		Elemento	Símbolo	Valor	Unidad
Tj = -7°C	Pdh	8,404	kW		Tj = -7°C	COPd	233,4	%
Tj = 2°C	Pdh	5,174	kW		Tj = 2°C	COPd	382,3	%
Tj = 7°C	Pdh	3,431	kW		Tj = 7°C	COPd	484,5	%
Tj = 12°C	Pdh	2,392	kW		Tj = 12°C	COPd	637,9	%
Tbiv = Temperatura bivalente	Pdh	8,404	kW		Tbiv = Temperatura bivalente	COPd	233,4	%
TOL = límite de funcionamiento	Pdh	7,998	kW		TOL = límite de funcionamiento	COPd	225,1	%
Bombas de calor aire-agua: Tj = - 15 °C (si T <sub>OL</sub> < - 20 °C)	Pdh	x,x	kW		Bombas de calor agua- aire: Tj = - 15 °C (si T <sub>OL</sub> < - 20 °C)	COPd	x,x	%
Temperatura bivalente	Tbiv	-7	°C		Bombas de calor agua- aire: temperatura límite de funcionamiento	Tol	-10	°C
Coeficiente de degradación de las bombas de calor(**)	Cdh	0,25	—					
Consumo de energía en modos distintos del modo activo					Calefactor complementario			
Modo desactivado	Poff	0,033	kW		Potencia de calefacción de reserva (*)	elbu	1,223	kW
Modo desactivado por termostato	PTO	0,036	kW		Tipo de energía consumida			
Modo de calentador del cárter activado	PCK	0,000	kW		Modo de espera	Psb	0,020	kW
Otros elementos								
Control de la potencia	variable				Acondicionadores de aire aire-aire: caudal de aire (exterior)	—	3850	m3/h
Nivel de potencia acústica (interior/ exterior)	LWA	55/70	dB		Para bombas de calor agua-aire/salmuera-aire: caudal nominal de salmuera o agua, intercambiador de calor de exterior	—	x	m3/h
Emisiones de óxidos de nitrógeno (si procede)	NOx (**)	x	mg/kWh fuel input GCV					
PCA del refrigerante		675	kg CO2 eq (100 años)					
Datos de contacto	SALVADOR ESCODA SA NÁPOLES, 249 P1 08013 BARCELONA (SPAIN) +34 93 446 27 80							



EU 2016/2281

Information requirements (for units > 12kW)

**CONTENT**

Information requirements for air-to-air air conditioners .....	131
Information requirements for heat pumps .....	132

# INFORMATION REQUIREMENTS

## Cooling - Information requirements for air-to-air air conditioners

Information requirements for air-to-air air conditioners								
Model(s):	Indoor unit(s)	5 x MUPR-09-H11-I						
	Outdoor unit	MUEX-42-H11.5						
Outdoor side heat exchanger of air conditioner: Air								
Indoor side heat exchanger of air conditioner: Air								
Type: compressor driven vapour compression								
If applicable: driver of compressor: electric motor								
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Symbol	Value	Unit
Rated cooling capacity	Prated,c	12,3	kW		Seasonal space cooling energy efficiency	$\eta_{s,c}$	257,0	%
Declared cooling capacity for part load at given outdoor temperatures $T_j$ and indoor 27°/19 °C (dry/wet bulb)					Declared energy efficiency ratio or gas utilisation efficiency/auxiliary energy factor for part load at given outdoor temperatures $T_j$			
$T_j = 35^\circ\text{C}$	Pdc	12,300	kW		$T_j = 35^\circ\text{C}$	EERd	319,0	%
$T_j = 30^\circ\text{C}$	Pdc	8,580	kW		$T_j = 30^\circ\text{C}$	EERd	513,2	%
$T_j = 25^\circ\text{C}$	Pdc	5,773	kW		$T_j = 25^\circ\text{C}$	EERd	733,4	%
$T_j = 20^\circ\text{C}$	Pdc	2,586	kW		$T_j = 20^\circ\text{C}$	EERd	1388,1	%
Degradation co-efficient for air conditioners (*)								
	Cdc	0,25	—					
Power consumption in modes other than 'active mode'								
Off mode	POFF	0,02	kW		Crankcase heater mode	PCK	0,000	kW
Thermostat-off mode	PTO	0,023	kW		Standby mode	PSB	0,02	kW
Other items								
Capacity control	variable				For air-to-air air conditioner: air flow rate, outdoor measured	—	3850	m <sup>3</sup> /h
Sound power level, indoor/outdoor	LWA	55/70	dB					
If engine driven: Emissions of nitrogen oxides	NO <sub>x</sub> (**)	x	mg/kWh fuel input GCV					
GWP of the refrigerant		675	kg CO <sub>2</sub> eq (100 years)					
Contact details	SALVADOR ESCODA SA NÁPOLES, 249 P1 08013 BARCELONA (SPAIN) +34 93 446 27 80							

## Heating - Information requirements for heat pumps

Information requirements for heat pumps								
Model(s):	Indoor unit(s)	5 x MUFR-09-H11-I						
	Outdoor unit	MUFR-42-H11.5						
Outdoor side heat exchanger of heat pump: Air								
Indoor side heat exchanger of heat pump: Air								
Indication if the heater is equipped with a supplementary heater: no								
If applicable: driver of compressor: electric motor								
Parameters shall be declared for the average heating season, parameters for the warmer and colder heating seasons are optional.								
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Symbol	Value	Unit
Rated heating capacity	Prated,h	9,5	kW		Seasonal space heating energy efficiency	$\eta_{s,h}$	149,0	%
Declared heating capacity for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj					Declared coefficient of performance or gas utilisation efficiency/auxiliary energy factor for part load at given outdoor temperatures Tj			
Item	symbol	value	unit		Item	symbol	value	unit
Tj = -7°C	Pdh	8,404	kW		Tj = -7°C	COPd	233,4	%
Tj = 2°C	Pdh	5,174	kW		Tj = 2°C	COPd	382,3	%
Tj = 7°C	Pdh	3,431	kW		Tj = 7°C	COPd	484,5	%
Tj = 12°C	Pdh	2,392	kW		Tj = 12°C	COPd	637,9	%
Tbiv = bivalent temperature	Pdh	8,404	kW		Tbiv = bivalent temperature	COPd	233,4	%
TOL = operating limit	Pdh	7,998	kW		TOL = operating limit	COPd	225,1	%
For air-to-water heat pumps: Tj = - 15 °C (if TOL < - 20 °C)	Pdh	x,x	kW		For air-to-water heat pumps: Tj = - 15 °C (if TOL < - 20 °C)	COPd	x,x	%
Bivalent temperature	Tbiv	-7	°C		For water-to-air heat pumps: Operation limit temperature	Tol	-10	°C
Degradation co-efficient heat pumps (**)	Cdh	0,25	—					
Power consumption in modes other than 'active mode'					Supplementary heater			
Off mode	Poff	0,020	kW		Back-up heating capacity (*)	elbu	1,223	kW
Thermostat-off mode	PTO	0,023	kW		Type of energy input			
Crankcase heater mode	PCK	0,000	kW		Standby mode	Psb	0,020	kW
Other items								
Capacity control	variable				For air-to-air heat pumps: air flow rate, outdoor measured	—	3850	m3/h
Sound power level, indoor/outdoor measured	LWA	55/70	dB		For water/brine-to-air heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor side heat exchanger	—	x	m3/h
Emissions of nitrogen oxides (if applicable)	NOx (**)	x	mg/kWh fuel input GCV					
GWP of the refrigerant		675	kg CO2 eq (100 years)					
Contact details	SALVADOR ESCODA SA NÁPOLES, 249 P1 08013 BARCELONA (SPAIN) +34 93 446 27 80							



## EU 2016/2281

Exigences en matière d'information (pour l'équipement > 12kW)

### INDEX

Exigences en matière d'information pour les climatiseurs air-air .....	134
Exigences en matière d'information pour les pompes à chaleur .....	135

# EXIGENCIES EN MATIÈRE D'INFORMATION

## Réfrigération - Exigences en matière d'information pour les climatiseurs air-air

Exigences en matière d'information pour les climatiseurs air-air								
Modèle(s):	Unité(s) intérieure(s)	5 x MUPR-09-H11-I						
	Unité extérieure	MUEX-42-H11.5						
Échangeur de chaleur côté extérieur du climatiseur: air								
Échangeur de chaleur côté intérieur du climatiseur: Air								
Type: compresseur à cycle à compression de vapeur								
le cas échéant: type d'entraînement du compresseur: entraînement par moteur électrique								
Élément	Symbole	Valeur	Unité		Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance frigorifique nominale	Prated,c	12,3	kW		Efficacité énergétique saisonnière pour le refroidissement des locaux	ηs,c	257,0	%
Puissance frigorifique déclarée à charge partielle pour des températures extérieures données Tj et intérieure de 27 °C/19 °C (bulbe sec/ bulbe humide)					Coefficient d'efficacité énergétique déclaré ou rendement de la consommation de gaz/indice énergétique auxiliaire à charge partielle pour des températures extérieures données Tj			
Tj = 35°C	Pdc	12,300	kW		Tj = 35°C	EERd	319,0	%
Tj = 30°C	Pdc	8,580	kW		Tj = 30°C	EERd	513,2	%
Tj = 25°C	Pdc	5,773	kW		Tj = 25°C	EERd	733,4	%
Tj = 20°C	Pdc	2,586	kW		Tj = 20°C	EERd	1388,1	%
Coefficient de dégradation(*)	Cdc	0,25	—					
Consommation d'énergie dans les modes autres que le mode actif								
Mode arrêt	POFF	0,02	kW		Mode résistance de carter active	PCK	0,000	kW
Mode arrêt par thermostat	PTO	0,023	kW		Mode veille	PSB	0,02	kW
Autres caractéristiques								
Régulation de la puissance	variable				Pour les climatiseurs air-air: débit d'air, mesuré à l'extérieur	—	3850	m3/h
Niveau de puissance acoustique, à l'extérieur/à l'intérieur	LWA	55/70	dB					
Si entraîné par un moteur: Émissions d'oxydes d'azote	NOx (**)	x	mg/kWh PCS de combustible consommé					
PRP du fluide frigorigène		675	kg CO2 eq (100 ans)					
Coordonnées de contact	SALVADOR ESCODA SA NÁPOLES, 249 P1 08013 BARCELONA (SPAIN) +34 93 446 27 80							

## Chauffage - Exigences en matière d'information pour les pompes à chaleur

Exigences en matière d'information pour les pompes à chaleur							
Modèle(s):	Unité(s) intérieure(s)	5 x MUPR-09-H11-I					
	Unité extérieure	MUEX-42-H11.5					
Échangeur de chaleur côté extérieur du climatiseur: Air							
Échangeur de chaleur côté intérieur du climatiseur: Air							
Indicación de si el calefactor está equipado con un calefactor complementario: no							
le cas échéant: type d'entraînement du compresseur: entraînement par moteur électrique							
Les paramètres sont déclarés pour la saison de chauffe moyenne, ceux correspondant aux saisons de chauffe plus chaude et plus froide sont facultatifs.							
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance calorifique nominale	Prated,h	9,5	kW	Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	$\eta_s$ ,h	149,0	%
Puissance calorifique déclarée à charge partielle pour une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré ou rendement de la consommation de gaz/indice énergétique auxiliaire à charge partielle pour des températures extérieures données Tj			
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Tj = -7°C	Pdh	8,404	kW	Tj = -7°C	COPd	233,4	%
Tj = 2°C	Pdh	5,174	kW	Tj = 2°C	COPd	382,3	%
Tj = 7°C	Pdh	3,431	kW	Tj = 7°C	COPd	484,5	%
Tj = 12°C	Pdh	2,392	kW	Tj = 12°C	COPd	637,9	%
Tbiv = température bivalente	Pdh	8,404	kW	Tbiv = température bivalente	COPd	233,4	%
TOL = température limite de fonctionnement	Pdh	7,998	kW	TOL = température limite de fonctionnement	COPd	225,1	%
Pour les pompes à chaleur air-eau: Tj = - 15 °C (si T <sub>OL</sub> < - 20 °C)	Pdh	x,x	kW	Pour les pompes à chaleur eau-air: Tj = - 15 °C (si T <sub>OL</sub> < - 20 °C)	COPd	x,x	%
Température bivalente	Tbiv	-7	°C	Pour les pompes à chaleur eau-air: Température limite de fonctionnement	Tol	-10	°C
Coefficient de dégradation(**)	Cdh	0,25	—				
Consommation d'énergie dans les modes autres que le mode actif				Dispositif de chauffage d'appoint			
Mode arrêt	Poff	0,020	kW	Puissance calorifique du dispositif de chauffage d'appoint (*)	elbu	1,223	kW
Mode arrêt par thermostat	PTO	0,023	kW	Type d'énergie utilisée			
Mode résistance de carter active	PCK	0,000	kW	Mode veille	Psb	0,020	kW
Autres caractéristiques							
Régulation de la puissance	variable			Pour les pompes à chaleur air-air: débit d'air, mesuré à l'extérieur	—	3850	m <sup>3</sup> /h
Niveau de puissance acoustique, à l'extérieur/à l'intérieur	LWA	55/70	dB	Pour les pompes à chaleur eau/eau glycolée-air: débit nominal d'eau glycolée ou d'eau, échangeur de chaleur côté extérieur	—	x	m <sup>3</sup> /h
Émissions d'oxydes d'azote (le cas échéant)	NOx (**)	x	mg/kWh PCS de combustible consommé				
PRP du fluide frigorigène		675	kg CO2 eq (100 ans)				
Coordonnées de contact	SALVADOR ESCODA SA NÁPOLES, 249 P1 08013 BARCELONA (SPAIN) +34 93 446 27 80						



EU 2016/2281

Informationsanforderungen (für Einheiten > 12 kW)

**INHALTSVERZEICHNIS**

Informationsanforderungen für Luft-Luft-Raumklimageräte .....	137
Informationsanforderungen für Wärmepumpen .....	138



# INFORMATIONSANFORDERUNGEN

## Kühlung - Informationsanforderungen für Luft-Luft-Raumklimageräte

Informationsanforderungen für Luft-Luft-Raumklimageräte								
Modell:	Inneneinheit (en)	5 x MUPR-09-H11-I						
	Außengerät	MUEX-42-H11.5						
Wärmetauscher des Raumklimagerätes (außen): Luft								
Wärmetauscher des Raumklimagerätes (innen): Luft								
Bauart: mit einem Verdichter betriebener Kaldampfkompressions								
falls zutreffend: Antrieb des Verdichters: Elektromotor oder Brennstoff								
Produktdaten	Symbol	Wert	Einheit		Produktdaten	Symbol	Wert	Einheit
Nennkühlleistung de refrigeración	Prated,c	12,3	kW		Raumkühlungs-Jahresnutzungsgrad	ηs,c	257,0	%
Angegebene Kühlleistung bei Teillast und bestimmten Außentemperaturen Tj und der Raumtemperatur 27 °C/19 °C (Trocken-/Feucht-kugel)					Angegebene Leistungszahl oder Gaswirkungsgrad/Hilfsenergiefaktor bei Teillast und bestimmten Außentemperaturen Tj			
Tj = 35°C	Pdc	12,300	kW		Tj = 35°C	EERd	319,0	%
Tj = 30°C	Pdc	8,580	kW		Tj = 30°C	EERd	513,2	%
Tj = 25°C	Pdc	5,773	kW		Tj = 25°C	EERd	733,4	%
Tj = 20°C	Pdc	2,586	kW		Tj = 20°C	EERd	1388,1	%
Minderungsfaktor für Raumklimageräte(*)	Cdc	0,25	—					
Stromverbrauch in anderen Betriebsarten als dem „aktiven Betrieb“								
AUS-Zustand	POFF	0,02	kW		Betriebszustand mit Kurbelwannenheizung	PCK	0,000	kW
Thermostat-AUS-Zustand	PTO	0,023	kW		Bereitschaftszustand	PSB	0,02	kW
Sonstige Produktdaten								
Leistungsregelung	variabel				Bei Luft-Luft-Raumklimageräten: Luftdurchsatz, außen gemessen	—	3850	m3/h
Schalleistungspegel , außen:	LWA	55/70	dB					
falls motorbetrieben: Stickoxidemissionen	NO x (**)	x	mg/kWh Brennstoffzufuhr (Brennwert)					
Treibhausgaspotenzial des Kältemittels		675	kg CO2 eq (100 Jahre)					
Kontaktdaten	SALVADOR ESCODA SA NÁPOLES, 249 P1 08013 BARCELONA (SPAIN) +34 93 446 27 80							

# Heizung - Informationsanforderungen für Wärmepumpen

Informationsanforderungen für Wärmepumpen								
Modell:	Inneneinheit (en)	5 x MUPR-09-H11-I						
	Außengerät	MUEX-42-H11.5						
Wärmetauscher des Raumklimagerätes (außen): Luft								
Wärmetauscher des Raumklimagerätes (innen): Luft								
Angabe, ob mit Zusatzheizgerät: Nein								
falls zutreffend: Antrieb des Verdichters: Elektromotor oder Brennstoff								
Die Parameter sind für die durchschnittliche Heizperiode anzugeben, Parameter für wärmere oder kältere Heizperioden sind fakultativ.								
Produktdaten	Symbol	Wert	Einheit		Produktdaten	Symbol	Wert	Einheit
Nennwärmeleistung	Prated,h	9,5	kW		Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	ηs,h	149,0	%
Angegebene Heizleistung für Teillast bei Raumtemperatur 20 °C und Außentemperatur Tj					Angegebene Leistungszahl oder Gaswirkungsgrad/Hilfsenergiefaktor bei Teillast im Heizbetrieb und bestimmten Außentemperaturen Tj			
Produktdaten	Symbol	Wert	Einheit		Produktdaten	Symbol	Wert	Einheit
Tj = -7°C	Pdh	8,404	kW		Tj = -7°C	COPd	233,4	%
Tj = 2°C	Pdh	5,174	kW		Tj = 2°C	COPd	382,3	%
Tj = 7°C	Pdh	3,431	kW		Tj = 7°C	COPd	484,5	%
Tj = 12°C	Pdh	2,392	kW		Tj = 12°C	COPd	637,9	%
Tbiv = Bivalenztemperatur	Pdh	8,404	kW		Tbiv = Bivalenztemperatur	COPd	233,4	%
TOL = Betriebsgrenzwert	Pdh	7,998	kW		TOL = Betriebsgrenzwert	COPd	225,1	%
Für Luft-Wasser-Wärmepumpen: Tj = - 15 °C (wenn T <sub>OL</sub> < - 20 °C)	Pdh	x,x	kW		Für Wasser-Luft-Wärmepumpen: Tj = - 15 °C (wenn T <sub>OL</sub> < - 20 °C)	COPd	x,x	%
Bivalenztemperatur	Tbiv	-7	°C		Für Wasser-Luft-Wärmepumpen: Betriebsgrenzwert-Temperatur	Tol	-10	°C
Minderungsfaktor von Wärmepumpen(**)	Cdh	0,25	—					
Stromverbrauch in anderen Betriebsarten als dem „aktiven Betrieb“					Zusatzheizgerät			
AUS-Zustand	Poff	0,020	kW		Reserveheizleistung (*)	elbu	1,223	kW
Thermostat-AUS-Zustand	PTO	0,023	kW		Art der Energiezufuhr			
Betriebszustand mit Kurbelwannen-heizung	PCK	0,000	kW		Bereitschaftszustand	Psb	0,020	kW
Sonstige Produktdaten								
Leistungsregelung	variabel				Bei Luft-Luft-Raumklimageräten: Luftdurchsatz, außen gemessen	—	3850	m3/h
Schalleistungspegel, außen:	LWA	55/70	dB		Für Wasser/Sole-Luft-Wärmepumpen: Wasser- oder Sole- Nenndurchsatz, Wärmetauscher außen	—	x	m3/h
Stickoxidemissionen (falls zutreffend)	NOx (**)	x	mg/kWh Brennstoffzufuhr (Brennwert)					
Treibhausgaspotenzial des Kältemittels		675	kg CO2 eq (100 Jahre)					
Kontaktdaten	SALVADOR ESCODA SA NÁPOLES, 249 P1 08013 BARCELONA (SPAIN) +34 93 446 27 80							



EU 2016/2281

Requisitos de informação (para unidades > 12kW)

**ÍNDICE**

Requisitos de informação impostos aos aparelhos de ar condicionado ar-ar ..	140
Requisitos de informação impostos às bombas de calor .....	141

# REQUISITOS DE INFORMAÇÃO

## Refrigeração - Requisitos de informação impostos aos aparelhos de ar condicionado ar-ar

Requisitos de informação impostos aos aparelhos de ar condicionado ar-ar								
Modelo(s):	Unidade(es) interior(es)	5 x MUJR-09-H11-I						
	Unidade exterior	MUEX-42-H11.5						
Permutador térmico exterior do aparelho de ar condicionado: ar								
Permutador térmico interior do aparelho de ar condicionado: Ar								
Tipo: compressão de vapor acionada por compressor								
se aplicável: motor do compressor: motor elétrico								
Parâmetro	Símbolo	Valor	Unidade		Parâmetro	Símbolo	Valor	Unidade
Potência de arrefecimento nominal	Prated,c	12,3	kW		Eficiência energética sazonal de arrefecimento ambiente	$\eta_{s,c}$	257,0	%
Potência de arrefecimento declarada para carga parcial a determinadas temperaturas exteriores Tj e temperaturas interiores de 27/19 °C (bolbo seco/húmido)					Rácio de eficiência energética declarado ou eficiência da utilização de gás/fator de energia auxiliar para carga parcial a determinadas temperaturas exteriores Tj			
Tj = 35°C	Pdc	12,300	kW		Tj = 35°C	EERd	319,0	%
Tj = 30°C	Pdc	8,580	kW		Tj = 30°C	EERd	513,2	%
Tj = 25°C	Pdc	5,773	kW		Tj = 25°C	EERd	733,4	%
Tj = 20°C	Pdc	2,586	kW		Tj = 20°C	EERd	1388,1	%
Coefficiente de degradação para aparelhos de ar condicionado(*)	Cdc	0,25	—					
Consumo energético em modos distintos do «modo ativo»								
Modo desligado	POFF	0,02	kW		Modo de resistência do cárter	PCK	0,000	kW
Modo termóstato desligado	PTO	0,023	kW		Modo espera	PSB	0,02	kW
Outros parâmetros								
Regulação da potência	variável				Para aparelhos de ar condicionado ar-ar: Débito de ar, medido no exterior	—	3850	m3/h
Nível de potência sonora, no exterior	LWA	55/70	dB					
se acionado a motor: Emissões de óxidos de azoto:	NO x (**)	x	mg/kWh de combustível de entrada (PCS)					
PAG do refrigerante		675	kg CO2 eq (100 anos)					
Dados de contacto	SALVADOR ESCODA SA NÁPOLES, 249 P1 08013 BARCELONA (SPAIN) +34 93 446 27 80							

## Aquecimento - Requisitos de informação impostos às bombas de calor

Requisitos de informação impostos às bombas de calor							
Modelo(s):	Unidade(es) interior(es)	5 x MUPR-09-H11-I					
	Unidade exterior	MUEX-42-H11.5					
Permutador térmico exterior do aparelho de ar condicionado: Ar							
Permutador térmico interior do aparelho de ar condicionado: Ar							
Indicar se o aquecedor está equipado com um aquecedor suplementar: no							
se aplicável: motor do compressor: motor elétrico							
Los parámetros se indicarán para la temporada de calefacción media, y es optativo indicar los de las temporadas de calefacción más cálida y más fría.							
Parâmetro	Símbolo	Valor	Unidade	Parâmetro	Símbolo	Valor	Unidade
Potência de aquecimento nominal	Prated,h	9,5	kW	Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente	$\eta_s$ ,h	149,0	%
Potência de aquecimento declarada para carga parcial a uma temperatura interior de 20 °C e a uma temperatura exterior Tj				Coeficiente de desempenho declarado ou eficiência da utilização de gás/fator de energia auxiliar para carga parcial a determinadas temperaturas exteriores Tj			
Parâmetro	Símbolo	Valor	Unidade	Parâmetro	Símbolo	Valor	Unidade
Tj = -7°C	Pdh	8,404	kW	Tj = -7°C	COPd	233,4	%
Tj = 2°C	Pdh	5,174	kW	Tj = 2°C	COPd	382,3	%
Tj = 7°C	Pdh	3,431	kW	Tj = 7°C	COPd	484,5	%
Tj = 12°C	Pdh	2,392	kW	Tj = 12°C	COPd	637,9	%
Tbiv = Temperatura bivalente	Pdh	8,404	kW	Tbiv = Temperatura bivalente	COPd	233,4	%
TOL = limite de funcionamento	Pdh	7,998	kW	TOL = limite de funcionamento	COPd	225,1	%
Para bombas de calor ar-água: Tj = - 15 °C (si T <sub>OL</sub> < - 20 °C)	Pdh	x,x	kW	Para bombas de calor água-ar: Tj = - 15 °C (si T <sub>OL</sub> < - 20 °C)	COPd	x,x	%
Temperatura bivalente	Tbiv	-7	°C	Para bombas de calor água-ar: Temperatura-limite de funcionamento	Tol	-10	°C
Coeficiente de degradação das bombas de calor(**)	Cdh	0,25	—				
Consumo energético em modos distintos do «modo ativo»				Aquecedor suplementar			
Modo desligado	Poff	0,020	kW	Potência de aquecimento de apoio (*)	elbu	1,223	kW
Modo termóstato desligado	PTO	0,023	kW	Tipo de alimentação de energia			
Modo de resistência do cárter	PCK	0,000	kW	Modo espera	Psb	0,020	kW
Outros parâmetros							
Regulação da potência	variável			Para aparelhos de ar condicionado ar-ar: Débito de ar, medido no exterior	—	3850	m3/h
Nível de potência sonora, no exterior	LWA	55/70	dB	Para bombas de calor água/salmoura-ar: Débito nominal de salmoura ou água, permutador térmico exterior	—	x	m3/h
Emissões de óxidos de azoto (se aplicável)	NOx (**)	x	mg/kWh de combustível de entrada (PCS)				
PAG do refrigerante		675	kg CO2 eq (100 anos)				
Dados de contacto	SALVADOR ESCODA SA NÁPOLES, 249 P1 08013 BARCELONA (SPAIN) +34 93 446 27 80						





MUNDO  CLIMA®



[www.mundoclima.com](http://www.mundoclima.com)

C/ ROSSELLÓ, 430-432  
08025 BARCELONA  
ESPAÑA / SPAIN  
(+34) 93 446 27 80  
SAT: (+34) 93 652 53 57